

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

6 JUIIN 2006

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

6 JUNI 2006

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

17.5.2006	3-5107	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	6857
-----------	--------	----------------------	---	------

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

21.3.2006	3-4671	Mme/Mevr. Van dermeersch	Milieu diplomatique. — Abus. — Délits. Diplomatieke milieu. — Misbruiken. — Misdrijven.	6857
24.3.2006	3-4740	Mme/Mevr. Nyssens	Rapts parentaux. — Groupes de travail. — Composition, mission et résultats. Ontvoeringen door ouders. — Werkgroepen. — Samenstelling, opdracht en resultaten.	6858
31.3.2006	3-4745	Willems	Drogues douces et drogues dures. — Saisie. Soft- en harddrugs. — Inbeslagname.	6860
6.4.2006	3-4764	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.	6862
11.4.2006	3-4914	Vandenberghé H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6863
26.4.2006	3-4965	Mme/Mevr. Anseeuw	<i>M-government</i> — Applications au sein de la Justice. <i>M-government</i> . — Toepassingen binnen Justitie.	6865
2.5.2006	3-4987	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Établissements pénitentiaires. — Grossesses des agents féminins. Strafinrichtingen. — Zwangerschappen van vrouwelijke personeelsleden.	6825
2.5.2006	3-4988	Vandenberghé H.	* Prisons. — Naissances dans les prisons. Gevangenispen. — Geboortes binnen de gevangenismuren.	6826
2.5.2006	3-4991	Vandenberghé H.	* Armes. — Vente d'armes factices dans les foires. Wapens. — Verkoop van nepwapens op de kermissen.	6826

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
8.5.2006	3-5021	Mme/Mevr. Jansegers	Avis de recherche. — Qualité des images vidéo. Opsporingsberichten. — Kwaliteit van de camerabeelden.	6867
22.5.2006	3-5135	Ceder	SPF Justice. — Observations de la Cour des comptes. FOD Justitie. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6868
			* * *	
Vice-premier ministre et ministre des Finances				
Vice-eerste minister en minister van Financiën				
20.4.2006	3-4942	Brotcorne	Bureaux de l'Enregistrement. — Création de pools. — Évaluation. — Application à l'ensemble du pays. Registratiekantoren. — Oprichting van pools. — Evaluatie. — Toepassing in heel het land.	6868
24.4.2006	3-4951	Brotcorne	* SPF Finances. — Fonctions de management N-3. — Sélection et désignation. FOD Financiën. — Managementfuncties N-3. — Selectie en aandui- ding.	6827
25.4.2006	3-4954	Brotcorne	* SPF Finances. — Bâtiment situé avenue Albert Elisabeth à Nivelles. — Travaux prévus par la Régie des Bâtiments. — État d'avancement. FOD Financiën. — Gebouw aan de Albert Elisabethlaan te Nijvel. — Plan van de Regie der Gebouwen. — Stand van zaken.	6828
26.4.2006	3-4962	Brotcorne	* SPF Finances. — Implantations. — Agents chargés de la gestion de l'économat. — Désignation et missions. FOD Financiën. — Vestigingen. — Ambtenaren belast met het beheer van de huishoudelijke dienst. — Aanwijzing en opdrachten.	6829
26.4.2006	3-4966	Mme/Mevr. Anseeuw	* <i>M-government</i> . — Applications au sein des Finances. <i>M-government</i> . — Toepassingen binnen Financiën.	6830
2.5.2006	3-4985	Vandenberghé H.	* Avertissement-extrait de rôle. — Réclamations. Belastingaanslag. — Bezwaarschriften.	6830
2.5.2006	3-4997	Mme/Mevr. Geerts	Impôts sur les revenus. — Formulaires de déclaration d'impôts. — Cohabitants. Inkomstenbelastingen. — Belastingsaangifteformulieren. — Samen- wonenden.	6870
12.5.2006	3-5073	Ceder	Comptes 2002-2005. — Observations de la Cour des comptes. Rekeningen 2002-2005. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6871
12.5.2006	3-5079	Steverlynck	Cotisation annuelle à charge de certains organismes. — Revenus 2005. Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. — Opbrengst 2005.	6872
22.5.2006	3-5136	Ceder	Ordonnances de dépense. — Directive générale sur le traitement uniformisé. Uitgavenordonnanties. — Algemene richtlijn over de geüniformiseerde verwerking.	6873
22.5.2006	3-5137	Ceder	Trésorerie. — Paiements à l'étranger. Thésaurie. — Betalingen aan het buitenland.	6875
22.5.2006	3-5188	Mme/Mevr. Thijs	Pensions complémentaires. — Fonds de pension transfrontaliers. Aanvullende pensioenen. — Grensoverschrijdende pensioenfondsen.	6875
			* * *	

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

21.3.2005	3-2364	Willems	ABX Logistics. — Vente. — Commission européenne. — Condamnation éventuelle de la SNCB. ABX Logistics. — Verkoop. — Europese Commissie. — Mogelijke veroordeling van de NMBS.	6877
26.4.2006	3-4967	Mme/Mevr. Anseeuw	* Sécurité du consommateur. — Directive européenne « Machines ». — Marquage CE unique. Veiligheid van de consument. — Europese Machinerichtlijn. — Unieke CE markering.	6832
26.4.2006	3-4968	Mme/Mevr. Anseeuw	* <i>M-government</i> . — Téléphonie mobile comme moyen de diffuser des avertissements concernant des produits défectueux. <i>M-government</i> . — Mobiele telefonie als middel om waarschuwingen te versturen inzake defecte producten.	6832
2.5.2006	3-4998	Mme/Mevr. Van de Castele	* Conseil de la consommation. — Accords collectifs de la consommation. Raad voor het Verbruik. — Collectieve consumptie-akkoorden.	6833
2.5.2006	3-4999	Willems	* Connexions au réseau sans fil. — Manque de sécurité. Draadloze netwerkverbindingen. — Gebrek aan beveiliging.	6834
2.5.2006	3-5000	Ceder	* Institutions publiques de Sécurité sociale. — Élaboration tardive des préfigurations et des projets de budget. Openbare Instellingen van sociale zekerheid. — Laattijdige opmaak van voorafbeeldingen en ontwerpen van begroting.	6831
2.5.2006	3-5002	Ceder	* Institutions publiques de Sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion. Openbare Instellingen van sociale zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.	6831

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

12.5.2005	3-2693	Vandenbergh H.	Catastrophes. — Avertissement de la population. — Usage de sms. Rampen. — Waarschuwen van de bevolking. — Gebruik van sms.	6878
20.7.2005	3-3060	Delacroix	* Terrorisme. — Gares et stations de métro. — Organisation de la sécurité. Terrorisme. — Stations en metrostations. — Veiligheidsorganisatie.	6834
23.11.2005	3-3814	Mme/Mevr. Kapompolé	Centres d'appels unifiés 100. — Répartition des coûts excédentaires. — Retard de mise en application d'une disposition légale. Centra van het eenvormig oproepstelsel 100. — Verdeling van de meerkosten. — Achterstand bij de uitvoering van een wettelijke bepaling.	6878

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.12.2005	3-3873	Vandenberghé H.	Système d'alerte par téléphone. — Coût pour les communes. — Avertissement des usagers du téléphone non enregistrés. Rampentelefoon. — Kostprijs voor de gemeenten. — Verwittiging van niet-geregistreerde telefoongebruikers.	6879
2.2.2006	3-4246	Mme/Mevr. de Bethune	Services d'incendie. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005. Brandweer. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.	6880
2.2.2006	3-4247	Mme/Mevr. de Bethune	Protection civile. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005. Civiele bescherming. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.	6881
3.3.2006	3-4580	Beke	Umicore à Olen. — Matières radioactives. — Évacuation et assainissement. Umicore Olen. — Radioactief materiaal. — Berging en sanering.	6882
6.4.2006	3-4827	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Politique de communication interne. Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.	6883
7.4.2006	3-4847	Cornil	CPAS. — Adresses de référence pour les sans-abri. — Problèmes de compétence. OCMW. — Referentieadressen voor daklozen. — Bevoegdheidsproblemen.	6884
7.4.2006	3-4851	Cornil	CPAS. — Adresse de référence pour les sans-abri. — Conflits de compétences entre les CPAS et les communes. — Octroi de l'aide sociale. OCMW. — Referentieadres voor daklozen. — Bevoegdheidsconflicten tussen de OCMW's en de gemeenten. — Toekenning van sociale bijstand.	6884
26.4.2006	3-4969	Mme/Mevr. Anseeuw	* Services de police. — Service de secours. — La téléphonie mobile comme moyen de communiquer avec le citoyen. Politiediensten. — Hulpdiensten. — Mobiele telefonie als middel om te communiceren met de burger.	6835
2.5.2006	3-4992	Vandenberghé H.	* Armes. — Vente d'armes factices dans les foires. Wapens. — Verkoop van nepwapens op de kermissen.	6836
2.5.2006	3-4994	Vandenberghé H.	* Criminalité. — Phénomène du happy slapping. Criminaliteit. — Fenomeen happy slapping.	6836
2.5.2006	3-4996	Willems	* Nuisances. — Plaintes relatives au vandalisme, aux destructions et aux brimades. Overlast. — Klachten in verband met vandalisme, vernielingen en pesterijen.	6836
2.5.2006	3-5004	Mme/Mevr. Van dermeersch	Cartes d'identité électroniques. — Ventilation dans les communes bruxelloises. Electronische identiteitskaarten. — Verdeling in de Brusselse gemeenten.	6884
2.5.2006	3-5005	Vandenberghé H.	* Plans d'urgence. — Obligation des communes de dresser l'inventaire des risques en matière de sécurité. Rampenplannen. — Verplichting gemeenten veiligheidsrisico's in kaart te brengen.	6837
2.5.2006	3-5006	Willems	* Vols. — Augmentation des cambriolages d'appartements. Diefstallen — Toename van flatinbraken.	6838
2.5.2006	3-5007	Willems	* Services d'incendie. — Évacuation en cas de fuites de gaz. Brandweer. — Evacuatie bij gaslekken.	6838
2.5.2006	3-5008	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Criminalité. — Hôpitaux. Criminaliteit. — Ziekenhuizen.	6838

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre des Affaires étrangères				
Minister van Buitenlandse Zaken				
15.2.2006	3-4404	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent. Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.	6885
3.3.2006	3-4589	Mme/Mevr. De Roeck	Rwanda. — Processus de démocratisation. — Fonctionnement de l'appareil judiciaire. Rwanda. — Democratiseringsproces. — Werking van het gerechtelijke apparaat.	6886
21.3.2006	3-4672	Mme/Mevr. Van dermeersch	Milieu diplomatique. — Abus. — Délits. Diplomatieke milieu. — Misbruiken. — Misdrijven.	6889
21.3.2006	3-4705	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu. Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.	6890
6.4.2006	3-4768	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.	6891
6.4.2006	3-4780	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises. Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.	6891
6.4.2006	3-4792	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Plan de personnel. — 2006. Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan. — 2006.	6893
6.4.2006	3-4804	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Titulaires d'une fonction de management. — Évaluation. Federale overheidsdiensten. — Houders van een managementfunctie. — Evaluatie.	6894
6.4.2006	3-4816	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Titulaires d'une fonction de management. — Plans de management et organisationnel. — Élaboration, approbation et adaptation. Federale overheidsdiensten. — Houders van een managementfunctie-Management- en operationele plannen. — Opstelling, goedkeuring en aanpassing.	6895
6.4.2006	3-4828	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Politique de communication interne. Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.	6896
7.4.2006	3-4857	Detraux	Caricatures du Prophète Mahomet. — Violences à l'égard de missions diplomatiques. — Protection des ressortissants belges. Karikaturen van de profeet Mohammed. — Schendingen ten opzichte van diplomatieke zendingen. — Bescherming van Belgische onderdanen.	6897
7.4.2006	3-4858	Galand	Institutions multilatérales internationales. — Présence et politique belge. — Coût. Internationale multilaterale instellingen. — Belgische aanwezigheid en Belgisch beleid. — Kostprijs.	6898
7.4.2006	3-4859	Galand	Réforme des Nations unies. — Réforme du Conseil économique et social (ECOSOC). — Co-présidence belge. — État des travaux. Hervorming van de Verenigde Naties. — Hervorming van de Economische en Sociale Raad (ECOSOC). — Belgisch covoorzitterschap. — Stand van de werkzaamheden.	6899
11.4.2006	3-4918	Vandenberghe H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6901

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.4.2006	3-4941	Mme/Mevr. de Bethune	Commission des droits de l'homme. Commissie voor de rechten van de mens.	6901
20.4.2006	3-4943	Cornil	* Philippines. — Menace de coup d'état. — Position de la Belgique. Filippijnen. — Dreigende staatsgreep. — Houding van België.	6839
24.4.2006	3-4950	Mme/Mevr. Pehlivan	Refus de visa. — Membres de la délégation du Conseil palestinien. Weigering van visa. — Delegatieleden van de Palestijnse Raad.	6902
25.4.2006	3-4956	Collas	* Ancienne résidence de l'ambassadeur belge à Bonn-Bad Godesberg en Allemagne. — Vente. — Eventuelle affectation culturelle ou scientifique. — Examen par la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE). Vroegere residentie van de Belgische Ambassadeur te Bonn-Bad Godesberg in Duitsland. — Verkoop. — Eventuele culturele of wetenschappelijke bestemming. — Onderzoek door de Interminis- teriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid (ICBB).	6839
26.4.2006	3-4970	Mme/Mevr. Anseeuw	* <i>M-government</i> . — Applications au sein des Affaires étrangères. <i>M-government</i> . — Toepassingen binnen Buitenlandse Zaken.	6839
2.5.2006	3-5010	Vandenbergh L.	* Chine. — Persécution des adeptes du Falun Gong. — Trafic d'organes. China. — Vervolgung van Falun Gong aanhangers. — Organenhandel.	6840

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

*
* *

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

20.7.2005	3-3070	Mme/Mevr. Hermans	Syndrome de fatigue chronique (SFC). — Classification dans l'index des maladies et des diagnostics. — Application par les compagnies d'assurances privées. Chronische vermoeidheidssyndroom (CVS). — Classificatie in de index van ziekten en diagnoses. — Toepassing door privé- verzekeringsmaatschappijen.	6903
7.4.2006	3-4860	Collas	Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers. — Site Internet. — Manque d'informations en langue allemande. Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen. — Internetsite. — Geen informatie in het Duits.	6904
26.4.2006	3-4971	Mme/Mevr. Anseeuw	<i>M-government</i> . — Applications au sein de votre département. <i>M-government</i> . — Toepassingen binnen uw departement.	6905

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.5.2006	3-5011	Willems	* Marché énergétique. — « <i>Mystery switch</i> » chez les fournisseurs d'énergie. Energienmarkt. — « <i>Mystery switch</i> » bij energieleveranciers.	6842
8.5.2006	3-5049	Steverlynck	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6907
			* * *	
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				
5.12.2005	3-3880	Mme/Mevr. Kapompolé	Aide médicale urgente. — Partage des compétences entre le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Santé publique. Dringende medische hulpverlening. — Bevoegdheidsverdeling tussen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Volksgezondheid.	6916
2.2.2006	3-4269	Van Hauthem	Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour cause de maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.	6908
3.3.2006	3-4530	Mme/Mevr. De Roeck	Patients cancéreux. — Accessibilité financière des traitements. Kankerpatiënten. — Betaalbaarheid van de behandelingen.	6910
3.3.2006	3-4609	Beke	Fonds d'aide aux victimes du cadmium. Slachtofferfonds cadmium.	6912
31.3.2006	3-4750	Mme/Mevr. Van de Castele	Kinésithérapeutes. — Physiothérapeutes. — Statut social. Kinesitherapeuten. — Fysiotherapeuten. — Sociaal statuut.	6913
31.3.2006	3-4754	Mme/Mevr. Van de Castele	Prix de la journée d'hospitalisation. — Données relatives aux Diagnosis Related Groups (DRG). Verpleegdagprijzen. — Gegevens inzake de Diagnosis Related Groups (DRG).	6913
7.4.2006	3-4844	Destexhe	Sécurité sociale. — Recettes. — Provenance. — Pourcentage. Sociale zekerheid. — Inkomsten. — Herkomst. — Percentage.	6914
26.4.2006	3-4972	Mme/Mevr. Hermans	* Patients âgés. — Risques de santé accrus pour les personnes âgées dans les hôpitaux. Bejaarde patiënten. — Verhoogd gezondheidsrisico voor ouderen in ziekenhuizen.	6845
26.4.2006	3-4973	Mme/Mevr. Anseeuw	* <i>M-government</i> . — Applications au sein des Affaires sociales et de la Santé publique. <i>M-government</i> . — Toepassingen binnen Sociale Zaken en Volksgezondheid.	6842
26.4.2006	3-4974	Mme/Mevr. Anseeuw	* Secteur des soins de santé. — Réglementation. — Bureaucratie. Zorgsector. — Regelgeving. — Bureaucratie.	6846
2.5.2006	3-5001	Ceder	* Institutions publiques de Sécurité sociale. — Élaboration tardive des préfigurations et des projets de budget. Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Laattijdige opmaak van voorafbeeldingen en ontwerpen van begroting.	6843

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
2.5.2006	3-5003	Ceder	* Institutions publiques de Sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion. Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.	6843
2.5.2006	3-5009	Mme/Mevr. Van dermeersch	* Criminalité. — Hôpitaux. Criminaliteit. — Ziekenhuizen.	6843
2.5.2006	3-5012	Mme/Mevr. Van de Castele	* Diabète. — Patients. — Coûts. Diabete. — Patiënten. — Kosten.	6844
2.5.2006	3-5013	Mme/Mevr. Van de Castele	* AMI. — Cyphoplastie par ballonnet. ZIV. — Ballon Kyphoplastie.	6844
2.5.2006	3-5014	Ceder	* AMI. — Remboursement de l'Arimidex. ZIV. — Terugbetaling van Arimidex.	6845
2.5.2006	3-5016	Willems	* Sécurité de la chaîne alimentaire. — Hygiène dans les cantines scolaires. Voedselveiligheid. — Hygiëne in schoolkeukens.	6847

*
* *

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

*
* *

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

13.2.2006	3-4325	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coordination. — Exercice 2005. Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.	6917
15.2.2006	3-4430	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	6918
3.3.2006	3-4541	Mme/Mevr. de Bethune	Coopération au développement. — «Official Development Assistance» (ODA). — «Development Assistant Committee» (DAC). — Budgets 2005 et 2006. Ontwikkelingssamenwerking. — «Official Development Assistance» (ODA). — «Development Assistant Committee» (DAC). — Begrotingen 2005 en 2006.	6919
3.3.2006	3-4542	Mme/Mevr. De Roeck	Coopération au développement. — Service volontaire. Ontwikkelingssamenwerking. — Vrijwillige dienst.	6920
10.3.2006	3-4647	Vandenbergh H.	Services publics. — Engagement de personnes handicapées. Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.	6922

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
24.3.2006	3-4735	Mme/Mevr. de Bethune	Afrique orientale. — Sécheresse persistante. Oost-Afrika. — Aanhoudende droogte.	6922
11.4.2006	3-4923	Vandenbergh H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6926
25.4.2006	3-4958	Mahoux	* Société belge d'investissement pour les pays en développement (BIO). — Missions. — Rachat de filiales de la Belgoise. Belgische Investeringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden (BIO). — Odrachten. — Overname van filialen van Belgolaise.	6848
			* * *	
<p>Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances</p> <p>Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen</p>				
6.4.2006	3-4819	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Titulaires d'une fonction de management. — Plans de management et organisationnel. — Élaboration, approbation et adaptation. Federale overheidsdiensten. — Houders van een managementfunctie. — Management- en operationele plannen. — Opstelling, goedkeuring en aanpassing.	6927
7.4.2006	3-4870	Brotcorne	SPF Personnel et Organisation et Selor. — Promotions intervenues. FOD Personeel en Organisatie en Selor. — Bevorderingen.	6929
7.4.2006	3-4889	Brotcorne	Fonction de coupole de Selor dans la promotion de la Fonction publique. Overkoepelende rol van Selor bij de promotie van het Openbaar Ambt.	6930
7.4.2006	3-4890	Brotcorne	Selor. — Politique de promotion d'une image d'employeur attractif. Selor. — Promotiebeleid voor het imago van aantrekkelijke werkgever.	6932
24.4.2006	3-4952	Brotcorne	SPF Finances. — Fonctions de management N-3. — Sélection et désignation. FOD Financiën — Federale overheidsdiensten — N-3-managementfuncties — Selectie en aanduiding.	6934
24.4.2006	3-4953	Brotcorne	SPF Personnel et Organisation. — Allocation pour prestations irrégulières. — Nombre d'heures prestées. FOD Personeel en Organisatie. — Vergoeding voor onregelmatige prestaties. — Aantal gepresteerde uren.	6935
25.4.2006	3-4960	Cornil	Fonction publique fédérale. — Plan d'action diversité. — Suivi des mesures mises en place. — Collaboration avec les régions. Federaal openbaar ambt. — Actieplan voor de bevordering van de diversiteit. — Follow-up van de ingevoerde maatregelen. — Samenwerking met de gewesten.	6936
26.4.2006	3-4964	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. — Procédure et modalités d'octroi. Federale overheidsdiensten. — Management- en staffunctie. — Representatiekosten. — Procedure en regels voor de toekenning.	6939

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
26.4.2006	3-4975	Mme/Mevr. Anseeuw	<i>M-government.</i> — Signalement d'offres d'emploi. <i>M-government.</i> — Vacaturemeldingen.	6940
26.4.2006	3-4976	Mme/Mevr. Anseeuw	E-recruitment. — Candidatures anonymes. — Selor. E-recruitment. — Anoniem solliciteren. — Selor.	6941
8.5.2006	3-5053	Steverlynck	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6943

*
* *

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

23.11.2005	3-3791	Mme/Mevr. Anseeuw	* Service de l'immatriculation des véhicules. — Délivrance de plaques de transit le week-end. Dienst Inschrijving van voertuigen. — Afleveren van transitplaten tijdens het weekend.	6848
14.2.2006	3-4390	Mme/Mevr. de Bethune	Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005. Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.	6944
6.4.2006	3-4784	Brotcorne	Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises. Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.	6945
11.4.2006	3-4925	Vandenbergh H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.	6945
11.4.2006	3-4934	Vandenbergh H.	Atterrissages d'urgence dans les aéroports belges. — Chiffres. — Compagnies aériennes. — Exercices. Noodlandingen op de Belgische luchthavens. — Aantallen. — Luchtvaartmaatschappijen. — Oefeningen.	6945
2.5.2006	3-5017	Vandenbergh H.	* Sécurité routière. — Nombre de conducteurs fantômes. Verkeersveiligheid. — Aantal spookrijders.	6849
2.5.2006	3-5018	Vandenbergh H.	* Sécurité routière. — Utilisation du GSM au volant. Verkeersveiligheid. — Gebruik van de GSM achter het stuur.	6849
2.5.2006	3-5019	Vandenbergh H.	* Sécurité routière. — Accidents dus à un mauvais revêtement routier. Verkeersveiligheid. — Ongevallen ten gevolge van een slecht wegdek.	6850
8.5.2006	3-5040	Mme/Mevr. De Roeck	Trafic aérien. — Exploitation de l'aérodrome de Brustem. Luchtverkeer. — Exploitatie van het vliegveld van Brustem.	6946

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

11.4.2006	3-4926	Vandenberghé H.	Intérêts de retard. — Mesures de prévention. Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.	6947
-----------	--------	-----------------	--	------

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

20.12.2005	3-3981	Mme/Mevr. Van de Castele	Secteur du nettoyage. — Travail au noir. Schoonmaaksector. — Zwartwerk.	6948
3.3.2006	3-4550	Mme/Mevr. Van de Castele	Office national de l'emploi (ONEm). — Travail en souffrance. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA). — Werkachterstand.	6951
10.3.2006	3-4636	Beke	Agences locales pour l'emploi (ALE). — Rôle futur dans le cadre des titres-services. Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA's). — Verdere rol in het kader van de dienstencheques.	6953
21.3.2006	3-4712	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu. Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.	6954
26.4.2006	3-4979	Mme/Mevr. Anseeuw	* Sécurité des travailleurs. — Directive européenne « machines ». — Marquage CE unique. Veiligheid voor werknemers. — Europese Machinerichtlijn. — Unieke CE markering.	6850
26.4.2006	3-4980	Mme/Mevr. Anseeuw	* <i>M-government</i> . — Téléphonie mobile comme moyen pour les pouvoirs publics de communiquer avec le citoyen. <i>M-government</i> . — Mobiele telefonie als middel om als overheid te communiceren met de burger.	6851
26.4.2006	3-4981	Mme/Mevr. Anseeuw	* Sécurité des travailleurs. — Pharaomètre. Veiligheid voor werknemers. — Farao-meter.	6852
12.5.2006	3-5104	Ceder	Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Observations de la Cour des comptes. Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6954
12.5.2006	3-5105	Ceder	Institut national de recherche sur les conditions de travail. — Observations de la Cour des comptes. Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden. — Opmerkingen van het Rekenhof.	6954

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de eerste minister**

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

26.4.2006	3-4982	Mme/Mevr. Anseeuw	Directive européenne relative aux machines. — Entrée en vigueur. Europese machinerichtlijn. — Inwerkingtreding.	6955
8.5.2006	3-5059	Steverlynck	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6956

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

17.5.2006	3-5125	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005. Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samen- werking in 2005.	6956
-----------	--------	----------------------	---	------

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

26.4.2006	3-4983	Mme/Mevr. Anseeuw	* <i>M-government</i> . — Applications au sein de votre département. <i>M-government</i> . — Toepassingen binnen uw departement.	6854
8.5.2006	3-5061	Steverlynck	Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle. Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.	6957
22.5.2006	3-5165	Mme/Mevr. Hermans	Violence conjugale. — Rôle du médecin généraliste. Partnergeweld. — Rol van de huisarts.	6957

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd
aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

2.2.2006	3-4260	Mme/Mevr. Talhaoui	Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration. Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.	6958
26.4.2006	3-4984	Mme/Mevr. Anseeuw	* <i>M-government</i> . — Téléphonie mobile comme moyen pour la SNCB de communiquer avec le citoyen. <i>M-government</i> . — Mobiele telefonie als middel om vanuit de NMBS te communiceren met de burger.	6855

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

**Question n° 3-4987 de Mme Van dermeersch du 2 mai 2006
(N.):**

Établissements pénitentiaires. — Grossesses des agents féminins.

Le rapport annuel 2005 du Collège des médiateurs fédéraux nous informe des causes et des conséquences du manque de personnel dans l'établissement pénitentiaire de Merksplas.

J'apprends ainsi que la direction de l'établissement pénitentiaire a attiré l'attention de la direction générale Exécution des peines et des mesures (DGPEM) du SPF Justice sur la situation dramatique dans cette établissement mais que cela n'a pas amélioré les choses.

Nous pouvons lire par ailleurs, après que le Collège des médiateurs se fût rendu sur place, que : « La pénurie de personnel est notamment due au fait que le personnel absent n'est pas remplacé et que pendant leur grossesse, les agents féminins ne peuvent entrer en contact direct avec les détenus. Cette situation entraîne un surcroît de travail pour leurs collègues. » (p. 46).

Cela montre une fois de plus que même si le SPF, qui relève de la ministre, a été prévenu à temps du manque de personnel et des graves conséquences qui en découlent, aucune action, ou aucune action suffisante, n'a été entreprise. Des constatations similaires ont pu être faites dans les autres établissements pénitentiaires : les prisons de Bruxelles, d'Anvers, de Liège ..., une énumération non limitative. Malgré des promesses répétées, ces prisons sont confrontées à la réalité d'une politique défailante en matière de personnel.

D'où les questions suivantes :

1. Quelle est la situation actuelle de l'établissement pénitentiaire de Merksplas ?

A) Quel est le nombre de détenus actuel et le nombre d'agents équivalent temps plein ?

B) Parmi les agents, quel est le nombre d'agents statutaires et le nombre de contractuels (toutes catégories confondues) ?

C) Combien y a-t-il de détenus et combien de places prévues ?

2. En ce qui concerne les psychologues et les assistants sociaux dans l'établissement pénitentiaire de Merksplas :

A) Combien de postes de psychologues à temps plein sont-ils actuellement prévus et combien sont-ils effectivement occupés,

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-4987 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 mei 2006 (N.):

Strafinrichtingen. — Zwangerschappen van vrouwelijke personeelsleden.

In het jaarverslag 2005 van het College van de federale ombudsmannen vernemen we één en ander over oorzaken en gevolgen van het personeelstekort in de strafinrichting van Merksplas.

Aldus verneem ik dat de directie van de strafinrichting de dramatische toestand aldaar heeft signaleerd aan het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en maatregelen (DGUSM) van de FOD Justitie maar dat dit niet heeft geleid tot een verbetering van de situatie.

Verder kunnen we lezen, na het afstappen ter plekke van het College van de ombudsmannen : « Het personeelstekort bleek onder meer te wijten aan het feit dat afwezige personeelsleden niet vervangen kunnen worden en dat vrouwelijke personeelsleden tijdens de zwangerschap geen rechtstreeks contact met de gedetineerden mogen hebben. Dit leidt tot een toename van de werklast voor hun collega's. » (blz. 46).

Hieruit blijkt eens te meer dat ook al werd de FOD die de minister leidt tijdig gewaarschuwd voor personeelstekorten en de ernstige gevolgen, geen of geen afdoende actie werd ondernomen. Soortgelijke vaststellingen konden worden gedaan in de andere strafinrichtingen : de gevangenis van Brussel, Antwerpen, Luik, opsomming niet beperkend. Ondanks herhaalde beloften, worden zij geconfronteerd met de werkelijkheid van een zeer gebrekkig personeelsbeleid.

Daarom de volgende vragen :

1. Welke is de huidige toestand in de strafinrichting van Merksplas ?

A) Thans hoeveel gedetineerden voor hoeveel personeelsleden voltijds equivalent ?

B) Onder de personeelsleden : hoeveel statutaire en hoeveel contractuele personeelsleden (alle categorieën) ?

C) Hoeveel gedetineerden voor hoeveel voorziene verblijfhouders ?

2. Met betrekking tot de psychologen en de sociale assistenten in de strafinrichting van Merksplas :

A) In hoeveel voltijdse betrekkingen van psychologen is thans voorzien en hoeveel zijn hiervan effectief ingevuld, opgedeeld

avec une répartition entre les femmes et les hommes et entre les contractuels et les statutaires en service ?

B) Combien de postes d'assistants sociaux sont-ils actuellement prévus et combien sont-ils effectivement occupés, avec une répartition entre femmes et les hommes et entre les contractuels et les statutaires en service ?

3. En ce qui concerne les gardiens de l'établissement pénitentiaire de Merksplas : quel est le nombre d'hommes et de femmes, avec une ventilation entre les contractuels temporaires et les statutaires en service ?

4. De manière générale : sur quoi repose juridiquement le principe selon lequel, au cours de leur grossesse, les agents féminins ne peuvent avoir aucun contact direct avec les détenus ? Les mêmes règles sont-elles applicables pour le personnel soignant ?

5. Toujours de manière générale, les SPF dispose-t-il d'une réserve immédiatement opérationnelle de contractuels qui peuvent s'occuper du problème engendré par l'application des règlements concernant les grossesses d'agents féminins en contact direct avec les détenus ? Sinon, pourquoi ? Si oui, combien d'agents opérationnels contractuels le SPF a-t-il actuellement en réserve ?

Question n° 3-4988 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):

Prisons. — Naissances dans les prisons.

Une couple de détenus d'Hasselt qui attend un enfant conçu en prison est transféré à la prison de Bruges pour l'accouchement.

Le couple craignait d'être transféré dans deux prisons différentes.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'enfants sont-ils nés dans des prisons au cours des dix années précédentes ? Je souhaiterais une ventilation par prison.

2. Dans combien de cas les deux parents purgeaient-ils une peine ?

3. Dans combien de ces cas seule la mère purgeait-elle une peine ?

4. Dans combien de ces cas seul le père purgeait-il une peine ?

Question n° 3-4991 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):

Armes. — Vente d'armes factices dans les foires.

De plus en plus d'armes factices apparaissent dans les foires. Elles proviennent du circuit illégal et sont difficiles à distinguer des véritables fusils ou pistolets.

Elles sont produites en Chine ou à Taiwan mais ne se vendent pas en Belgique.

Les marchands de jouets qui vendent des copies d'armes à feu doivent avoir un permis de port d'arme. Les personnes qui vendent des armes factices se voient infliger un procès-verbal pour infraction à la loi sur les armes.

Je souhaiterais que l'honorable vice-première ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de contrôles ont-ils été effectués sur la détention et la diffusion d'armes factices ces cinq dernières années ? Combien de ces contrôles ont-ils eu lieu dans des foires ? Je souhaiterais une ventilation par arrondissement judiciaire.

volgens vrouwelijke/mannelijke psychologen; contractuele psychologen/psychologen statutair in dienst ?

B) In hoeveel voltijdse betrekkingen van maatschappelijk assistenten is thans voorzien en hoeveel zijn hiervan effectief ingevuld, opgedeeld volgens vrouwelijke/mannelijke maatschappelijk assistenten; contractuele maatschappelijk assistenten/maatschappelijk assistenten statutair in dienst ?

3. Met betrekking tot de cipiers in de strafinrichting van Merksplas : hoeveel mannelijke en hoeveel vrouwelijke cipiers opgesplitst in tijdelijke contractuelen/personen statutair in dienst ?

4. In het algemeen : waarop steunt juridisch het gegeven dat vrouwelijke personeelsleden tijdens de zwangerschap geen rechtstreeks contact met de gevangenen mogen hebben ? Zijn dezelfde regels van toepassing op de medische verzorgers ?

5. Nog in het algemeen, beschikt de FOD over een onmiddellijk inzetbare reserve van contractuelen die het probleem veroorzaakt door de toepassing van de reglementen inzake de zwangerschappen van vrouwelijke personeelsleden in rechtstreeks contact met de gedetineerden kan opvangen ? Indien niet, waarom niet ? Indien ja, hoeveel contractueel inzetbare personeelsleden heeft de FOD thans in reserve ?

Vraag nr. 3-4988 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.):

Gevangnissen. — Geboortes binnen de gevangismuren.

Een Hasselts gevangenskoppel dat een in de gevangenis verwekt kind verwacht, wordt voor de bevalling samen overgeplaatst naar de gevangenis van Brugge.

Het koppel vreesde voor de bevalling naar twee verschillende gevangnissen te worden overgeplaatst.

Graag had ik van de vice-eerste minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel baby's werden de voorbije tien jaar binnen de muren van de gevangenis geboren ? Graag had ik een uitsplitsing per gevangenis bekomen.

2. In hoeveel van deze gevallen zaten zowel de moeder als de vader een gevangenisstraf uit ?

3. In hoeveel van deze gevallen zat enkel de moeder een gevangenisstraf uit ?

4. In hoeveel van deze gevallen zat enkel de vader een gevangenisstraf uit ?

Vraag nr. 3-4991 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.):

Wapens. — Verkoop van nepwapens op de kermissen.

Meer en meer duiken nepwapens op de kermissen op. Deze wapens komen uit het illegale circuit en zijn moeilijk van echte geweren of pistolen te onderscheiden.

Ze worden geproduceerd in China of Taiwan, maar zijn in België niet te koop.

Speelgoedhandelaars die replica's van vuurwapens verkopen, moeten daarvoor een wapenvergunning hebben. Personen die de nepwapens aanbieden, krijgen een proces-verbaal aangesmeerd wegens inbreuk op de wapenwet.

Graag had ik van de geachte vice-eerste minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel controles werden de voorbije vijf jaar gevoerd naar het bezit en de verspreiding van nepwapens ? Hoeveel van deze controles vonden op kermissen plaats ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

2. Combien d'armes factices ont-elles été saisies lors de ces actions ?

3. Ces cinq dernières années, combien de personnes se sont-elles vu infliger un procès-verbal pour vente d'armes factices ? Combien ont-elles finalement été condamnées ? Je voudrais une ventilation par arrondissement judiciaire.

4. Au cours des cinq dernières années, combien de personnes se sont-elles vu infliger un procès pour détention d'armes factices ? Combien de ces personnes ont-elles finalement été condamnées ? Je voudrais une ventilation par arrondissement judiciaire.

5. L'honorable ministre juge-t-elle indiqué de prendre des mesures pour limiter la détention et la diffusion de ces armes factices ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-4951 de M. Brotcorne du 24 avril 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Fonctions de management N-3. — Sélection et désignation.

En réponse à ma question écrite n° 3-2655 relative aux fonctions de management N-3 au sein du SPF Finances (*Questions et Réponses* 3-42, p. 3354), le ministre de la Fonction publique m'indiquait qu' : « en ce qui concerne les procédures de sélection, une concertation a eu lieu avec les présidents, et la sélection de N-3 Finances n'a pas été considérée comme une priorité. Aucun agenda n'a donc été fixé à ce jour.

Dans ma note de politique générale, j'explique ma volonté de donner une nouvelle orientation aux fonctions N-2 (sauf N-2 Finances) en les intégrant dans la carrière A. Les fonctions N-3 des Finances devraient également être intégrées dans la carrière A, probablement dans la carrière fiscale.

Le dernier paragraphe d'un courrier qui m'a été envoyé par mon collègue des Finances le 11 avril dernier va dans ce sens : « Étant donné que vous avez récemment manifesté votre intention de revoir la problématique des fonctions N-2 dans les autres départements, et que la solution qui sera retenue pourra probablement être reprise pour les N-3 de mon département, etc. ».

Une proposition de modification de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 sera faite au Conseil des ministres en concertation avec le ministre des Finances. ».

À cet égard, il me revient que le *Coperfinflash* n° 5 de février 2006 mentionne : « qu'un élément important dans le dossier N-3 est sans conteste la situation des Directeurs régionaux et des Présidents de Comité d'acquisition.

En effet, depuis 2002, plus aucune nomination n'a été effectuée dans les grades. La raison de cette décision réside dans le fait qu'à l'époque, l'intention du ministre de la Fonction publique était de procéder rapidement à la désignation de tous les titulaires de fonctions de management. Plusieurs arrêts du Conseil d'État en ont décidé autrement.

Il en résulte qu'actuellement, près de quarante emplois de directeur régional et de président d'un comité d'acquisition sont occupés par des intérimaires. Cette situation a de plus une incidence sur les nominations dans les grades inférieurs.

L'ensemble des réformes initiées au niveau des carrières a pour but d'améliorer les conditions de travail ainsi que les rémunérations et les possibilités de promotion des agents du département. La situation actuelle est en contradiction avec ces objectifs et est, de manière tout à fait légitime, source d'un mécontentement

2. Hoeveel nepwapens werden bij dergelijke acties in beslag genomen ?

3. Hoeveel personen kregen de voorbije vijf jaar een proces-verbaal voor het aanbieden van nepwapens ? Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk veroordeeld ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

4. Hoeveel personen kregen de voorbije vijf jaar een proces-verbaal voor het bezit van nepwapens ? Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk veroordeeld ? Graag had ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement bekomen.

5. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om het bezit en de verspreiding van dergelijke nepwapens aan banden te leggen ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-4951 van de heer Brotcorne d.d. 24 april 2006 (Fr.) :

FOD Financiën. — Managementfuncties N-3. — Selectie en aanduiding.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2655 over de managementfuncties N-3 bij de FOD Financiën (*Vragen en Antwoorden* 3-42, blz. 3354) deelde de minister van Ambtenarenzaken me mee : « Er heeft overleg plaatsgevonden met de voorzitters met betrekking tot de selectieprocedures, en de selectie van de N-3 Financiën werd niet prioritair beschouwd. Er werd derhalve geen agenda voor opgesteld tot op heden.

In mijn algemene politieke nota verduidelijk ik mijn wil om een nieuwe oriëntatie te geven aan de functies N-2 (met uitzondering van de N-2 Financiën) door hen te integreren in de loopbaan A. De functies N-3 bij Financiën zouden eveneens geïntegreerd dienen te worden in de loopbaan A, vermoedelijk in de fiscale loopbaan.

In de laatste paragraaf van de brief die mij door mijn collega van Financiën op 11 april laatstleden werd toegezonden, wordt deze redenering gevolgd : « Aangezien u recentelijk uw intentie geuit hebt om de problematiek van de functies N-2 in de andere departementen te herzien en aangezien de oplossing die weerhouden zal worden vermoedelijk kan gebruikt worden voor de N-3 van mijn departement ... »

Een voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 zal, in overleg met de minister van Financiën, voorgelegd worden aan de Ministerraad. »

In dat verband heb ik vernomen dat in nr. 5 van februari 2006 van *Coperfinflash*, het volgende wordt vermeld : een belangrijk element in het N-3-dossier is ongetwijfeld de situatie van de regionale directeurs en van de voorzitters van de aankoopcomités.

Immers, sinds 2002 werd er niemand benoemd in die graden. De reden van die beslissing ligt in het feit dat de minister van Ambtenarenzaken destijds van plan was snel over te gaan tot de aanduiding van alle houders van een managementfunctie. Verschillende arresten van de Raad van State hebben daar anders over beslist.

Daardoor worden bijna veertig betrekkingen van regionaal directeur en van voorzitter van een aankoopcomité ingenomen door tijdelijk personeel. Die situatie heeft bovendien een weerslag op de benoemingen in de lagere graden.

Het geheel van de aangevatte hervormingen op het vlak van de loopbanen heeft als doel de werkomstandigheden te verbeteren, de lonen te verhogen en de promotiemogelijkheden van de personeelsleden van het departement uit te breiden. De huidige situatie is in strijd met die doelstellingen en is een bron van terecht

grandissant. Il était donc nécessaire de la débloquer au plus vite dans l'intérêt à la fois des agents et de la bonne marché des services.

Notre ministre a décidé, en accord avec ses collègues du gouvernement, de désigner des directeurs régionaux et des présidents d'un comité d'acquisition, selon les critères actuels de nomination. ».

À cet égard, pourriez-vous me confirmer la réponse de votre collègue de la Fonction publique selon laquelle la concertation qui a eu lieu entre les présidents de Comité de direction, en ce qui concerne les procédures de sélection, a considéré que la sélection de N-3 Finances ne devait pas être considéré comme une priorité? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous me communiquer les raisons sur base desquelles le président du Comité de direction du SPF Finances a considéré que la sélection de N-3 Finances ne constituait pas à l'époque une priorité? N'estimez-vous que cette appréciation est particulièrement préjudiciable pour les agents disposant d'un grade inférieur notamment en ce qui concerne les nominations?

Je souhaiterais également savoir les raisons qui ont fait que le président du Comité de direction aurait changé d'avis en ce qui concerne la nécessité de débloquer cette situation au plus vite.

Pourriez-vous me préciser si une proposition de modification de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics a été formulée au Conseil des ministres en ce qui concerne le sort des fonctions N-3? Dans la négative, pourquoi? Dans l'affirmative, quelle est-elle? Envisagez-vous d'intégrer, comme le suggère le ministre de la Fonction publique, les N-3 dans la carrière A? Si oui, pourquoi? Si non, pourriez-vous me communiquer le contenu de la proposition que vous avez formulée?

Pourriez-vous également m'indiquer les raisons qui justifient que les désignations des directeurs régionaux et des présidents d'un Comité d'acquisition se feront selon les critères actuels de nomination? N'est-ce pas contradictoire avec l'objectif d'améliorer les conditions de travail ainsi que les rémunérations et les possibilités de promotion des agents du département? Pourriez-vous également me préciser ces critères? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer sur quelle base légale s'effectueront ces désignations?

En outre, n'estimez-vous pas que dans l'intérêt des agents et de la bonne marche des services, il convient de procéder rapidement à la désignation des directeurs de Centre? Si oui, estimez-vous que la désignation progressive et étalée sur une période plus ou moins longue des directeurs de Centre constitue un élément permettant d'assurer la bonne marche des services?

Plus fondamentalement, pourriez-vous me communiquer les différences existantes entre un directeur régional et de directeur de Centre en terme de missions et de contenu de la fonction? Un directeur de Centre sera-t-il assimilé au directeur régional au sens du Code des impôts sur les revenus 1992?

Question n° 3-4954 de M. Brotcorne du 25 avril 2006 (Fr.):

SPF Finances. — Bâtiment situé avenue Albert Elisabeth à Nivelles. — Travaux prévus par la Régie des Bâtiments. — État d'avancement.

En réponse à ma question écrite n° 3-3268 relative à l'état du bâtiment occupé par les services du SPF Finances situé avenue Albert Elisabeth à Nivelles (*Questions et Réponses* 3-51, p. 4404), vous m'indiquiez que: « la Régie des Bâtiments va procéder au placement d'un central de détection automatique d'incendie ainsi qu'au placement d'un central et d'un détecteur anti-intrusion pour le rez-de-chaussée. Le dossier relatif à ces travaux est déjà constitué et inscrit sur la liste des engagements

toenemende ontevredenheid. Die toestand moet dus zo spoedig mogelijk worden rechtgetrokken, zowel in het belang van het personeel als van de goede werking van de diensten.

Onze minister heeft in akkoord met zijn collega's van de regering beslist om de regionale directeurs en de voorzitters van een aankoopcomité aan te duiden volgens de huidige benoemingscriteria.

Kunt u me in dat verband het antwoord van uw collega van Ambtenarenzaken bevestigen waarin hij meedeelt dat de voorzitters van het directiecomité na overleg over de selectieprocedures hebben geoordeeld dat de selectie van de N-3 Financiën niet als een prioriteit dient te worden beschouwd? Indien niet, waarom niet? Indien wel, kunt u me medelen waarom de voorzitter van het directiecomité van de FOD Financiën de selectie van de N-3 Financiën toen niet als een prioriteit beschouwde? Vindt u die beoordeling niet nadelig voor de personeelsleden met een lagere graad, in het bijzonder op het vlak van de benoemingen?

Ik zou ook willen weten om welke redenen de voorzitter van het directiecomité van mening zou zijn veranderd over de noodzaak om die toestand recht te trekken zo vlug mogelijk.

Kunt u me medelen of er met betrekking tot de N-3-functies een voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten werd voorgelegd op de Ministerraad? Indien niet, waarom niet? Indien wel, wat is het voorstel? Bent u van plan, zoals de minister van Ambtenarenzaken suggereert, de N-3 te integreren in de loopbaan A? Indien wel, waarom? Indien niet, kunt u me dan de inhoud van het door u geformuleerde voorstel medelen?

Kunt u me ook medelen op basis waarvan de aanduidingen van de regionale directeurs en de voorzitters van een aankoopcomité volgens de huidige benoemingscriteria zullen gebeuren? Is dat niet tegenstrijdig met de doelstelling de werkomstandigheden te verbeteren, het loon op te trekken en de promotiemogelijkheden van de personeelsleden van het departement uit te breiden? Kunt u me eveneens die criteria nader toelichten? Met andere woorden, kunt u me medelen op welke wettelijke basis die aanduidingen zullen gebeuren?

Bent u bovendien niet van mening dat, in het belang van de personeelsleden en van de goede werking van de diensten, de aanduiding van de centrumdirecteurs zo vlug mogelijk moet gebeuren? Indien ja, bent u van mening dat de geleidelijke aanduiding van de centrumdirecteurs, gespreid over een min of meer lange periode, een goede werking van de diensten kan verzekeren?

Kunt u me de verschillen medelen tussen de opdracht en de inhoud van de functie van een gewestelijke directeur, enerzijds, en een centrumdirecteur, anderzijds? Zal een centrumdirecteur worden gelijkgesteld met een gewestelijke directeur in de zin van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992?

Vraag nr. 3-4954 van de heer Brotcorne d.d. 25 april 2006 (Fr.):

FOD Financiën. — Gebouw aan de Albert Elisabethlaan te Nijvel. — Plan van de Regie der Gebouwen. — Stand van zaken.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3268 over de staat van het gebouw dat wordt betrokken door de FOD Financiën aan de Albert Elisabethlaan te Nijvel (*Vragen en Antwoorden* 3-51, blz. 4404) deelde u me mee: « Wat betreft de veiligheid van het betreffende gebouw, zal de Regie der Gebouwen overgaan tot de plaatsing van een automatische branddetectiecentrale evenals een anti-inbraakcentrale en -detector voor het gelijkvloers. Het dossier betreffende deze werken is reeds opgesteld en ingeschreven op de

prioritaires pour le troisième trimestre 2005, pour un montant de 34 505,79 euros.

Quant au remplacement des tuyauteries en plomb, un cahier spécial des charges est en cours d'élaboration.

Pour l'éclairage, la Régie des Bâtiments va effectuer le remplacement de tous les appareils vétustes tant en éclairage de bureau qu'en éclairage de sécurité. Le coût de ces travaux est estimé à 150 000 euros. L'étude est en cours et la réalisation se fera en 2006, en fonction de l'octroi des budgets. ».

Il me revient que si un planning des travaux a bien été établi par la Régie des Bâtiments, il n'en reste pas moins que les travaux annoncés se laissent attendre.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous me communiquer où en est l'exécution des travaux annoncés dans votre réponse? Pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient un éventuel retard dans l'exécution des travaux? Pourriez-vous me préciser si des budgets ont été affectés en 2006 afin de procéder au remplacement des appareils vétustes tant en éclairage de bureau qu'en éclairage de sécurité?

Question n° 3-4962 de M. Brotcorne du 26 avril 2006 (Fr.):

SPF Finances. — Implantations. — Agents chargés de la gestion de l'économat. — Désignation et missions.

Pour chaque implantation que compte le SPF Finances, il me revient qu'un agent, chargé généralement de la gestion d'un service, est plus spécifiquement chargé de la gestion de l'économat pour l'ensemble des services situés au sein d'un même bâtiment.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer la manière dont les agents chargés de la gestion d'un économat sont désignés? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si une procédure d'appel à candidatures et de sélection est mise sur pied afin de sélectionner l'agent qui sera en charge d'un économat? Pourriez-vous me préciser si l'agent désigné bénéficie d'une formation spécifique à cette fonction? Si oui, laquelle? Si non, n'estimez-vous pas opportun que ces agents suivent une formation relative au règlement général pour la protection du travail (RGPT), en secourisme, en gestion de personnel (personnel d'entretien, ouvriers, ..., dépendants directement de l'économie), ainsi que de la manière dont il convient d'appliquer le Guide pratique pour l'économat?

Je souhaiterais également savoir si la responsabilité de ces agents peut être mise en cause en cas de manquement aux dispositions légales relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail. Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous m'informer des moyens mis à disposition de ces agents en vue de remédier aux manquements graves et urgents constatés par les services internes de prévention et de protection du travail (SIPPT) provinciaux lors des visites annuelles des bâtiments, les services incendies régionaux, la médecine du travail, l'Administration de la sécurité du travail du SPF Emploi et Travail ainsi qu'aux dispositions légales relatives au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail?

En outre, n'estimez-vous pas que l'exercice d'une fonction d'économiste nécessite d'y consacrer un certain nombre d'heures par semaine? En d'autres termes, estimez-vous que l'exercice d'une fonction d'économiste est compatible avec une fonction de responsable d'un service de taxation ou de recouvrement? N'estimez-vous pas opportun de professionnaliser la fonction d'économiste? Si non, pourquoi? Si oui, de quelle manière et dans quel délai?

Plus fondamentalement, je souhaiterais également savoir si vous envisagez de réorganiser la gestion de l'économat au sein du SPF Finances? Si non, pourquoi? Si oui, de quelle manière et dans quel délai?

lijst van de prioritaire vastleggingen voor het derde trimester van 2005, voor een bedrag van 34 505,79 euro.

Wat betreft de vervanging van de loden buizen, wordt er momenteel een bestek opgesteld.

Wat betreft de verlichting, zal de Regie der Gebouwen alle verouderde toestellen voor bureau- en veiligheidsverlichting vervangen. De kostprijs van deze werken wordt op 150 000 euro geraamd. De studie wordt momenteel opgemaakt en de uitvoering zal plaatsvinden in 2006, in functie van de toekenning van de budgetten ».

Ik heb vernomen dat de planning van de werken door de Regie der Gebouwen is opgesteld, maar dat de werken op zich laten wachten.

Bevestigt u deze situatie? Kunt u me medelen hoever het staat met de uitvoering van de werken die in uw antwoord werden opgesomd? Wat is de reden van mogelijke vertragingen bij de uitvoering van de werken? Kunt u me zeggen of voor 2006 budgetten werden toegekend voor de vervanging van de verouderde toestellen voor bureau- en veiligheidsverlichting?

Vraag nr. 3-4962 van de heer Brotcorne d.d. 26 april 2006 (Fr.):

FOD Financiën. — Vestigingen. — Ambtenaren belast met het beheer van de huishoudelijke dienst. — Aanwijzing en opdrachten.

In elke vestiging van de FOD Financiën zou de ambtenaar die de leiding van de dienst verzekert, belast worden met het beheer van de huishoudelijke dienst voor alle diensten die in hetzelfde gebouw zijn ondergebracht.

Hoe gebeurt de aanwijzing van de ambtenaren die belast worden met het beheer van een huishoudelijke dienst? Wordt er een procedure tot oproep van kandidaten en selectie gestart voor de selectie van de ambtenaar die de huishoudelijke dienst zal beheren? Krijgt de ambtenaar die werd geselecteerd een specifieke opleiding? Zo ja, welke? Zo nee, is het niet raadzaam die ambtenaren een opleiding te doen volgen met betrekking tot het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming (ARAB), EHBO, het personeelsbeheer (onderhoudspersoneel, arbeiders, ..., die rechtstreeks onder de huisbeheerder ressorteren) en tot de manier waarop de Praktische gids voor de huishoudelijke dienst moet worden toegepast?

Kunnen die ambtenaren aansprakelijk worden gesteld wanneer de wettelijke bepalingen met betrekking tot het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk worden overtreden? Zo niet, waarom niet? Zo ja, over welke middelen beschikken de ambtenaren in kwestie om de ernstige en dringende tekortkomingen vastgesteld door de provinciale interne diensten voor preventie en bescherming op het werk (IDPBW) bij hun jaarlijkse bezoeken aan de gebouwen, de regionale brandweerdiensten, de dienst arbeidsgeneeskunde en de administratie van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg te verhelpen en een einde te maken aan de overtredingen op de wettelijke bepalingen met betrekking tot het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk?

Denkt u niet dat die ambtenaar een aantal uren per week zou moeten besteden aan het beheer van de huishoudelijke dienst? Met andere woorden, is een functie van huismeester verenigbaar met een functie van verantwoordelijke van een belasting- en inningsdienst? Is het niet beter de functie van huismeester te professionaliseren? Zo niet, waarom niet? Zo ja, hoe en wanneer?

Bent u van plan bent om het beheer van de huishoudelijke dienst in de FOD Financiën te hervormen? Zo niet, waarom niet, zo ja, hoe en wanneer?

Question n° 3-4966 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):***M-government. — Applications au sein des Finances.***

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une banque de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la banque de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Quiconque a introduit une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de sa plainte.

Une application très intéressante pour votre département est l'exemple norvégien ou suédois où les contribuables peuvent faire savoir par sms si leur déclaration fiscale a été correctement pré-remplie. Puisque votre département ambitionne également de travailler, pour certaines catégories de contribuables, avec des déclarations pré-remplies, cette façon de faire offre indubitablement au citoyen une manière simple de confirmer cette déclaration.

Cette nouvelle forme de communication par sms des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression « *m-government* ».

Malte n'est cependant pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a aussi de nombreuses applications au sein de votre département, comme je l'ai indiqué ci-dessus.

Dès lors, je souhaiterais poser les questions suivantes au vice-premier ministre.

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec les contribuables et d'améliorer ainsi l'offre de services ?

a) Si oui, quelles seraient les applications possibles dans votre domaine de compétence, outre l'exemple précité ? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication et quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement ? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions ? A-t-on déjà prévu un budget ?

3. L'honorable ministre est-il disposé à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement ?

Question n° 3-4985 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):***Avertissement-extrait de rôle. — Réclamations.***

Le projet de loi-programme prévoit une prolongation de trois à six mois du délai de réclamation portant sur la déclaration fiscale.

Vraag nr. 3-4966 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):***M-government. — Toepassingen binnen Financiën.***

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Een zeer interessante toepassing wat uw departement betreft is het Noorse en Zweedse voorbeeld. In deze landen kunnen de belastingplichtigen per sms kunnen aangeven of de vooraf ingevulde belastingaangifte correct is ingevuld. Aangezien uw departement ernaar streeft om eveneens voor bepaalde categorieën van belastingplichtigen te gaan werken met voorgevulde belastingaangiftes is dit ongetwijfeld een eenvoudige manier voor de burger om deze aangiftes te bevestigen.

Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filipijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* zoals hoger aangehaald vele toepassingen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de vice-eerste minister:

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de belastingplichtige en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden, naast het hoger aangehaalde voorbeeld de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering, zo ja wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd ?

3. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering ?

Vraag nr. 3-4985 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.):***Belastingaanslag. — Bezwaarschriften.***

In het ontwerp van programmawet staat dat de bezwaartermijn voor de belastingaangifte van drie naar zes maanden wordt verlengd.

Jusqu'à la réforme de la procédure fiscale, intervenue en 1999, le citoyen ou une société disposait d'un délai de six mois pour introduire une réclamation contre un avertissement-extrait de rôle établi dans le cadre de l'impôt des personnes physiques ou des sociétés. La loi du 15 mars 1999 a ramené ce délai à trois mois.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le nombre de réclamations introduites depuis 1999 par les citoyens contre un avertissement-extrait de rôle établi dans le cadre de l'impôt des personnes physiques ou des sociétés ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par canton.
2. Quel est le nombre de réclamations introduites par les sociétés depuis 1999 contre un avertissement-extrait de rôle établi dans le cadre de l'impôt des personnes physiques ou des sociétés ? Je souhaiterais obtenir une ventilation par canton.
3. Quelles étaient les réclamations les plus fréquentes ?
4. Combien d'entre elles ont-elles finalement été classées sans suite ?
5. Combien d'entre elles ont-elles été prises en compte ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Budget

Question n° 3-5000 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.) :

Institutions publiques de Sécurité sociale. — Élaboration tardive des préfigurations et des projets de budget.

Dans l'attente du projet de budget, chaque année, aux environs du 15 juin de l'année qui précède l'année budgétaire, les institutions publiques de Sécurité sociale, désormais IPSS, doivent faire une préfiguration à politique inchangée de l'année budgétaire suivante. Vers le 15 octobre, l'organe de gestion des chacun des IPSS doit établir un projet de budget.

Aucune de ces institutions n'arrive à faire sa préfiguration dans les temps. Six institutions seulement rédigent leur projet de budget généralement à temps. Ces retards ont diverses sources : des problèmes dans la transmission d'information entre les IPSS, les procédures de rédaction de documents qui prennent beaucoup de temps et la réception tardive des circulaires contenant les instructions pour la rédaction des documents budgétaires.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà prises pour en finir avec ces retards semi-permanents ? Y a-t-il déjà eu concertation avec la Commission de la normalisation de la comptabilité ? Quelles corrections ont-elles déjà été apportées en matière de réglementation, d'instructions, de procédures et de suivi ? Quelles mesures l'honorable ministre a-t-elle déjà prises pour assurer un envoi plus rapide des circulaires contenant les instructions ?

Question n° 3-5002 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.) :

Institutions publiques de Sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion.

Selon la Cour des comptes, les Institutions publiques de Sécurité sociale ne font pas de ventilation correcte entre le budget des missions et le budget de gestion. Deux institutions ne font même pas de ventilation du tout. Seules cinq institutions satisfont à l'obligation de reprendre les crédits pouvant être inscrits dans les deux budgets dans des rubriques séparées à l'intérieur du budget des missions. La Cour des comptes indique également que le tableau synoptique des articles budgétaires, qui est joint à la circulaire, ne satisfait pas toujours aux besoins des Institutions

Tot de hervorming van de fiscale procedure in 1999 had de burger of een bedrijf zes maanden de tijd om bezwaar in te dienen tegen een belastingaanslag in de personen- of de vennootschapsbelasting. De wet van 15 maart 1999 bracht de termijn terug tot drie maanden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel bezwaarschriften werden sedert 1999 door de burgers ingediend tegen een belastingaanslag in de personen- of de vennootschapsbelasting ? Graag had ik ook een opsplitsing per kanton bekomen.
2. Hoeveel bezwaarschriften werden sedert 1999 door de bedrijven ingediend tegen een belastingaanslag in de personen- of de vennootschapsbelasting ? Graag had ik ook een opsplitsing per kanton bekomen.
3. Welke waren de meest geformuleerde bezwaren ?
4. Hoeveel van de bezwaren werd uiteindelijke geseponeerd ?
5. Met hoeveel van de ingediende bezwaarschriften werd rekening gehouden ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Begroting

Vraag nr. 3-5000 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Openbare Instellingen van sociale zekerheid. — Laattijdige opmaak van voorafbeeldingen en ontwerpen van begroting.

In afwachting van het begrotingsontwerp moeten de Openbare Instellingen van sociale zekerheid, verder OISZ, elk jaar tegen 15 juni van het jaar voorafgaand aan het begrotingsjaar een voorafbeelding maken bij ongewijzigd beleid voor het volgende begrotingsjaar. Tegen 15 oktober moet het beheersorgaan van elke OISZ een ontwerp van begroting opmaken.

Geen enkele instelling slaagt erin de voorafbeelding tijdig op te maken. Slechts zes instellingen maken hun ontwerp van begroting meestal tijdig op. Deze vertragingen hebben diverse oorzaken : problemen met het doorgeven van informatie tussen OISZ's onderling, tijdrovende procedures voor de opstelling van documenten en de laattijdige ontvangst van de omzendbrieven met instructies voor de opstelling van de begrotingsdocumenten.

Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds genomen om deze semi-permanente vertragingen weg te werken ? Is er reeds overleg geweest met de Commissie voor de normalisatie van de boekhouding ? Welke bijstellingen zijn reeds uitgevoerd inzake reglementering, instructies, procedures en opvolging ? Welke maatregelen heeft de geachte minister reeds genomen om te komen tot een snellere verzending van de omzendbrieven met instructies ?

Vraag nr. 3-5002 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Openbare Instellingen van sociale zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.

Volgens het Rekenhof maken de Openbare Instellingen van sociale zekerheid geen correcte opsplitsingen tussen de opdrachten- en de beheersbegroting. Twee instellingen maken zelfs helemaal géén opsplitsing. Slechts vijf instellingen voldoen aan de verplichting de kredieten die in beide begrotingen opgenomen kunnen worden, op te nemen in aparte rubrieken binnen de opdrachtenbegroting. Het Rekenhof wijst er ook op dat de indelingslijst van begrotingsartikelen, die bij de omzendbrief gevoegd is, niet altijd voldoet aan de noden van de betrokken

publiques de Sécurité sociale concernées. La Cour des comptes demande en particulier une adaptation des dispositions de la circulaire du 15 janvier 2002, afin que la classification des articles dans le budget des missions et le budget de gestion de toutes les Institutions publiques de Sécurité sociale soit uniforme.

Quelles mesures ont-elles déjà été prises pour aboutir à une ventilation correcte entre le budget des missions et le budget de gestion? En particulier, la circulaire du 15 janvier 2002 a-t-elle déjà été adaptée?

Protection de la consommation

Question n° 3-4967 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):

Sécurité du consommateur. — Directive européenne «Machines». — Marquage CE unique.

Une nouvelle directive européenne relative aux machines impose des prescriptions de sécurité renforcées pour les machines lourdes dans l'ensemble des États de l'UE. Cette directive a été adoptée par le parlement européen en décembre 2005.

Cette directive comporte plusieurs changements importants pour les entreprises qui travaillent avec des machines lourdes.

La directive rend possible que l'on établisse une liste noire européenne des machines dangereuses. Si une tondeuse est retirée du marché en Belgique, la commission européenne peut exiger que les autres États membres prennent des mesures à l'encontre de cette machine.

En Allemagne, il existe en plus du marquage CE bien connu un autre label de qualité, le certificat distinct TÜV: un entrepreneur belge qui veut l'obtenir est confronté à des surcoûts administratifs substantiels.

Selon les informations, la nouvelle directive dispose que la marque CE représente la norme de sécurité européenne la plus sévère et que les différents États membres ne peuvent plus imposer d'exigences supplémentaires, qui n'apporteraient aucune valeur ajoutée. Les entrepreneurs ne doivent pas en conséquence, lors de l'exportation de certaines machines vers des pays voisins européens, satisfaire chaque fois à des labels nationaux spécifiques qui n'apportent aucune valeur ajoutée au label CE.

Il est dès lors de grande importance tant pour le consommateur, pour la sécurité du travailleur que pour l'entrepreneur qui veut exporter de manière plus aisée, que la directive entre en vigueur immédiatement et sans plus de formalités ni de mesures supplémentaires.

Dès lors, je souhaiterais poser à ce sujet à l'honorable ministre compétente les questions suivantes.

1. L'honorable ministre peut-elle indiquer quels sont les avantages de la nouvelle directive européenne relative aux machines pour la sécurité des consommateurs?

2. L'honorable ministre peut-elle indiquer si elle compte promulguer une réglementation complémentaire à l'occasion de la transition de la directive européenne relative aux machines et quel sera le contenu de ces exigences complémentaires?

3. L'honorable ministre peut-elle indiquer quand cette directive européenne relative aux machines entrera en vigueur?

Question n° 3-4968 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):

M-government. — Téléphonie mobile comme moyen de diffuser des avertissements concernant des produits défectueux.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une banque de données centrale dans laquelle chaque Maltais

Openbare Instellingen van sociale zekerheid. Het Rekenhof vraagt in het bijzonder een aanpassing van de bepalingen in de omzendbrief van 15 januari 2002, zodat de rubricering van artikelen in de opdrachten- en beheersbegroting van alle Openbare Instellingen van sociale zekerheid eenvormig is.

Welke maatregelen werden reeds genomen om te komen tot een correcte opsplitsing tussen de opdrachten- en beheersbegrotingen? Werd in het bijzonder de omzendbrief van 15 januari 2002 reeds aangepast?

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4967 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):

Veiligheid van de consument. — Europese Machinerichtlijn. — Unieke CE markering.

Een nieuwe Europese machinerichtlijn legt strengere veiligheidsvoorschriften op voor zware machines in alle Europese Lidstaten. Deze richtlijn werd goedgekeurd door het Europees Parlement in december 2005.

De richtlijn bevat een aantal heel belangrijke wijzigingen voor bedrijven die werken met zware machines.

De richtlijn maakt het mogelijk om een Europese zwarte lijst van gevaarlijke machines in te stellen. Als een grasmaaier in België van de markt gehaald wordt kan de Europese Commissie van de andere Lidstaten eisen dat ze maatregelen nemen tegen deze machine.

In Duitsland bestaat naast de bekende CE-markering een ander keurmerk, namelijk de aparte TÜV-stempel: een Belgische ondernemer die hieraan wil voldoen wordt geconfronteerd met aan substantiële administratieve meerkost.

De nieuwe richtlijn bepaalt naar verluidt nu dat de CE-markering de strengste, Europese veiligheidsnorm is en dat de verschillende Lidstaten geen bijkomende vereisten meer mogen vragen, als die geen toegevoegde waarde heeft. De ondernemers moeten bijgevolg, bij de export van bepaalde machines naar Europese buurlanden niet telkenmale voldoen aan specifieke landelijke keurmerken die geen toegevoegde waarde hebben op het CE-label.

Het is dan ook zowel voor de consument, de veiligheid van de werknemer als de ondernemer die eenvoudiger wil exporteren van groot belang dat deze richtlijn terstond en zonder bijkomende rompslomp en maatregelen in voege treedt.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de bevoegde minister:

1. Kan de geachte minister aangeven welke de voordelen zijn voor de veiligheid van de consument van de Europese Machinerichtlijn?

2. Kan de geachte minister aangeven of zij nog bijkomende regelgeving gaat treffen naar aanleiding van de omzetting van de Europese Machinerichtlijn alsook welke de inhoud van deze bijkomende vereisten zal zijn?

3. Kan de geachte minister aangeven tegen wanneer de Europese Machinerichtlijn in voege zal treden?

Vraag nr. 3-4968 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):

M-government. — Mobiele telefonie als middel om waarschuwingen te versturen inzake defecte producten.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en

pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la banque de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Quiconque a introduit une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant du traitement de cette plainte via son gsm.

Ainsi, selon M. Scheen de la firme Mobistar, les avocats et collaborateurs des tribunaux reçoivent un message sms lorsque le traitement d'une affaire est déplacé à une autre date.

Les applications sont légion. À Malte, Les lycéens peuvent s'inscrire pour recevoir par sms leurs résultats des examens finaux du secondaire.

Cette nouvelle forme de communication par sms des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression *m-government*.

Malte n'est cependant pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département, c'est indubitable. Je pense à l'envoi d'un sms aux citoyens qui le souhaitent pour les prévenir lorsqu'une entreprise demande le retour de produits dont on a constaté qu'ils étaient défectueux.

Dans l'avenir, cette application ne pourra que s'étendre étant donné les capacités de mémoire toujours croissantes des gsm et la quantité d'informations toujours plus importante qui pourra être envoyée vers un gsm.

Dès lors, je souhaiterais poser les questions suivantes à la vice-première ministre.

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec les citoyens en matière de protection des consommateurs et d'améliorer ainsi l'offre de services?

a) Si oui, quelles seraient les applications possibles dans votre domaine de compétence? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication et quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés?

b) Si non, quelles sont les objections?

2. L'honorable ministre a-t-elle déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions? A-t-on déjà prévu un budget?

3. L'honorable ministre est-elle disposée à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement?

Question n° 3-4998 de Mme Van de Castele du 2 mai 2006 (N.):

Conseil de la consommation. — Accords collectifs de la consommation.

Le Conseil des ministres a approuvé un projet de loi relatif aux accords collectifs de la consommation. Ces accords seraient discutés au Conseil de la consommation et rendus obligatoires par arrêté royal.

duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Zo krijgen advocaten en rechtbankmedewerkers een sms-bericht als de behandeling van een bepaalde zaak naar een andere datum verschuift, aldus de heer Scheen van de firma Mobistar.

Toepassingen zijn er bij de vleet. Scholieren kunnen zich in Malta inschrijven om hun resultaten van hun eindexamens van de middelbare school te ontvangen via sms.

Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term «*m-government*».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* ongetwijfeld vele toepassingen. Ik denk hier aan het versturen van een sms naar de burgers die dit wensen naar aanleiding van een terugroepactie van een bedrijf bij vastgestelde gebreken aan een product.

Deze toepassing zal naar de toekomst toe gezien de steeds grotere geheugencapaciteit van de gsm's en de steeds grotere hoeveelheid informatie die naar een gsm kan worden verstuurd alleen maar toenemen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de vice-eerste minister:

1. Ziet de vice-eerste minister brood in *m-government* als een manier inzake consumentenzaken om te communiceren met de burgers en aldus de dienstverlening te vergroten?

a) Zo ja, welke zouden de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering? Zo ja wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd?

3. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering?

Vraag nr. 3-4998 van mevrouw Van de Castele d.d. 2 mei 2006 (N.):

Raad voor het Verbruik. — Collectieve consumptie-akkoorden.

De Ministerraad keurde een wetsontwerp goed betreffende collectieve consumptie-akkoorden. Die akkoorden zouden worden onderhandeld binnen de Raad voor het verbruik en bindend verklaard bij koninklijk besluit.

L'honorable ministre peut-elle me dire :

1. Qui est considéré comme représentant des consommateurs ?
2. Comment la représentativité de ces organisations sera-t-elle déterminée ?

Question n° 3-4999 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.) :

Connexions au réseau sans fil. — Manque de sécurité.

Le récent rapport *Security in Wireless Networks* de Panda Software indique que 60 % des réseaux WiFi, technologie standard pour les connexions au réseau sans fil, ne sont pas sécurisés.

Le *wardriving*, technique par laquelle un assaillant se promène en voiture avec un ordinateur équipé d'un WiFi, permet de repérer tous les réseaux accessibles, même en roulant. On peut ainsi utiliser gratuitement la largeur de bande payée de la victime et de s'introduire dans d'autres systèmes ou d'envoyer des *spam* en son nom.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Que pense la ministre de ces constatations ?
2. A-t-on connaissance de cas de *wardriving* en Belgique ?
3. L'honorable ministre a-t-elle connaissance d'intrusions d'un autre type dans des systèmes sans fil ?
4. L'honorable ministre prévoit-elle une concertation avec le secteur informatique en vue d'améliorer la protection ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3060 de M. Delacroix du 20 juillet 2005 (Fr.) :

Terrorisme. — Gares et stations de métro. — Organisation de la sécurité.

Les actes de terrorisme perpétrés à Paris, il y a déjà quelques temps, à Madrid plus tard et le 7 juillet 2005 à Londres posent la question de la sécurité dans nos gares et nos métros.

Nous ne sommes pas rassurés par les propos tenus par M. Verhofstadt qui déclarait, en sortant d'une réunion du Collège du renseignement et de la sécurité, que les risques d'attentats en Belgique ne sont pas plus élevés après les attaques de Londres.

C'est peut être ce qu'avaient pensé les autorités britanniques après les attentats de Madrid.

Soulignons qu'il existe à Bruxelles deux gares dont les accès sont également ceux du métro : la gare du Midi et la gare Schuman.

Inutile de préciser que ces deux grands axes de communication drainent des milliers d'usagers quotidiennement et l'on s'imagine le carnage qu'impliquerait une attaque comparable à celles qu'ont connue d'autres capitales européennes très proches.

Informé du différend qui existe entre l'exécutif régional et le gouverneur de Bruxelles concernant la mise en œuvre d'un plan catastrophe dont on a beaucoup parlé en raison de sa quasi-inexistence, notre inquiétude grandit lorsqu'il s'agit de l'aspect préventif du dossier.

Rappelons que votre prédécesseur Antoine Duquesne avait traité de « La responsabilité des autorités administratives en matière de sécurité dans les gares » en concluant des accords pour continuer à développer les initiatives nécessaires en la matière, notamment en créant une « Plate-forme nationale » au sein du Secrétariat permanent à la politique de prévention à laquelle devaient

Kan de geachte minister meedelen :

1. Wie wordt beschouwd als vertegenwoordiger van de consumenten ?
2. Hoe zal de representativiteit van die organisaties worden vastgelegd ?

Vraag nr. 3-4999 van de heer Willems d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Draadloze netwerkverbindingen. — Gebrek aan beveiliging.

Het recent verschenen rapport *Security in Wireless Networks* van Panda Software vermeldt dat zestig procent van de WiFi-netwerken, de standaardtechnologie voor draadloze netwerkverbindingen, niet beveiligd is.

Via *wardriving*, een techniek waarbij een aanvaller in zijn wagen rondrijdt met een voor WiFi uitgeruste laptop, kunnen al rijdend alle toegankelijke netwerken worden opgespoord. Op die wijze kan gratis gebruik worden gemaakt van de betaalde bandbreedte van het slachtoffer, kan er in zijn of haar naam worden ingebroken in andere computers of kan er op naam van het slachtoffer « *spam* » worden verstuurd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe staat de geachte minister tegenover deze vaststellingen ?
2. Zijn er in België gevallen van *wardriving* bekend ?
3. Heeft de geachte minister kennis van inbraken op een andere wijze in draadloze systemen ?
4. Voorziet de geachte minister overleg met de informaticasector om een betere beveiliging door te voeren ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3060 van de heer Delacroix d.d. 20 april 2006 (Fr.) :

Terrorisme. — Stations en metrostations. — Veiligheidsorganisatie.

De terreuraanslagen van enige tijd geleden in Parijs, later in Madrid en op 7 juli 2005 in Londen doen vragen rijzen over de veiligheid in onze stations en metro's.

We zijn niet gerustgesteld door de verklaringen van de heer Verhofstadt. Die zei na afloop van een vergadering met het College voor Inlichtingen en Veiligheid dat het risico op aanslagen in België na de aanvallen in Londen niet is toegenomen.

Dat dachten de Britse autoriteiten na de aanslagen in Madrid wellicht ook.

In Brussel zijn er twee stations waarvan de ingang ook de toegang is tot de metro, namelijk het Zuidstation en het Schumanstation.

Langs die twee grote hoofdlijnen passeren dagelijks duizenden reizigers. Men kan zich inbeelden welk bloedbad een aanslag zoals die in de andere Europese hoofdsteden zou veroorzaken.

Het geschil tussen de gewestregering en de Brusselse gouverneur over het rampenplan, waarover heel wat te doen is geweest omdat het amper bestaat, maakt onze ongerustheid nog groter, vooral wat de preventie betreft.

Uw voorganger, de heer Antoine Duquesne, organiseerde een ronde tafel over de « verantwoordelijkheid van de bestuurlijke overheden met betrekking tot de veiligheid in de stations ». Er is een overeenkomst over de noodzakelijke initiatieven. Er werd een « nationaal platform » bij het Vast secretariaat voor het preventiebeleid opgericht, met vertegenwoordigers van alle

participer des représentants de tous les acteurs qui ont une mission dans le cadre de la sécurité des gares et des chemins de fer.

Qu'en est-il de cette plate-forme? Existe-t-elle encore? Fonctionne-t-elle? Quelles sont ses éventuelles propositions dans le cadre de la menace terroriste qui pèse sur nos chemins de fer et nos métros, et quelles sont les mesures concrètes qui ont été prises à titre préventif?

Qu'en est-il de la coordination entre, d'une part, la police administrative, en l'occurrence la police des chemins de fer, qui est de compétence fédérale, d'autre part l'organisation du métro, qui est de compétence régionale, et enfin avec la compétence du gouverneur de Bruxelles en ce qui concerne le « Plan Catastrophe »?

Question n° 3-4969 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):

Services de police. — Service de secours. — La téléphonie mobile comme moyen de communiquer avec le citoyen.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics. Cette nouvelle forme de communication entre les pouvoirs publics et le citoyen est désignée par l'expression « *m-government* ».

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Ainsi, selon M. Scheer de la société Mobistar, les avocats et les collaborateurs des tribunaux reçoivent un message sms lorsque le traitement d'une affaire est déplacé à une autre date.

Les applications sont légion. À Malte, les lycéens peuvent s'inscrire pour recevoir par sms leurs résultats des examens finaux du secondaire.

Les pouvoirs publics maltais veulent également envoyer un sms aux demandeurs d'emploi qui se sont inscrits auprès de l'office de l'emploi maltais lorsqu'il y a un job pour lequel ils entrent en ligne de compte.

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

Je pense qu'il existe ici aussi, pour la police fédérale et les services d'incendie, des opportunités pour instaurer une communication optimale et rapide avec les citoyens. Je pense ici à la lutte contre les catastrophes, les disparitions, etc.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro.

Il est dès lors plus que temps que le *m-government* voie le jour en Belgique pour la police et les services d'incendie.

J'aimerais soumettre à ce sujet les questions suivantes à l'honorable ministre.

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante pour les services de police de communiquer avec les citoyens et d'améliorer ainsi l'offre de services?

a) Si oui, quelles seraient les applications possibles (je pense notamment aux catastrophes ou aux disparitions d'enfants)? Quand

actoren die een taak hebben in het kader van de veiligheid van stations en spoorwegen.

Hoe staat het met dat platform? Bestaat het nog? Functioneert het nog? Wat zijn de eventuele voorstellen in het kader van de terreurdreiging op de spoorwegen en de metro's? Welke concrete preventiemaatregelen werden genomen?

Hoe staat het met de coördinatie tussen, enerzijds, de bestuurlijke politie, in dit geval de federale spoorwegpolitie en, anderzijds, de organisatie van de metro, die een gewestelijke bevoegdheid is? Welke bevoegdheid heeft de gouverneur van Brussel inzake het « rampenplan »?

Vraag nr. 3-4969 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):

Politiediensten. — Hulpdiensten. — Mobiele telefonie als middel om te communiceren met de burger.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje. Deze nieuwe vorm van communicatie vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Wie aldus bijvoorbeeld een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Zo krijgen advocaten en rechtbankmedewerkers een sms-bericht als de behandeling van een bepaalde zaak naar een andere datum verschuift, aldus de heer Scheen van de firma Mobistar.

Toepassingen zijn er bij de vleet. Scholieren kunnen zich in Malta inschrijven om hun resultaten van hun eindexamens van de middelbare school te ontvangen via sms.

De Maltese overheid wil eveneens werkwilligen die zich bij de Maltese VDAB hebben ingeschreven een sms sturen als er een job is waarvoor ze in aanmerking komen.

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filipijnen communiceren als overheid met hun burgers per Gsm.

Ik meen dat ook wat betreft de federale politie en de brandweer er hier kansen zijn om een optimale en snelle communicatie op te zetten met de burgers. Ik denk hier aan rampenbestrijding, verdwijningen, etc.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilifoons in een bepaalde wijk of een metrostation.

Het is dan ook meer dan tijd dat *m-government* in België wat de federale politie en de brandweer betreft van de grond komt.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de vice-eerste minister:

1. Ziet de geachte minister brood in *m-government* als een manier voor de politiediensten om te communiceren met de burgers en aldus de dienstverlening te vergroten?

a) Zo ja, welke zouden de mogelijke toepassingen zijn (ik denk onder meer aan rampen of verdwijningen van een kind), tegen

la police fédérale pourrait-elle utiliser ce mode de communication ? Quels sont les obstacles techniques ou autres qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante pour les services d'incendie et de la protection civile de communiquer avec les citoyens et d'améliorer ainsi l'offre de services ?

3. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement ? A-t-on déjà prévu un budget ?

Question n° 3-4992 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):

Armes. — Vente d'armes factices dans les foires.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4991 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6826).

Question n° 3-4994 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):

Criminalité. — Phénomène du happy slapping.

Un nouveau phénomène apparaît: le *happy slapping*. Des bandes rossent des jeunes et filment la scène avec une caméra GSM. Ces images sont ensuite mises sur Internet.

Dans les pays voisins, le phénomène appelé *happy slapping* est connu depuis longtemps. À la fin de l'année dernière, une femme a été importunée dans un train français par un groupe de jeunes. Elle a été frappée et violée. Un membre de la bande a filmé le tout avec son GSM. Les images ont été mises sur un shocklog français, où l'un des auteurs a été reconnu.

Aux Pays-Bas également ont paru sur Internet des images d'une étudiante de 15 ans qui a été gravement battue.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des cas de *happy slapping* ont-ils déjà été signalés en Belgique ?

2. Combien de personnes ont-elles déjà été poursuivies dans le cadre du nouveau phénomène de *happy slapping* ?

3. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de se concerter sur ce phénomène avec l'honorable ministre compétent des pays voisins ?

4. L'honorable ministre estime-t-il opportun de prendre des mesures pour réprimer de telles pratiques ?

Question n° 3-4996 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.):

Nuisances. — Plaintes relatives au vandalisme, aux destructions et aux brimades.

En ville, les habitants de certains quartiers déposent de plus en plus souvent plainte en raison de nuisances autour des plaines de jeux. Ce sont surtout le bruit, tant de jour que de nuit, le vandalisme, les destructions et les brimades occasionnés par des jeunes désœuvrés qui gênent les riverains.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

Combien de cas de nuisances par des jeunes désœuvrés la police a-t-elle enregistrés en 2004 et 2005, ventilés par province ?

Combien de plaintes ont-elles été déposées à ce sujet en 2004 et 2005, ventilées par province ?

Dans combien de cas un procès-verbal a-t-il effectivement été dressé ?

wanneer zou de federale politie gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Ziet de geachte minister brood in *m-government* als een manier voor de brandweer en de civiele bescherming om te communiceren met de burgers en aldus de dienstverlening te vergroten ?

3. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering en is dit reeds gebudgetteerd ?

Vraag nr. 3-4992 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.):

Wapens. — Verkoop van nepwapens op de kermissen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4991 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6826).

Vraag nr. 3-4994 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.):

Criminaliteit. — Fenomeen happy slapping.

Een nieuw fenomeen steekt de kop op: *happy slapping*. Bendes slaan jongeren in mekaar terwijl ze dat filmen met de GSM-camera. Die beelden plaatsen ze nadien op het internet.

In onze buurlanden is het fenomeen van zogeheten *happy slapping* al langer bekend. Rond oudejaar werd een vrouw op een Franse trein lastig gevallen door een groepje jongeren. Ze kreeg klappen en werd verkracht. Een van de bendeleden filmde alles met zijn GSM. De beelden werden op een Franse shocklog geplaatst, waar een van de daders werd herkend.

Ook in Nederland verschenen beelden van een vijftienjarige studente die zwaar werd afgetuigd op het internet.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Werden in België reeds gevallen van *happy slapping* gemeld ?

2. Hoeveel personen werden reeds vervolgd in het kader van het nieuwe fenomeen van « *happy slapping* » ?

3. Acht de geachte minister het wenselijk over dit fenomeen overleg te plegen met de minister van de buurlanden ?

4. Acht de geachte minister het aangewezen maatregelen te nemen om dergelijke praktijken aan banden te leggen ?

Vraag nr. 3-4996 van de heer Willems d.d. 2 mei 2006 (N.):

Overlast. — Klachten in verband met vandalisme, vernielingen en pesterijen.

Buurtbewoners in steden blijken steeds vaker een klacht in te dienen in verband met overlast rond speelpleinen. Vooral de lawaaioverlast, zowel overdag als 's nachts, vandalisme, vernielingen en pesterijen, veroorzaakt door rondhangende jongeren, zit de omwonenden dwars.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Hoeveel meldingen van overlast door rondhangende jongeren heeft de politie geregistreerd in 2004 en 2005, onderverdeeld per provincie ?

Hoeveel klachten werden er dienaangaande neergelegd in 2004 en 2005 onderverdeeld per provincie ?

In hoeveel gevallen werd er effectief een proces-verbaal opgesteld ?

Dans combien de zones de police des projets de lutte contre les nuisances sont-ils mis en œuvre ? Quel sont les résultats ?

Question n° 3-5005 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):

Plans d'urgence. — Obligation des communes de dresser l'inventaire des risques en matière de sécurité.

L'arrêté royal du 13 février 2006, applicable depuis le 25 mars 2006, prévoit que chaque commune a l'obligation de dresser l'inventaire de tous les risques existant sur son territoire en matière de sécurité, d'élaborer plusieurs plans d'urgence et d'organiser des exercices.

Par ailleurs, les communes doivent établir un plan d'intervention pour les services d'incendie en cas de catastrophe.

Un plan d'intervention doit également être élaboré pour la police en cas de catastrophe.

Un plan doit ensuite être prévu pour informer la population.

Les communes doivent aussi créer une cellule de sécurité dans laquelle siègera le fonctionnaire responsable de la planification en vue de prévenir les catastrophes. Les services d'incendie, la police, le secteur médical et la Protection civile feront également partie de cette cellule.

Enfin, les communes sont tenues d'organiser des exercices et de les évaluer.

Je souhaiterais obtenir les informations suivantes :

1. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan général d'urgence approuvé ? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'un plan général d'urgence approuvé ?
2. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan d'intervention pour la police ? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'un plan d'intervention pour la police ?
3. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan d'intervention pour les services d'incendie ? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à cette question écrite sera publiée), d'un plan d'intervention pour les services d'incendie ?
4. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan en vue d'informer la population de manière adéquate en cas de catastrophe ? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'un plan visant à informer la population de manière adéquate ?
5. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'une cellule de sécurité ? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'une cellule de sécurité ?
6. Combien de communes ont-elles déjà, à la date du 25 mars et à la date de publication de la réponse, essayé et évalué ces plans ?
7. Combien de communes ont-elles déjà fixé des dates pour évaluer ces plans ?
8. Quels partenaires ont-ils été impliqués lors de ces évaluations dans les communes ?
9. Quels sont les problèmes qui se posent le plus fréquemment dans les différentes communes lors de l'établissement de plans,

In hoeveel politiezones lopen er projecten rond overlastbestrijding ? Met welk resultaat ?

Vraag nr. 3-5005 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.):

Rampenplannen. — Verplichting gemeenten veiligheidsrisico's in kaart te brengen.

Sinds 25 maart 2006 is het koninklijk besluit van 13 februari 2006 van kracht dat iedere gemeente verplicht om alle veiligheidsrisico's op haar grondgebied in kaart te brengen, meerdere rampenplannen op te stellen en rampenoefeningen te organiseren.

Daarnaast moeten de gemeenten een interventieplan bij rampen voor de brandweer opmaken.

Ook voor de politie moet een interventieplan bij rampen uitgewerkt worden.

Er moet vervolgens een plan zijn om de bevolking te informeren.

De gemeenten moeten verder ook een veiligheidscel oprichten, waarin de ambtenaar zetelt die verantwoordelijk is voor de planning om rampen te voorkomen. Daarnaast maken ook de brandweer, de politie, de medische sector en de Civiele Veiligheid er deel van uit.

De gemeenten worden ten slotte verplicht om die plannen te oefenen en te evalueren.

Graag had ik het volgende vernomen :

1. Hoeveel gemeenten beschikken over een goedgekeurd algemeen rampenplan op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit ? Hoeveel gemeenten beschikken over een goedgekeurd algemeen rampenplan op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd) ?
2. Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de politie op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit ? Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de politie op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd) ?
3. Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de brandweer op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit ? Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de brandweer op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd) ?
4. Hoeveel gemeenten beschikken over een plan om de bevolking adequaat te informeren bij een ramp op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit ? Hoeveel gemeenten beschikken over een plan om de bevolking adequaat te informeren bij een ramp op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd) ?
5. Hoeveel gemeenten beschikken over een veiligheidscel op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit ? Hoeveel gemeenten beschikken over een veiligheidscel op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd) ?
6. Hoeveel gemeenten hebben deze plannen reeds geoefend en geëvalueerd op datum van 25 maart 2006 en op datum van de publicatie van het antwoord ?
7. Hoeveel gemeenten hebben reeds data gepland om deze plannen te evalueren ?
8. Welke partners werden bij deze evaluaties zoal betrokken in de gemeenten ?
9. Welke zijn de meest voorkomende problemen die er zich in de verscheidene gemeenten stellen bij de opmaak van de plannen,

de la création d'une cellule de sécurité et de l'évaluation du dispositif?

10. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour veiller à ce que toutes les communes disposent prochainement de tous les aspects ayant trait à la sécurité, comme l'impose l'arrêté royal du 13 février 2006?

Question n° 3-5006 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.):

Vols. — Augmentation des cambriolages d'appartements.

Ces dernières semaines, le nord de la province de Flandre orientale est alerté par l'augmentation du nombre de cambriolages dans des appartements.

Les voleurs actionnent les sonnettes de tous les appartements à partir de l'entrée de l'immeuble. Dès qu'un habitant leur a ouvert la porte via le parlophone, ils commettent leur forfait dans les appartements qui n'ont pas réagi.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre a-t-il connaissance d'une augmentation globale des cambriolages d'appartements ou serait-ce un phénomène plutôt local ?
2. Combien de cambriolages de ce type ont-ils été relevés en 2005 ?
3. Observe-t-on une augmentation par rapport aux années précédentes ?

Question n° 3-5007 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.):

Services d'incendie. — Évacuation en cas de fuites de gaz.

Lors de travaux de terrassement effectués au réseau d'égouts dans la cour de récréation d'une école d'Eeklo, le réseau de distribution du gaz a été endommagé et une fuite est survenue.

Les services locaux d'incendie ont évacué 500 élèves de l'école. La fuite ayant été rapidement colmatée, il n'a pas été nécessaire d'évacuer les riverains.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de fuites de gaz provoquées par des travaux de terrassement ont-elles été enregistrées en 2005 et au cours des deux premiers mois de 2006 ?
2. Dans combien de cas a-t-on évacué les riverains ?
3. Qui assume les coûts d'une telle intervention ? Ces coûts sont-ils toujours répercutés sur l'entrepreneur chargé des travaux ?
4. Les services d'incendie procèdent-ils plus vite à l'évacuation depuis la catastrophe de Ghislenghien en 2004 ?

Question n° 3-5008 de Mme Van dermeersch du 2 mai 2006 (N.):

Criminalité. — Hôpitaux.

Selon le quotidien « *Gazet van Antwerpen* » du 20 mars 2006, le nombre de délits commis dans les hôpitaux et les polycliniques et enregistrés par la police a augmenté d'un quart, passant de 4 034 à 4 966 pour la période 2000-2004.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Ces chiffres sont-ils exacts ?
 2. Pouvez-vous m'indiquer le nombre de délits enregistrés dans les hôpitaux et les polycliniques en 2005 ?
- Pourrais-je obtenir une ventilation par catégorie (par ex. vols, homicides, coups et blessures, etc.) ?
3. Que fait l'honorable ministre pour remédier à cela ?

het oprichten van een veiligheidscel en de het oefenen en evalueren van dit alles ?

10. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om ervoor te zorgen dat alle gemeenten binnen afzienbare tijd beschikken over alle aspecten in verband met de veiligheid zoals verplicht in het koninklijk besluit van 13 februari 2006 ?

Vraag nr. 3-5006 van de heer Willems d.d. 2 mei 2006 (N.):

Diefstallen — Toename van flatinbraken.

De laatste weken wordt het noorden van de provincie Oost-Vlaanderen opgeschrikt door een toename van het aantal inbraken in appartementen.

De dieven drukken in de inkomhal op de deurbellen van alle appartementen. Eens ze via de parlofoon door een bewoner zijn binnengelaten, slaan ze hun slag in de flats waar ze geen gehoor kregen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft de geachte minister kennis van een globale toename van inbraken in appartementen of zou dit een eerder lokaal fenomeen zijn ?
2. Hoeveel inbraken van dit type zijn er in 2005 genoteerd ?
3. Is er een stijging waar te nemen ten opzichte van de vorige jaren ?

Vraag nr. 3-5007 van de heer Willems d.d. 2 mei 2006 (N.):

Brandweer. — Evacuatie bij gaslekken.

Bij graafwerken aan het rioleringsnet op de speelplaats van een school in Eeklo werd het gasnet geraakt en ontstond er een lek.

De lokale brandweer evacueerde daarop 500 leerlingen van de school. Omdat het lek vlug gedicht was, bleek de evacuatie van buurtbewoners niet nodig.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gaslekken, veroorzaakt door graafwerken, zijn er in 2005 en in de eerste twee maanden van 2006 geregistreerd ?
2. Hoeveel keer werd er overgegaan tot evacuatie van omwonenden ?
3. Wie staat in voor de kosten van een dergelijke interventie ? Worden dergelijke kosten steeds verhaald op de aannemer van de rioleringswerken ?
4. Gaat de brandweer sedert de ramp in Ghislenghien in 2004 vlugger over tot evacuatie ?

Vraag nr. 3-5008 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 mei 2006 (N.):

Criminaliteit. — Ziekenhuizen.

Volgens de *Gazet van Antwerpen* van 20 maart 2006 is het aantal door de politie geregistreerde delicten in ziekenhuizen en poliklinieken in de periode 2000-2004 met een kwart gestegen van 4 034 tot 4 966 per jaar.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zijn deze gegevens correct ?
 2. Kan u mij voor 2005 het aantal geregistreerde delicten in ziekenhuizen en poliklinieken geven ?
- Is het mogelijk een uitsplitsing te maken volgens categorie (bijvoorbeeld diefstal, doodslag, slagen en verwondingen, enzovoort) ?
3. Wat onderneemt de geachte minister om hieraan te verhelpen ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-4943 de M. Cornil du 20 avril 2006 (Fr.) :

Philippines. — Menace de coup d'état. — Position de la Belgique.

Le 24 février 2006, la présidente des Philippines, Gloria Macapagal-Arroyo, décrétait l'état d'urgence dans l'archipel alors que circulait la rumeur d'un coup de force contre son régime fomenté par de hauts gradés de l'armée. Ironie de l'histoire : c'est dans un pays placé sous l'état d'urgence que les Philippines ont célébré le samedi 25 février 2006 le vingtième anniversaire de la chute de Ferdinand et Imelda Marcos, etc.

Auparavant, Gloria Macapagal-Arroyo donna instruction à l'armée et à sa police d'arrêter tous ceux qui, de près ou de loin, soutiendraient une tentative de coup d'état. Elle a élargi les mesures répressives, dont une d'interdiction de manifester et une mise sous tutelle étatique des médias indépendants.

Même si madame Arroyo a assuré « contrôler la situation », à en juger par les arrestations, les choses paraissent pourtant avoir pris mauvaise tournure pour elle après plusieurs semaines de tensions politiques.

Pouvez-vous nous préciser quelle est la position de la Belgique face à cette situation ?

Question n° 3-4956 de M. Collas du 25 avril 2006 (Fr.) :

Ancienne résidence de l'ambassadeur belge à Bonn-Bad Godesberg en Allemagne. — Vente. — Eventuelle affectation culturelle ou scientifique. — Examen par la Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE).

L'ancienne résidence de l'ambassadeur belge à Bonn-Bad Godesberg en Allemagne a été mise en vente après le déménagement des institutions fédérales allemandes de Bonn à Berlin.

L'immeuble est actuellement offert pour 2,2 millions d'euros.

Cette ancienne résidence est un immeuble d'une valeur culturelle et historique considérable, situé dans un superbe parc.

Vu sous cet angle, on peut se poser la question de savoir si cet immeuble ne se prêterait pas bien en tant que centre culturel et scientifique belgo-allemand.

La localisation est très favorable puisque l'ancienne résidence est située à proximité du territoire belge (notamment de langue allemande), et près de trois frontières européennes qui ont connu un passé mouvementé.

Je crois que l'Université Friedrich-Wilhelm à Bonn et l'Université de Liège, ou d'autres institutions, participeraient volontiers à un tel projet. Les chances pour une éventuelle aide par l'Union européenne seraient encore renforcées si d'autres universités européennes en faisaient partie.

Ma question est donc la suivante : Pourriez-vous soumettre cette opportunité à l'examen d'une prochaine Conférence interministérielle de politique étrangère (CIPE) ?

Question n° 3-4970 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Applications au sein des Affaires étrangères.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-4943 van de heer Cornil d.d. 20 april 2006 (Fr.) :

Filippijnen. — Dreigende staatsgreep. — Houding van België.

Op 24 februari 2006 kondigde de presidente van de Filippijnen, Gloria Macapagal-Arroyo, de noodtoestand in de archipel af vanwege het gerucht over een opstand tegen haar regime waartoe werd aangezet door hoge officieren uit het leger. De ironie bestaat erin dat de Filippijnen de twintigste verjaardag van de val van Ferdinand en Imelda Marcos op zaterdag 26 februari 2006 gevierd hebben in een land in noodtoestand.

Eerst gaf Gloria Macapagal-Arroyo het leger en de politie het bevel iedereen aan te houden die van ver of dichtbij een poging tot staatsgreep zou kunnen steunen. Daarna werden er nog meer repressieve maatregelen genomen. Zo kwam er een betogingsverbod en werden de onafhankelijke media onder staatsvoogdij geplaatst.

Te oordelen naar de arrestaties, lijken de zaken voor mevrouw Arroyo een verkeerde wending te nemen na verschillende weken van politieke spanningen, ook al heeft ze verzekerd « de toestand te beheersen ».

Kunt u de houding van België ten aanzien van die situatie verduidelijken ?

Vraag nr. 3-4956 van de heer Collas d.d. 25 april 2006 (Fr.) :

Vroegere residentie van de Belgische Ambassadeur te Bonn-Bad Godesberg in Duitsland. — Verkoop. — Eventuele culturele of wetenschappelijke bestemming. — Onderzoek door de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid (ICBB).

Na de verhuis van de Duitse federale instellingen van Bonn naar Berlijn werd de vroegere residentie van de Belgische ambassadeur in Bonn-Bad Godesberg in Duitsland te koop gesteld.

Het gebouw is momenteel te koop voor 2,2 miljoen euro.

De gewezen residentie is een gebouw met een aanzienlijke culturele en historische waarde, gelegen in een prachtig park.

In dat opzicht kan men zich afvragen of dit gebouw niet beter een bestemming zou krijgen als cultureel en wetenschappelijk Belgisch-Duits centrum.

Het gebouw is uitstekend gelegen. Het bevindt zich vlakbij de Belgische grens (meer bepaald het Duitse taalgebied) en bij het drielandpunt, een streek met een bewogen verleden.

De Friedrich-Wilhelm-Universiteit te Bonn en de Universiteit van Luik, of andere instellingen zouden zeker aan een dergelijk project meewerken. De kans op een eventuele steun van de Europese Unie zou nog kunnen vergroten als andere Europese universiteiten aan het project zouden deelnemen.

Mijn vraag is de volgende : Kunt u deze aangelegenheid ter sprake brengen op de volgende Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid (ICBB) ?

Vraag nr. 3-4970 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Toepassingen binnen Buitenlandse Zaken.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid

pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Cette nouvelle forme de communication entre les pouvoirs publics et le citoyen est désignée par l'expression « *m-government* ».

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-gouvernement* a également de nombreuses applications au sein de votre département. Je pense notamment à la communication d'avis de voyage qui sont aujourd'hui publiés sur internet. Pourquoi ne pas envoyer par sms un avis aux citoyens intéressés lorsqu'est publié un nouvel avis de voyage pour un pays qui les intéresse ou lorsque les règles d'un pays déterminé relatives au visa ont été modifiées ?

On peut également envoyer un sms aux citoyens qui le souhaitent, par exemple lorsque leur passeport international doit être renouvelé.

J'aimerais soumettre à ce sujet les questions suivantes à l'honorable ministre.

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec les citoyens et d'améliorer ainsi l'offre de services ?

a) Si oui, quelles seraient, outre celles indiquées ci-dessus, les applications possibles dans votre domaine de compétence ? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication et quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement ? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions ? A-t-on déjà prévu un budget ?

3. L'honorable ministre est-il disposé à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement ?

Question n° 3-5010 de M. Vandenberghe L. du 2 mai 2006 (N.):

Chine. — Persécution des adeptes du Falun Gong. — Trafic d'organes.

Ces dernières semaines ont vu se multiplier les communiqués sur l'existence en Chine de camps d'internement spécialement construits pour les adeptes du Falun Gong, qui y sont incarcérés et assassinés. Plus de 6000 adeptes du Falun Gong séjourneraient dans ces camps et « personne n'en est encore sorti vivant ». Selon la source de ces communiqués, le camp est équipé d'un crématorium et emploie un nombre singulièrement élevé de médecins, des prisonniers du camp étant tués pour leurs organes qui font l'objet d'un trafic lucratif.

doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* vele toepassingen. Zo denk ik onder meer aan het verstrekken van reisadviezen die heden op het internet worden geplaatst. Waarom niet per sms een bericht versturen naar geïnteresseerde burgers wanneer er voor een land dat hen interesseert bijvoorbeeld een nieuw reisadvies is of wanneer de visumverplichtingen van een bepaald land wijzigen ?

Tevens kan men bijvoorbeeld een sms sturen naar de burgers die dat wensen wanneer hun internationaal paspoort moet worden hernieuwd.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de burger en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden, naast het hoger aangehaalde voorbeeld de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering ? Zo ja wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd ?

3. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering ?

Vraag nr. 3-5010 van de heer Vandenberghe L. d.d. 2 mei 2006 (N.):

China. — Vervolging van Falun Gong aanhangers. — Organenhandel.

De jongste weken zijn er steeds meer berichten opgedoken die aangeven dat er zich in China gevangenskampen bevinden speciaal gebouwd voor Falun Gong beoefenaars waar deze mensen vastgehouden en vermoord worden. In het kamp verblijven naar verluidt meer dan 6000 Falun Gong aanhangers, en « nog niemand is er levend uitgekomen ». Volgens de bron bevat het kamp een crematorium, en werkt er een ongebruikelijk groot aantal artsen — een gevolg van de praktijk in het kamp dat gevangenen er gedood worden voor hun organen, die dan met winst worden verkocht.

Les communiqués sont tellement choquants qu'ils paraissent incroyables. Ils sont pourtant confirmés par plusieurs témoins et des sources journalistiques corroborent également l'existence réelle de ces camps. Le journal *Epoch Times*, par exemple, a interviewé un témoin qui a officié en tant que médecin dans la zone militaire de Shenyang. Cette source confirme la véracité des récents rapports dénonçant l'existence d'un tel camp dans le district de Sujiatun, dans la ville de Shenyang, et affirme qu'il existe au total 36 camps semblables, répartis sur l'ensemble de la Chine. Les trois camps principaux sont situés dans le nord de la Chine, dans les provinces du Heilongjiang, du Jilin et du Liaoning; 14 000 adeptes du Falun Gong seraient détenus dans le Jiling et pas moins de 120 000 dans le camp le plus important.

Les déclarations de différents médecins militaires ne sont qu'un élément d'une liste de plus en plus longue d'atrocités et de révélations détaillées qui laissent présager le pire. Un ancien membre du service de sécurité des autorités chinoises a lui aussi apporté un témoignage similaire.

Cette information est divulguée juste après la publication du rapport annuel du ministère américain des Affaires étrangères sur la situation des droits de l'homme dans le monde; ce rapport fait état de mauvais traitements infligés constamment et systématiquement aux adeptes du Falun Gong en Chine.

Des rumeurs sur l'existence de camps de concentration pour les adeptes du Falun Gong circulent depuis des années déjà. Un reportage de l'Agence France Presse (AFP) en date du 1^{er} décembre 2000 mentionne deux camps de concentration nouvellement construits, tous deux réservés aux adeptes du Falun Gong. Les camps auraient été construits dans le nord-ouest et le nord-est de la Chine et pourraient héberger chacun plus de 50 000 personnes.

Récemment, le 28 mars 2006, le ministère de la Santé chinois a annoncé une nouvelle législation, l'*Interim Regulation for Human Organ Transplant Practice* qui interdit — en théorie — la transplantation d'organes sous la contrainte. Cette législation n'entre toutefois en vigueur que le 1^{er} juillet, ce qui laisse trois mois aux autorités pour se débarrasser à la hâte des organes. Cette nouvelle législation a été adoptée juste après la divulgation, le 6 mars, de l'existence du camp de concentration pour les adeptes du Falun Gong dans le district de Sujiatun de la ville de Shenyang. Cette nouvelle a fait le tour du monde. Par le passé, la Chine ne prenait pas de telles mesures, pas même après que divers témoignages au Congrès américain eurent révélé avec force détails l'existence d'un trafic d'organes en Chine. Certains observateurs critiques craignent que les autorités chinoises n'organisent une action massive pour étouffer cette affaire, notamment en démentant les révélations faites et en adoptant une «réglementation cosmétique».

Je comprends que des révélations aussi atroces soient un sujet sensible mais il ne saurait être question de les ignorer. Il me paraît important de vérifier ces communiqués inquiétants. Si de tels camps existent vraiment, on peut parler d'un génocide et la communauté internationale ne peut rester à l'écart. C'est pourquoi j'aimerais vous poser les questions suivantes.

1. Êtes-vous informés des communiqués dénonçant l'existence de camps d'internement pour les adeptes du Falun Gong, dont les organes feraient l'objet d'un trafic ?
2. Avez-vous pris ou allez-vous prendre contact avec l'ambassadeur de Chine pour vérifier la véracité de ces communiqués ?
3. Cette question a-t-elle déjà été abordée à l'échelon européen ?
4. Que fera la Belgique par ailleurs pour vérifier ces informations ?

De berichten zijn zo schokkend dat ze op het eerste zicht ongeloofwaardig lijken. Intussen duiken echter verschillende getuigen op die deze berichten bevestigen en ook journalistieke bronnen wijzen er op dat de gevangenkampen effectief zouden bestaan. De *Epoch Times* bijvoorbeeld, sprak met een getuige die als arts gediend heeft in de militaire zone van Shenyang. Deze bron bevestigt dat de recente rapporten over de aanwezigheid van een dergelijk kamp in het Sujiatun district van de stad Shenyang waar zijn, en geeft aan dat er in totaal 36 soortgelijke kampen aanwezig zijn verspreid over heel China. De drie grootste kampen zijn gelegen in Noord China, in de provincies Heilongjiang, Jilin en Liaoning. In Jilin zouden 14 000 Falun Gong beoefenaars vastzitten, in het grootste kamp maar liefst 120 000.

De verklaringen van verschillende militaire artsen is deel van een groeiende lijst van gruwelijkheden en gedetailleerde onthullingen die het ergste doen vermoeden. Ook een voormalig lid van de veiligheidsdienst van de Chinese overheid legde een gelijkaardige getuigenis af.

Het nieuws komt vlak na de publicatie van het jaarlijkse rapport van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken over de mondiale mensenrechtensituatie; in dat rapport worden voortdurende, systematische mishandelingen van de Falun Gong in China genoemd.

Geruchten over concentratiekampen voor Falun Gong beoefenaars circuleren al jaren. Een reportage van 1 december 2000 van *Agence France Presse* (AFP) maakte melding van twee concentratiekampen die recentelijk nieuw gebouwd waren, beide speciaal voor Falun Gong gevangenen. De kampen zouden gebouwd zijn in het noordwesten en noordoosten van China, en elk meer dan 50 000 personen kunnen herbergen.

Recentelijk, op 28 maart 2006, werd er een nieuwe wetgeving aangekondigd door het ministerie van Gezondheid in China, de *Interim Regulation for Human Organ Transplant Practice* waardoor — in theorie — gedwongen orgaantransplantatie buiten de wet wordt gesteld. De wetgeving gaat echter pas in op 1 juli — wat de overheid nog 3 maanden de kans geeft om ongebreideld organen te verwijderen. De nieuwe wetgeving komt er vlak na de onthulling van het concentratiekamp voor Falun Gong in het Sujiatun district van de stad Shenyang op 6 maart, die uiteraard de hele wereld zijn rondgegaan. In het verleden nam China dergelijke maatregelen niet, zelfs na getuigenissen voor het Congres van de VS, waar de geheime orgaanhandel in China in detail werd toegelicht. Critici vrezen dat het Chinese communistische regime een massale doofpotactie op touw zet, waaronder ontkenningen en «cosmetische regelgeving».

Ik besef dat dergelijk gruwelijke berichten gevoelig liggen, maar dit mag geen reden zijn om ze te negeren. Het lijkt mij belangrijk om de verontrustende berichten na te gaan. Indien dergelijke kampen zouden bestaan is er sprake van een genocide, en kan de internationale gemeenschap niet afzijdig blijven. Daarom zou ik u willen vragen :

1. Bent u op de hoogte van de berichten over het bestaan van gevangenkampen voor Falun Gong beoefenaars wiens organen verhandeld zouden worden ?
2. Heeft u/zal u contact opnemen met de Chinese ambassadeur in Brussel om deze berichten te onderzoeken ?
3. Werd deze kwestie reeds ter sprake gebracht op Europees niveau ?
4. Wat zal België verder nog doen om deze berichten te onderzoeken ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-5011 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.):

Marché énergétique. — «*Mystery switch*» chez les fournisseurs d'énergie.

Chaque client de tout fournisseur d'énergie dispose d'un numéro de client unique composé de 18 chiffres et lettres et appelé code EAN.

Lorsqu'un client souhaite changer de fournisseur, son code unique est enregistré chez le nouveau fournisseur d'énergie.

Peu de temps après la libéralisation du marché énergétique en Flandre, il arrivait régulièrement que lors de l'inscription du code EAN chez le nouveau fournisseur, une erreur soit commise dans le numéro de client, de sorte qu'on ne transférait pas le bon client. On appelait cette erreur «*mystery switch*».

Selon les fournisseurs d'énergie, ces erreurs sont aujourd'hui assez rares mais elles se produisent encore.

Les consommateurs confrontés à cette situation se plaignent toutefois invariablement de la mauvaise qualité du service offert par les fournisseurs d'énergie et des difficultés qu'ils ont rencontrées pour faire corriger cette erreur.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes?

1. Combien de cas de *mystery switch* ont-ils été signalés chez les différents fournisseurs d'énergie depuis la libéralisation du marché énergétique?
2. Combien de *mystery switches* sont-ils encore survenus en 2005 et durant les deux premiers mois de 2006?
3. Combien de temps faut-il en moyenne pour qu'un fournisseur corrige un *mystery switch*?
4. Des directives spécifiques ont-elles été données au secteur énergétique pour éviter que les clients confrontés à ce type de problèmes soient renvoyés d'un endroit à l'autre?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-4973 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):

M-government. — *Applications au sein des Affaires sociales et de la Santé publique.*

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte. Cette nouvelle

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-5011 van de heer Willems d.d. 2 mei 2006 (N.):

Energiemarkt. — «*Mystery switch*» bij energieleveranciers.

Elke klant van alle energieleveranciers heeft een uniek klantnummer, bestaande uit 18 cijfers en letters, de zogenaamde EAN-code.

Wanneer iemand wenst te veranderen van energieleverancier, wordt de unieke code van die klant bij zijn nieuwe energieleverancier ingeschreven.

Toen de energiemarkt in Vlaanderen pas was vrijgemaakt, gebeurde het regelmatig dat er bij de inschrijving van de EAN-code bij een nieuwe energieleverancier een fout in het klantnummer sloop. Op die manier werd een verkeerde klant overgeschakeld. Men noemde dit de «*mystery switch*».

Nu zijn dergelijke voorvallen volgens de energieleveranciers vrij zeldzaam geworden, maar toch komen ze nog voor.

De consumenten, die hiermee zijn geconfronteerd, klagen echter onveranderlijk over de gebrekkige service van de energieleveranciers en over de moeilijkheden die ze hebben ondervonden om die fout te laten rechtzetten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoeveel meldingen van «*mystery switches*» zijn er bij de diverse energieleveranciers geweest sedert de vrijmaking van de energiemarkt?
2. Hoeveel «*mystery switches*» hebben er nog plaatsgevonden in 2005 en in de eerste twee maanden van 2006?
3. Hoelang duurt het gemiddeld om een energieleverancier een «*mystery switch*» te laten rechtzetten?
4. Zijn er aan de energiesector specifieke richtlijnen opgelegd om te voorkomen dat klanten bij dergelijke problemen van het kastje naar de muur worden gestuurd?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-4973 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):

M-government. — *Toepassingen binnen Sociale Zaken en Volksgezondheid.*

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van

forme de communication par sms entre les pouvoirs publics et le citoyen est désignée par l'expression *m-government*.

Une application très intéressante pour votre département est développée à l'heure actuelle à Malte. Les donateurs de sang qui se sont enregistrés reçoivent un sms s'il y a une pénurie de sang de leur type. Ils reçoivent ainsi une invitation à donner du sang aux moments cruciaux, quand c'est vraiment nécessaire.

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà à l'heure actuelle des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département.

Je souhaiterais soumettre les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec le contribuable et d'améliorer ainsi le service ?

a) Si oui, quelles seraient, outre l'exemple cité ci-dessus concernant les donateurs de sang, les applications possibles dans votre domaine de compétence, quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication et quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout cela au sein du gouvernement ? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions ? A-t-on déjà prévu un budget ?

3. L'honorable ministre est-il disposé à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement ?

Question n° 3-5001 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.) :

Institutions publiques de Sécurité sociale. — Élaboration tardive des préfigurations et des projets de budget.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5000 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 6831).

Question n° 3-5003 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.) :

Institutions publiques de sécurité sociale. — Budgets. — Ventilation entre le budget des missions et le budget de gestion.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5002 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 6831).

Question n° 3-5009 de Mme Van dermeersch du 2 mai 2006 (N.) :

Criminalité. — Hôpitaux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5008 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 6838).

die klacht. Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term *m-government*.

Een zeer interessante toepassing wat uw departement betreft wordt heden uitgewerkt in Malta. Bloeddonoren die zich hebben geregistreerd krijgen een sms als er een tekort is aan bloed van hun bloedtype. Aldus krijgen zij een uitnodiging om bloed te geven op piekmomenten, als het echt nodig is.

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* zoals hoger aangehaald vele toepassingen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de belastingplichtige en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden, naast het hoger aangehaalde voorbeeld betreffende bloeddonoren de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggevoerd ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering ? Zo ja, wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd ?

3. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering ?

Vraag nr. 3-5001 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Laattijdige opmaak van voorafbeeldingen en ontwerpen van begroting.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5000 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6831).

Vraag nr. 3-5003 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Openbare Instellingen van Sociale Zekerheid. — Begrotingen. — Opsplitsing tussen opdrachten- en beheersbegrotingen.

Zie 3-5002 De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5002 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6831).

Vraag nr. 3-5009 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Criminaliteit. — Ziekenhuizen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5008 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6838).

Question n° 3-5012 de Mme Van de Castele du 2 mai 2006 (N.):**Diabète. — Patients. — Coûts.**

Le diabète est une affection très fréquente qui progresse rapidement.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Quel est en Belgique le nombre de patients souffrant, selon l'Inami, du diabète de type 1 et du diabète de type 2 ?

2. Combien de ces patients sont-ils des enfants ?

3. Existe-t-il une estimation du nombre de diabétiques de type 2 n'ayant pas conscience d'être atteints de cette affection ?

4. Quels coûts les patients de type 1 génèrent-ils pour l'Inami ?

4.1. coûts directs :

— pour le remboursement des médicaments ?

— pour la convention d'autogestion du diabète, coûts ventilés par poste : coûts des médecins, des podologues, des diététiciens et autres ?

— quel est le coût total ?

— quelle part du budget total de l'Inami ce coût représente-t-il ?

4.2. coûts indirects : facteurs de comorbidité

— à combien évalue-t-on le coût par facteur ?

— quel est le coût total pour le budget de l'Inami ?

— quelle part du budget total de l'Inami ce coût représente-t-il ?

5. L'honorable ministre peut-il me communiquer les mêmes données pour les diabétiques de type 2 ?

Question n° 3-5013 de Mme Van de Castele du 2 mai 2006 (N.):**AMI. — Cyphoplastie par ballonnet.**

La cyphoplastie par ballonnet est une procédure très peu invasive utilisée pour la réduction et la stabilisation de fractures d'un corps vertébral. Cette intervention peut non seulement atténuer sensiblement la douleur pour le patient mais elle nécessite aussi une hospitalisation moins longue que le traitement conventionnel plus invasif, ce qui représente une économie considérable.

En réponse à ma demande d'explications sur le remboursement de la cyphoplastie par ballonnet (n° 3-441, *Annales* n° 3-85, p. 57), l'honorable ministre a confirmé qu'un dossier de remboursement avait déjà été introduit en avril 2002 et qu'après examen par le groupe de travail Orthopédie du Conseil technique des implants (CTI) et après avis de la Société belge de chirurgie orthopédique et de traumatologie, une proposition de remboursement a été présentée au CTI durant sa réunion du 16 septembre 2004 mais a, pour diverses raisons, été renvoyée au groupe de travail.

Le dossier a finalement été approuvé au CTI le 30 juin 2005 et a été admis, le 18 novembre, par la Commission de convention implants dans la masse d'indexation du budget des implants de 2005.

Aucun remboursement n'est toutefois encore consenti à ce jour.

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. pourquoi aucun remboursement n'est encore accordé à ce jour ?

2. où en est ce dossier ?

3. quelles démarches doivent encore être entreprises pour permettre enfin aux patients de subir une intervention de cyphoplastie par ballonnet à un coût abordable ?

Vraag nr. 3-5012 van mevrouw Van de Castele d.d. 2 mei 2006 (N.):**Diabete. — Patiënten. — Kosten.**

Diabetes is een veelvoorkomende aandoening die snel uitbreidt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welk is het aantal patiënten dat in België volgens het RIZIV lijdt aan type 1 en type 2 diabetes ?

2. Hoeveel daarvan zijn kinderen ?

3. Bestaat er een raming van het aantal diabetici type 2 dat zich niet van die aandoening bewust is ?

4. Welke zijn de kosten voor het RIZIV voor type 1 patiënten ?

4.1. directe kosten :

— voor de terugbetaling van geneesmiddelen ?

— voor de diabetesconventie, uitgesplitst per post : kosten voor geneesheren, podologen, diëtisten en andere ?

— welk is de totale kostprijs ?

— welk is het aandeel van deze kost in het totale RIZIV-budget ?

4.2. indirecte kosten : co-morbiditeitsfactoren

— welk is de geraamde kostprijs per factor ?

— welk is de totale kostprijs voor het RIZIV-budget ?

— welk is het aandeel in het globale RIZIV-budget ?

5. kan de geachte minister dezelfde gegevens meedelen voor de type 2 patiënten ?

Vraag nr. 3-5013 van mevrouw Van de Castele d.d. 2 mei 2006 (N.):**ZIV. — Ballon Kyphoplastie.**

Ballon Kyphoplastie is een minimaal invasieve ingreep voor de reductie en stabilisatie van fracturen van een wervellichaam. Niet alleen kan voor de patiënt met deze ingreep de pijn sterk worden verminderd, bovendien duurt een ziekenhuisopname voor zo'n ingreep veel korter dan de conventionele meer invasieve behandeling, wat uiteraard een grote kostenbesparing is.

In antwoord op mijn vraag om uitleg betreffende de terugbetaling van Ballon Kyphoplastie (nr. 3-441, *Handelingen* nr. 85, blz. 57) bevestigde de geachte minister dat reeds in april 2002 een terugbetalingsdossier werd ingediend en dat na onderzoek in de werkgroep Orthopedie van de Technische Raad implantaten (TRI) en na advies van de Belgische Vereniging voor orthopedie en traumatologie tijdens de vergadering van 16 september 2004 aan de TRI een voorstel tot terugbetaling werd voorgelegd dat, om verschillende redenen, naar de werkgroep werd teruggestuurd.

Uiteindelijk werd het dossier goedgekeurd in de TRI op 30 juni 2005 en op 18 november 2005 door de Conventiecommissie implantaten aanvaard binnen de indexmassa van het budget implantaten voor 2005.

Vandaag is er evenwel nog steeds geen terugbetaling.

Kan de geachte minister meedelen :

1. Waarom is er vandaag nog steeds geen terugbetaling ?

2. Wat is de stand van zaken in dit dossier ?

3. Welke stappen moeten er nog gezet worden om de patiënten eindelijk te kunnen helpen om tegen een betaalbare bijdrage een ingreep met Ballon Kyphoplastie te kunnen ondergaan ?

Question n° 3-5014 de M. Ceder du 2 mai 2006 (N.):**AMI. — Remboursement de l'Arimidex.**

De récentes études scientifiques montrent que le médicament Arimidex (nom d'un produit à base du composé chimique qu'est l'anastrozole) donne, dans de nombreux cas, de meilleurs résultats que le Tamoxifène. Ces deux médicaments sont souvent prescrits aux patientes atteintes d'un cancer du sein. L'Arimidex s'avère surtout plus efficace dans deux domaines: la prévention ou le ralentissement de la réapparition de tumeurs et la réduction du risque de cancer controlatéral. Pourtant, l'Arimidex n'est dans la plupart des cas pas remboursé par la mutualité, contrairement au Tamoxifène. L'Arimidex étant près de sept fois plus coûteux que le Tamoxifène, les patientes à faible revenu ne sont généralement pas en mesure de payer ce médicament.

Comment l'honorable ministre justifie-t-il le fait que l'Arimidex ne soit remboursé que dans des cas exceptionnels ?

L'honorable ministre a-t-il déjà pris des mesures pour corriger cette anomalie ?

Santé publique**Question n° 3-4972 de Mme Hermans du 26 avril 2006 (N.):****Patients âgés. — Risques de santé accrus pour les personnes âgées dans les hôpitaux.**

Les personnes âgées courent inutilement le risque de complications, voire de décès, dans les hôpitaux. Par manque de soins, les affections annexes ne sont pas détectées ou le sont trop tard. C'est ce que disent les spécialistes néerlandais dans le domaine des soins aux personnes âgées.

Le problème s'aggraverait aussi en Belgique dans les prochaines années, car le nombre de personnes âgées augmente rapidement.

Même après une opération relativement bénigne, les patients âgés peuvent souffrir de nouvelles affections. Cela va de la sous-alimentation, la déshydratation, l'incontinence et les escarres à des problèmes cardiaques et pulmonaires ou à la confusion totale. Selon les experts, de telles complications seraient en grande partie évitables si l'on accordait plus d'attention aux patients âgés des hôpitaux.

Selon le maître de conférence en soins aux personnes âgées Marieke Schuurmans de la *Hogeschool Utrecht*, les connaissances et l'intérêt qu'on leur porte ne sont pas suffisants dans les hôpitaux. On pense fréquemment: que voulez-vous qu'on fasse encore quand une personne a 82 ans ?

La moitié seulement des hôpitaux néerlandais dispose d'une section de gériatrie clinique, qui s'adresse spécifiquement au traitement des plus âgés. Dans les hôpitaux, on ne fait pas toujours usage de cette connaissance spécifique. En outre, les spécialistes et le personnel soignant ont une connaissance insuffisante des personnes âgées.

Selon Mme Schuurmans, la gériatrie devrait figurer dans la formation de base des médecins et des infirmiers. Certains traitements et médicaments peuvent agir d'une autre manière chez les jeunes patients. Mme Schuurmans effectue une étude sur les complications évitables chez les personnes âgées dans les hôpitaux. Dans le cadre d'une étude encore en cours dans trois grands hôpitaux, des patients âgés sont suivis trois à six mois après leur admission à l'hôpital. On constate qu'après cette admission, leur santé a fortement décliné. À cause des complications qui sont survenues, ce phénomène s'est amplifié. Dans les hôpitaux, il y a encore souvent un sentiment négatif à l'égard des personnes âgées, ce qui rend le personnel moins attentif.

Vraag nr. 3-5014 van de heer Ceder d.d. 2 mei 2006 (N.):**ZIV. — Terugbetaling van Arimidex.**

Uit recent wetenschappelijk onderzoek blijkt dat het medicijn Arimidex (een merknaam voor een product op basis van de chemische verbinding anastrozole) in vele gevallen betere resultaten oplevert dan Tamoxifen. Beide medicijnen worden vaak voorgeschreven voor patiënten die borstkanker hebben gehad. Arimidex scoort vooral beter op twee terreinen: het voorkomen of vertragen van de terugkeer van tumoren en het verlagen van het risico op contralaterale borstkanker. Nochtans wordt Arimidex in de meeste gevallen niet terugbetaald door het ziekenfonds en Tamoxifen wel. Omdat Arimidex ongeveer zeven keer duurder is dan Tamoxifen, kunnen patiënten met een laag inkomen dit medicijn dikwijls niet betalen.

Hoe verantwoordt de geachte minister het feit dat Arimidex slechts in uitzonderlijke gevallen terugbetaald wordt ?

Heeft de geachte minister reeds maatregelen genomen om deze anomalie weg te werken ?

Volksgezondheid**Vraag nr. 3-4972 van mevrouw Hermans d.d. 26 april 2006 (N.):****Bejaarde patiënten. — Verhoogd gezondheidsrisico voor ouderen in ziekenhuizen.**

Ouderen lopen in ziekenhuizen onnodig het risico van een complicatie of zelfs overlijden. Door gebrekkige zorg worden bijkomende kwalen niet of te laat herkend. Dat zeggen Nederlandse specialisten op het gebied van ouderenzorg.

Het probleem wordt ook in België de komende jaren acuut, omdat het aantal ouderen snel toeneemt.

Bejaarde patiënten kunnen zelfs na een relatief eenvoudige operatie te maken krijgen met nieuwe kwalen. Dat varieert van ondervoeding, uitdroging, incontinentie en doorligwonden tot hart- en longproblemen of totale verwarring. Dergelijke complicaties zijn volgens de deskundigen grotendeels te voorkomen als meer aandacht zou bestaan voor oudere ziekenhuispatiënten.

«De kennis en belangstelling daarvoor is niet groot in ziekenhuizen», zegt lector ouderenzorg Marieke Schuurmans van de Hogeschool Utrecht. «Vaak is toch het idee: als iemand 82 is, wat wil je dan nog?».

Slechts de helft van de Nederlandse ziekenhuizen beschikt over een afdeling klinische geriatrie, die zich specifiek richt op de behandeling van ouderen. Van die specifieke kennis wordt in ziekenhuizen lang niet altijd gebruik gemaakt. Specialisten en verplegend personeel hebben bovendien te weinig kennis van ouderen.

«Geriatricie zou in de basisopleiding van artsen en verpleegkundigen moeten zitten», zegt Schuurmans. «Bepaalde behandelingen en medicijnen kunnen bij ouderen anders uitpakken dan bij jonge patiënten». Schuurmans doet onderzoek naar vermijdbare complicaties bij ouderen in ziekenhuizen. Bij een nog lopend onderzoek in drie grote ziekenhuizen worden oudere patiënten drie tot zes maanden na hun ziekenhuisopname gevolgd. «Dan zie je dat mensen na zo'n opname flink in gezondheid achteruit zijn gegaan». Door de complicaties die zijn opgetreden, is dat versterkt. In ziekenhuizen heerst nog vaak een negatieve aandacht ten opzichte van ouderen waardoor personeel minder alert is, zegt Schuurmans.

Par manque de temps, le personnel soignant constate trop tardivement les problèmes annexes, ce qui aggrave inutilement ceux-ci. L'Inspection néerlandaise des soins de santé a estimé l'an passé que 40 à 160 mille de ces personnes de plus de 70 ans présentaient des signes de démence à l'hôpital. La moitié seulement des hôpitaux néerlandais dispose d'une section de gériatrie clinique, destinée au traitement des personnes âgées.

Il ressort d'une étude internationale que les personnes âgées courent deux fois plus de risques de complications durant leur hospitalisation que les jeunes. Un bon tiers de complications aurait pu être évité si l'expertise avait été plus grande. À l'hôpital, les personnes âgées courent beaucoup de risques de sous-alimentation et de déshydratation. En outre, elles risquent également de perdre leur indépendance.

Je souhaite poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Sur le nombre total de patients hospitalisés, combien de personnes ont-elles plus de 70 ans, et ce sur base annuelle ?
2. Comment le ministre réagit-il au constat que dans les hôpitaux les personnes âgées sont plus susceptibles d'avoir des complications qui, selon les experts, peuvent être facilement évitées et peut-il indiquer quelles conclusions il en tire sur le plan de la politique à mener ?
3. Peut-il indiquer dans quelle mesure les conclusions de l'étude néerlandaise sur le manque de connaissance des personnes âgées de la part du personnel médical sont également valables en Belgique et peut-il indiquer s'il a déjà pris ou prendra des mesures à cet égard et, si oui, de quelles mesures s'agit-il ?
4. Peut-il indiquer dans quelle mesure le personnel médical (tant les médecins que le personnel soignant et infirmier) a suivi de manière systématique une formation en gériatrie et n'estime-t-il pas que l'autorité publique doit éventuellement prévoir des formations complémentaires en gériatrie afin de réduire le nombre de complications inutiles chez les personnes âgées dans les hôpitaux ? Si oui, peut-il indiquer quels efforts concrets supplémentaires il accomplira ? Si non, le ministre peut-il développer sa réponse ?
5. Quel pourcentage des hôpitaux belges dispose-t-il d'une section de gériatrie clinique, destinée au traitement des personnes âgées et l'honorable ministre estime-t-il ce pourcentage suffisant ? Peut-il commenter ces chiffres en détail ?
6. Peut-il indiquer dans quelle mesure, y compris en Belgique, un tiers des complications chez les personnes âgées à l'hôpital serait évitable s'il y avait une plus grande expertise et peut-il indiquer comment il y remédiera éventuellement ?

Question n° 3-4974 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

Secteur des soins de santé. — Réglementation. — Bureaucratie.

Je renvoie à la question écrite n° 3-4185 posée précédemment (*Questions et Réponses* n° 3-62, p. 5907) relative à l'excès de réglementation dans le secteur des soins de santé et à la nécessité d'innovations.

Le *Centraal Bureau voor de statistiek* (CBS) des Pays-Bas confirme une aggravation importante de la bureaucratisation dans ce secteur. Dans les hôpitaux néerlandais, les dépenses de management et d'administration ont crû de 32 % entre 1997 et 2004.

Il apparaît en outre que, le nombre de managers des hôpitaux néerlandais a doublé ces dernières années par rapport au personnel traitant et soignant. Sur les 125 000 personnes employées dans les hôpitaux généraux, 21 000 (un sur six) occupent des fonctions managériales ou administratives.

La *Nederlandse Vereniging van ziekenhuizen* constate que la bureaucratisation a pris encore plus d'ampleur que ce que pense le CBS. L'augmentation atteint 134 % pour les TIC, 50 % pour le personnel administratif et 40 % pour le management.

Door gebrek aan tijd merken verplegenden bijkomende problemen bij ouderen te laat op, waardoor die onnodig verergeren. De Nederlandse Inspectie voor de gezondheidszorg schatte vorig jaar dat 40- tot 160 duizend van deze 70-plussers een delirium oplopen in het ziekenhuis. Slechts de helft van de Nederlandse ziekenhuizen beschikt over een afdeling klinische geriatrie, gericht op de behandeling van ouderen.

Ouderen lopen twee keer zoveel kans op complicaties tijdens hun ziekenhuisopname als jongeren, blijkt uit internationaal onderzoek. Ruim een derde van de complicaties was te voorkomen als meer deskundigheid voorhanden was geweest. Ouderen lopen in het ziekenhuis grote kans op ondervoeding en uitdroging. Daarnaast is het risico groot dat zij hun zelfstandigheid verliezen.

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Hoeveel patiënten zijn ouder dan 70 jaar op het totaal aantal patiënten die in een ziekenhuis terecht komen en dit op jaarbasis ?
2. Hoe reageert de minister op de vaststelling dat ouderen in ziekenhuizen vatbaarder zijn voor complicaties die luidens deskundigen op eenvoudige wijze kunnen voorkomen worden en kan de minister aangeven welke conclusies hij hieruit trekt wat het te voeren beleid betreft ?
3. Kan hij aangeven in hoeverre de conclusie van het Nederlandse onderzoek omtrent het gebrek aan kennis vanwege het medisch personeel van ouderen ook in België van toepassing is en kan hij aangeven of hij hieromtrent reeds maatregelen heeft getroffen of gaat treffen en zo ja, om welke maatregelen gaat het ?
4. Kan hij aangeven in hoeverre het medisch personeel (zowel de artsen als het zorgpersoneel en het verplegend personeel) systematisch een opleiding geriatrie heeft gevolgd en meent de minister niet dat de overheid eventueel bijkomende opleidingen inzake geriatrie moet voorzien teneinde het aantal onnodige complicaties voor ouderen in ziekenhuizen terug te dringen ? Zo ja, kan hij aangeven welke concrete bijkomende inspanningen hij zal leveren ? Zo nee, kan de minister dit uitvoerig toelichten ?
5. Hoeveel procent van de Belgische hospitalen beschikt over een afdeling klinische geriatrie, gericht op de behandeling van ouderen en meent de minister dat dit percentage volstaat ? Kan de minister deze cijfers uitvoerig toelichten ?
6. Kan hij aangeven in hoeverre ook in België een derde van de complicaties bij ouderen in ziekenhuizen is te voorkomen als er meer deskundigheid voorhanden zou zijn en kan hij aangeven hoe hij hieraan eventueel gaat verhelpen ?

Vraag nr. 3-4974 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

Zorgsector. — Regelgeving. — Bureaucratie.

Ik verwijs naar een eerder schriftelijke vraag nr. 3-4185 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-62, blz. 5907). Betreffende de overmaat aan regelgeving in de zorgsector en de nood aan innovatie.

Het Centraal Bureau voor de statistiek (CBS) in Nederland bevestigt de forse toename van de bureaucratie in de zorgsector. Tussen 1997 en 2004 zijn de uitgaven voor management en administratie in de Nederlandse ziekenhuizen met 32 % gestegen.

Tevens blijkt het aantal managers in de Nederlandse ziekenhuizen de afgelopen jaren twee keer harder gestegen dan het behandelend en verplegend personeel. Van de 125 000 werknemers in de algemene ziekenhuizen zijn er 21 000 (één op zes) belast met management of administratie.

De Nederlandse Vereniging van ziekenhuizen stelt dat de stijging van de bureaucratie nog veel sterker is geweest dan het CBS denkt. 134 % onder de ict'ers, 50 % onder het administratief personeel en 40 % onder het management.

Il semble que les besoins en personnel administratif des hôpitaux augmentent en raison de la multiplication des réglementations et de la rotation accrue des patients, laquelle nécessite une augmentation des actes administratifs.

Le président du syndicat néerlandais Abvakabo affirme que le personnel non administratif des hôpitaux a du mal à accomplir son travail car il doit justifier chacun de ses actes. Les soignants ont de moins en moins de temps à consacrer à leur véritable mission : s'occuper des malades.

J'aimerais dès lors soumettre les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Peut-il indiquer quelle a été la croissance annuelle et globale relative des dépenses managériales et administratives des hôpitaux belges durant la période 2000- 2005 ?

2. Peut-il illustrer à l'aide de chiffres dans quelle mesure le constat fait aux Pays-Bas à propos de l'alourdissement des charges administratives dans les hôpitaux s'applique également à la Belgique ?

3. Combien de personnes le secteur hospitalier occupe-t-il aujourd'hui globalement, combien d'entre elles travaillent-elles comme infirmier ou infirmière et combien occupent une fonction administrative et/ou managériale ?

4. Peut-il indiquer le nombre total de personnes occupées aujourd'hui dans le secteur hospitalier et ce, respectivement en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

5. Peut-il indiquer quel est le rapport entre le nombre de fonctions administratives et le nombre total de travailleurs des hôpitaux ?

6. Peut-il expliquer en détail dans quelle mesure les charges administratives ont augmenté dans les hôpitaux belges et quelles mesures il a prises et compte prendre pour réduire la réglementation pesant sur les hôpitaux ?

Question n° 3-5016 de M. Willems du 2 mai 2006 (N.) :

Sécurité de la chaîne alimentaire. — Hygiène dans les cantines scolaires.

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) a annoncé qu'en 2004, elle a constaté dans 411 cantines scolaires inspectées une détérioration de l'hygiène par rapport à 2003.

En 2003, 56 % des cantines scolaires présentaient de petits ou de grands manquements. En 2004, ce pourcentage était déjà passé à 60 % des cantines visitées.

Il s'agissait principalement de manquements relatif à l'infrastructure utilisée, aux procédures de nettoyage et de désinfection du matériel employé, à la qualité hygiénique des matières premières et ingrédients et à l'hygiène du personnel. Dans une moindre mesure, les manquements concernaient le traitement des déchets et le respect des températures indiquées.

Même si la plupart des infractions n'étaient pas très graves, ce chiffre me paraît étonnamment élevé. Il s'agit en tout cas d'une tendance préoccupante puisque c'est la santé d'enfants — souvent jeunes — qui est en péril.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

Combien de cantines scolaires l'AFSCA a-t-elle inspectées en 2005 ?

L'honorable ministre a-t-il déjà connaissance des résultats des contrôles effectués par l'AFSCA l'année dernière dans les cantines scolaires ?

Naar verluidt hebben de ziekenhuizen meer administratief personeel nodig door de toegenomen regellast en doordat de doorstroming van patiënten groter is, waardoor er per patiënt meer administratieve handelingen moeten worden verricht.

De voorzitter van de Nederlandse vakbond Abvakabo stelt dat zelfs de mensen die geen administratieve functie in het ziekenhuis vervullen amper nog aan hun werk toe komen omdat ze alles moeten verantwoorden. In de zorgsector houden de werknemers steeds minder tijd over voor hun eigenlijke taak : het verzorgen van zieken.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Kan hij aangeven voor de periode van 2000 tot en met 2005 met hoeveel procent de uitgaven voor management en administratie in de Belgische ziekenhuizen zijn gestegen op jaarbasis en in het totaal ?

2. Kan hij illustreren aan de hand van cijfermateriaal in hoeverre de vaststelling in Nederland omtrent de toegenomen rompslomp in de ziekenhuizen al of niet eveneens in België plaatsvindt en kan hij deze cijfers duiden ?

3. Hoeveel mensen zijn er heden in het totaal werkzaam zijn in de ziekenhuissector en kan de geachte minister aangeven hoeveel personen er binnen deze groep werkzaam zijn als verpleger of verpleegster alsook hoeveel personen er werkzaam zijn in een administratieve en/of een managementfunctie ?

4. Kan hij aangeven hoeveel mensen er heden in het totaal werkzaam zijn in de ziekenhuissector en dit wat betreft respectievelijk Vlaanderen, Wallonië en Brussel ?

5. Kan hij aangeven welke de verhouding van het aantal administratieve functies ten opzicht van het totaal aantal werknemers in de ziekenhuizen ?

6. Kan hij uitvoerig bespreken in hoeverre de administratieve lasten zijn toegenomen in de Belgische ziekenhuizen alsook aangeven welke maatregelen hij heeft getroffen en nog gaat treffen om de regellast in de ziekenhuizen terug te dringen ?

Vraag nr. 3-5016 van de heer Willems d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Voedselveiligheid. — Hygiëne in schoolkeukens.

Het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) heeft bekendgemaakt dat er in 2004 in 411 onderzochte schoolkeukens een verslechtering van de hygiëne werd vastgesteld ten opzichte van 2003.

In 2003 vertoonden 56 % van de schoolkeukens grote of kleine tekortkomingen. In 2004 was dit reeds opgelopen tot 60 % van de bezochte keukens.

Het ging hier voornamelijk om tekortkomingen op het vlak van de gebruikte infrastructuur, de procedures van reiniging en ontsmetting van de gebruikte materialen, de hygiënische kwaliteit van grondstoffen en ingrediënten en de hygiëne van het personeel. In mindere mate betroffen de tekortkomingen de behandeling van afval en het respecteren van de aangegeven temperaturen.

Ook al waren de meeste inbreuken niet zo zwaar, toch lijkt dit een opvallend hoog cijfer. Het is in ieder geval een verontrustende tendens omdat de gezondheid van — vaak jonge — kinderen gevaar loopt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

Hoeveel schoolkeukens heeft het FAVV in 2005 onderzocht ?

Heeft de geachte minister reeds kennis van de resultaten voor 2005 op grond van de controles die het FAVV vorig jaar in schoolkeukens heeft uitgevoerd ?

Combien de cantines seront-elles contrôlées en 2006 ?

Quels sont les résultats des contrôles effectués en 2005 dans d'autres grandes cuisines, par exemple celles des services publics fédéraux et des parastataux, des grandes entreprises, des PME etc. ?

L'honorable ministre envisage-t-il des mesures pour améliorer la situation générale ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-4958 de M. Mahoux du 25 avril 2006 (Fr.) :

Société belge d'investissement pour les pays en développement (BIO). — Missions. — Rachat de filiales de la Belgoise.

La mission de la Société belge d'investissement pour les pays en développement (en abrégé BIO), telle qu'on peut la lire dans ses statuts, est de soutenir la création et le développement de l'entrepreneuriat dans le Sud, et donc de contribuer au développement soutenable et à la réduction de la pauvreté dans les pays en développement.

Dans un article de presse datant du 2 mars 2006, nous pouvons lire que trois filiales de la Belgoise seraient mises en vente par Fortis et que par ailleurs vous auriez proposé au gouvernement de prendre une participation de 10 % dans ces trois banques et ce via BIO. Vous argumentez votre réponse en précisant que ce sont des banques stratégiques puisqu'il s'agit de la Banque Commerciale du Congo, de la Banque de Crédit de Bujumbura et de la Banque de Kigali.

Quelle est la décision du comité des investissements de BIO à cet égard ? Cette décision de prendre des parts dans des banques est-elle en accord avec la mission de BIO ?

Ces dernières années BIO s'est également orienté sur le terrain en renforçant la politique du micro crédit. Comment encore cette décision de racheter des banques qui proposent des produits financiers plus classiques s'inscrit dans cette démarche. N'est-elle justement pas contradictoire à cette dernière ?

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-3791 de Mme Anseeuw du 23 novembre 2005 (N.) :

Service de l'immatriculation des véhicules. — Délivrance de plaques de transit le week-end.

Dans notre pays, il est toujours impossible d'obtenir les samedis, dimanches, jours fériés et week-ends prolongés à la direction de l'immatriculation des véhicules une plaque de transit pour un véhicule acheté durant ces jours-là sur un marché d'occasion et que l'on veut immédiatement exporter.

Une grande partie de ces véhicules d'occasion part dans les pays voisins, mais aussi dans des pays extérieurs à l'Europe. La France est notre plus grand marché étranger. À l'heure actuelle, on perd une grande part de marché parce que cette inscription provisoire est possible durant le week-end aux Pays-Bas, en France, au Luxembourg et en Allemagne.

En 2001, environ 110 000 des 600 000 véhicules d'occasion vendus ont été exportés. Il s'agit donc d'une activité de grande importance économique qui procure beaucoup de recettes à l'État. Ce n'est pas sans importance pour le budget fédéral. Les véhicules d'occasion belges sont très appréciés à l'étranger en raison de leurs prix intéressants et de la qualité du contrôle technique de notre parc automobile.

La résolution de ce problème offre une série d'avantages supplémentaires. Ainsi, nous connaissons immédiatement l'identité

Hoeveel keukens zullen er in 2006 onderzocht worden ?

Wat zijn de resultaten van controles in 2005 in andere grootkeukens, bijvoorbeeld van federale overheidsdiensten en parastatalen, grote bedrijven, KMO's en dergelijke ?

Voorziet de geachte minister maatregelen om de algemene situatie te verbeteren ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-4958 van de heer Mahoux d.d. 25 april 2006 (Fr.) :

Belgische Investeringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden (BIO). — Opdrachten. — Overname van filialen van Belgoise.

De Belgische Investeringsmaatschappij voor ontwikkelingslanden (afgekort BIO) heeft als taak — zo staat het in haar statuten — de oprichting en ontwikkeling van het ondernemerschap in het Zuiden te steunen, en bij te dragen aan de duurzame ontwikkeling en de armoedebestrijding in de ontwikkelingslanden.

In een persartikel van 2 maart 2006 staat dat Fortis drie filialen van Belgoise te koop zou aanbieden en dat u de regering zou hebben voorgesteld om via BIO een participatie van 10 % in die drie banken te nemen. In uw antwoord preciseert u dat het gaat om strategische banken, namelijk de Banque Commerciale du Congo, de Banque de Crédit de Bujumbura en de Banque de Kigali.

Welke beslissing heeft het investeringscomité van BIO in dat opzicht genomen ? Strookt de beslissing tot participatie in de banken met de opdracht van BIO ?

BIO heeft zich de jongste jaren op het terrein gemanifesteerd door de impact van het microkrediet te versterken. Past de overname van banken, die klassieke financieringsproducten aanbieden, in het kader van die demarche ? Staat die beslissing niet haaks op die demarche ?

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-3791 van mevrouw Anseeuw d.d. 23 november 2005 (N.) :

Dienst Inschrijving van voertuigen. — Afleveren van transitplaten tijdens het weekend.

In ons land is het nog altijd onmogelijk om op zaterdagen, zonen feestdagen en tijdens verlengde weekends bij de Dienst Inschrijving van voertuigen een transitplaat te bekomen voor een voertuig dat op die dagen op een tweedehands-markt wordt aangekocht en men onmiddellijk wil uitvoeren.

Een groot deel van die tweedehandsvoertuigen gaat naar de ons omringende landen en ook naar landen buiten de Europese grenzen. Frankrijk is onze grootste buitenlandse afzetmarkt. Momenteel gaat een groot marktaandeel echter verloren omdat bij onze Europese bureaus, Nederland, Frankrijk, Luxemburg en Duitsland, die tijdelijke inschrijving tijdens het weekend wel mogelijk is.

In 2001 werden ongeveer 110 000 van de 600 000 verkochte tweedehandsvoertuigen uitgevoerd. Het gaat hier dus een activiteit van groot economisch belang die de Staat ook heel wat inkomsten bezorgt. Dat is niet onbelangrijk voor de federale begroting. De Belgische tweedehandsvoertuigen zijn in het buitenland overigens erg geëerd wegens de interessante prijzen en de kwaliteit van de technische controle op ons wagenpark.

Dit probleem oplossen biedt tal van bijkomende voordelen. Zo zullen we onmiddellijk de identiteit kennen van de koper, wat toch

de l'acheteur, ce qui est important. Cela augmente la sûreté des marchés de véhicules d'occasion et constitue une forme de lutte contre la fraude. Actuellement, les véhicules sont souvent exportés avec un duplicata de plaque d'immatriculation et sans aucune assurance, ce qui augmente la criminalité.

Votre prédécesseur, le ministre de la Mobilité de l'époque, M. Bert Anciaux, a déclaré à ce sujet en réponse à la question orale 3-76 du sénateur de communauté de l'époque, Jacques Devolder (*Annales* n° 3-22, p. 21) qu'il soumettrait la chose dès que possible à la direction générale concernée. Le ministre a également dit qu'il était favorable à la proposition.

J'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Pouvez-vous dire quel est le point de vue de la direction générale concernée de la DIV au sujet de la délivrance de plaques de transit le week-end, étant donné que la question a été posée voici deux ans déjà aux services concernés ?
2. Êtes-vous prêt à rechercher une solution à ce problème administratif et pouvez-vous dire quel est le calendrier ?

Question n° 3-5017 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Nombre de conducteurs fantômes.

Fin mars 2006, une famille bruxelloise a perdu la vie dans un accident provoqué par un conducteur fantôme roulant sur plus de trois kilomètres à contresens sur l'autoroute A54 reliant Charleroi à Bruxelles. Peu de temps auparavant, ce même conducteur avait provoqué un autre accident qui heureusement n'avait fait aucune victime.

Selon le SWOV, qui effectue des études scientifiques sur la sécurité routière aux Pays-Bas, 75 cas jugés sérieux de conducteur fantôme sont signalés chaque année aux Pays-Bas. Entre 1998 et 2003, la présence de conducteurs fantômes a provoqué en moyenne deux morts par ans aux Pays-Bas, ce qui équivaut à près de 2% du nombre annuel total de décès sur autoroutes.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien d'incidents impliquant un conducteur fantôme ont-ils été signalés sur les autoroutes belges entre 1996 et 2006 ?
2. Combien d'usagers de la route ont-ils été blessés d'une manière ou d'une autre lors de tels incidents ? L'honorable ministre peut-il, si possible, communiquer le nombre de blessés graves et de blessés légers ?
3. Combien d'incidents de ce type ont-ils eu une issue fatale ?
4. Quelles sont, selon l'honorable ministre, les principales causes de la circulation à contresens ?
5. Comment entend-il éviter de tels incidents à l'avenir ?

Question n° 3-5018 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Utilisation du GSM au volant.

Plus le risque de provoquer un accident de la route sera élevé, plus la sanction sera sévère. C'est du moins le principe de la nouvelle loi sur la circulation routière. Celle-ci répartit les infractions en quatre catégories.

Les infractions du premier degré sanctionnent ce qu'on appelle des comportements gênants. Le contrevenant paie dans ce cas une amende de 50 euros.

wel belangrijk is. Het verhoogt de veiligheid op tweedehands-automarken en het is een vorm van fraudebestrijding. Auto's worden nu vaak met een duplicaatnummerplaat en zonder enige verzekering uitgevoerd, wat tot meer criminaliteit leidt.

Uw voorganger, de toenmalige minister van Mobiliteit, de heer Bert Anciaux, gaf hieromtrent als antwoord op de mondelinge vraag 3-76 van toenmalig gemeenschapsenator Jacques Devolder (*Handelingen* nr. 3-22, blz. 21) aan dat hij dit zo snel mogelijk zou voorleggen aan de betrokken directoraat-generaal. Tevens gaf de minister aan dat hij het voorstel niet ongenegen was.

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Kan u aangeven welk het standpunt is van de betrokken directoraat-generaal van de DIV omtrent het afleveren van transitplaten tijdens het weekend, aangezien de vraag reeds twee jaar geleden werd gesteld aan de betrokken diensten ?
2. Is hij bereid om voor dit administratief probleem een oplossing uit te werken en kan hij aangeven welke de timing is ?

Vraag nr. 3-5017 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Aantal spookrijders.

Eind maart 2006 liet een Brussels gezin het leven bij een ongeval, veroorzaakt door een spookrijder die meer dan drie kilometer lang tegen de richting van het verkeer inreed op de A54-autosnelweg van Charleroi naar Brussel. Dezelfde spookrijder veroorzaakte kort daarvoor al een ander ongeval, gelukkig zonder dodelijke slachtoffers.

Volgens SWOV, dat in Nederland wetenschappelijk onderzoek verricht naar verkeersveiligheid, wordt in Nederland per jaar ongeveer 75 keer een als serieus beoordeelde melding ontvangen van een spookrijder. In de periode tussen 1998 en 2003 vielen er door spookrijden in Nederland gemiddeld twee doden per jaar, wat neerkomt op circa 2% van het totaal aantal verkeersdoden op autosnelwegen per jaar.

Graag had ik het volgende vernomen :

1. Hoeveel spookrijderincidenten werden in de periode 1996-2006 op de Belgische autowegen gesignaleerd ?
2. Hoeveel verkeersdeelnemers raakten bij dergelijke incidenten op een of andere manier gewond (wanneer mogelijk, graag een opdeling in lichtgewonden en zwaargewonden) ?
3. Hoeveel van dergelijke incidenten kenden een dodelijke afloop ?
4. Welke zijn volgens de geachte minister de belangrijkste oorzaken van spookrijden ?
5. Hoe wil hij dergelijke incidenten in de toekomst vermijden ?

Vraag nr. 3-5018 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Gebruik van de GSM achter het stuur.

Hoe groter de kans op het veroorzaken van gevaar op de weg, des te zwaarder zal de bestraffing zijn. Daar gaat althans de nieuwe verkeerswet van uit. De nieuwe verkeerswet deelt de overtredingen in vier categorieën in.

Overtredingen van de 1^e graad zijn, wat men noemt, hinderlijk gedrag. De overtreder betaalt in dat geval een geldboete van 50 euro.

Les infractions du deuxième degré mettent indirectement en danger la sécurité sur la route et sont sanctionnées d'une amende de 100 euros. L'utilisation du gsm au volant fait désormais partie de cette catégorie. Jusqu'il y a peu, cette infraction était encore considérée comme une infraction du premier degré.

Les infractions du troisième degré mettent directement en danger la sécurité et valent au contrevenant une amende de 150 euros. Enfin, les infractions du quatrième degré mènent presque toujours à des dommages physiques. Dans ce cas, c'est le tribunal qui statue sur l'amende.

Une conclusion générale s'impose donc : les amendes routières sont allégées, sauf celle qui sanctionne l'utilisation du gsm au volant.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien d'infractions consistant en l'utilisation du gsm au volant ont-elles été constatées dans chaque arrondissement judiciaire (au cours de la période 1996-2006) ?

2. Combien de contrôles de l'utilisation du gsm au volant ont-ils été effectués au cours de la même période ?

3. À combien de condamnations la constatation d'une infraction de ce type a-t-elle donné lieu au cours de la même période ?

4. Quelles mesures l'honorable ministre entend-il prendre pour réduire l'utilisation du gsm au volant ?

Question n° 3-5019 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Accidents dus à un mauvais revêtement routier.

Le 14 mars 2006, le quotidien « *De Standaard* » a annoncé que le gel persistant du mois de mars avait gravement endommagé les routes en certains endroits. Les conditions climatiques hivernales sont néfastes au revêtement routier qui présente déjà des fissures ou des dégradations. De l'eau s'insinue à l'intérieur, y gèle et se dilate, provoquant ainsi de plus grands dommages encore. La succession de périodes de gel et de dégel favorise ce processus. Le béton y est moins sensible que l'asphalte. On ne peut encore dire avec précision si les dégâts de cette année sont plus importants que ceux de l'année dernière. La Région de Bruxelles-Capitale parle d'une augmentation sensible par rapport à l'année dernière, ce que conteste le Service de la voirie de la Région flamande.

Les trous et fissures qui se sont formés en raison du gel persistant sont un danger pour l'automobiliste qui ne s'attend pas à des irrégularités.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien d'accidents (au cours de la période 1996-2006) sont-ils imputables à un mauvais revêtement routier ou à un revêtement endommagé ?

2. Combien de ces accidents ont-ils eu une issue fatale ? L'honorable ministre peut-il ventiler sa réponse par province ?

3. Combien de ces accidents ont-ils provoqué des blessures légères ou graves ? L'honorable ministre peut-il me donner les chiffres par province ?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-4979 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

Sécurité des travailleurs. — Directive européenne « machines ». — Marquage CE unique.

Des accidents de travail ont eu lieu dans notre pays en 2004. Pas moins de 206 travailleurs ont perdu la vie à cette occasion, c'est-à-dire pratiquement un décès par jour ouvrable.

Tweedegraadsovertredingen zorgen voor onrechtstreeks gevaar voor de veiligheid op de weg en worden bestraft met 100 euro. Tot deze categorie behoort vanaf nu ook het gebruik van de gsm achter het stuur. Tot voor kort werd een dergelijke overtreding nog als een overtreding van de 1^e graad beschouwd.

Derdegraadsovertredingen houden een rechtstreeks gevaar in voor de veiligheid en kosten de overtreder 150 euro boete. Overtredingen van de vierde graad ten slotte leiden bijna altijd tot fysieke schade. In dat geval spreekt de rechtbank zich uit over een boete.

De algemene conclusie luidt dus dat de verkeersboetes worden verlicht, behalve het gebruik van de gsm achter het stuur.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen :

1. Hoeveel overtredingen werden per gerechtelijk arrondissement vastgesteld voor het gebruik van de gsm achter het stuur (in de periode 1996-2006) ?

2. Hoeveel controles op gsm'en achter het stuur vonden plaats in diezelfde periode ?

3. Hoeveel veroordelingen volgden in dezelfde periode uit het vaststellen van een overtreding van dergelijke aard ?

4. Welke maatregelen wil de geachte minister treffen om het gebruik van de gsm achter het stuur terug te dringen ?

Vraag nr. 3-5019 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Ongevallen ten gevolge van een slecht wegdek.

Op 14 maart 2006 berichtte *De Standaard* dat de aanhoudende vorst in maart de wegen op sommige plaatsen zwaar heeft aangetast. Winterweer doet wegdek dat al scheuren of uitrafelingen vertoont, geen goed. Er sijpelt water in dat bevriest, uitzet en zo nog meer schade toebrengt. De afwisselende dooi- en vorstperiodes werken dat proces in de hand. Beton is er minder vatbaar voor dan asfalt. Of de schade dit jaar groter is dan vorig jaar, blijft nog onduidelijk. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest spreekt van een duidelijke toename, de dienst Wegenbeleid -en beheer van het Vlaamse Gewest ontkent een toename in vergelijking met vorig jaar.

De putten en scheuren, die zich hebben gevormd ten gevolge van de aanhoudende vorst, vormen een gevaar voor de automobilist die zich niet verwacht aan oneffenheden.

Graag had ik het volgende vernomen :

1. Hoeveel ongevallen (in de periode 1996-2006) zijn toe te schrijven aan een slecht of beschadigd wegdek ?

2. Hoeveel van deze ongevallen kenden een dodelijke afloop ? Graag zag ik ook een uitsplitsing per provincie.

3. Hoeveel van deze ongevallen zorgden voor licht, al dan niet zwaar gekwetsten ? Graag zag ik ook een uitsplitsing per provincie.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-4979 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

Veiligheid voor werknemers. — Europese Machinerichtlijn. — Unieke CE markering.

In ons land gebeurden in 2004 arbeidsongevallen. Niet minder dan 206 werknemers kwamen daarbij om het leven, omgerekend bijna een dode per werkdag.

L'utilisation de machines défectueuses est l'une des causes de cette situation. Une nouvelle directive européenne «machines» impose, dans tous les États européens, des consignes de sécurité plus strictes pour les machines lourdes. Cette directive a été adoptée par le Parlement européen en décembre 2005.

La directive contient un certain nombre de changements très importants pour les sociétés utilisant des machines lourdes. L'objectif de la directive est clair : réduire le nombre d'accidents sur le lieu de travail.

La directive permet d'établir une liste noire européenne des machines dangereuses. Si une tondeuse est éliminée du marché belge, la Commission européenne peut exiger que les autres États membres adoptent des mesures à l'encontre de cette machine.

Il existe en Allemagne, en plus du marquage CE bien connu, un autre label de qualité, à savoir le certificat distinct TÜV : un entrepreneur belge désireux de satisfaire à ce label se trouve confronté à d'importants frais administratifs supplémentaires.

La nouvelle directive déterminerait que le marquage CE constitue la norme européenne de sécurité la plus rigoureuse et que les différents États membres ne peuvent plus imposer d'exigences supplémentaires si celles-ci n'offrent aucune valeur ajoutée. Par conséquent, lorsque des entrepreneurs exportent certaines machines dans des pays voisins, ils ne doivent pas satisfaire à des labels de qualité locaux ne présentant aucune valeur ajoutée par rapport au label CE.

Il est dès lors très important — pour le consommateur, pour la sécurité du travailleur et pour l'entrepreneur souhaitant simplifier ses exportations — que cette directive entre en vigueur immédiatement, sans occasionner de formalités et de mesures supplémentaires (en d'autres termes, sans goldplating).

Je souhaiterais par conséquent poser les questions suivantes à l'honorable ministre compétent :

1. Le ministre de l'Emploi pratiquera-t-il le *goldplating* (profiter de la transposition d'une directive pour introduire des règles supplémentaires) lors de la transposition de la directive européenne «machines»? Dans l'affirmative, le ministre est-il prêt, préalablement à la notification de ces règles supplémentaires en Conseil des ministres, à en débattre avec les représentants des employeurs et des travailleurs? Peut-il indiquer comment ces dispositions s'intègrent dans la simplification des normes de sécurité telle que prévue par le plan d'action fédéral pour la réduction des accidents de travail, élaboré en 2004?

2. Les travailleurs et les entrepreneurs ont besoin d'informations pratiques et utilisables directement concernant la transposition de la directive «machines». Comment le ministre compte-t-il les informer des conséquences de la directive «machines»?

3. Quand la directive «machines» sera-t-elle transposée en droit belge?

Question n° 3-4980 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Téléphonie mobile comme moyen pour les pouvoirs publics de communiquer avec le citoyen.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Enfin, ce dernier communique le message par sms à la personne concernée. Les Maltais reçoivent aujourd'hui sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics. Cette nouvelle forme de communication des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression «*m-government*».

Eén van de oorzaken ligt in de gebrekkige machines die worden aangewend. Een nieuwe Europese machinerichtlijn legt strengere veiligheidsvoorschriften op voor zware machines in alle Europese Lidstaten. Deze richtlijn werd goedgekeurd door het Europees Parlement in december 2005.

De richtlijn bevat een aantal heel belangrijke wijzigingen voor bedrijven die werken met zware machines. De bedoeling van de richtlijn is duidelijk : het aantal arbeidsongevallen op de werkvloer naar omlaag halen.

De richtlijn maakt het mogelijk om een Europese zwarte lijst van gevaarlijke machines in te stellen. Als een grasmaaier in België van de markt gehaald wordt kan de Europese Commissie van de andere lidstaten eisen dat ze maatregelen nemen tegen deze machine.

In Duitsland bestaat naast de bekende CE-markering een ander keurmerk, namelijk de aparte TÜV-stempel : Een Belgische ondernemer die hieraan wil voldoen wordt geconfronteerd met aan substantiële administratieve meerkost.

De nieuwe richtlijn bepaalt naar verluidt nu dat de CE-markering de strengste, Europese veiligheidsnorm is en dat de verschillende lidstaten geen bijkomende vereisten meer mogen vragen, als die geen toegevoegde waarde heeft. De ondernemers moeten bijgevolg, bij de export van bepaalde machines naar Europese buurlanden niet telkenmale voldoen aan specifieke landelijke keurmerken die geen toegevoegde waarde hebben op het CE-label.

Het is dan ook zowel voor de consument, de veiligheid van de werknemer als de ondernemer die eenvoudiger wil exporteren van groot belang dat deze richtlijn terstond en zonder bijkomende rompslomp en maatregelen (lees zonder goldplating) in voege treedt.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de bevoegde minister :

1. Gaat de minister van Werk aan *goldplating* (profiteren van de omzetting van een richtlijn om aanvullende en bijkomende regelgeving in te voeren) doen bij het omzetten van de Europese Machinerichtlijn? Zo ja, is de minister bereid deze bijkomende reglementering voorafgaand aan de notificatie op de Ministerraad te bespreken met de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers en kan de minister aangeven hoe dit past in de vooropgestelde vereenvoudiging van de veiligheidsreglementering zoals voorzien in het Federaal Actieplan voor de reductie van arbeidsongevallen van 2004?

2. De werknemers en de ondernemers hebben nood aan praktische en direct bruikbare informatie omtrent de omzetting van de machinerichtlijn. Hoe gaat de minister hen praktisch informeren omtrent de gevolgen van de machinerichtlijn?

3. Tegen wanneer zal de Machinerichtlijn worden omgezet naar Belgisch recht?

Vraag nr. 3-4980 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Mobiele telefonie als middel om als overheid te communiceren met de burger.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje. Deze nieuwe vorm van rechtstreekse communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term «*m-government*».

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Ainsi, selon M. Scheen de la société Mobistar, les avocats et collaborateurs des tribunaux reçoivent un message sms lorsque le traitement d'une affaire est reporté à une date ultérieure.

Les applications sont légion. Les lycéens peuvent s'inscrire à Malte pour recevoir par sms les résultats de leurs examens finaux du secondaire.

Les pouvoirs publics maltais veulent également envoyer un sms aux demandeurs d'emploi qui se sont inscrits au bureau de chômage maltais, lorsqu'ils entrent en ligne de compte pour un travail.

Les pouvoirs publics maltais réfléchissent à une autre application : informer les parents lorsque leurs enfants sèchent les cours.

Malte n'est cependant pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département.

La Flandre ne reste pas inactive dans ce domaine; elle a déjà entrepris les études nécessaires via le projet «Multigov». On parcourt, dans ce cadre, tous les moyens de communication utilisables par les pouvoirs publics pour atteindre le citoyen lorsque ce dernier le souhaite. On aborde ainsi l'Internet, le téléphone fixe, le téléphone mobile (*m-government*) et la télévision numérique (désignée par *T-Government*). Tous les aspects de la communication sont ainsi pris en compte.

Il est donc plus que temps que le *m-government* démarre aussi à l'échelon des pouvoirs publics fédéraux.

Je voudrais donc soumettre les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Que pense-t-il de l'initiative des pouvoirs publics maltais en matière de *m-government* et peut-il préciser sa vision politique à ce sujet ?
2. Peut-il indiquer dans quelle mesure le *m-government* est déjà appliqué en Belgique, quelles initiatives il a déjà prises en la matière et quel budget il a affecté à cet effet ?
3. Peut-il indiquer où nous pouvons trouver des éléments à ce sujet dans sa note de politique et dans les budgets qui lui ont été attribués ?
4. Peut-il indiquer quels sont les obstacles techniques en matière de *m-government* et quelles démarches il a déjà entreprises en sa qualité de ministre de l'Informatisation pour éliminer ces obstacles ?
5. Peut-il indiquer dans quelle mesure il a déjà fait effectuer des études concernant le *m-government* et la communication multicanaux ? Quelles ont été les principales conclusions ?

Question n° 3-4981 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

Sécurité des travailleurs. — Pharaomètre.

En 2004, 327 000 accidents du travail sont survenus dans notre pays. Ils ont entraîné le décès de pas moins de 206 travailleur, ce qui représente quasiment un décès par jour de travail.

Le Plan d'action fédéral pour la réduction des accidents du travail, dénommé ci-après plan Pharaon, fut approuvé par le Conseil des ministres du 20 mars 2004. Ce plan, qui avait été

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Zo krijgen advocaten en rechtbankmedewerkers een sms-bericht als de behandeling van een bepaalde zaak naar een andere datum verschuift, aldus de heer Scheen van de firma Mobistar.

Toepassingen zijn er bij de vleet. Scholieren kunnen zich in Malta inschrijven om hun resultaten van hun eindexamens van de middelbare school te ontvangen via sms.

De Maltese overheid wil eveneens werkwilligen die zich bij de Maltese VDAB hebben ingeschreven een sms sturen als er een job is waarvoor ze in aanmerking komen.

Een andere toepassing waaraan de Maltese overheid denkt is het informeren van de ouders van het spijbelgedrag van hun kinderen.

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* zoals hoger aangehaald vele toepassingen.

Vlaanderen zit hieromtrent niet stil en heeft aldus het nodige studiewerk opgestart via het Multigovproject. Hierbij worden alle communicatiemiddelen overlopen die de overheid kan hanteren om de burger te bereiken, zo deze dit wenst. Men gaat onder meer in op het internet, de vaste telefoon, de mobiele telefoon (*m-government*) en digitale televisie (in vaktermen *T-Government* genoemd). Hierbij heeft men oog voor alle aspecten van de communicatie.

Het is dan ook meer dan tijd dat ook *m-government* bij de federale overheid van de grond komt.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Wat vindt hij van het initiatief van de Maltese overheid inzake *m-government* en kan hij zijn beleidsvisie hieromtrent toelichten ?
2. Kan hij aangeven in hoeverre er in België *m-government* reeds wordt toegepast en kan de minister aangeven welke initiatieven hijzelf reeds heeft getroffen inzake « *m-government* » alsook welke budgetten hij hiervoor heeft uitgetrokken ?
3. Kan hij aangeven waar we hieromtrent iets kunnen terugvinden in zijn beleidsnota en in de hem toegekende budgetten ?
4. Kan hij aangeven welke de technische hindernissen zijn inzake *m-government* alsook welke stappen hij reeds heeft ondernomen in hoedanigheid van minister van Informatisering van de staat om deze hindernissen weg te werken ?
5. Kan hij aangeven in hoeverre hij reeds onderzoek heeft laten doen rond *m-government* en multikanalencommunicatie vanuit de federale overheid ? Welke waren de voornaamste besluiten ?

Vraag nr. 3-4981 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

Veiligheid voor werknemers. — Farao-meter.

In ons land gebeurden in 2004 327 000 arbeidsongevallen. Niet minder dan 206 werknemers kwamen daarbij om het leven, omgerekend bijna een dode per werkdag.

Op de Ministerraad van 20 maart 2004 werd het Federaal Actieplan voor de reductie van arbeidsongevallen (hierna Farao plan genoemd) goedgekeurd. Dit plan dat werd opgesteld door de

rédigé par le ministre de l'Emploi de l'époque, Frank Vandebroucke, et par la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail de l'époque, Mme Katleen Van Brempt, avait pour objectif la réduction du nombre d'accidents du travail en Belgique.

La diminution du nombre de réglementations relatives à la sécurité ainsi que leur simplification avaient été présentées comme l'une des grandes réformes.

À partir du 1^{er} janvier 2006, une déclaration électronique unique des accidents deviendrait également possible.

En outre, il était prévu de développer un « pharaomètre » qui servirait à établir, dans le courant de 2005, une « cartographie » systématique tant du nombre et de la nature des accidents du travail que des efforts de prévention déployés.

Il était question également de renforcer la présence de l'inspection sur le lieu de travail : 14 inspecteurs supplémentaires devaient être engagés encore en 2004. À l'aide du « pharaomètre », les inspecteurs pourraient effectuer de contrôles plus efficaces et mieux ciblés.

Ils pourraient également infliger eux-mêmes des amendes directes.

Les autorités entreprendraient elles aussi dès 2004 des actions de sensibilisation et de contrôle plus ciblées.

Agir en matière de prévention présente un intérêt financier. L'instauration de primes variables sera étudiée de concert avec les assureurs des accidents du travail. L'idée est de récompenser par des primes moins élevées les entreprises soucieuses de la prévention. Celles qui ne s'en préoccupent pas seront dans l'obligation de s'acquitter de montants plus élevés. Telles étaient les intentions.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Combien d'accidents du travail ayant entraîné des lésions sont-ils survenus par an en Belgique pendant les cinq dernières années et pendant l'année en cours ?

2. Combien d'accidents du travail mortels sont-ils survenus par an en Belgique pendant les cinq dernières années et pendant l'année en cours ?

3. Le Plan fédéral d'action pour la réduction des accidents du travail (Pharaon) a-t-il effectivement permis une diminution du nombre d'accidents du travail ? L'honorable ministre peut-il fournir des chiffres concrets à l'appui de sa réponse ?

4. L'honorable ministre peut-il indiquer concrètement dans quelle mesure les réglementations relatives à la sécurité ont été simplifiées et leur nombre réduit, conformément aux promesses du ministre de l'Emploi de l'époque, Frank Vandebroucke, et de la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail de l'époque, Mme Katleen Van Brempt ?

5. Peut-il préciser si la déclaration électronique unique des accidents a déjà débuté, comme annoncé lors du Conseil des ministres du 20 mars 2004 ? Si non, quand cette déclaration deviendra-t-elle effective et quelles sont les raisons de ce retard ?

6. Peut-il préciser où l'on peut avoir accès au pharaomètre, qui sert à établir à partir de 2005 une cartographie systématique de la nature des accidents du travail ainsi que des efforts de prévention déployés, afin de réduire le nombre d'accidents du travail ?

7. Peut-il indiquer quand le pharaomètre a effectivement été lancé ? Couvre-t-il tous les secteurs ? Dans la négative, quand entrera-t-il en application dans tous les secteurs et quelles sont les raisons de ce retard ?

toenmalige minister van Werk, Frank Vandebroucke en de toenmalige staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk, mevrouw Katleen Van Brempt had de bedoeling om de aantal arbeidsongevallen te doen dalen in België.

Zo werden mindere en eenvoudigere veiligheidsreglementering naar voor geschoven als één van de grote hervormingen.

Tevens zou vanaf 1 januari 2006 een éénmalige elektronische ongevallenaangifte mogelijk worden.

Tevens zou een Farao-meter uitgewerkt worden die in de loop van 2005 het aantal en de aard van arbeidsongevallen en de preventie-inspanningen op een systematische manier in kaart zou brengen.

Ook werd een betere inspectie op de werkvloer naar voren geschoven. Nog in 2004 zouden 14 bijkomende inspecteurs worden aangeworven. Met behulp van de Farao-meter zouden ze dan veel beter en gericht kunnen controleren.

Tevens zouden de inspecteurs zelf directe boetes kunnen uitschrijven.

Ook de overheid zelf zou vanaf 2004 gericht sensibiliseren en controleren.

Wie werkt aan preventie wint geld. Met de verzekeraars van de arbeidsongevallen zal worden gewerkt aan variabele premies. De bedoeling is bedrijven die werken aan preventie te belonen door lagere premies. Bedrijven die dit niet doen, zullen hogere premies moeten betalen, aldus het voornemen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de minister :

1. Hoeveel arbeidsongevallen met letsel vonden er in België de laatste vijf jaar plaats en dit jaar per jaar ?

2. Hoeveel dodelijke arbeidsongevallen vonden er in België de laatste vijf jaar plaats en dit jaar per jaar ?

3. Heeft het vooropgestelde Federaal Actieplan voor de reductie van arbeidsongevallen (Farao) daadwerkelijk geleid tot een daling van het aantal arbeidsongevallen en kan de minister dit illustreren aan de hand van concrete cijfers ?

4. Kan de geachte minister concreet aangeven in hoeverre de veiligheidsreglementering concreet werd vereenvoudigd, alsook aangeven in hoeverre de reglementering werd verminderd, conform het voornemen van de toenmalige minister van Werk, Frank Vandebroucke en de toenmalige staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en welzijn op het werk, mevrouw Katleen Van Brempt ?

5. Kan hij aangeven of éénmalige elektronische ongevallenaangifte reeds uit de startblokken is geschoten zoals aangekondigd op de Ministerraad van 20 maart 2004 ? Zo neen, kan hij aangeven wanneer deze éénmalige elektronische ongevallen aangifte er daadwerkelijk gaat komen alsook wat de oorzaken van de vertraging zijn ?

6. Kan hij aangeven waar men de Farao-meter kan terugvinden, gezien deze de aard van arbeidsongevallen en de preventie-inspanningen op een systematische manier in kaart brengen vanaf 2005, teneinde het aantal arbeidsongevallen terug te dringen ?

7. Kan hij aangeven vanaf wanneer de Farao-meter daadwerkelijk van start is gegaan en dekt deze alle sectoren ? Kan hij aangeven, mocht de Farao-meter nog niet in alle sectoren in voege zijn getreden wanneer we deze kunnen verwachten alsook aangeven waarom wat de oorzaken van deze vertraging zouden zijn ?

8. Quand les 14 inspecteurs supplémentaires attendus pour fin 2004 (Inspection du travail) entreront-ils en fonction ?

9. Les inspecteurs chargés du contrôle du travail et de la sécurité peuvent-ils déjà infliger eux-mêmes des amendes directes comme prévu dans le plan Pharaon de 2004 ? Si non, quand pourront-ils le faire ? Si oui, combien d'amendes directes ont-elles été infligées à ce jour ?

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjoindé au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-4983 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Applications au sein de votre département.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Cette nouvelle forme de communication par sms des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression « *m-government* ».

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département. Je pense notamment au suivi des demandes de reconnaissance de handicap. À Malte, les citoyens peuvent demander dès à présent d'être informés systématiquement au sujet des démarches entreprises dans certains dossiers auprès des autorités.

J'aimerais soumettre les questions suivantes à la secrétaire d'État.

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec le contribuable et d'améliorer ainsi le service ?

a) Si oui, quelles applications seraient-elles possibles dans votre domaine de compétence ? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication ? Quels sont les obstacles, techniques et autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

8. Wanneer zullen de beloofde 14 bijkomende inspecteurs (Inspectie toezicht op het werk) hun functie opnemen gezien deze eind 2004 werden verwacht ?

9. Kunnen de inspecteurs die toezicht houden op het werk en de veiligheid reeds zelf directe boetes uitschrijven, zoals voorzien in het Farao-plan van 2004 ? Zo neen, wanneer zullen zij dit wel kunnen doen ? Zo ja, hoeveel directe boetes werden er tot op heden uitgeschreven ?

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-4983 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Toepassingen binnen uw departement.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* vele toepassingen. Ik denk hier bijvoorbeeld aan opvolgen van aanvragen tot erkenning van een handicap. In Malta kunnen burgers nu reeds vragen om systematisch te worden geïnformeerd over de stappen die worden genomen in bepaalde dossiers bij de overheid.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de staatssecretaris :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de belastingplichtige en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. L'honorable secrétaire d'État a-t-elle déjà abordé la question au sein du gouvernement? Si oui, quand? Quelles ont été les conclusions? Un budget est-il déjà prévu?

3. Est-elle disposée à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement?

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoindé à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-4984 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):FR

M-government. — Téléphonie mobile comme moyen pour la SNCB de communiquer avec le citoyen.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Les Maltais reçoivent aujourd'hui sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant du traitement de cette plainte via son gsm.

Ainsi, selon M. Scheen de la société Mobistar, les avocats et collaborateurs des tribunaux reçoivent un message sms lorsque le traitement d'une affaire est déplacé à une autre date.

Les applications sont légion. À Malte, les lycéens peuvent s'inscrire pour recevoir par sms les résultats de leurs examens finaux du secondaire.

Les pouvoirs publics maltais veulent également envoyer un sms aux demandeurs d'emploi qui se sont inscrits à l'office de l'emploi maltais, lorsqu'ils entrent en ligne de compte pour un travail.

Je pense que cela peut également permettre à la SNCB d'optimiser sa communication avec ses clients.

Il est donc plus que temps que le *m-government* démarre aussi en Belgique au niveau de la SNCB.

Je voudrais donc soumettre les questions suivantes au secrétaire d'État :

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante pour la SNCB de communiquer avec ses clients et d'améliorer ainsi l'offre de services?

a) Si oui, quand la SNCB pourra-t-elle commencer à utiliser ce mode de communication, à combien le budget s'élève-t-il et quels sont les obstacles, techniques et autres, qui doivent être éliminés?

b) Si non, quelles sont les objections et quel autre mode de communication est-il, selon le secrétaire d'État, aussi bon marché et efficace?

2. Heeft de geachte staatssecretaris dit reeds aangekaart binnen de regering? Zo ja, wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd?

3. Is zij bereid *m-government* te promoten binnen de regering?

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd
aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-4984 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):

M-government. — Mobiele telefonie als middel om vanuit de NMBS te communiceren met de burger.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobielteje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Zo krijgen advocaten en rechtbankmedewerkers een sms-bericht als de behandeling van een bepaalde zaak naar een andere datum verschuift, aldus de heer Scheen van de firma Mobistar.

Toepassingen zijn er bij de vleet. Scholieren kunnen zich in Malta inschrijven om hun resultaten van hun eindexamens van de middelbare school te ontvangen via sms.

De Maltese overheid wil eveneens werkwilligen die zich bij de Maltese VDAB hebben ingeschreven een sms sturen als er een job is waarvoor ze in aanmerking komen.

Ik meen dat ook wat betreft de NMBS er hier kansen zijn om een optimale communicatie op te zetten met zijn cliënten.

Het is dan ook meer dan tijd dat ook *m-government* in België wat de NMBS betreft van de grond komt.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de staatssecretaris :

1. Ziet de staatssecretaris brood in *m-government* als een manier voor de NMBS om te communiceren met zijn cliënten en aldus de dienstverlening te vergroten?

a) Zo ja, tegen wanneer zou de NMBS gebruik maken van deze manier van communiceren, wat bedraagt het budget en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt?

b) Zo nee, welke zijn de bezwaren en welke wijze van communicatie is er dan wel luidens de Staatssecretaris even goedkoop en efficiënt?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-5107 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 4 avril 2003 portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Conformément aux articles 3, 4 et 5 de cet arrêté royal, le Conseil peut, d'initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, effectuer une enquête, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir et diffuser des informations.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Avez-vous en 2005 sollicité un avis ou confié une (autres) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ? Dans l'affirmative, lesquels et pourquoi ?

Dans la négative, pourquoi ?

2. Y a-t-il, au cours de l'année 2005, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. Dans l'affirmative, laquelle ?

3. Dans quelle mesure avez-vous, au cours de l'année 2005, tenu compte dans votre politique des avis et recommandations formulés précédemment par le Conseil ? Quels étaient ces avis ou recommandations et de quelle façon en avez-vous tenu compte ?

Réponse : Mes services n'ont pas été amenés en 2005 à consulter ou à se concerter avec le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes, aucun cas ne s'étant posé qui relève de ma compétence.

Il va de soi que je reste attentif à la question de l'égalité des chances entre hommes et femmes et que, si nécessaire, je n'hésiterai pas à consulter ledit Conseil.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-4671 de Mme Van dermeersch du 21 mars 2006 (N.):

Milieu diplomatique. — Abus. — Délits.

Faisant suite à ma question orale n° 3-1022 (*Annales*, Sénat, 2005-2006, n° 3-152, p. 9), je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

Eerste minister

Vraag nr. 3-5107 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 en gereorganiseerd bij koninklijk besluit van 4 april 2003.

Overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5 van het laatstgenoemde besluit kan de Raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft u in 2005 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ? Zo ja, welke en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 2005 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ? Zo ja, welke ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 2005 rekening gehouden met de in het verleden door de Raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ? Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : Mijn diensten dienden niet in 2005 de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen te raadplegen of er overleg mee te plegen. In het kader van deze materie zijn er immers geen gevallen geweest die tot mijn bevoegdheidsfeer behoren.

Het spreekt vanzelf dat mijn aandacht zal blijven uitgaan naar de kwestie van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen en dat ik, indien nodig, niet zal aarzelen een beroep te doen op die Raad.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-4671 van mevrouw Van dermeersch d.d. 21 maart 2006 (N.):

Diplomatieke milieu. — Misbruiken. — Misdrijven.

Aansluitend op mijn mondelinge vraag nr. 3-1022 (*Handelingen*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-152, blz. 9) kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Combien d'enquêtes internes ont-elles été effectuées depuis 1990 concernant d'éventuels abus commis dans le milieu diplomatique? J'aimerais recevoir un relevé annuel.

2. Quels étaient, d'une part, les chefs d'accusation et, d'autre part, les grades ou les fonctions des intéressés?

3. Dans combien de cas des faits punissables ont-ils été établis et dans combien de cas des sanctions disciplinaires ont-elles été prises ou plainte a-t-elle été déposée au parquet?

4. Quelles mesures disciplinaires ont-elles été prises et quel suivi a-t-il été donné aux plaintes déposées au parquet?

5. Quelles mesures ont-elles été prises à la suite des abus établis afin de limiter ceux-ci, voire de les empêcher?

Réponse: Puisque la banque des données du Collège des procureurs généraux ne contient pas suffisamment d'information, il ne m'est pas possible de fournir une réponse à vos questions.

Pour le surplus, la compétence pour répondre à cette question relève de mon collègue des Affaires étrangères.

Question n° 3-4740 de Mme Nyssens du 24 mars 2006 (Fr.):

Rapts parentaux. — Groupes de travail. — Composition, mission et résultats.

Le nombre de plaintes concernant les conflits entre parents à propos du droit d'hébergement ou du droit aux relations personnelles ne cesse d'augmenter. Une partie de ces plaintes concerne des conflits parentaux avec déplacement d'enfants vers l'étranger. Le phénomène frappe particulièrement les grandes villes. Rien qu'à Bruxelles, le nombre de plaintes enregistrées en 2000 dépasse le nombre de 2 000 plaintes. Un tel phénomène est inquiétant.

Sans préjudice des conventions internationales existantes ainsi que des propositions et projets de loi pendants à la Chambre des représentants concernant l'exécution forcée des décisions judiciaires contenant des mesures relatives à la personne des enfants et l'hébergement alterné, il me revient que des groupes de travail travailleraient sur la problématique des rapt parentaux.

De nouveaux outils doivent donc être imaginés afin de compléter les moyens actuellement mis en place et des mesures concrètes sont à prendre pour sortir de cette impasse. Le parquet de Bruxelles mènerait, en partenariat avec les ministres compétents, les services de police, des avocats et des parents victimes d'enlèvements, une réflexion sur ce problème dans le cadre de groupes de travail. Des questions restent cependant pendantes, notamment pour les parents victimes, impatientes de connaître un dénouement heureux à leur dossier.

Je souhaite donc obtenir des informations complémentaires concernant ces groupes de travail:

1. Qui a institué ces groupes de travail et quelle est exactement la composition et mission de ceux-ci?

2. Comment les parents «désenfantés» sont-ils associés à ces groupes de travail? Sont-ils représentés dans tous les groupes de travail?

3. Quelle est l'échéance assignée à ces groupes de travail?

4. Enfin, quels sont les véritables objectifs de ces groupes de travail? Visent-ils à mettre au point des procédures de médiation nationale et internationale?

5. Sous quelle forme les résultats de leurs travaux vont-ils être diffusés? Ces travaux visent-ils à élaborer des circulaires à l'attention des acteurs concernés?

6. Quelle est l'incidence des travaux sur les propositions et projets pendants à la Chambre des représentants?

1. Hoeveel interne onderzoeken naar misbruiken in het Belgische diplomatieke milieu werden er sinds 1990 verricht? Graag ontvang ik een jaarlijks overzicht.

2. Welke feiten werden daarbij ten laste gelegd en welke graden of functies hadden de betrokkenen?

3. In hoeveel gevallen leidde dit tot vaststelling van strafbare feiten en in hoeveel gevallen werden tuchtmaatregelen getroffen of werd klacht ingediend bij het parket?

4. Welke tuchtmaatregelen werden genomen en welk gevolg werd gegeven aan de klachten die naar het parket gingen?

5. Welke maatregelen werden er genomen naar aanleiding van vastgestelde misbruiken om die in de toekomst moeilijker of zelfs onmogelijk te maken?

Antwoord: Aangezien de gegevensbank van het College van procureurs-generaal onvoldoende informatie bevat, is het voor mij onmogelijk om op uw vragen een antwoord te verstrekken.

Voor het overige behoort de bevoegdheid om op deze vraag te antwoorden aan mijn college van Buitenlands Zaken.

Vraag nr. 3-4740 van mevrouw Nyssens d.d. 24 maart 2006 (Fr.):

Ontvoeringen door ouders. — Werkgroepen. — Samenstelling, opdracht en resultaten.

Het aantal klachten over het recht van huisvesting en het recht op persoonlijk contact blijft stijgen. Een deel ervan heeft betrekking op geschillen tussen ouders waarbij kinderen naar het buitenland worden gebracht. Het fenomeen treft vooral de grote steden. In Brussel alleen werden voor het jaar 2000 tweeduizend klachten genoteerd. Een verontrustend verschijnsel.

Zonder afbreuk te doen aan de internationale verdragen noch aan de wetsvoorstellen en -ontwerpen betreffende de gedwongen tenuitvoerlegging van gerechtelijke beslissingen die maatregelen inhouden met betrekking tot de persoon van kinderen en tot het verblijfs-co-ouderschap, zouden werkgroepen zich buigen over de problematiek van de ontvoeringen door ouders. Dat verneem ik althans.

Nieuw uitgedachte instrumenten moeten het beschikbare arsenaal aanvullen en nieuwe maatregelen moeten de patstelling doorbreken. Het parket van Brussel zou in samenwerking met de bevoegde ministers, de politiediensten, advocaten en slachtoffers van ontvoeringen in een werkgroep over oplossingen nadenken. Voor de betrokken ouders die wachten op een gelukkige ontknoping in hun dossier, blijven echter een aantal vragen onbeantwoord.

Ik wens aanvullende inlichtingen over die werkgroepen.

1. Wie heeft die werkgroepen opgericht, hoe zijn ze precies samengesteld en wat is hun opdracht?

2. Hoe werden de ouders van wie de kinderen werden ontvoerd, bij die werkgroepen betrokken? Zijn ze in alle werkgroepen vertegenwoordigd? Waarom worden ze er niet nader bij betrokken? Die vraag stond centraal in de manifestatie van gisteren.

3. Welke termijn kregen die werkgroepen opgelegd?

4. Wat zijn de echte doelstellingen van die werkgroepen? Stellen zij zich tot doel om nationale en internationale bemiddelingsprocedures uit te werken?

5. In welke vorm zullen de resultaten van hun werk worden bekendgemaakt? Zullen voor de betrokken actoren circulaires worden opgesteld?

6. Welke weerslag zullen die activiteiten hebben op de voorstellen en ontwerpen over hetzelfde onderwerp, die momenteel door de Kamer worden behandeld?

Réponse : La problématique des rapt parentaux internationaux est évidemment une réalité préoccupante et un phénomène en constante augmentation. Je précise cependant que le chiffre que vous citez ne concerne pas des enlèvements parentaux ayant des développements internationaux.

Au sein du Service public fédéral Justice, le Point de contact fédéral pour les enlèvements parentaux internationaux a ouvert 138 dossiers en 2005 (contre 115 en 2004), principalement sur base de la Convention de La Haye du 25 octobre 1980.

Depuis le début de l'année 2006, une trentaine de nouveaux dossiers ont encore été ouverts.

1. Le 14 mars 2003, les ministres de la Justice et des Affaires étrangères ont présidé une table ronde sur les thèmes de l'enlèvement international d'enfants et du droit de visite transfrontalière. Sur la base des conclusions de cette table ronde, le Conseil des ministres a adopté en avril 2003 et en avril 2004 une série d'orientations en vue de renforcer l'efficacité de la prise en charge de cette problématique en Belgique et à l'étranger. Il a également décidé de créer une Cellule interministérielle de coordination, ainsi qu'un Groupe de réflexion chargé de formuler des propositions à cette Cellule interministérielle.

Le Groupe de réflexion a tenu deux réunions en novembre et décembre 2004 puis a poursuivi ses activités au travers de 4 groupes de travail.

a) Un groupe « Magistrats et police », chargé des thèmes liés à Faction de la justice et de la police, tant sur le plan de la prévention des enlèvements que sur le plan du traitement des enlèvements en cours et des enlèvements réalisés.

b) Un groupe « Psychosocial », chargé de tous les aspects liés à l'assistance aux enfants pendant la procédure liée à l'enlèvement, ainsi qu'après le retour de l'enfant en Belgique.

c) Un groupe « Médiation » qui sera appelé à étudier les aspects liés à la médiation sur le plan national et surtout international.

Dans ces trois groupes de travail se retrouvent des agents des départements de la Justice et des Affaires étrangères, des magistrats du ministère public et du siège, ainsi que des représentants des services de police. D'autres experts ont également été invités ou seront encore invités en fonction des sujets abordés. Je pense notamment à des représentants de Child Focus ou du Délégué général aux droits de l'enfant pour la Communauté française.

Un quatrième groupe dénommé « Groupe Parents » a également été constitué afin de permettre aux associations de parents et aux parents à titre individuel d'être tenus informés des travaux menés dans les autres groupes de travail et de pouvoir ainsi formuler des commentaires sur les sujets traités et sur les orientations prises. Ce groupe s'est réuni trois fois en 2005 et a tenu sa quatrième réunion le 29 mars 2006, à laquelle les parents faisant partie de l'association SOS Rapt parentaux étaient invités mais n'ont pas voulu participer.

2. En ce qui concerne la participation des parents, je me réfère à ce qui est mentionné ci-dessus à propos du groupe spécifique regroupant les parents.

Les associations et les parents qui en ont exprimé le souhait ont également été invités à participer aux autres groupes de travail, afin de témoigner de leurs expériences et de faire part de leurs réflexions et propositions.

Ainsi, au cours des trois réunions organisées en mars, avril et mai 2006 par le groupe « Magistrats » et par le groupe « Psychosocial », une vingtaine de parents ont été entendus, ainsi que des représentants des associations.

3 et 4. Les échéances et les objectifs assignés à ces groupes de travail varient selon les sujets.

Antwoord : Het spreekt vanzelf dat de problematiek van de internationale kinderonvoeringen een verontrustend verschijnsel is dat steeds meer voorkomt. Ik verduidelijk evenwel dat het cijfer dat u aanhaalt geen betrekking heeft op de kinderonvoeringen met internationale gevolgen.

In de federale overheidsdienst Justitie heeft het Federaal Aanspreekpunt voor internationale kinderonvoeringen in 2005 138 dossiers geopend (tegenover 115 in 2004), voornamelijk op grond van het verdrag van 's-Gravenhage van 25 oktober 1980.

Sinds begin 2006 is nog een dertigtal nieuwe dossiers geopend.

1. De ministers van Justitie en van Buitenlandse Zaken hebben op 14 maart 2003 een rondetafelconferentie voorgezeten inzake de internationale kinderonvoering en het grensoverschrijdend omgangsrecht. Op grond van de conclusies van deze rondetafel heeft de Ministerraad in april 2003 en in april 2004 zijn goedkeuring gehecht aan een aantal richtsnoeren die een doeltreffender aanpak van deze problematiek in België en in het buitenland beogen. Er is tevens beslist een Interministeriële coördinatiecel in te stellen, alsmede een Reflectiegroep die aan de Interministeriële cel voorstellen moet voorleggen.

De Reflectiegroep heeft in november en december 2004 twee vergaderingen gehouden en heeft vervolgens zijn activiteiten voortgezet via 4 werkgroepen :

a) een groep « Magistraten en politie », belast met thema's in verband met het optreden van justitie en politie zowel op het stuk van de voorkoming van ontvoeringen als op dat van de behandeling van aan de gang zijnde ontvoeringen en voltrokken ontvoeringen;

b) een « Psychosociale » groep belast met alle aspecten inzake de bijstand aan kinderen tijdens de procedure in verband met de ontvoering, alsmede na de terugkeer van het kind naar België;

c) een groep « Bemiddeling » die de aspecten moet bestuderen in verband met bemiddeling op nationaal en vooral op internationaal vlak.

Ambtenaren van de departementen Justitie en Buitenlandse Zaken, magistraten van het openbaar ministerie en van de zittende magistratuur en vertegenwoordigers van de politiediensten maken deel uit van deze drie werkgroepen. Andere deskundigen werden eveneens uitgenodigd of worden nog uitgenodigd afhankelijk van de aangesneden onderwerpen. Ik denk hierbij inzonderheid aan vertegenwoordigers van Child Focus of aan de Algemeen Afgevaardigde voor de rechten van het kind van de Franse Gemeenschap.

Er is ook een vierde groep, « groep ouders » genaamd, opgericht teneinde de verenigingen van ouders en individuele ouders de mogelijkheid te bieden op de hoogte te worden gehouden van de werkzaamheden in de andere werkgroepen en aldus opmerkingen te kunnen formuleren over de behandelde onderwerpen en de genomen beleidsopties. Deze groep is in 2005 drie keer samengekomen en hield op 29 maart 2006 zijn vierde vergadering. De ouders van de vereniging SOS Rapt parentaux waren hierop uitgenodigd, maar weigerden eraan deel te nemen.

2. Met betrekking tot de deelname van de ouders verwijs ik naar wat *supra* is vermeld met betrekking tot de specifieke groep die de ouders verenigt.

De verenigingen en de ouders die dat wensten, werden eveneens uitgenodigd deel te nemen aan de andere werkgroepen teneinde te getuigen over hun ervaringen en hun opmerkingen en voorstellen te formuleren.

Aldus werden in de loop van de drie vergaderingen georganiseerd in maart, april en mei 2006 door de groep « Magistraten » en door de psychosociale groep een twintigtal ouders gehoord, evenals vertegenwoordigers van de verenigingen.

3 en 4. De termijnen en de doelstellingen waarmee deze werkgroepen zijn belast variëren naar gelang van de onderwerpen.

Ainsi, le groupe « Magistrats », a commencé ses travaux en 2005 par plusieurs réunions consacrées à la préparation d'un avant-projet de loi relatif à la mise en application en Belgique du nouveau règlement européen « Bruxelles IIbis ». Il s'agissait d'un sujet prioritaire étant donné que le règlement est entré en vigueur dans l'Union européenne le 1^{er} mars 2005.

Cet avant-projet de loi a été approuvé le 17 mars 2006 par le Conseil des ministres et sera donc prochainement, après l'avis du Conseil d'État, déposé au Parlement.

Lors de ses premières réunions, le Groupe de réflexion a établi une liste de 28 orientations à soumettre aux différents groupes de travail. Cette liste a été soumise aux parents qui ont pu, au sein du groupe de travail qui leur est consacré, ajouter des sujets et établir des priorités.

Vu l'ampleur des sujets à traiter, il va de soi qu'il s'agit d'un travail de longue haleine. Tous les sujets ne peuvent être abordés simultanément et certains nécessitent des discussions plus approfondies que d'autres.

5. La diffusion des résultats des travaux variera également selon les sujets.

Certains sujets peuvent déboucher sur des propositions de nouvelles initiatives sur le plan légal ou réglementaire, comme par exemple le projet de loi d'application du règlement européen que je viens d'évoquer ou encore en matière d'allocations familiales.

Dans d'autres cas, il pourra s'agir de circulaires. Il existe à cet égard un projet important en matière de prévention au niveau policier et judiciaire. On peut aussi penser à la diffusion de brochures d'information. Un projet en ce sens vient de m'être soumis par mes services.

6. Par rapport aux propositions et projets pendants au Parlement, les travaux menés au sein des groupes de travail n'ont pas d'impact direct.

Comme je l'ai précisé en réponse à votre 4^e question, un nouveau projet de loi sera déposé prochainement au Parlement en vue d'apporter au Collège judiciaire certaines modifications nécessaires pour la bonne mise en application du nouveau règlement européen Bruxelles IIbis.

Enfin, à côté de ces importants travaux, de nombreuses initiatives sont mises en place afin de combattre le plus efficacement possible ce phénomène. Ainsi, des négociations sont en cours afin de finaliser un protocole d'accord entre les SPF Justice et Affaires étrangères et Child Focus.

Question n° 3-4745 de M. Willems du 31 mars 2006 (N.):

Drogues douces et drogues dures. — Saisie.

Régulièrement les parquets et les services de police parviennent à saisir des quantités de drogues dures et de drogues douces. Il s'agit de petites quantités chez les revendeurs (*dealers*) et chez les consommateurs. De temps à autre on confisque aussi de grandes quantités.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelles sont les quantités de drogues douces et dures qui ont été saisies en 2004 et 2005 ?
2. Que deviennent ces marchandises saisies ? Sont-elles emmagasinées ou détruites ?
3. Quelle quantité de drogue saisie est-elle actuellement stockée ?

Réponse : Je suis en mesure de porter à votre connaissance que le ministère public ne dispose pas de statistiques informatisées qui permettent de répondre à ce type de question, dans la mesure où le système informatique dont sont dotés les parquets d'instance n'enregistre pas les quantités de stupéfiants qui sont saisies dans les dossiers répressifs.

De groep « Magistraten » heeft zijn werkzaamheden in 2005 gestart met verschillende vergaderingen gewijd aan de voorbereiding van een voorontwerp van wet inzake de tenuitvoerlegging van de nieuwe Europese verordening « Brussel IIbis ». Het betrof een prioritair onderwerp aangezien de verordening op 1 maart 2005 in de Europese Unie in werking is getreden.

De Ministerraad van 17 maart 2006 heeft dit voorontwerp van wet goedgekeurd, zodat het weldra na het advies van de Raad van State in het Parlement zal worden neergelegd.

De Reflectiegroep heeft tijdens de eerste vergaderingen een lijst opgesteld van 28 beleidsopties die moeten worden voorgelegd aan de verschillende werkgroepen. Deze lijst is voorgelegd aan de ouders die in hun werkgroep onderwerpen konden toevoegen en prioriteiten konden bepalen.

Gelet op de omvang van de te behandelen onderwerpen gaat het vanzelfsprekend om een werk van lange adem. Niet alle onderwerpen kunnen gelijktijdig worden aangesneden en sommige vereisen grondigere besprekingen dan andere.

5. De verspreiding van de resultaten van de werkzaamheden varieert ook naar gelang van de onderwerpen.

Sommige onderwerpen kunnen uitmonden in voorstellen van nieuwe wetgevende of regelgevende initiatieven, zoals bijvoorbeeld het ontwerp van wet inzake de toepassing van de Europese verordening die ik hierboven heb vermeld of nog inzake kinderbijslag.

In andere gevallen kan het om circulaires gaan. Er bestaat in dit verband een belangrijk ontwerp inzake preventie op politieel en gerechtelijk vlak. Er kan ook worden gedacht aan de verspreiding van informatiebrochures. Mijn dienstster: hebben mij onlangs een ontwerp in die zin voorgelegd.

6. De werkzaamheden in de werkgroepen hebben geen rechtstreekse invloed op de voorstellen en ontwerpen die hangend zijn in het Parlement.

Zoals ik reeds heb geantwoord op uw vierde vraag wordt in het Parlement weldra een nieuw ontwerp van wet neergelegd dat beoogt in het Gerechtelijk Wetboek de wijzigingen aan te brengen die nodig zijn voor de goede tenuitvoerlegging van de nieuwe Europese verordening Brussel IIbis.

Ten slotte worden naast deze belangrijke werkzaamheden tal van initiatieven genomen om dit verschijnsel zo doeltreffend mogelijk te bestrijden. Zo zijn onderhandelingen aan de gang teneinde een protocolakkoord te voltooien tussen de FOD's Justitie en Buitenlandse Zaken en Child Focus.

Vraag nr. 3-4745 van de heer Willems d.d. 31 maart 2006 (N.):

Soft- en harddrugs. — Inbeslagname.

Regelmatig slagen de parketten en politiediensten er in hoeveelheden soft- en harddrugs in beslag te nemen. Dit gaat om kleine hoeveelheden bij *dealers* en gebruikers. Af en toe worden ook grote hoeveelheden in beslag genomen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke hoeveelheden soft — en harddrugs werden in 2004 en 2005 in beslag genomen ?
2. Wat gebeurt er met de in beslag genomen goederen ? Worden deze in beslag genomen goederen opgeslagen of vernietigd ?
3. Hoeveel in beslag genomen drugs wordt momenteel opgeslagen ?

Antwoord : Ik kan u meedelen dat het openbaar ministerie niet beschikt over geïnformatiseerde statistieken die de mogelijkheid bieden op dergelijke vragen te antwoorden, aangezien het computersysteem van de parketten van eerste aanleg de hoeveelheden drugs die in het kader van de strafdossiers in beslag worden genomen, niet registreert.

Toutefois, afin de tenter d'apporter une réponse à votre question, mon office a exécuté des recherches auprès de l'Organe central pour la saisie et la confiscation. Celui-ci a répondu que son champ de travail est légalement limité au traitement des «avoirs patrimoniaux» et qu'il ne disposait pas lui-même de données quant aux quantités de stupéfiants saisis ou stockés.

La demande d'information a alors été transmise au Service central Drogues de la direction de la lutte contre la criminalité contre les personnes de la police fédérale.

Les chiffres qui suivent nous ont été transmis par ce service de la police fédérale, étant précisé que :

1. Les chiffres relatifs à l'année 2004 sont les chiffres qui ont été envoyés aux Nations unies pour leur rapport annuel sur les drogues. Les chiffres reflètent les saisies faites par la police et la douane.

2. Pour l'année 2005, seuls des chiffres temporaires sont disponibles, lesquels n'intègrent que les saisies opérées par la police. Les données relatives aux saisies douanières n'ont pas encore été communiquées.

Type de drogue	2004	
	Quantités saisies	Nombre de saisies
Plantes de cannabis . . .	67 814 plantes	388
Marihuana	3 854 kg	16 400
Hashish	39 921 kg	6 378
Cocaïne	3 522 kg	2 880
Amphétamines	2 540 kg	4 734
LSD	1000 doses	34
Khat	2 049 kg	91

Type de drogue	2005	
	Quantités saisies	Nombre de saisies
Plantes de cannabis . . .	83 113 plantes	456
Marihuana	525 kg	21 204
Hashish	1 419 kg	4 112
Cocaïne	3 238 kg	2 104
Amphétamines	946 kg	3 964
LSD		
Khat	70 kg	54

En ce qui concerne le sort réservé aux stupéfiants saisis, ils sont le plus souvent conservés au greffe du tribunal de première instance comme pièce à conviction et cela dans l'attente qu'une décision judiciaire définitive intervienne, au fond, dans le cadre du dossier dans lequel les saisies ont été opérées. Après confiscation ordonnée par la juridiction répressive, les produits stupéfiants sont détruits.

Lorsque le détenteur des produits stupéfiants, en mains de qui la saisie a été opérée, accepte d'en faire abandon volontaire au profit de l'État, la destruction peut être ordonnée avant qu'une décision judiciaire ne soit prononcée, ou encore dans le cadre d'une orientation procédurale vers un classement sans suite.

Il arrive également que ces stupéfiants soient détruits le plus vite possible après la saisie, sans nécessairement attendre le prononcé d'une décision judiciaire au fond, un échantillon pouvant être prélevé au titre de pièce à conviction et déposé au greffe.

Teneinde toch te proberen een antwoord te geven op uw vraag, hebben mijn diensten informatie ingewonnen bij het Centraal Orgaan voor de inbeslagneming en de verbeurdverklaring. Dit orgaan heeft geantwoord dat zijn werkingsgebied wettelijk beperkt is tot de verwerking van de «vermogensbestanddelen» en dat het zelf niet beschikt over gegevens met betrekking tot de hoeveelheden in beslag genomen of opgeslagen drugs.

Vervolgens hebben mijn diensten een verzoek om informatie gericht aan de centrale dienst Drugs van de directie Strijd tegen criminaliteit inzake personen.

Deze dienst van de federale politie heeft ons de onderstaande cijfers bezorgd, met de volgende opmerkingen :

1. De cijfers met betrekking tot het jaar 2004 zijn de cijfers die aan de Verenigde Naties zijn bezorgd voor hun jaarverslag inzake verdovende middelen. De cijfers hebben betrekking op de inbeslagnemingen door de politie en de douane.

2. Voor het jaar 2005 zijn enkel voorlopige cijfers beschikbaar, die alleen betrekking hebben op die inbeslagnemingen door de politie. De cijfers inzake de inbeslagnemingen door de douane werden nog niet meegedeeld.

Soort drug	2004	
	In beslag genomen hoeveelheid	Aantal inbeslagnemingen
Cannabis planten . . .	67 814 planten	388
Marihuana	3 854 kg	16 400
Hasjiesj	39 921 kg	6 378
Cocaïne	3 522 kg	2 880
Amfetamines	2 540 kg	4 734
LSD	1000 dosissen	34
Khat	2 049 kg	91

Soort drug	2005	
	In beslag genomen hoeveelheid	Aantal inbeslagnemingen
Cannabis planten . . .	83 113 planten	456
Marihuana	525 kg	21 204
Hasjiesj	1 419 kg	4 112
Cocaïne	3 238 kg	2 104
Amfetamines	946 kg	3 964
LSD		
Khat	70 kg	54

De in beslag genomen drugs worden meestal bewaard ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg als overtuigingsstuk, in afwachting van een definitieve rechterlijke beslissing ten gronde, in het kader van het dossier waarin de inbeslagnemingen zijn uitgevoerd. Na verbeurdverklaring op bevel van de strafrechter worden de verdovende middelen vernietigd.

Wanneer de persoon bij wie de verdovende middelen in beslag zijn genomen, ermee instemt vrijwillig afstand ervan te doen ten behoeve van de Staat, mag de vernietiging worden bevolen voordat een rechterlijke beslissing is gegeven. Dit is ook het geval ingeval het er naar uitziet dat de procedure tot sepot zal leiden.

Het komt ook voor dat de drugs zo snel mogelijk na de inbeslagneming worden vernietigd, zonder te wachten op een rechterlijke beslissing ten gronde. In dat geval kan een monster worden genomen als overtuigingsstuk en ter griffie worden neergelegd.

De faibles quantités de produits stupéfiants peuvent également être confiées aux services de police à des fins didactiques ou scientifiques.

Enfin, dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, il existerait une convention avec une firme chimique qui achèterait certaines drogues.

Il est cependant impossible de quantifier le sort réservé aux stupéfiants saisis selon Sa ventilation exposée ci-dessus ou même d'indiquer les quantités de drogues saisies qui sont actuellement stockées dans les greffes et tribunaux de première instance.

Question n° 3-4764 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation.

Il me revient que lors du lancement de la réforme Copernic, le ministre de la Fonction publique et le ministre du Budget d'alors auraient convenu que les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement auraient la possibilité de rentrer des notes de frais pour autant qu'ils puissent prouver que ces frais et ces dépenses aient été effectivement payés et soient liés à la fonction qu'ils exercent.

Il semble que l'indemnisation des frais de représentation des titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement ne se fasse pas en vertu d'un arrêté royal mais sur base d'accords internes au sein de chaque SPF ou SPP, après concertation au Comité de direction et sous l'autorité de son président.

En ce qui concerne l'importance de la partie des frais à prendre en considération pour le remboursement, il aurait été convenu que chaque SPF ou SPP fixe un montant après concertation au Comité de direction et sous l'autorité de son président.

À cet égard, je souhaiterais savoir si le Comité de direction du SPF placé sous votre compétence a pris une décision en la matière. Dans l'affirmative, pourriez-vous communiquer le montant annuel de l'indemnisation octroyée au président du Comité de direction, aux titulaires d'une fonction de management N-1 et N-2 et aux titulaires d'une fonction d'encadrement de votre département? Une procédure d'approbation et de contrôle des frais remboursés a-t-elle été mise sur pied? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous me communiquer la manière dont les dépenses sont autorisées et contrôlées?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les renseignements sollicités en ce qui concerne le Service public fédéral Justice.

Le président du Comité de direction, M. Alain Bourlet, a soumis pour approbation en date du 17 janvier 2003 une proposition d'enveloppes au chef de cabinet de M. le ministre Verwilghen.

Un accord de principe fut obtenu en date du 6 février 2003, en voici le contenu :

I. Octroi d'enveloppes spécifiques

— président du Comité de direction (y compris l'organisation des réunions du Comité) : 7 500,00 euros;

— directeurs généraux (N-1) et stafmanager (N-1) : 2 500,00 euros;

— fonction de manager (N-2) : néant;

— directeurs généraux chargés de mission : 1 000,00 euros.

II. Incidence de ces enveloppes en base annuelle

— président : 7 500 euros;

— directeurs généraux (N-1) $3 \times 2 500$ euros = 7 500 euros;

— stafmanagers (N-1) $3 \times 2 500$ euros = 7 500 euros;

— directeurs généraux chargés de mission : $4 \times 1 000$ euros = 4 000 euros;

— total : 26 500 euros.

Kleine hoeveelheden verdovende middelen mogen eveneens worden toevertrouwd aan de politiediensten voor didactische of wetenschappelijke doeleinden.

Ten slotte zou er in het gerechtelijk arrondissement Antwerpen een overeenkomst bestaan met een chemisch bedrijf dat bepaalde verdovende middelen koopt.

Het is evenwel onmogelijk cijfers te geven over de bestemming van de in beslag genomen drugs volgens de bovenvermelde verdeling, of zelfs een overzicht te geven van de hoeveelheden in beslag genomen drugs die thans bij de griffies en de rechtbanken van eerste aanleg zijn opgeslagen.

Vraag nr. 3-4764 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.

Naar verluidt zouden de toenmalige ministers van Ambtenarenzaken en van Begroting bij de lancering van de Copernicus-hervorming hebben afgesproken dat wie een management- of kaderfunctie bekleedt de mogelijkheid zou krijgen kostennota's in te dienen voor zover hij kan bewijzen dat die kosten en uitgaven effectief betaald werden en in verband staan met de functie die ze uitoefenen.

Ik heb de indruk dat de vergoeding van de representatiekosten voor wie een management- of kaderfunctie bekleedt niet gebeurt krachtens een koninklijk besluit maar op basis van interne akkoorden bij elke FOD of POD, na overleg met het Directiecomité en onder het gezag van de voorzitter ervan.

Wat de omvang van de kosten betreft die in aanmerking wordt genomen voor terugbetaling, zou er zijn afgesproken dat elke FOD of POD een bedrag zou vooropstellen na overleg in het Directiecomité en onder het gezag van de voorzitter ervan.

Heeft het Directiecomité van de FOD die onder uw bevoegdheid is geplaatst daarover een beslissing genomen? Zo ja, kunt u het jaarlijks bedrag meedelen van de vergoeding die wordt toegekend aan de voorzitter van het Directiecomité, aan de houders van een managementfunctie N-1 en N-2 en aan de houders van een kaderfunctie bij uw departement? Werd er een procedure uitgewerkt voor de goedkeuring en de controle van de vergoede kosten? Zo niet, waarom niet? Zo ja, kunt u mij zeggen hoe de uitgaven worden toegestaan en gecontroleerd?

Antwoord : Ik kan het geachte lid de volgende inlichtingen verschaffen met betrekking tot de federale overheidsdienst Justitie.

De voorzitter van het Directiecomité, de heer Alain Bourlet, heeft op 17 januari 2003 een voorstel voor enveloppes ter goedkeuring voorgelegd aan de kabinetschef van minister Verwilghen.

Op 6 februari 2003 is een principieel akkoord bereikt met betrekking tot de volgende punten :

I. Toekenning van specifieke enveloppes aan :

— de voorzitter van het Directiecomité (ook voor de organisatie van de vergaderingen van het Directiecomité) : 7 500,00 euro;

— de directeurs-generaal (N-1) en de directeurs van de stafdiensten (N-1) : 2 500,00 euro;

— de managers (N-2) : nihil;

— de directeurs-generaal belast met een opdracht : 1 000,00 euro.

II. Aantal enveloppes op jaarbasis

— voorzitter : 7 500 euro;

— directeurs-generaal (N-1) $3 \times 2 500$ euro = 7 500 euro;

— directeurs van de stafdiensten (N-1) : $3 \times 2 500$ euro = 7 500 euro;

— directeurs-generaal belast met een opdracht : $4 \times 1 000$ euros = 4 000 euro;

— totaal : 26 500 euro.

Chaque enveloppe est mise à la disposition de ces différentes personnes : ils peuvent en disposer à leur gré pour autant que les dépenses exposées soient liées à la fonction exercée. Les notes de frais sont payées directement par les intéressés et remboursées ultérieurement sous forme de créance ou état de débours (arrêté royal du 19 octobre 2001, article 15, § 3).

Un contrôle minutieux de ces notes de frais est effectué par la Cellule Budget du Service d'encadrement budget et contrôle de gestion.

Toute dépense non conforme est automatiquement rejetée.

Aucun dépassement de l'enveloppe octroyée n'est autorisé, les dépenses ainsi refusées étant à charge de l'intéressé.

L'ensemble des pièces justificatives ainsi contrôlées est transmis trimestriellement à la Cour des comptes pour vérification.

Question n° 3-4914 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):

Intérêts de retard. — Mesures de prévention.

Payer une amende pour ne pas avoir payé une facture à temps, c'est de l'argent jeté. Les chiffres révèlent pourtant qu'en 2005, les services publics flamands ont consacré quelque 3,9 millions d'euros au paiement de tels intérêts de retard, soit 10 % de plus que les 3,5 millions d'euros payés en 2004.

Une grande part des intérêts de retard qui doivent être payés par la Flandre incombent au département *Leefmilieu en Infrastructuurwerken*, au *Vlaams Infrastructuurfonds* et au Fonds Mina, consacré à la préservation de la nature.

Toutefois, pour le cabinet du Budget, 3,9 millions d'euros ne sont pas un montant si important et la gestion d'autres pouvoirs publics est souvent plus mauvaise.

J'aimerais obtenir les informations suivantes :

1. Quel montant le service public relevant de votre compétence a-t-il consacré au paiement d'intérêts de retard? Je souhaiterais obtenir une ventilation annuelle à partir de 2001.
2. Quelles mesures ont-elles été prises pour contenir l'augmentation des intérêts de retard dus?

Réponse : Une ventilation par année ne peut être produite. La comptabilité de l'État ne tient pas compte d'une raison spécifique de paiement (il n'y a pas de comptabilité analytique).

Néanmoins, vous trouverez un aperçu des intérêts de retard pour 2005 ci-dessous.

Un système doit être mis en place prochainement, qui permettra l'enregistrement des créances dès leur réception, ainsi qu'une meilleure gestion de celles-ci, afin que les délais de paiement anormalement longs fassent l'objet d'un monitoring interne.

Elke enveloppe wordt ter beschikking gesteld van die verschillende personen, die daarover vrij kunnen beschikken, voor zover de gedane uitgaven verband houden met de uitgeoefende functie. De onkostennota's worden onmiddellijk betaald door de betrokkenen en worden daarna terugbetaald in de vorm van een schuldvordering of een uitgavenstaat (koninklijk besluit van 19 oktober 2001, artikel 15, § 3).

De Cel budget van de stafdienst Budget en Beheerscontrole oefent strenge controle uit op die onkostennota's.

Niet-conforme uitgaven worden automatisch verworpen.

Een overschrijding van de toegekende enveloppe kan in geen geval worden aanvaard. De uitgaven die om die reden worden geweigerd, zijn ten laste van de betrokkene.

Alle bewijsstukken die op die wijze worden gecontroleerd, worden driemaandelijks ter controle aan het Rekenhof bezorgd.

Vraag nr. 3-4914 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):

Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.

Een boete betalen omdat facturen niet op tijd werden betaald, is weggegooid geld. Toch blijkt uit cijfers dat de Vlaamse overheidsdiensten in 2005 zo'n 3,9 miljoen euro aan dergelijke verwijlinteresten hebben betaald; Dat is 10 % méér dan de 3,5 miljoen euro die in 2004 betaald werd.

Vooral het departement Leefmilieu en Infrastructuurwerken, het Vlaams Infrastructuurfonds en het Mina-fonds voor natuurbehoud staan in voor een groot deel van de verwijlinteresten die Vlaanderen dient te betalen.

Het kabinet Begroting wijst er echter op dat 3,9 miljoen euro niet zo veel is en dat andere openbare besturen vaak slechter besturen.

Graag had ik het volgende vernomen :

1. Hoeveel betaalde de overheidsdienst die van u afhangt aan verwijlinteresten? Graag had ik een opsplitsing per jaartal gehad vanaf 2001.
2. Welke maatregelen worden genomen om het oplopen van te betalen verwijlinteresten in te dijken?

Antwoord : Een opsplitsing per jaar kan niet worden aangemaakt. De overheidscomptabiliteit houdt geen rekening met een verbijzonderde reden van betaling er is geen analytische boekhouding).

Een overzicht van de verwijlinteresten 2005 vindt u hieronder.

Er wordt gewerkt aan een systeem waarbij de schuldvorderingen bij ontvangst zullen gevat worden. Dit systeem zal toelaten aan schuldbeheer te doen zodat ontsporende betaaltermijnen het voorwerp van interne monitoring zullen uitmaken.

Intérêts de retard — Année budgétaire 2005 (détails) — *Verwijlinteresten — Begrotingsjaar 2005 (details)*

AB	Objet — Voorwerp	Nature — Aard	Bénéficiaire — Begunstigde	Montant total — Totaal bedrag	Payés en 2005 — Betaald in 2005	Reportés en 2006 — Uitgesteld in 2006
40021201	Électricité. — <i>.Electriciteit</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Electrabel	1 886,42	1 886,42	0,00
40021201	Électricité. — <i>.Electriciteit</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Electrabel	2,65	2,651	0,00
Total. AB 40021201 —				1 889,07	1 889,07	0,00
Totaal AB 40021201 . .						
51021201.03, Poste 1. — 51021201.03,		Marché public. —				
Post 1.Mazout	<i>Openbare aanbesteding</i>	Total. — <i>Totaal</i>	383,56		383,56

	Mazout	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Esso	419,88		419,88
	Mazout	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Gemini	9 025,72	7 795,23	1 230,49
	Mazout	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Gemini	6 657,65		6 657,65
51021201.03, Poste 2,4. — 51021201.03, Poste 2,4.	Gasol routier & essence. — <i>Diesel en benzine</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Shell	6 381,04		6 381,04
51021201.02, Poste 3. — 51021201.02, Poste 3.	Entretien. — <i>Onderhoud</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Dalkia	41,91		41,91
51021201.02, Poste 3. — 51021201.02, Poste 3.	Entretien. — <i>Onderhoud</i>	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Weauter	66,29	66,29	0,00
51021201.02, Poste 3. — 51021201.02, Poste 3.	Entretien. — <i>Onderhoud</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Cegelec	27,85		27,85
51021201.02, Poste 3. — 51021201.02, Poste 3.	Entretien. — <i>Onderhoud</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Gemini, Euroclean	329,04		329,04
51021201.02, Poste 6. — 51021201.02, Poste 6.	Enlèvement immondices. — <i>Vuilnisophaling</i>	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Van Gansewinkel	256,37	36,95	219,42
51021201.02, Poste 9. — 51021201.02, Poste 9.	Habits de surveillants. — <i>Kleding opzichters</i>	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Hermes	1 634,92		1 634,92
51021201.02, Poste 9. — 51021201.02, Poste 9.	Habits de surveillants. — <i>Kleding opzichters</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Veys	66,61		66,61
51021201.02, Poste 9. — 51021201.02, Poste 9.	Habits de surveillants. — <i>Kleding opzichters</i>	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	De Geest	1 275,27		1 275,27
51021201.02, Poste 9. — 51021201.02, Poste 9.	Habits de surveillants. — <i>Kleding opzichters</i>	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	De Geest	1 715,85		1 715,85
51021201.03, Poste 3. — 51021201.03, Poste 3.	Gaz	Contrat. — <i>Contract</i>	Electrabel	9 371,36	682,52	8 688,84
51021201.03, Poste 5. — 51021201.03, Poste 5.	Électricité. — <i>Electriciteit</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Electrabel	10 257,91	61,35	10 196,56
51021201.03, Poste 7. — 51021201.03, Poste 7.	Vapeur. — <i>Stoom</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	I.V.B.O.	322,39		322,39
Total. AB 51021201 — <i>Totaal</i> AB 51021201				48 233,62	8 642,34	39 591,28
510211204		Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Dolmen	10 476,63	595,49	9 881,14
Total. AB 51021204 — <i>Totaal</i> AB 51021204				10 476,63	595,49	9 881,14
51027401	Biens durables. — <i>Duurzamere goederer</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Aqua Bright Rent	75,54		75,54
	Biens durables. — <i>Duurzamere goederer</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Robeys Huet	1 234,53		1 234,53
	Biens durables. — <i>Duurzamere goederer</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Magec	73,05		73,05
	Biens durables. — <i>Duurzamere goederer</i>	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Project inrichting	3 769,20		3 769,20

	Biens durables. — <i>Duurzamere goederer</i>	Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	Datmler Chrysler	1 453,30	1 453,30	0,00
	Biens durables. — <i>Duurzamere goederer</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	GBM	95,74		95,74
	Biens durables. — <i>Duurzamere goederer</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Distrinox	82,85		82,85
Total. AB51027401 — <i>Totaal AB51027401 . . .</i>				6 784,21	1 453,30	5 330,91
51111231.	Vêtements des détenus. — <i>Kleding voor gedetineerden</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Benjo	354,53		354,53
51111231.	Nourriture des détenus. — <i>Voeding voor gedetineerden</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Bruyère	18,97	18,97	0,00
51111231.	Nourriture des détenus. — <i>Voeding voor gedetineerden</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Seymour	20,73	20,73	0,00
Total. AB 51111231 — <i>Totaal AB 51111231. . .</i>				394,23	39,70	354,53
53021201.86	Consommation, achat. — <i>Verbruik, aankoop</i>	Contrat, marché public. — <i>Contract, openbare aanbesteding</i>	Electrabel, Filemaker	675,49	271,34	404,15
Total. AB 53021201 — <i>Totaal AB 53021201 . . .</i>				675,49	271,34	404,15
56021201	Électricité. — <i>Electriciteit</i>	Contrat. — <i>Contract</i>	Electrabel	17 207,85	12 598,41	4 609,44
56021201		Marché public. — <i>Openbare aanbesteding</i>	spri J. KLEINEN & Fils	15,51	15,51	0,00
Total. AB 56021201 — <i>Totaal AB 56021201 . . .</i>				17 223,36	12 613,92	4 609,44
Total. — <i>Totaal</i>				85 676,61	25 505,16	60 171,45

Intérêts de retard — Année budgétaire 2005 (synthèse)

AB	Montant total	Payés en 2005	Reportés en 2006
40021201	1 889,07	1 889,07	0,00
51021201	48 233,62	8 642,34	39 591,28
51021204	10 476,63	595,49	9 881,14
51027401	6 784,21	1 453,30	5 330,91
51111231	394,23	39,70	354,53
53021201	675,49	271,34	404,15
56021201	17 223,36	12 613,92	4 609,44
Total.	85 676,61	25 505,16	80 171,41

Verwijlinteresten — Begrotingsjaar 2005 (synthèse)

AB	Totaal bedrag	Betaald in 2005	Uitgesteld in 2006
40021201	1 889,07	1 889,07	0,00
51021201	48 233,62	8 642,34	39 591,28
51021204	10 476,63	595,49	9 881,14
51027401	6 784,21	1 453,30	5 330,91
51111231	394,23	39,70	354,53
53021201	675,49	271,34	404,15
56021201	17 223,36	12 613,92	4 609,44
Totaal	85 676,61	25 505,16	80 171,41

Question n° 3-4965 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):

M-government — Applications au sein de la Justice.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Vraag nr. 3-4965 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):

M-government. — Toepassingen binnen Justitie.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Ce dernier communique finalement le message par SMS à la personne concernée. Les Maltais reçoivent aujourd'hui sur leur GSM divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant du traitement de cette plainte via son GSM.

Une initiative maltaise en matière de Justice pourrait être une application intéressante pour votre département. Ainsi, selon M. Scheen de la firme Mobistar, les avocats et collaborateurs des tribunaux reçoivent un message SMS lorsque le traitement d'une affaire est déplacé à une autre date.

Cette nouvelle forme de communication par SMS entre les pouvoirs publics et le citoyen est désignée par l'expression « *m-government* ».

Malte n'est cependant pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par SMS.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département.

Je souhaiterais par conséquent soumettre les questions suivantes à la vice-première ministre :

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec les citoyens et les justiciables et donc, d'améliorer l'offre de services ?

a) Si oui, quelles seraient, outre l'exemple cité plus haut, les applications possibles dans votre domaine de compétence ? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication et quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés ?

b) Si non, quelles sont les objections ?

2. L'honorable ministre a-t-elle déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement ? Dans l'affirmative, quand et quelles ont été les conclusions ? A-t-on déjà prévu un budget ?

3. L'honorable ministre est-elle disposée à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement ?

Réponse : 1. Il va de soi que toute communication efficace et rapide peut représenter une valeur ajoutée sur le plan du service. Ainsi, le *M-government* fait également partie des possibilités permettant d'améliorer la communication.

Sa mise sur pied nécessite un investissement non négligeable en termes d'infrastructure et d'applications ICT existantes ou nouvelles. C'est un travail de longue haleine.

Le *M-government* n'est cependant qu'une des formes de communication possibles. La quantité d'informations pouvant être envoyée par le biais du *M-government* est très limitée. D'autres formes de communication permettent d'envoyer une quantité d'informations plus importante. Elles sont donc plus efficaces et il leur est donné la priorité sur le plan du développement.

1. a) Il existe de nombreuses applications possibles et utiles mais, comme expliqué ci-dessus, la priorité est accordée à d'autres formes de communication. En outre, chaque forme de communication automatique requiert une infrastructure et des applications informatiques pour assurer sa mise en œuvre.

Actuellement, le SPF Justice travaille à cette phase préparatoire : la réalisation d'une infrastructure et d'applications modernes. Une forme de communication automatisée généralisée ne sera possible que lorsque ce nouvel environnement ICT, moderne, aura été mis en place.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via SMS af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Een zeer interessante toepassing wat uw departement betreft is het Maltese initiatief vanuit Justitie waarbij advocaten en rechtbankmedewerkers een SMS-bericht ontvangen als de behandeling van een bepaalde zaak naar een andere datum verschuift, aldus de heer Scheen van de firma Mobistar.

Deze nieuwe vorm van communicatie via SMS vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filipijnen communiceren als overheid met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilfoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per SMS.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* ongetwijfeld vele toepassingen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de burgers & rechtsonderhorigen en aldus de dienstverlening te vergroten ?

a) Zo ja, welke zouden, naast het hoger aangehaalde voorbeeld de mogelijke toepassingen zijn binnen haar bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt ?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren ?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering ? Zo ja, wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd ?

3. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering ?

Antwoord : 1. Het is evident dat elke communicatie die efficiënt en snel verloopt, een toegevoegde waarde kan betekenen inzake dienstverlening. Zo behoort ook *M-government* tot de mogelijkheden die een verbeterde communicatie kunnen waarmaken.

Het opzetten vereist een niet verwaarloosbare investering op het vlak van infrastructuur en van bestaande en/of nieuwe ICT-toepassingen. Dit is een werk van lange adem.

M-government is echter slechts één van de mogelijke communicatievormen. De hoeveelheid informatie die kan worden verstuurd via *M-government* is zeer beperkt. Andere communicatievormen laten een grotere hoeveelheid informatie toe. Deze andere vormen zijn dus effectiever en efficiënter en genieten daarom voorrang inzake ontwikkeling.

1. a) Er zijn tal van mogelijke en nuttige toepassingen, doch zoals zopas uiteengezet, genieten andere communicatievormen voorrang. Bovendien vereist elke vorm van automatische communicatie een computerinfrastructuur en computertoepassingen die dergelijke automatische communicatie mogelijk maakt.

Vandaag is de FOD Justitie bezig met deze voorbereidende fase : de realisatie van een moderne infrastructuur en toepassingen. Pas nadat deze nieuwe en moderne ICT-omgeving is neergezet, is een veralgemeende geautomatiseerde communicatievorm mogelijk.

2. J'aborderai cette question au sein du gouvernement en temps opportun, à savoir lorsque les conditions de base relatives à l'infrastructure et aux applications modernes auront été remplies.

3. Bien entendu. Il faut toutefois tenir compte du fait qu'une plus grande priorité est accordée à d'autres formes de communication.

Question n° 3-5021 de Mme Jansegers du 8 mai 2006 (N.) :

Avis de recherche. — Qualité des images vidéo.

On a beaucoup parlé des images vidéo montrant les auteurs présumés du meurtre d'un jeune de 17 ans à la gare centrale de Bruxelles, meurtre commis pour un MP3. Samedi 16 avril 2006, on disait encore que ces images seraient inutilisables car elles étaient beaucoup trop floues. Plus tard, le parquet a fait savoir qu'elles étaient tout à fait utilisables et avaient déjà permis d'établir un portrait-robot. Peu après, les images enregistrées à la gare centrale ont enfin été publiées. Malgré leur très mauvaise qualité, elles ont permis, suivant le parquet, de recueillir bon nombre d'informations utiles. Plusieurs réactions du monde audiovisuel semblent toutefois indiquer que ces images peuvent facilement être épurées et filtrées au moyen d'un logiciel. Selon les personnes concernées, on aurait donc utilisé le matériel vidéo de façon non professionnelle.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Les images vidéo qui ont été filmées à la gare centrale avaient-elles été retravaillées avant d'être diffusées ? Si oui, comment ? Sinon, pourquoi ?

2. A-t-on fait appel, si nécessaire, à des sociétés (externes) du traitement de l'image avant de diffuser les images d'un délit via un avis de recherche de la police judiciaire, afin d'améliorer la qualité de l'élément de preuve visuel ?

Réponse : 1. Les images filmées qui ont été mises à disposition par le service d'enquête de la Police fédérale, SJA Bruxelles — OA 6, au laboratoire-Vidéo de la DJT n'ont pas été travaillées par le laboratoire.

Le service d'enquête de la police SJA Bruxelles — OA 6 n'a pas demandé au laboratoire vidéo de la DJT de travailler les images filmées en vue de les diffuser.

Le laboratoire de la DJT a, à la demande du service de police d'enquête de la police fédérale, SJA Bruxelles — OA 6, fait une sélection d'images fixes où les suspects étaient visibles. Ces images ont été travaillées par le laboratoire de la DJT.

2. Le laboratoire vidéo de la DJT n'a pas fait appel à une entreprise extérieure car il a la possibilité d'améliorer lui-même les images, en ayant à l'esprit de préserver au maximum les proches et victimes des images choquantes.

S'il avait fallu demander l'intervention de l'extérieur pour travailler des images liées à une infraction, le laboratoire de la DJT n'aurait pas pris lui-même l'initiative. Il revient au magistrat qui a la direction de l'enquête de le faire.

Question n° 3-5135 de M. Ceder du 22 mai 2006 (N.) :

SPF Justice. — Observations de la Cour des comptes.

En 2003, la Cour des comptes a défini une nouvelle approche du contrôle des dépenses fédérales qui lui sont soumises dans le cadre du visa préalable. Le contrôle de l'échantillon d'engagements et des ordonnancements y imputés a principalement montré que certains

2. De minister zal dit aankaarten binnen de regering als de tijd ervoor rijp is, dit wil zeggen als de basisvereisten inzake moderne infrastructuur en toepassingen zijn gerealiseerd.

3. Uiteraard wel. Doch men dient rekening te houden met het feit dat andere communicatievormen meer prioriteit hebben.

Vraag nr. 3-5021 van mevrouw Jansegers d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Opsporingsberichten. — Kwaliteit van de camerabeelden.

Over de camerabeelden van de verdachten van de MP3-moord op een zeventienjarige in het Brussels Centraal Station is heel wat te doen geweest. Zondag 16 april 2006 werd nog verteld dat deze beelden onbruikbaar zouden zijn, doordat ze veel te vaag waren. Nadien liet het parket weten dat ze wel degelijk bruikbaar zijn en dat op basis daarvan al een robotfoto werd gemaakt. Kort daarna werden dan uiteindelijk de beelden, die in het Centraal Station werden opgenomen, vrijgegeven. Hoewel de erg lage kwaliteit ervan, kwamen daaropvolgend volgens het parket heel wat nuttige tips binnen. Meerdere reacties uit de audio-visuele sector leren me nochtans dat dergelijke beelden gemakkelijk softwarematig gezuiverd en gefilterd kunnen worden. Volgens hen is dan ook onprofessioneel omgesprongen met het beeldmateriaal.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hadden de camerabeelden, die gemaakt werden in het Centraal Station en vooraleer zij werden uitgezonden, een beeldbewerking ondergaan en dewelke ? Zo neen, waarom niet ?

2. Worden — indien nodig — (externe) beeldverwerkingsbedrijven ingeschakeld vooraleer beelden worden vrijgegeven van een misdrijf via een gerechtelijk opsporingsbericht, ten einde het visuele bewijsmateriaal kwalitatief te verbeteren ?

Antwoord : 1. De bewegende camerabeelden die door de onderzoekende dienst van de Federal Politie, GDA BRUSSEL — OA 6, in het bezit werden gesteld van het Videolaboratorium van DJT werden niet door het Videolaboratorium van DJT bewerkt.

Het Videolaboratorium van DJT werd door de onderzoekende politiedienst van de Federale Politie, GDA BRUSSEL — OA 6, niet gevraagd om een bewerking van de bewegende beelden uit te voeren met het oog op het uitzenden van deze beelden.

Het Videolaboratorium van DJT heeft op vraag van de onderzoekende politiedienst uit de ter beschikking gestelde camerabeelden een selectie gemaakt van stilstaande hebben waarop de verdachten zichtbaar waren. Deze beelden werden door het Videolaboratorium van DJT bewerkt.

2. Het Videolaboratorium van DJT heeft tot op heden nog geen beroep op een extern beeldverwerkingsbedrijf gezien haar eigen mogelijkheden in het domein van de beeldverbetering om de naasten en de slachtoffers zo veel mogelijk af te schermen van schokkende beelden.

Indien de noodzaak zich zou voordoen om de tussenkomst van een (extern) beeldverwerkingsbedrijf te vragen om beelden te bewerken die verband houden met een misdrijf kan het Videolaboratorium van DJT hiertoe niet zelf het initiatief nemen. Het is de magistratuur die de leiding heeft van het onderzoek die hierover beslist.

Vraag nr. 3-5135 van de heer Ceder d.d. 22 mei 2006 (N.) :

FOD Justitie. — Opmerkingen van het Rekenhof.

In 2003 definieerde het Rekenhof een nieuwe controleaanpak voor de federale uitgaven die in het kader van het voorafgaand visum aan het Hof werden voorgelegd. Uit een steekproef van vastleggingen en de hierop aangerekende ordonnancements, bleek

dossiers n'étaient pas suffisamment documentés pour en conclure avec une certitude suffisante que seuls les montants effectivement dus ont été payés au moment opportun et au créancier ayant droit. D'autres lacunes ont également été notées, telles que des erreurs d'imputation budgétaire, le respect insuffisant de la législation relative aux marchés publics, l'absence des autorisations requises ou encore des paiements erronés. Les rapports de contrôle, accompagnés des réponses éventuelles des administrations, ont été envoyés aux ministres compétents.

D'une manière générale, les présidents des SPF, des SPP, ainsi que le chef de la Défense ont souscrit dans leur réponse aux observations de la Cour des comptes. Toutefois, le président du SPF Justice n'a pas réagi dans les délais imposés au rapport de contrôle qu'il a reçu au mois de mai 2005.

Quelle était la cause de ce retard? Les responsables ont-ils été rappelés à l'ordre? Entre-temps, une réponse a-t-elle été transmise à la Cour des comptes?

Réponse : Le SPF Justice a pris bonne note des constatations de la Cour des Comptes. Celles-ci étaient de nature essentiellement factuelle, et ne remettaient pas en cause de manière générale la gestion ou la politique poursuivies. Puisque les faits indiqués étaient suffisamment clairs et qu'ils n'appelaient pas davantage de clarification, le SPF a pris note sans plus de ces constatations. Les recommandations appropriées ont été adressées aux services concernés.

L'administration a communiqué oralement au responsable de la Cour des comptes que le département acceptait les constatations. C'est ainsi que la Cour m'a transmis ses observations. J'y ai moi-même répondu par courrier du 27 septembre 2005.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-4942 de M. Brotcorne du 20 avril 2006 (Fr.) :

Bureaux de l'Enregistrement. — Création de pools. — Évaluation. — Application à l'ensemble du pays.

Il me revient qu'une série d'initiatives ont été prises au sein de l'administration de la Documentation patrimoniale dans le cadre des activités D2D (*day-to-day*) afin de faire face à la charge de travail croissante.

L'une d'elles consiste à regrouper en une seule équipe les agents des différents bureaux qui effectuent des tâches similaires et ceci dans les résidences où au moins deux bureaux de l'Enregistrement sont localisés afin de fonctionner en «pool» tout en maintenant la responsabilité des receveurs pour l'ensemble des travaux effectués dans leur circonscription administrative.

Dans ces résidences, la création de trois pools est prévue :

- un pool « Enregistrement », responsable de la mise à jour des actes et documents présentés;
- un pool « Manutention », responsable de la documentation;
- un pool « Succession », responsable du traitement complet des déclarations de succession.

Il me revient que les « tâches annexes » éventuelles, ainsi que l'accueil et le guichet, sont confiés à un ou plusieurs pools précités.

Malgré les nombreux problèmes pratiques rencontrés (rassemblement de la documentation des différents bureaux, déménagement de mobilier, adaptation des locaux pour permettre aux

vooral dat bepaalde dossiers onvoldoende waren gedocumenteerd, waardoor niet met zekerheid kon worden gesteld dat enkel de werkelijk verschuldigde bedragen op het juiste moment aan de correcte rechthebbende werden betaald. Ook werden andere tekortkomingen genoteerd zoals verkeerde budgettaire aanrekening, onvoldoende naleving van de wetgeving inzake overheidsopdrachten, afwezigheid van de vereiste autorisaties of foutieve betalingen. De controleverslagen, samen met de eventuele replieken van de betrokken instanties, werden aan de bevoegde ministers toegezonden.

In het algemeen hebben de voorzitters van de FOD's, POD's en de Chef Defensie in hun antwoord de opmerkingen van het Rekenhof onderschreven. De voorzitter van de FOD Justitie heeft echter niet binnen de opgelegde termijn gereageerd op het controleverslag dat ontvangen werd in mei 2005.

Welke was de oorzaak van deze vertraging? Werden de verantwoordelijken tot de orde geroepen? Is er intussen al een reactie naar het Rekenhof verstuurd?

Antwoord : De FOD Justitie heeft nota genomen van de vaststellingen van het Rekenhof. Het ging echter om louter feitelijke vaststellingen zonder hieraan conclusies met betrekking tot beheer of beleid te verbinden. Daar de aangegeven feiten voldoende duidelijk waren en geen tegensprekelijk debat vereisten heeft de FOD Justitie zonder meer nota genomen van de vaststellingen. Specifieke aanbevelingen werden gericht aan de betrokken diensten.

De administratie heeft mondeling aan de domeinverantwoordelijke van het Rekenhof geantwoord dat de administratie instemde met de vaststellingen. Bijgevolg heeft het Rekenhof mij de opmerking overgemaakt. Ik heb er zelf op per brief van 27 september 2005 geantwoord.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-4942 van de heer Brotcorne d.d. 20 april 2006 (Fr.) :

Registratiekantoren. — Oprichting van pools. — Evaluatie. — Toepassing in heel het land.

Ik heb vernomen dat bij de algemene administratie Patrimoniumdocumentatie een aantal initiatieven werden genomen in het kader van de D2D (*day to day*)-activiteiten om de toenemende werkdruk het hoofd te bieden.

Een van die initiatieven bestaat erin de ambtenaren van de verschillende kantoren die gelijkaardige taken uitvoeren onder te brengen in één enkel team. Dat zou gebeuren in de gebouwen waar minstens twee registratiekantoren zijn gevestigd, zodat in «pool» kan worden gewerkt. De ontvangers blijven verantwoordelijk voor al het werk dat wordt uitgevoerd in hun administratief gebied.

In die gebouwen is in de oprichting van drie pools voorzien :

- een pool « Registratie », verantwoordelijk voor de bijwerking van de voorgelegde akten en geschriften;
- een pool « Manutentie », verantwoordelijk voor de documentatie;
- een pool « Successie », verantwoordelijk voor de volledige behandeling van de aangiften van nalatenschap.

Ik heb vernomen dat de eventuele « bijkomende taken », evenals het onthaal en het loket, worden toevertrouwd aan één of meerdere voormelde pools.

Ondanks de talrijke praktische problemen (verzamenen van de documentatie van de verschillende bureaus, verhuis van meubilair, aanpassing van de lokalen zodat de leden van de pool kunnen

membres du pool de travailler ensemble, danger de perte de documents, éparpillement de documents en fonction de tâches réparties entre les pools, etc.), il semble que l'expérience menée à Ostende sera généralisée à l'ensemble des bureaux de l'Enregistrement du pays.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous me confirmer que l'expérience pilote menée à Ostende sera généralisée à l'ensemble des bureaux de l'Enregistrement du pays? Dans l'affirmative, une évaluation de cette expérience a-t-elle eu lieu? Si oui, quelles en sont les conclusions?

Au-delà de la volonté d'optimiser le rendement par une organisation du travail en équipes, pourriez-vous me communiquer les raisons qui ont présidé à la création d'un pool « Enregistrement », « Manutention » et « Succession »? En d'autres termes, estimez-vous que la répartition des tâches est optimale? Si oui, pourquoi?

De plus, n'estimez-vous que la répartition de la comptabilisation des recettes entre trois pools risque d'engendrer un danger de perte de documents, un manque total de vérification et une perte de temps? N'estimez-vous pas opportun de revoir la responsabilité des receveurs dès lors que ceux-ci restent responsables en tant que comptable de l'État pour des tâches accomplies sous la coordination d'un autre receveur? Si oui, quelles initiatives envisagez-vous de prendre à ce sujet? Si non, pourquoi?

En outre, pourriez-vous me confirmer que la comptabilisation des recettes relevant de la responsabilité d'un même comptable au sein des trois pools s'effectuera au moyen d'un programme informatique développé par un agent dévoué? Dans l'affirmative, estimez-vous que ce programme soit suffisamment fiable? Quelles sont les mesures prises afin d'éviter tout risque de perte des données essentielles?

Plus fondamentalement, pourriez-vous m'indiquer les raisons pour lesquelles la répartition des tâches telle qu'opérée au sein des bureaux de l'Enregistrement à Bruxelles entre d'une part la « manutention » et, d'autre part, la « comptabilisation des recettes et la gestion du contentieux » n'a pas servi de modèle pour une éventuelle réorganisation de l'ensemble des bureaux de l'Enregistrement du pays?

Réponse : — Au cours du 2^e semestre de 2004 le « travail en pools » a été introduit, à titre expérimental, dans les trois bureaux de l'enregistrement d'Ostende, situés dans le même bâtiment, Vrijhavenstraat 1 à 8400 Ostende;

— L'administration a évalué ce test et a constaté que :

1) le travail en pool favorise une connaissance plus profonde du métier par les agents. En travail lout dans un pool les agents se spécialisent dans un certain aspect du travail. En plus ils se trouvent dans la possibilité de délibérer entre eux sur les problèmes sortant de l'ordinaire;

2) les pools créent la possibilité de mieux affronter les absences. Si dans un bureau de cinq agents, dont il y en a un qui s'occupe des successions, ce dernier tombe malade, les successions ne sont plus traitées. Dans un pool ou quatre à cinq agents s'occupent des successions, le traitement des déclarations continue même confronté à des absences importantes.

— Suite au succès à Ostende le travail en pools a été introduit à Courtrai et à Gand (ou six bureaux travaillent en deux clusters de trois pools).

— Tenant compte de la réussite dans les endroits mentionnés ci-dessus et du fait que le programme Coperfin prévoit le travail en antennes dans l'administration de l'enregistrement et des domaines, la décision a été prise de généraliser le système du travail en pools.

samenwerken, gevaar voor verlies van documenten, verspreiding van documenten naargelang de verdeling van de taken tussen de pools, ...) zal het experiment dat in Oostende werd uitgevoerd blijkbaar worden veralgemeend voor alle Registratiekantoren van het land.

Bevestigt u die situatie? Met andere woorden, kunt u bevestigen dat het proefexperiment van Oostende zal veralgemeend worden naar alle Registratiekantoren van het land? Indien ja, werd dat experiment geëvalueerd? Indien dat zo is, wat waren de conclusies?

Welke redenen, afgezien van de wens om het rendement te optimaliseren door de organisatie van het werk in teams, hebben geleid tot de oprichting van een pool « Registratie », « Manutentie » en « Successie »? Met andere woorden, denkt u dat de verdeling van de taken optimaal is? Indien ja, waarom?

Bent u bovendien niet van mening dat door de verdeling van de boeking van de ontvangsten tussen drie pools het risico inhoudt op verlies van documenten, op een volledig gebrek aan controle en op tijdverlies? Acht u het niet opportuun de verantwoordelijkheid van de ontvangers te herzien aangezien zij als rekenplichtige van de Staat verantwoordelijk blijven voor de taken die worden uitgevoerd onder de coördinatie van een andere ontvanger? Indien ja, welke initiatieven denkt u in dat verband te nemen? Indien neen, waarom niet?

Kunt u me bovendien bevestigen dat de boeking van de ontvangsten die onder de verantwoordelijkheid valt van eenzelfde rekenplichtige binnen de drie pools, zal gebeuren aan de hand van een informaticaprogramma dat werd ontwikkeld door een toegewijde ambtenaar? Indien ja, denkt u dat dit programma betrouwbaar genoeg is? Welke maatregelen werden genomen om elk gevaar op verlies van essentiële gegevens te voorkomen?

Kunt u me meedelen waarom de taakverdeling die werd doorgevoerd bij het Registratiekantoor te Brussel en die bestond uit een verdeling tussen de « manutentie » en de « boeking van ontvangsten en het geschillenbeheer » niet als model heeft gediend voor een eventuele reorganisatie van alle Registratiekantoren van het land?

Antwoord : — In de loop van het 2^e halfjaar van 2004 werd, bij wijze van experiment, het « poolwerk » ingevoerd in de drie registratiekantoren te Oostende, gevestigd in hetzelfde gebouw in de Vrij havenstraat 1 te 8400 Oostende;

— De administratie heeft deze test geëvalueerd en heeft vastgesteld dat :

1) het poolwerk een grondigere vakkennis bij de ambtenaren in de hand werkt. Door in een pool te werken, specialiseren de ambtenaren zich in een bepaald aspect van het werk. Bovendien kunnen ze onder elkaar over de niet-alledaagse problemen beraadslagen;

2) men dankzij de pools beter afwezigheden kan opvangen. Als tri een kantoor met vijf ambtenaren, van wie er zich één met de nalatenschappen bezighoudt, die ene ziek wordt, worden de nalatenschappen niet meer verwerkt. In een pool van vier of vijf ambtenaren die zich met nalatenschappen bezighouden, worden de aangiften nog steeds verwerkt, zelfs in geval van lange afwezigheden.

— Als gevolg van het succes in Oostende, werd het poolwerk ook ingevoerd in Kortrijk en in Gent (waar zes kantoren in twee clusters van drie pools werken).

— Gezien het welslagen op de bovenvermelde locaties en gezien het feit dat het Coperfin-programma voor de administratie van de Registratie en de Domeinen voorziet in werk via hulpkantoren, werd beslist om het systeem van het pool werk algemeen te verbreiden.

— Les raisons pour lesquelles le travail des bureaux a été réparti en trois pools, c'est-à-dire « Successions, Enregistrement et Manutention » sont évidentes et simples; ce sont les trois raisons d'être de l'administration. Dans les bureaux de l'enregistrement qui sont touchés par le travail en pool (donc pas les bureaux des domaines ni ceux des amendes pénales) on reçoit les déclarations de succession, on procède au contrôle et on adapte la documentation, de plus les notaires y déposent leurs actes authentiques qui y sont enregistrés. L'adaptation de la documentation suite à l'enregistrement des actes est réalisée dans le pool manutention vu le grand nombre des actes. Il est bien évident que suite à l'introduction de nouvelles manières de travail {de plus en plus automatisées} la répartition des tâches et l'organisation des pools doit être adaptée.

— En ce qui concerne la comptabilité (par bureau ou par pool) l'administration négocie avec la Cour des comptes pour trouver une solution convenant à l'organisation nouvelle des services;

— Il est correct que pour le moment la comptabilité est automatisée à l'aide d'un programme informatique développé par un Inspecteur principal, chef de service. Ce programme a été présenté et testé par l'administration avant d'être généralisé dans les bureaux. Ce programme était un premier pas vers l'automatisation de la comptabilité. Pour le moment on travaille au développement d'un programme plus performant;

La comparaison de l'introduction du travail en pool avec la situation à Bruxelles est difficile vu les problèmes très spécifiques pour les bureaux situés dans la capitale. Vu le grand nombre de bureaux d'enregistrement et la concentration d'importantes études notariales il y a été décidé dans les années soixante d'implanter de grands centres de manutention. Ces centres ne s'occupent que de la manutention et n'ont rien à voir avec l'enregistrement des actes ni avec le traitement des déclarations de succession.

Question n° 3-4997 de Mme Geerts du 2 mai 2006 (N.):

Impôts sur les revenus. — Formulaire de déclaration d'impôts. — Cohabitants.

La nouvelle réglementation relative à la déclaration d'impôts prévoit que les couples, même ceux qui ne sont pas mariés mais qui cohabitent, fassent leur déclaration sur un seul formulaire. Pour cela, on a étendu à de nombreux couples une réglementation qui ne s'appliquait auparavant qu'aux couples mariés. Toutefois, il me paraît qu'il serait souhaitable que l'État s'adresse à chacun de ses citoyens en tant qu'individu et lui envoie un formulaire personnel.

On se rend d'autant mieux compte du caractère peu émancipé et non convivial de cette approche quand on lit les instructions à suivre pour compléter la déclaration d'impôts. Ainsi, lors de l'attribution de la première et de la deuxième colonnes à chacun des membres du couple, on crée une distinction inadmissible entre les citoyens: s'agit-il d'un couple de personnes du même sexe ou d'un couple de personnes de sexe différent?

Dans le premier cas, on est censé remplir les cases en fonction de l'âge, dans le deuxième cas, en fonction du sexe et la première colonne est attribuée à l'homme, la deuxième à la femme. Pour l'année 2005, on applique donc deux critères différents et en outre sur la base du sexe des personnes qui composent le couple.

Le Vrouwen Overleg Komitee, le Vrouwenraad et la Halebifederatie ont interrogé l'honorable ministre à ce sujet le 2 juin 2005.

Des actions ont-elles déjà été entreprises en la matière? Dans l'affirmative, lesquelles? Si rien n'a encore été entrepris pour supprimer cette inégalité, quels sont les obstacles dans ce dossier?

Réponse: Conformément à l'article 126, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, pour les personnes mariées et les cohabitants légaux, une imposition commune est établie au nom des deux conjoints ou partenaires. Il n'est dérogé à cette règle

— De redenen waarom het werk van de kantoren werd verdeeld in drie pools, namelijk « Nalatenschappen, Registratie en Behandeling » zijn evident en eenvoudig; het zijn de drie bestaansredenen van de administratie. In de registratiekantoren die met paalwerk te maken krijgen (en dus niet in de domeinkantoren noch in de kantoren voor strafrechtelijke geldboeten), ontvangt men de aangiften van nalatenschap, gaat men over tot de controle en past men de documentatie aan. Daarnaast dienen de notarissen er hun authentieke aktes in, die er geregistreerd worden. De aanpassing van de documentatie ingevolge de registratie van de aktes wordt in de pool Behandeling verricht, gezien het grote aantal aktes. Uiteraard moet de taakverdeling en de organisatie van de pools worden aangepast bij nieuwe (steeds meer geautomatiseerde) werkmethodes.

— Wat de boekhouding (per kantoor of per pool) betreft, onderhandelt de administratie met het Rekenhof om een oplossing te vinden die bij de nieuwe organisatie van de diensten past;

— Het klopt dat de boekhouding voor het ogenblik wordt geautomatiseerd met behulp van een informaticaprogramma dat door een eeraanwezende inspecteur, diensthoofd, is ontwikkeld. Dit programma is door de administratie voorgesteld en getest vooraleer het in alle kantoren werd verspreid. Dit programma was een eerste stap naar de automatisering van de boekhouding. Voor het ogenblik wordt gewerkt aan de ontwikkeling van een programma dat hogere prestaties kan leveren;

De invoering van het poolwerk vergelijken met de toestand in Brussel is moeilijk, gezien de erg specifieke problemen voor de kantoren in de hoofdstad. Door het grote aantal registratiekantoren en de concentratie van grote notariaten werd in de jaren '60 beslist om grote behandelcentra op te richten. Deze centra houden zich enkel met de behandeling bezig en hebben niets te maken met de registratie van de aktes noch met de verwerking van de aangiften van nalatenschap.

Vraag nr. 3-4997 van mevrouw Geerts d.d. 2 mei 2006 (N.):

Inkomstenbelastingen. — Belastingaangifteformulieren. — Samenwonenden.

De nieuwe regeling met betrekking tot de belastingaangifte verwacht dat koppels, ook wie niet gehuwd maar samenwonend is, met één formulier hun aangifte doen. Daarmee wordt een regeling die voorheen enkel bij gehuwden werd toegepast, uitgebreid naar vele paren. Niettegenstaande dit komt het me toch voor dat het wenselijk zou zijn dat een overheid elk van haar burgers als individu benadert en hen een persoonlijk formulier toestuurt.

De weinig geëmancipeerde en klantvriendelijke werkwijze wordt des te duidelijker wanneer men de instructies voor het invullen bekijkt. Zo wordt bij de toewijzing van de eerste en tweede kolom een ongeoorloofd onderscheid tussen burgers in het leven geroepen: gaat het om een koppel van gelijk geslacht, dan wel om een koppel van verschillend geslacht?

In het eerste geval wordt men geacht volgens leeftijd de vakken in te vullen, in het tweede geval speelt het geslacht en komt de eerste kolom toe aan de man, de tweede is voor de vrouw. Anno 2005 worden dus twee verschillende criteria toegepast en dan nog op basis van de geslachtssamenstelling van een koppel.

Het Vrouwen Overleg Komitee, de Vrouwenraad en de Halebifederatie stelden de geachte minister hierover een vraag op 2 juni 2005.

Zijn er met betrekking tot deze materie al stappen genomen? Zo ja welke? Indien er nog geen stappen zijn ondernomen om deze ongelijkheid uit de weg te helpen, welke vormen dan de obstakels in het dossier?

Antwoord: Voor gehuwden en wettelijk samenwonenden wordt overeenkomstig artikel 126, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 een gemeenschappelijke aanslag gevestigd op naam van beide echtgenoten of partners. Van die

générale que dans les cas limitativement énumérés au § 2 de ce même article de loi.

Il me paraît logique et évident que les personnes pour lesquelles une imposition commune doit être établie, complètent également une déclaration commune.

L'assimilation des cohabitants légaux aux personnes mariées a pour conséquence qu'à partir de l'exercice d'imposition 2005, la déclaration commune, qui n'était auparavant d'application que pour les personnes mariées, est étendue aux cohabitants légaux.

D'autre part, depuis le 1^{er} juin 2003, le mariage est ouvert aux personnes de même sexe.

Il résulte de ce qui précède qu'à partir de l'exercice d'imposition 2005, des personnes de même sexe devront, pour la première fois, compléter une déclaration commune.

Ceci a notamment eu pour conséquence que le procédé classique suivant lequel les données de l'homme devaient être mentionnées dans la colonne de gauche tandis que les données de la femme devaient être mentionnées dans la colonne de droite, ne pouvait être appliqué aux couples de personnes de même sexe.

Lors de la réalisation de la déclaration de l'exercice d'imposition 2005, il a été envisagé de remplacer systématiquement le critère classique du sexe des personnes par celui de l'âge. Les données du conjoint ou cohabitant légal le plus âgé auraient alors toujours dû être mentionnées dans la colonne de gauche de la déclaration et celles du plus jeune dans la colonne de droite.

Compte tenu, d'une part, de l'importance des complications que cela aurait provoquées sur le plan de l'organisation des services de taxation et, d'autre part, du nombre non négligeable d'erreurs qu'auraient commises les conjoints de sexe différent qui, par habitude, auraient complété leur déclaration comme auparavant, il a finalement été opté pour une solution pragmatique.

Cette solution consiste en l'utilisation pour le complétement des colonnes de gauche et de droite de la déclaration, de deux critères différents qui sont fonction de la composition du couple. Pour les couples de personnes de sexe différent, la continuité est garantie puisque ces personnes peuvent continuer à compléter les colonnes en fonction de leur sexe, tandis que les couples de personnes de même sexe doivent le faire en fonction de leur âge.

Cette distinction est expliquée clairement sur le formulaire sur lequel la déclaration est préparée, dans une remarque préliminaire spécialement imprimée en rouge.

Vu qu'il s'agit d'un simple problème pratique et que cette distinction n'a entraîné de préjudice financier pour aucun de ces couples, je ne pense pas qu'on puisse parler de distinction interdite. Je n'ai dès lors pas l'intention de modifier la situation actuelle.

Question n° 3-5073 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.):

Comptes 2002-2005. — Observations de la Cour des comptes.

Il ressort de la publication du 162^e « Cahiers des bourdes » de la Cour des comptes que plusieurs comptes pour 2004 n'ont pas été déposés à la Cour des comptes ou l'ont été tardivement. Ainsi, le compte des variations du patrimoine de l'État a été déposé en retard, ce qui a eu pour conséquence que la Cour des comptes n'a pas pu examiner tous les éléments du compte général de l'État. En ce qui concerne les organismes d'intérêt public, on n'a constaté à ce sujet aucune amélioration: au 15 septembre 2005, trente-trois des quarante-cinq organismes n'avaient pas encore déposé leurs comptes pour 2004; il manquait encore pour vingt-deux de ces organismes les comptes de 2003, et pour douze d'entre eux les comptes de 2002. Pour les organismes publics à gestion séparée, on a constaté une légère amélioration bien que là aussi de nombreux comptes soient incomplets ou se fassent attendre

algemene regel wordt alleen afgeweken in de gevallen die in § 2 van datzelfde wetsartikel limitatief zijn opgesomd.

Dat de personen voor wie een gemeenschappelijke aanslag moet worden gevestigd ook een gemeenschappelijke aangifte moeten indienen lijkt mij dan ook logisch en vanzelfsprekend.

Door de gelijkstelling van de wettelijk samenwonenden met de gehuwden is de gemeenschappelijke aangifte, die voorheen alleen bij gehuwden van toepassing was, vanaf aanslagjaar 2005 tot de wettelijk samenwonende uitgebreid.

Anderzijds is het huwelijk sinds 1 juni 2003 opengesteld voor personen van hetzelfde geslacht.

Als gevolg van de hierboven geschetste ontwikkelingen is het vanaf aanslagjaar 2005 voor het eerst mogelijk dat personen van hetzelfde geslacht een gemeenschappelijke aangifte moeten indienen.

Dit had inzonderheid tot gevolg dat de klassieke werkwijze, waarbij de gegevens van de man in de linkerkolom en die van de vrouw in de rechterkolom van de aangifte moesten worden vermeld, niet kon worden toegepast bij koppels van hetzelfde geslacht.

Bij de opmaak van de aangifte van aanslagjaar 2005 is dan ook overwogen om het klassieke criterium « geslacht » systematisch te vervangen door het criterium « leeftijd », waardoor de gegevens van de oudste echtgenoot of wettelijk samenwonende partner steeds in de linkerkolom en die van de jongste steeds in de rechterkolom van de aangifte zouden moeten worden vermeld.

Rekening houdend met, enerzijds, de aanzienlijke complicaties die dit zou teweegbrengen op het vlak van de organisatie van de belastingdiensten en, anderzijds, met de niet te verwaarlozen foutenlast die dit zou veroorzaken bij de gehuwden van een verschillend geslacht die hun aangifte uit gewoonte zouden invullen zoals voorheen, is er uiteindelijk geopteerd voor een pragmatische oplossing.

Die oplossing bestaat erin dat er voor het invullen van de linker- en de rechterkolom van de aangifte twee verschillende criteria gebruikt worden, afhankelijk van de samenstelling van het koppel. Voor koppels van een verschillend geslacht wordt de continuïteit gegarandeerd doordat zij de kolommen kunnen blijven invullen volgens hun geslacht, terwijl de koppels van hetzelfde geslacht dat moeten doen volgens hun leeftijd.

Dat onderscheid wordt op het formulier waarin de aangifte wordt voorbereid ondubbelzinnig uitgelegd in een voorafgaande opmerking die speciaal in het rood is afgedrukt.

Aangezien het beoogde onderscheid een zuiver praktische aangelegenheid betreft waarvan geen enkel koppel enig financieel nadeel ondervindt, meen ik dat er van een ongeoorloofd onderscheid geen sprake kan zijn. Ik ben dan ook niet van plan om de bestaande toestand te wijzigen.

Vraag nr. 3-5073 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.):

Rekeningen 2002-2005. — Opmerkingen van het Rekenhof.

Bij de publicatie van het 162^e « Blunderboek » van het Rekenhof bleek opnieuw dat een aantal rekeningen over 2004 te laat of nog niet bij het Rekenhof was ingediend. Zo werd de rekening van de vermogenswijzigingen van de Staat te laat voorgelegd, waardoor niet alle elementen van de algemene rekening van de Staat konden worden onderzocht door het Rekenhof. Bij de instellingen van openbaar nut werd op dit vlak geen enkele verbetering vastgesteld: op 15 september 2005 hadden 33 van de 45 instellingen hun rekening van 2004 nog altijd niet ingediend; van 22 instellingen ontbrak op die datum ook nog de rekening 2003 en van 12 instellingen zelfs nog die van 2002. Bij de staatsdiensten met afzonderlijk beheer wordt enige verbetering vastgesteld, hoewel ook daar vele rekeningen achterblijven of onvolledig worden ingediend.

Quelles sont les mesures qui ont déjà été prises dans les services publics qui relèvent de vos compétences pour supprimer ces retards inacceptables? Le compte des variations du patrimoine pour 2005 sera-t-il déposé dans les temps? Des mesures ont-elles été prises pour inciter les organismes d'intérêt public et les services de l'État à gestion séparée à remettre des comptes complets et dans les délais?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre, je peux lui fournir les informations suivantes.

Le compte des variations du patrimoine de l'État de l'année 2004 a été transmis à la Cour des Comptes le 2 septembre 2005. Comme il a été mentionné à juste titre dans le 162^e Cahier de la Cour des Comptes, le retard dans la transmission de ce compte, qui est l'un des trois comptes de développement du compte général, a fort diminué au cours des dernières années et il est à présent réellement minimal: le retard s'élevant à 18 mois pour l'année 2000, s'est réduit à 2 mois pour l'année 2004. Ce délai pourra difficilement être réduit puisque certaines informations importantes ne sont pas disponibles plus tôt: des ordonnances patrimoniales, des bilans d'entreprises dans lesquelles l'État tient une participation ainsi que les estimations de certains actifs.

D'ailleurs il est souligné que les résultats de la comptabilité patrimoniale ne sont pas repris dans le projet de loi contenant le règlement définitif du budget. Ce projet de loi ne reprend que les opérations budgétaires, qui figurent dans le compte d'exécution du budget. Or, ce compte, ainsi que le compte de la Trésorerie ont été introduit quasiment dans le délai légal.

Pour la réponse à votre question portant sur des mesures pour résorber le retard dans la transmission des comptes des organismes d'intérêt publics, je me réfère à ma réponse à la question écrite n° 51-1081 du 13 janvier 2005 concernant ce sujet (Chambre, *Questions et Réponses*, 51-110, p. 20575).

En ce qui concerne les services d'état à gestion séparée, il sera de nouveau insisté auprès ministres compétents dont relèvent ces services, sur le respect du délai réglementaire de transmission des comptes. Je me réfère également à ma réponse à la question écrite n° 51-1084 du 13 janvier 2006 concernant ce sujet (Chambre, *Questions et Réponses*, 51-110, p. 20578).

Question n° 3-5079 de M. Steverlynck du 12 mai 2006 (N.):

Cotisation annuelle à charge de certains organismes. — Revenus 2005.

La loi du 13 juillet 2005 concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes est parue au *Moniteur belge* du 29 juillet 2005. Cette loi a remplacé l'obligation de cotisation pour les mandataires publics, initialement introduite par la loi-programme du 27 décembre 2004, par une cotisation à charge des organismes au sein desquels des mandataires publics rémunérés sont présents.

L'adoption de cette loi n'a pas été facile. Les dispositions initiales contenues dans la loi-programme se sont révélées irréflechies et avaient de nombreux effets pervers, si bien que le gouvernement a dû changer son fusil d'épaule.

L'objectif de cette loi était très clair: la mesure devait rapporter des moyens supplémentaires pour le statut social des indépendants. Durant l'examen parlementaire, le montant de huit millions d'euros a été cité.

Une certaine confusion règne en outre au sujet de cette législation. L'article 3, § 2, de la loi susmentionnée prévoit en effet que le Roi peut, par arrêté royal, exclure un organe consultatif de l'assujettissement à la loi. Par conséquent, de nombreux organismes ne savent pas s'ils doivent s'enregistrer maintenant

Welke maatregelen werden er inzake de overheidsdiensten die van u afhangen, reeds genomen om deze onaanvaardbare vertragingen weg te werken? Wordt de rekening van de vermogenswijzigingen voor 2005 wel tijdig ingediend? Zijn er maatregelen genomen om de instellingen van openbaar nut en de staatsdiensten met afzonderlijk beheer aan te sporen hun rekeningen tijdig en volledig in te dienen?

Antwoord: In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen kan ik hem de hierna volgende informatie verstrekken.

De rekening van de vermogenswijzigingen van de Staat over het jaar 2004 werd bij het Rekenhof ingediend op 2 september 2005. Zoals terecht vermeld wordt in het 162^e Boek van het Rekenhof, is de vertraging in de overlegging van deze rekening, die één van de drie toelichtende rekeningen van de algemene rekening is, de afgelopen jaren aanzienlijk verminderd en nu werkelijk minimaal: voor de rekening van het jaar 2000 bedroeg de vertraging 18 maanden, voor de rekening van 2004 was dit nog 2 maanden. Deze termijn kan moeilijk verder ingekort worden vermits bepaalde belangrijke informatie niet eerder beschikbaar is: vermogensordonnanties, balansen van ondernemingen in dewelke de Staat een participatie heeft en waarderingscijfers van bepaalde activa.

Overigens dient er op gewezen dat de resultaten van de vermogensboekhouding niet worden opgenomen in het wetsontwerp houdende eindrekening van de begroting, dat enkel de begrotingsresultaten bevat, zoals die blijken uit de uitvoeringsrekening van de begroting. Deze werd, samen met de rekening van de Thesaurie vrijwel binnen de wettelijke termijn ingediend.

Voor het antwoord op uw vraag betreffende de maatregelen met het oog op het wegwerken van de vertraging in de indiening van de rekeningen van de instellingen van openbaar nut verwijs ik naar mijn antwoord op schriftelijke vraag nr. 51-1081 van 13 januari 2006 betreffende dit onderwerp (Kamer, *Vragen en Antwoorden*, 51-110, blz. 20575).

Wat de staatsdiensten met afzonderlijk beheer betreft, zal bij de ministers onder wiens bevoegdheid de staatsdiensten ressorteren, nogmaals worden aangedrongen op het respecteren van de reglementaire termijn voor het indienen van de rekeningen. Ik verwijs ook naar mijn antwoord op schriftelijke vraag nr. 51-1084 van 13 januari 2006 betreffende dit onderwerp (Kamer, *Vragen en Antwoorden*, 51-110, blz. 20578).

Vraag nr. 3-5079 van de heer Steverlynck d.d. 12 mei 2006 (N.):

Jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. — Opbrengst 2005.

In het *Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2005 verscheen de wet van 13 juli 2005 betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen. Deze wet verving de oorspronkelijk door de programmawet van 27 december 2004 ingevoerde bijdrageplicht voor publieke mandatarissen door een bijdrage ten laste van de instellingen zelf waarin bezoldigde publieke mandatarissen aanwezig zijn.

De totstandkoming van deze wet heeft heel wat voeten in de aarde gehad. De oorspronkelijke bepalingen in de programmawet bleken onoverdacht en hadden heel wat perverse gevolgen, zodat de regering het roer diende om te gooien.

Bedoeling van de wet was wel duidelijk: de maatregel moest extra middelen opbrengen voor het sociaal statuut van de zelfstandigen. Tijdens de parlementaire bespreking werd het bedrag van 8 miljoen euro genoemd.

Bovendien is er nog heel wat onduidelijkheid omtrent deze wetgeving. Artikel 3, § 2, van de bovenvermelde wet bepaalt immers dat de Koning via een koninklijk besluit een aantal raadgevende organen kan uitsluiten van onderwerping aan de wet. Gevolg: vele instellingen weten niet of zij zich nu al dan niet

auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI). Mais cet arrêté royal n'a pas encore été pris. Et, conformément à l'article 7 de la loi, certains points, dont les montants destinés à la couverture des frais de gestion et de fonctionnement de l'INASTI, doivent encore être réglés par arrêté royal.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Qu'a rapporté en 2005 la cotisation à charge de certains organismes ?
2. Quelles recettes a-t-on prévues à cet effet dans le budget de 2005 ?
3. Combien d'organismes se sont-ils déjà enregistrés auprès de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants (INASTI) ?
4. L'honorable ministre dispose-t-il d'une liste des organismes qui sont soumis à la mesure ? Si oui, comment l'honorable ministre fera-t-il en sorte que les organismes qui ne se sont pas encore enregistrés le fassent ? Si non, quand cette liste sera-t-elle disponible ?
5. Quand les arrêtés royaux manquants seront-ils pris ? Pour quelle raison ne l'ont-ils pas encore été ?

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Question n° 3-5136 de M. Ceder du 22 mai 2006 (N.) :

Ordonnances de dépense. — Directive générale sur le traitement uniformisé.

Le traitement uniforme des ordonnances de dépense est réglé par une directive générale sous la forme d'un arrêté ministériel du 1^{er} juin 1988. La dernière version de celle-ci date du mois de juin 1994. Dans cette version, la directive ne tient pas compte d'un certain nombre d'innovations technologiques récentes, comme l'application du programme pour l'établissement des ordonnances de dépense ORDeuro, déjà utilisé depuis 2001. Le texte de la directive ne tient même pas compte de l'introduction de l'euro.

Le vice-premier ministre a-t-il déjà fait élaborer un nouveau texte actualisé pour cette directive générale ? Quand entrera-t-il en vigueur ?

Réponse : En réponse aux questions posées ci-dessus, je me réfère à la question n° 3-5029 datée du 8 mai 2006 posée par l'honorable membre et dont la réponse se trouve ci-dessous :

Le ministre des Finances a chargé la Trésorerie de la rédaction et de la diffusion de l'Instruction générale.

La 18e direction de cette administration veille à la mise à jour systématique de ce manuel et apporte les modifications en matière de la structure budgétaire, de l'informatique, de la réglementation, de la conformité aux instructions de la Poste Financière, etc.

Pour l'introduction de l'euro, une brochure d'instruction spécifique est rédigée, ORDEURO, qui au cours du 2e semestre 2001 était diffusée dans tous les départements et organismes fédéraux, y compris la Cour des Comptes.

Une Instruction générale mise à jour sera prochainement disponible dans les deux langues. Vu que l'État fédéral prévoit l'introduction d'une comptabilité en partie double (projet FED-COM), ce qui impliquera que l'Instruction générale restera sans objet, une version « papier » de l'Instruction générale adaptée n'est plus prévue. Elle sera remplacée par une diffusion par voie électronique.

moeten registreren bij het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ). Maar dat koninklijk besluit is nog niet genomen. En volgens artikel 7 van de wet dienen een aantal zaken, waaronder de bedragen bestemd voor de dekking van de beheers- en de werkingskosten van het RSVZ, nog bij koninklijk besluit te worden geregeld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel heeft de bijdrage ten laste van bepaalde instellingen in 2005 opgebracht ?
2. Hoeveel opbrengst was hiervoor vooropgesteld in de begroting 2005 ?
3. Hoeveel instellingen hebben zich reeds geregistreerd bij het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ) ?
4. Beschikt de geachte minister intussen over een lijst van de instellingen die aan de maatregel onderworpen zijn ? Zo ja, hoe zal de geachte minister ervoor zorgen dat instellingen die zich tot nog toe niet geregistreerd hadden dat alsnog zouden doen ? Zo nee, wanneer zal deze lijst beschikbaar zijn ?
5. Wanneer zullen de ontbrekende koninklijke besluiten getroffen worden ? Om welke reden werden deze besluiten nog niet genomen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van zijn vraag onder de bevoegdheid van de minister van Middenstand en Landbouw valt.

Vraag nr. 3-5136 van de heer Ceder d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Uitgavenordonnanties. — Algemene richtlijn over de geüniformiseerde verwerking.

De geüniformiseerde verwerking van de uitgavenordonnanties wordt geregeld door een algemene richtlijn in de vorm van een ministerieel besluit van 1 juni 1988. De laatste versie daarvan dateert van juni 1994. In deze versie houdt de richtlijn geen rekening met een aantal recente technologische vernieuwingen, zoals de toepassing van het programma voor het aanmaken van de uitgavenordonnanties ORDeuro, dat nochtans al sinds 2001 wordt gebruikt. De tekst van de richtlijn houdt niet eens rekening met de invoering naar de euro.

Heeft de geachte vice-eerste minister reeds een nieuwe, gemoderniseerde tekst voor deze algemene richtlijn laten opstellen ? Wanneer wordt die van kracht ?

Antwoord : In antwoord op bovengestelde vragen verwijs ik naar de door het geachte lid eerder gestelde vraag nr. 3-5029 van 8 mei 2006, waarvan het antwoord hieronder :

De minister van Financiën heeft de Thesaurie belast met de opmaak en de verspreiding van de algemene Instructie.

De 18e directie van deze administratie zorgt voor de systematische aanpassing van deze handleiding in functie van de wijzigingen inzake de begrotingsstructuur, informatica, reglementering, de conformiteit met de voorschriften van de Financiële Post en dergelijke

Voor de invoering van de euro werd geopteerd voor het opmaken van een volledig aparte instructiebrochure, ORDEURO, die in het 2e semester 2001 aan alle federale departementen en instellingen werd overgemaakt, inclusief het Rekenhof.

Een volledig herwerkte algemene Instructie in beide landstalen zal eerstdaags beschikbaar zijn. Aangezien de federale overheid de invoering van het dubbel boekhouden voorziet (project FED-COM), waardoor de huidige algemene Instructie zonder voorwerp zal worden, is geen papieren versie van de herwerkte algemene Instructie meer voorzien. Deze zal vervangen worden door een elektronische transmissie.

Question n° 3-5137 de M. Ceder du 22 mai 2006 (N.) :**Trésorerie. — Paiements à l'étranger.**

Les paiements de la Trésorerie à l'étranger sont réalisés par l'intermédiaire du service du change de la Banque nationale de Belgique. Cette méthode de travail entraîne des frais de change et de traitement, car elle est utilisée pour tous les paiements à l'étranger, en ce compris les paiements en euros dans la zone euro. Depuis le 1^{er} janvier, il est pourtant possible, en mentionnant les codes IBAN et BIC du correspondant, de réaliser des virements jusqu'à 50 000 euros au sein de la zone euro au même coût qu'un virement national. Cette possibilité existe depuis plus longtemps déjà pour les virements jusqu'à 12 500 euros.

Pourquoi ne fait-on pas, pour les paiements de la Trésorerie à l'étranger, un usage maximal de la possibilité de travailler au même coût qu'un virement national ? Le vice-premier ministre a-t-il déjà pris des mesures pour utiliser cette possibilité au maximum ?

Réponse : En réponse aux questions posées par l'honorable membre, je peux lui fournir les informations suivantes.

Suite à la publication de la directive européenne du 19 décembre 2001 2560/2001 relative aux paiements transfrontaliers en euro, j'ai chargé la Trésorerie de la diffusion de celle-ci au sein de tous les départements fédéraux.

En novembre 2002, cette administration a adressé aux services de paiement fédéraux une circulaire qui stipulait les conditions avantageuses du nouveau règlement. Il était communiqué qu'à partir du 1^{er} juillet 2003, les virements transfrontaliers en euro d'un montant maximum de 12 500 euros pouvaient bénéficier du même tarif que celui applicable aux opérations nationales, à condition de mentionner les codes BIC et IBAN.

En décembre 2005, la Trésorerie a diffusé une note complémentaire suite à l'entrée en vigueur à partir du 1^{er} février 2006, de CREDEURO. Il s'agit d'une convention interbancaire européenne qui prévoit la gratuité des frais bancaires pour les paiements à l'étranger répondant aux 4 critères suivants : paiements à effectuer en euro dans un pays de la zone euro, pour un montant maximum de 50 000 euros, avec indication des codes BIC et IBAN et avec la mention « frais partagés — SHA ».

Question n° 3-5188 de Mme Thijs du 22 mai 2006 (N.) :**Pensions complémentaires. — Fonds de pension transfrontaliers.**

La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale, également appelée loi Vandebroucke ou loi sur les pensions complémentaires (LPC), a permis une démocratisation sensible du deuxième pilier des pensions, lequel est considéré comme un complément du premier pilier.

La loi a introduit la notion de « plan social », le plan de pension comprenant, outre des engagements de pension, certains éléments de solidarité, notamment la poursuite de la constitution de la pension complémentaire en périodes d'incapacité de travail, d'invalidité, de maternité et en cas de faillite de l'employeur. Des couvertures pour incapacité de travail et décès sont également prises en considération. Le travailleur bénéficie par ailleurs d'une protection supplémentaire consistant en une suppression partielle du risque d'investissement dans les plans de type « contributions définies ». Une garantie de rendement est ainsi généralisée dans des plans à contributions définies. L'objectif explicite des autorités est de mettre la pension complémentaire à la portée d'un plus grand nombre. La LPC crée à cette fin un nouvel instrument — le plan sectoriel —, les pensions complémentaires pouvant être organisées au niveau d'un secteur.

Vraag nr. 3-5137 van de heer Ceder d.d. 22 mei 2006 (N.) :**Thesaurie. — Betalingen aan het buitenland.**

De betalingen van de Thesaurie aan het buitenland worden uitgevoerd via de wisseldienst van de Nationale Bank van België. Deze werkwijze brengt wissel- en bewerkingskosten met zich mee, daar ze voor alle betalingen aan het buitenland — ook die in euro binnen de eurozone — wordt gebruikt. Nochtans bestaat sinds 1 januari de mogelijkheid om, mits de IBAN-e en BIC-code van de correspondent wordt vermeld, binnen de eurozone overschrijvingen te doen tot 50 000 euro en dat tegen de kostprijs van een binnenlandse overschrijving. Voor overschrijvingen tot 12 500 euro bestaat deze mogelijkheid reeds veel langer.

Waarom wordt bij de betalingen van de Thesaurie aan het buitenland niet maximaal gebruik gemaakt van de mogelijkheid om tegen de kostprijs van een binnenlandse overschrijving te werken. Heeft de geachte vice-eerste minister reeds maatregelen genomen om deze mogelijkheid optimaal te benutten ?

Antwoord : In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen kan ik hem de hierna volgende informatie verstrekken.

Naar aanleiding van de publicatie van de Europese richtlijn van 19 december 2001 2560/2001 inzake grensoverschrijdende betalingen in euro, heb ik de Thesaurie belast met de verspreiding ervan naar alle federale departementen.

In november 2002 werd door deze administratie een circulaire overgemaakt aan alle federale betalingsdiensten waarin de aandacht werd gevestigd op de gunstige voorwaarden van de nieuwe regeling. Er werd meegedeeld dat vanaf 1 juli 2003 op de grensoverschrijdende betalingen in euro tot maximum 12 500 euro hetzelfde tarief van toepassing zal zijn dat gebruikt wordt voor de nationale verrichtingen, op voorwaarde dat de BIC-en IBAN-code vermeld wordt.

In december 2005 werd door de Thesaurie een bijkomende nota verspreid, en dit naar aanleiding van het in werking treden vanaf 1 februari 2006 van CREDEURO. Dit is een Europese interbankovereenkomst die buitenlandse betalingen zonder bankkosten mogelijk maakt, voor zover zij beantwoorden aan volgende 4 criteria : uit te voeren in euro in een land van de « euro »-zone, tot maximum 50 000 euro, met vermelding BIC- en IBAN-code en met aanduiding « gedeelde kosten — SHA ».

Vraag nr. 3-5188 van mevrouw Thijs d.d. 22 mei 2006 (N.) :**Aanvullende pensioenen. — Grensoverschrijdende pensioenfondsen.**

De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid, ook bekend als de wet-Vandebroucke, of de wet op de aanvullende pensioenen (WAP), zorgde voor een ruime democratisering van de tweede pensioenpijler, die beschouwd werd als een complementair element van de 1e pijler.

De wet introduceerde de notie van « sociaal plan » waarbij het pensioenplan naast pensioentoezeggingen eveneens elementen van solidariteit omvat, onder meer de verdere opbouw van het aanvullend pensioen in periodes van arbeidsongeschiktheid, invaliditeit, moederschap, faillissement van de werkgever. Daarnaast komen dekkingen voor arbeidsonbekwaamheid en overlijden in aanmerking. De werknemer wordt ook extra beschermd door in DC-plannen het beleggersrisico voor een deel weg te nemen. Hiertoe wordt een rendementsgarantie in vaste bijdrageplannen veralgemeend. Het is de expliciete doelstelling van de overheid het aanvullend pensioen binnen bereik te brengen van een grotere groep mensen. De WAP creëert daarvoor een nieuw instrument — het sectorplan — waarmee aanvullende pensioenvoorzieningen op het niveau van een bedrijfssector kunnen georganiseerd worden.

En Belgique, les fonds de pension du deuxième pilier gèrent 13 milliards d'euros. Pour l'ensemble de l'Europe, il s'agit de la bagatelle de 3 200 milliards d'euros. L'Europe s'emploie depuis longtemps déjà à mettre en place un marché intérieur ouvert des fonds de pension, d'où l'élaboration de la directive européenne du 3 juin 2003.

Cette directive a eu un effet catalyseur sur la politique belge; un groupe de travail technique a été créé au sein de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA) et a été chargé d'étudier la possibilité d'établir des fonds de pension transfrontaliers dans notre pays. C'était en 2004.

Le projet de loi élaboré par la CBFA pour transposer la directive européenne est toujours pour avis au Conseil d'État.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Quelle est la position actuelle de la Belgique dans ce dossier ?

2. Comment l'honorable ministre conçoit-il la création d'un tel fonds de pension transfrontalier et quelles mesures ont-elles déjà élaborées à cette fin ?

3. Par quelle voie légale sera-t-elle réalisée ? Est-il en l'occurrence déjà question d'un hypothétique cadre législatif ?

4. À quel stade l'examen du projet de loi de la CBFA se trouve-t-il ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Au cours de la séance du 5 mai 2006, le gouvernement a pris plusieurs décisions concernant la transposition de la directive 2003/41/CE du Parlement européen et du Conseil concernant les activités et la surveillance des institutions de retraite professionnelle.

Parmi ces décisions figure tout d'abord l'approbation du projet de loi transposant la directive précitée, adapté aux observations du Conseil d'État.

Le gouvernement a également décidé « la mise au point d'un cadre juridique pour un véhicule adéquat pour les Fonds de pensions paneuropéens qui (...) crée un statut internationalement identifiable qui répondra aux critères suivants :

- un véhicule clair, simple et transparent, flexible et moderne;
- un régime fiscal favorable et stable;
- un cadre prudentiel qui fonctionne bien;
- une structure adaptée, une organisation avec une structure de gouvernance claire ».

Enfin, le gouvernement m'a chargé, ainsi que mon collègue ministre des Pensions, « d'élaborer et de proposer une série compréhensible d'initiatives de promotion autour de la politique belge en matière d'IRP ». Ces initiatives doivent être prêtes pour le contrôle budgétaire de juin 2006.

2. Je vous renvoie à ma réponse à la demande d'explication n° 3-1564 (*Annales* n° 3-160 du 27 avril 2006, p. 39) du Sénateur Jan Steverlynck.

Dans cette réponse, je plaçais pour « un statut fiscal attractif comportant des éléments identifiables sur le plan international ». J'ajoutais qu'« un bon point de départ pourrait être le régime fiscal d'un organisme de placement collectif, sans pour autant que le fonds ne doive être un OPC ».

3. Comme indiqué ci-dessus, la transposition sera réalisée par une loi qui est plus qu'hypothétique puisque le projet a déjà été envoyé au Parlement. Le Conseil des ministres, également au cours de la séance du 5 mai 2006, a déjà approuvé quelques amendements à ce projet. L'amélioration du cadre prudentiel et fiscal en vue de rendre la législation belge encore plus attractive

In België beheren de pensioenfondsen van de tweede pijler 13 miljard euro. In Europa gaat het om een slordige 3 200 miljard euro. Europa ijvert als lang voor een open interne markt voor pensioenfondsen en vanuit deze ijver ontstond de Europese richtlijn van 3 juni 2003.

Deze richtlijn werkte als katalysator voor het Belgisch beleid en er werd een technische werkgroep opgericht binnen de Commissie voor Bank, Financier- en Assurantiewezenen (CBFA) zodat de mogelijkheid van grensoverschrijdende pensioenfondsen voor ons land onderzocht kon worden. Dat was in het jaar 2004.

Het wetsontwerp dat het CBFA heeft opgesteld ter implementatie van de Europese richtlijn is thans nog steeds voor advies bij de Raad van State.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de huidige houding van de Belgische regering in deze materie ?

2. Hoe ziet de geachte minister zelf de implementatie van dergelijk grensoverschrijdend pensioenfonds en welke maatregelen hiertoe zijn er reeds uitgewerkt ?

3. Hoe zal deze implementatie wettelijk gerealiseerd worden ? Is er *in casu* reeds sprake van een hypothetisch wetgevend kader ?

4. In welke fase zit de behandeling van het wetsontwerp van het CBFA ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hierna het antwoord op haar vraag.

1. Tijdens de zitting van 5 mei 2006 heeft de regering meerdere beslissingen genomen inzake de omzetting van de richtlijn 2003/41/CE van het Europees Parlement en de Raad betreffende de activiteiten en het toezicht op de instellingen voor bedrijfs-pensioenvoorziening.

Onder deze beslissingen komt allereerst de goedkeuring voor van het ontwerp van wet die de vermelde richtlijn omzet, aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

De regering heeft eveneens besloten tot « het uitwerken van een juridische omkadering voor een adequaat vehikel voor pan-Europese pensioenfondsen dat (...) een internationaal herkenbaar statuut creëert dat aan volgende criteria zal beantwoorden :

- een duidelijk, eenvoudig, transparant, flexibel en modern vehikel;
- een gunstig en stabiel fiscaal regime;
- een goed werkend prudentieel kader;
- een aangepaste structuur, een aangepaste organisatie met een duidelijke governance ».

Ten slotte heeft de regering mij, alsook mijn collega de minister van Pensioenen, belast tot het « uitwerken en voorstellen van een omvattend pakket van promotieinitiatieven inzake het Belgische IBP-beleid ». Deze initiatieven moeten verleend worden voor de budgettaire controle van juni 2006.

2. Ik verwijs naar mijn antwoord op de vraag naar uitleg nr. 3-1564 (*Handelingen* nr. 3-160 van 27 april 2006, blz. 39).

In dit antwoord pleitte ik voor « een aantrekkelijk fiscaal statuut dat internationaal herkenbare elementen bevat ». Ik voegde eraan toe dat « een goed vertrekpunt hierbij het fiscale regime van een instelling voor collectieve belegging zou kunnen zijn, zonder dat het fonds op zich daarom een ICB hoeft te worden ».

3. Zoals hierboven vermeld, zal de omzetting gerealiseerd worden door een wet die niet louter hypothetisch is vermits het ontwerp reeds aan het Parlement overgemaakt werd. De Minister-raad heeft, eveneens tijdens de zitting van 5 mei 2006, reeds enkele amendementen aan het ontwerp goedgekeurd. De verbetering van het prudentieel en fiscaal kader met het oog op het attractiever

vis-à-vis des IRP pan-européennes (*cf.* 1 ci-dessus), nécessiteront probablement d'autres amendements.

4. Toujours au cours de la séance du 5 mai 2006, le gouvernement a chargé un groupe de travail composé de représentants de mon cabinet ainsi que de ceux de mes collègues (ministre de l'Economie et ministre des Pensions et de l'Association belge des Fonds de pensions. Ce groupe doit présenter une note de principe pour le contrôle budgétaire de juin 2006. Le groupe travaille en collaboration avec la CBFA. Par ailleurs, cette dernière a commencé la rédaction des arrêtés d'exécution du projet de loi.

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Protection de la consommation

Question n° 3-2364 de M. Willems du 21 mars 2005 (N.):

ABX Logistics. — Vente. — Commission européenne. — Condamnation éventuelle de la SNCB.

ABX Logistics SA (ABX) accumule les pertes depuis des années. L'an dernier, il en a coûté 400 millions d'euros aux Chemins de fer belges.

La décision a apparemment été prise de céder ABX, qui a coûté au moins un milliard d'euros aux Chemins de fer belges.

On espère que la vente pourra encore être finalisée cette année. Cette vente dépend d'une décision de la Commission européenne concernant l'éventuelle aide d'État illégale investie dans ABX par la SNCB en tant qu'entreprise publique.

1. Quelle est la valeur d'ABX? Une étude a-t-elle été réalisée à ce sujet?

2. Quel est le planning prévu pour la vente? Quels candidats repreneurs recherche-t-on? Comment la vente sera-t-elle organisée?

3. L'honorable ministre s'attend-il à une condamnation de la part de la Commission européenne pour aide d'État illégale? Cette aide d'État est-elle toujours d'actualité?

4. La faillite d'ABX est-elle une possibilité?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le 7 décembre 2005, la Commission européenne a approuvé la restructuration financière d'ABX Logistics W.W.

La Commission a pris cette décision en tenant compte des réductions de capacité d'ABX, des mesures de restructuration qui garantissent la survie du groupe, de l'intégration des succursales dans un seul holding et de la perspective d'une privatisation imminente du groupe.

Dans le cadre de son examen, la Commission européenne a également étudié les investissements de la SNCB qui ont eu lieu depuis la création d'ABX, dans la période 1998-2003, c'est-à-dire avant l'annonce du plan de restructuration. La Commission européenne n'a émis aucune objection à l'égard de ces investissements, étant donné qu'elle estime que la SNCB s'est comportée comme l'aurait fait un investisseur privé.

Quant au processus de privatisation en cours, la Commission a affirmé qu'elle considère que la vente est conforme aux conditions du marché. Vu les négociations en cours avec le candidat-

maker van de Belgische wetgeving ten aanzien van de pan-Europese IBP's (*cf.* 1 hierboven), zullen waarschijnlijk andere amendementen noodzakelijk zijn.

4. Steeds tijdens de zitting van 5 mei 2006, heeft de regering een werkgroep belast die samengesteld is uit vertegenwoordigers van mijn kabinet evenals uit deze van mijn collega's de minister van Economie en de minister van Pensioenen en van de Belgische Vereniging van Pensioeninstellingen. Deze groep dient een principiële nota voor te leggen voor de budgettaire controle van 2006. De groep werkt samen met de CBFA. Deze laatste is trouwens begonnen met de opstelling van de uitvoeringsbesluiten van het ontwerp van wet.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-2364 van de heer Willems d.d. 21 maart 2005 (N.):

ABX Logistics. — Verkoop. — Europese Commissie. — Mogelijke veroordeling van de NMBS.

ABX Logistics NV (ABX) stapelt al jaren de verliezen op. Het kostte de Belgische spoorwegen het voorbije jaar 400 miljoen euro.

Men heeft blijkbaar gekozen voor de optie om ABX over te laten, nadat het de Belgische Spoorwegen minstens een miljard euro heeft gekost.

Men rekent erop dat de verkoop dit jaar nog kan worden afgerond. Deze verkoop is afhankelijk van een beslissing van de Europese Commissie inzake de mogelijke illegale staatssteun die de NMBS als overheidsbedrijf in ABX heeft geïnvesteerd.

1. Wat is de waarde van ABX? Werd hiervoor een studie uitgevoerd?

2. Wat is de concrete planning voor de verkoop? Naar welke kandidaat-overnemers wordt gezocht? Hoe gaat men de verkoop organiseren?

3. Verwacht de geachte minister een veroordeling van de Europese Commissie inzake illegale staatssteun? Gaat deze staatssteun vandaag nog door?

4. Is een faillissement van ABX een optie?

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De Europese Commissie keurde op 7 december 2005 de financiële herstructurering van ABX Logistics W.W. goed.

De Commissie hield bij deze beslissing rekening met de capaciteitsverminderingen van ABX, de herstructureringsmaatregelen die het voortbestaan van de groep waarborgen, de integratie van de filialen onder één enkele holding en het perspectief van een nakende privatisering van de groep.

In het kader van haar onderzoek heeft de Europese Commissie tevens de investeringen van de NMBS onderzocht die sinds de oprichting van ABX plaats hadden in de periode 1998-2003, dit wil zeggen vóór de aanmelding van het herstructureringsplan. De Europese Commissie heeft geen enkel bezwaar geformuleerd tegen deze investeringen, omdat ze van oordeel is dat de NMBS zich heeft gedragen zoals een private investeerder dat zou hebben gedaan.

Wat betreft het lopende privatiseringsproces, heeft de Commissie gesteld deze verkoop te beschouwen als conform de marktvoorwaarden. Gelet de lopende onderhandelingen met de kandi-

acquéreur, il n'est pas opportun, à l'heure actuelle, de rendre publiques des données relatives à la valorisation d'ABX Logistics W.W., pas plus que d'autres éléments relatifs au processus de privatisation.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2693 de M. Vandenberghe H. du 12 mai 2005 (N.):

Catastrophes. — Avertissement de la population. — Usage de sms.

Dans la région de Rotterdam-Rijnmond aux Pays-Bas, toute personne qui le souhaite est désormais avertie d'une catastrophe par SMS. Il s'agit d'une possibilité d'information supplémentaire, en plus des sirènes. Les autorités ont en effet constaté que de nombreuses personnes n'entendent pas les sirènes. L'usage du SMS permet aussi de mieux avertir les personnes sourdes et malentendantes.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Quel pourcentage de la population belge dispose-t-il d'un GSM ?
2. Le gouvernement a-t-il l'intention de suivre l'exemple des Pays-Bas ?

Réponse : 1. Cette matière relève de la compétence du ministre Van Velthoven.

2. Une étude, destinée à examiner sur le plan technique et financier la manière dont les SMS peuvent être intégrés dans le système national d'alerte, est en cours.

Mes services projettent en effet de faire prochainement l'acquisition d'un système informatique permettant d'envoyer des SMS. L'accessibilité aux services de secours pour les sourds et les malentendants est actuellement examinée dans le cadre des discussions, relatives à l'intégration des numéros 100 et 101 en un numéro unique 112, entamées entre les différents services publics fédéraux concernés.

Question n° 3-3814 de Mme Kapompolé du 23 novembre 2005 (Fr.):

Centres d'appels unifiés 100. — Répartition des coûts excédentaires. — Retard de mise en application d'une disposition légale.

L'article 152 de la loi-programme du 2 août 2002 stipule que l'article 3 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente est complété par l'alinéa suivant :

« Une partie des coûts supportés par les communes désignées par le Roi comme centres d'appel unifié sont répartis par le gouverneur de la province entre toutes les communes de la province où est situé le centre d'appel unifié, conformément aux normes déterminées par le ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions. »

Cela fait aujourd'hui plus de trois ans que cette loi est en souffrance et que les communes désignées comme centre du système d'appel unifié s'impatiente. Outre le préjudice financier pour ces communes, ce retard pose un problème d'équité.

De plus, les appels 100 sont répartis sur base des zones téléphoniques et non sur base des frontières provinciales. Or, d'après la loi susvisée, le coût serait réparti sur les communes de la province où est située le centre 100.

daat-koper is het niet wenselijk op dit ogenblik gegevens publiek te maken betreffende de valorisering van ABX Logistics W.W., noch betreffende andere elementen aangaande het privatiseringsproces.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2693 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 mei 2005 (N.):

Rampen. — Waarschuwen van de bevolking. — Gebruik van sms.

In de regio Rotterdam-Rijnmond in Nederland wordt iedereen die dat wenst voortaan per sms gealarmeerd bij een ramp. Het gaat om een extra informatievoorziening bovenop de sirenes. De overheid stelde immers vast dat veel mensen de sirenes niet horen. Door gebruik te maken van SMS worden ook doven en slechthorenden beter gewaarschuwd.

Graag had ik van de geachte minister en de geachte staatssecretaris een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel percent van de Belgische bevolking beschikt over een GSM ?
2. Is de regering van plan het Nederlandse voorbeeld te volgen ?

Antwoord : 1. Deze materie behoort tot de bevoegdheid van minister Van Velthoven.

2. Er is een studie aan de gang, waarbij technisch/financieel wordt onderzocht hoe SMS-berichten kunnen worden geïntegreerd in het nationaal alarmeringssysteem.

Mijn diensten zijn immers van plan om binnenkort een informaticasysteem dat de mogelijkheid biedt om SMS-berichten te versturen, aan te schaffen. De toegankelijkheid van de hulpdiensten voor doven en slechthorenden wordt momenteel bestudeerd in het kader van de besprekingen betreffende de integratie van de nummers 100 en 101 in een uniek nummer 112, die aangevat werden tussen de verschillende betrokken federale overheidsdiensten.

Vraag nr. 3-3814 van mevrouw Kapompolé d.d. 23 november 2005 (Fr.):

Centra van het eenvormig oproepstelsel 100. — Verdeling van de meerkosten. — Achterstand bij de uitvoering van een wettelijke bepaling.

Artikel 152 van de programmawet van 2 augustus 2002 bepaalt dat artikel 3 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulpverlening wordt aangevuld met het volgende lid :

« Een deel van de kosten gemaakt door de gemeenten, aangeduid door de Koning als centra van het eenvormig oproepstelsel, worden door de provinciegouverneur verdeeld over alle gemeenten die behoren tot de provincie waar dit centrum van het eenvormig oproepstelsel gevestigd is, overeenkomstig de normen bepaald door de minister tot wiens bevoegdheid Binnenlandse Zaken behoort. »

Na drie jaar is deze wet nog altijd niet uitgevoerd en de gemeenten die werden aangewezen als centrum van het eenvormig oproepstelsel worden ongeduldig. Naast het financiële nadeel dat deze gemeenten ondervinden, rijst ook een probleem van billijkheid.

Bovendien worden de 100-oproepen verdeeld op basis van de telefoonzones en niet op basis van de provinciegrenzen. Nochtans worden de kosten volgens genoemde wet verdeeld over de gemeenten van de provincie waar het 100-centrum gevestigd is.

— Pouvez-vous me confirmer que le coût d'un centre 100 sera réparti non pas sur les communes de la province où il se trouve mais bien sur les communes qu'il couvre effectivement ?

— Les différentes réunions qui ont été organisées sur le sujet sous votre responsabilité ont-elles donné des résultats concrets ?

— Pourriez-vous me fournir le calendrier de la mise en application de la disposition légale en souffrance ?

— Vu la date d'entrée en vigueur de cette loi (prévue le 29 août 2002), la récupération du coût sera-t-elle rétroactive à au moins l'année 2003 ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

L'objectif du nouveau système de répartition des coûts des centres 100 qui était en préparation dans mes services est de faire supporter le coût d'un centre 100 par toutes les communes de la province, et non pas uniquement, comme c'est le cas actuellement, par celles qui sont protégées par le service d'incendie de la commune qui dispose du centre 100.

Des projets de réglementation portant répartition des coûts des centres 100 ont été élaborés par mes services.

J'ai demandé à ce qu'il soit procédé à des simulations financières au sein de chaque province afin d'évaluer l'efficacité et la pertinence de ces normes.

Il s'est cependant avéré difficile de régler ce point sans toucher à d'autres aspects du système de financement global.

C'est pourquoi j'ai proposé, de revoir le système de répartition des coûts des centres 100 dans le cadre de la réforme des services de secours qui est en cours, afin de pouvoir mener une analyse globale des coûts des services d'incendie et de leur financement.

Il me paraît dès lors prématuré de vous fournir un calendrier de la mise en application de ce projet.

Question n° 3-3873 de M. Vandenberghe H. du 5 décembre 2005 (N.) :

Système d'alerte par téléphone. — Coût pour les communes. — Avertissement des usagers du téléphone non enregistrés.

La province d'Anvers est la première, dans notre pays, à avoir développé un système d'alerte par téléphone. En cas d'incident, le réseau d'information de crise (CIN) permet de prévenir rapidement un grand nombre de personnes au moyen de messages enregistrés.

La décision de créer un tel système d'alerte par téléphone fut prise à la suite de l'accident, survenu à Anvers en mars 2004, d'un camion transportant du bromure : il avait fallu six heures aux services de secours pour évacuer 3 000 personnes.

Selon le gouverneur d'Anvers, le système d'alerte par téléphone permettrait de ramener à une demi-heure la durée d'une telle opération.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quel est le coût de la mise en œuvre d'un système d'alerte dans une ville ou dans une commune ?
2. Comment les personnes qui ne disposent pas d'un numéro de téléphone ou de GSM enregistré et qui se trouvent ou se rendent dans une zone dangereuse peuvent-elles être jointes et averties ?
3. Cette initiative sera-t-elle étendue à d'autres communes ?

Réponse : 1. Suite à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que le réseau d'information de crise (RIC)

— Bevestigt u dat de kosten van het 100-centrum niet zullen worden verdeeld over de gemeenten van de provincie waar het gevestigd is, maar over de gemeenten van het gebied dat het werkelijk bestrijkt ?

— Hebben de verschillende vergaderingen die onder uw verantwoordelijkheid ter zake werden georganiseerd concrete resultaten opgeleverd ?

— Kunt u me het tijdschema bezorgen voor de toepassing van de nog niet uitgevoerde wettelijke bepaling ?

— De wet moest van kracht worden op 29 augustus 2002. Zullen de kosten minstens vanaf 2003 retroactief kunnen worden teruggevorderd ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

De doelstelling van het nieuwe systeem van verdeling van de kosten van de 100-centra dat door mijn diensten voorbereid werd, bestaat erin de kosten van een 100-centrum te laten dragen door alle gemeenten van de provincie, en niet alleen, zoals nu het geval is, door de gemeenten die beschermd worden door de brandweerdienst van de gemeente die over het 100-centrum beschikt.

Ontwerpen van reglementering betreffende de verdeling van de kosten van de 100-centra werden door mijn diensten opgesteld.

Ik heb gevraagd om financiële simulaties uit te voeren in elke provincie om te evalueren of deze normen doeltreffend en pertinent zijn.

Het is evenwel moeilijk gebleken om dit punt te regelen zonder te raken aan andere aspecten van het globale systeem van financiering.

Daarom heb ik voorgesteld om het systeem van verdeling van de kosten van de 100-centra te herzien in het kader van de lopende hervorming van de hulpdiensten. Zodoende kan ik een globale analyse van de kosten van de brandweerdiensten en hun financiering laten uitvoeren.

Het lijkt mij dus voorbarig u een kalender te bezorgen in verband met de uitvoering van dit project.

Vraag nr. 3-3873 van de heer Vandenberghe H. van 5 december 2005 (N.) :

Rampentelefoon. — Kostprijs voor de gemeenten. — Verwittiging van niet-geregistreerde telefoongebruikers.

De provincie Antwerpen start als eerste in ons land met een rampentelefoon. Bij incidenten kan het crisisinformatienetwerk (CIN) een grote groep mensen snel verwittigen, met ingesproken boodschappen.

Tot het opstarten van een rampentelefoon werd beslist na het broomongeval in de Antwerpse haven in maart vorig jaar, toen de hulpdiensten zes uur nodig hadden om 3 000 mensen te evacueren.

Volgens de Antwerpse gouverneur zou het invoeren van een rampentelefoon een dergelijke operatie tot een halfuur kunnen herleiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen.

1. Hoeveel bedraagt de kostprijs voor het opstarten van een rampentelefoon in een stad of gemeente ?
2. Hoe worden mensen zonder geregistreerde telefoon- en gsm-nummers die zich in een gevarezone bevinden of begeven door de hulpdiensten bereikt en verwittigd ?
3. Wordt het initiatief tot oprichting van een rampentelefoon ook naar andere gemeenten uitgebreid ?

Antwoord : 1. Naar aanleiding van zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid mee te delen dat het crisisinformatienetwerk (CIN)

n'existe que dans la province d'Anvers. Il s'agit en effet d'une initiative de cette dernière.

Voici à titre indicatif, et sur base des informations qui m'ont été communiquées par M. le Gouverneur de la Province d'Anvers, le coût de lancement du système RIC :

a) L'achat du matériel d'activation du réseau au départ du site Web de la sécurité OSR. (*Operatie Snelle Redding* Opération sauvetage rapide) par le Fonds Seveso : 87 276 euros hors TVA.

b) Le financement du contrat d'entretien par la Députation permanente : 1 789,10 euros hors TVA par mois.

c) Le financement de l'appui du système au *callcenter* de Belgacom par la Députation permanente : 4 099,21 euros hors TVA en frais d'installation et 787,45 euros hors TVA par mois en frais d'abonnement.

Les frais de communication dépendent du nombre d'activations du système RIC et sont à charge des utilisateurs.

d) L'abonnement aux services renseignements nationaux 1207 : 20 000 euros hors TVA par an.

2. Les personnes, dépourvues de numéros de téléphone et de GSM enregistrés auprès des renseignements nationaux, qui se trouvent ou se rendent dans une zone dangereuse sont jointes par les services de secours au moyen des canaux classiques : télévision, radio, journal lumineux et haut-parleurs sur les véhicules de police, etc.

3. À ma connaissance, seules les communes de la province d'Anvers peuvent faire usage du RIC.

Question n° 3-4246 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.) :

Services d'incendie. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Pompiers professionnels

1.1. Combien d'hommes et combien de femmes le corps des pompiers professionnels comptait-il en décembre 2005 ?

1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils effectué le stage prévu dans la formation de pompier professionnel en 2005 ?

1.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils terminé ce stage avec succès en 2005 ?

1.4. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils été nommés à titre définitif dans le corps des pompiers professionnels ?

2. Pompiers volontaires

2.1. Combien d'hommes et combien de femmes le corps des pompiers volontaires comptait-il en décembre 2005 ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils effectué le stage prévu dans la formation de pompier volontaire en 2005 ?

2.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils terminé ce stage avec succès en 2005 ?

2.4. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils été nommés à titre définitif dans le corps des pompiers volontaires ?

Réponse : En réponse à l'honorable membre, je puis faire savoir que mes services ne disposent pas encore de données relatives au nombre d'hommes et de femmes engagés en tant que pompiers professionnels et volontaires pour l'année 2005.

Dès que je disposerai de ces données, je ne manquerai pas de les communiquer à l'honorable membre.

alleen in de provincie Antwerpen bestaat. Het gaat immers om een initiatief van die provincie.

Hierbij deel ik u ter informatie, op basis van de inlichtingen die mij bezorgd werden door de heer Gouverneur van de Provincie Antwerpen, de kostprijs mee voor het opstarten van het CIN :

a) Aankoop van het materieel voor aansturing van het netwerk vanuit de veiligheidswebsite OSR (*Operatie Snelle Redding*) door het Seveso-fonds : 87 276 euro zonder BTW.

b) Financiering van het onderhoudscontract door de Bestendige Deputatie : 1 789,10 euro zonder BTW per maand.

c) Financiering van de ondersteuning van het systeem in het *callcenter* van Belgacom door de Bestendige Deputatie : 4 099,21 euro zonder BTW voor de installatiekosten en 787,45 euro zonder BTW per maand voor de abonnementskosten.

De gesprekskosten zijn afhankelijk van het aantal activeringen van het CIN-systeem en vallen ten laste van de gebruikers.

d) Abonnement op de nationale inlichtingendiensten 1207 : 20 000 euro zonder BTW per jaar.

2. De personen die geen bij de nationale inlichtingendiensten geregistreerde telefoon- en gsm-nummers hebben en die zich in een gevarezone bevinden of ernaar begeven, worden door de hulpdiensten via de klassieke kanalen bereikt : TV, radio, lichtkrant en luidsprekers op de politievoertuigen, enzovoort.

3. Bij mijn weten kunnen enkel de gemeenten van de provincie Antwerpen gebruik maken van het CIN.

Vraag nr. 3-4246 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Brandweer. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Beroepsbrandweer

1.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, maakten deel uit van de beroepsbrandweer (stand van zaken in december 2005) ?

1.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan de stageperiode in het kader van de opleiding tot beroepsbrandweerman ?

1.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, beëindigden deze stageperiode met succes in 2005 ?

1.4. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, werden in 2005 definitief benoemd bij de beroepsbrandweer ?

2. Vrijwillige brandweer

2.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, maakten deel uit van de vrijwillige brandweer, (stand van zaken in december 2005) ?

2.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan de stageperiode in het kader van de opleiding tot vrijwillige brandweerman ?

2.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, beëindigden deze stageperiode met succes in 2005 ?

2.4. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, werden in 2005 definitief benoemd bij de vrijwillige brandweer ?

Antwoord : Ik kan, als antwoord aan het geachte lid, meedelen dat mijn diensten nog niet over gegevens beschikken betreffende het aantal mannen en vrouwen die aangeworven werden als beroepsbrandweerlid en vrijwilliger voor het jaar 2005.

Zodra ik die gegevens ontvangen heb, zal ik ze zeker aan het geachte lid meedelen.

Question n° 3-4247 de Mme de Bethune du 2 février 2006 (N.):**Protection civile. — Emploi masculin et féminin. — Chiffres pour 2005.**

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Agents de la protection civile

1.1. Agents professionnels

1.1.1. Combien d'agents professionnels masculins et féminins la protection civile comptait-elle en décembre 2005 ?

1.1.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils participé à un examen de recrutement organisé par le Selor en 2005 pour une fonction d'agent à la protection civile ?

1.1.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils réussi cet examen ?

1.2. Agents à temps partiel (volontaires)

Combien d'agents masculins et féminins à temps partiel la protection civile comptait-elle en décembre 2005 ?

2. Officiers de la protection civile

2.1. Combien d'officiers masculins et féminins de niveau 1 et de niveau 2 la protection civile comptait-elle en décembre 2005 ?

2.2. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils participé à un examen de recrutement organisé par le Selor en 2005 pour une fonction d'officier à la protection civile ?

2.3. Combien d'hommes et combien de femmes ont-ils réussi cet examen ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1.

1.1.1. Au 1^{er} décembre 2005, il y avait 610 membres professionnels auprès du personnel opérationnel des services extérieurs (unités permanentes et grands-gardes) de la direction générale Sécurité civile de mon département; il s'agissait de 33 femmes et de 577 hommes.

1.1.2 et 1.1.3. Un examen de recrutement de collaborateurs opérationnels auprès des unités opérationnelles de la direction générale Sécurité civile du Service public fédéral Intérieur, n'a pas été organisé en 2005.

Le dernier examen a en effet été organisé en 2004 (examen auprès du Bureau de sélection de l'autorité fédérale — SELOR — ANG05013).

1.2. Au 1^{er} décembre 2005, il y avait 1021 volontaires auprès de la Protection civile, il s'agissait de 910 hommes et de 111 femmes.

2.

2.1. Au 1^{er} décembre 2005, 67 hommes et 6 femmes sont officier auprès des unités permanentes ou grands-gardes de la direction générale Sécurité civile du SPF Intérieur.

Trois membres (tous des hommes) sont de niveau A; 52 membres du personnel sont de niveau B (50 hommes et 2 femmes) et 18 membres du personnel sont de niveau C (14 hommes et 4 femmes).

2.2 et 2.3. En 2005, aucun examen pour la fonction d'officier auprès des unités opérationnelles de la direction générale Sécurité civile du SPF Intérieur, n'a été organisé.

L'examen le plus récent pour une fonction de niveau A, concerne la sélection AFG03001; cet examen visait le recrutement d'ingénieurs industriels et datait de 2003.

Vraag nr. 3-4247 van mevrouw de Bethune d.d. 2 februari 2006 (N.):**Civiele bescherming. — Tewerkgestelde mannen en vrouwen. — Cijfers 2005.**

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Agent bij de civiele bescherming

1.1. Beroepspersoneelsleden

1.1.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, waren beroepspersoneelslid bij de civiele bescherming (stand van zaken december 2005) ?

1.1.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan een wervingsexamen van Selor voor een functie als agent bij de civiele bescherming ?

1.1.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, slaagden voor dit examen ?

1.2. Deeltijdse personeelsleden (vrijwilligers)

Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, waren deeltijdse personeelslid bij de civiele bescherming (stand van zaken december 2005) ?

2. Officier bij de civiele bescherming

2.1. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, waren officier bij de civiele bescherming, respectievelijk op niveau 1 en op niveau 2 (stand van zaken december 2005) ?

2.2. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, namen in 2005 deel aan een wervingsexamen van Selor voor een functie als officier bij de civiele bescherming ?

2.3. Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen, slaagden voor dit examen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.

1.1.1. Op 1 december 2005, waren er 610 operationele beroepspersoneelsleden bij de buitendiensten (permanente eenheden en grote wachten) van de algemene directie Civiele veiligheid van mijn departement; het betrof 33 vrouwen en 577 mannen.

1.1.2 en 1.1.3. In 2005, werd er geen wervingsexamen georganiseerd voor een functie als operationeel medewerker bij de operationele eenheden van de algemene directie Civiele veiligheid van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Het laatste examen (examen bij het Selectiebureau van de Federale overheid — SELOR — ANG05013) werd in 2004 georganiseerd.

1.2. Op 1 december 2005, waren er 1 021 vrijwilligers in dienst bij de Civiele bescherming; het betrof 910 mannen en 111 vrouwen.

2.

2.1. Op 1 december 2005, zijn er in totaal 67 mannen en 6 vrouwen officier bij de permanente eenheden of grote wachten van de algemene directie Civiele veiligheid van de FOD Binnenlandse Zaken.

Er zijn 3 personeelsleden (allen mannen) van niveau A; 52 personeelsleden zijn van niveau B (50 mannen en 2 vrouwen) en 18 personeelsleden zijn van niveau C (14 mannen en 4 vrouwen).

2.2 en 2.3. In 2005, werd er geen examen voor een functie als officier bij de operationele eenheden van de algemene directie Civiele veiligheid van de FOD Binnenlandse Zaken, georganiseerd.

Het meest recente examen voor een betrekking van niveau A, betreft de selectie AFG03001; deze selectie had de werving van industriële ingenieurs tot doel en dateerde van 2003.

Question n° 3-4580 de M. Beke du 3 mars 2006 (N.):**Umicore à Olen. — Matières radioactives. — Évacuation et assainissement.**

Où en est l'évacuation et l'assainissement des matières radioactives d'Umicore à Olen, plus particulièrement en ce qui concerne :

- l'entreposage provisoire *intra-muros* en sarcophage des résidus de l'usine de radium;
- la décharge *extra-muros* D 1 St Joseph à Olen;
- de Bankloop (vase et berges) *extra-muros*;
- la contamination *extra-muros* dans certaines rues à la suite de l'utilisation de matériaux contaminés pour l'aménagement des routes ?

Réponse: Conformément à l'autorisation délivrée par arrêté royal du 20 juin 1995, Umicore mène une étude sur les mesures de gestion de l'endroit de stockage «*intra muros*», baptisé UMTRAP, qui seront nécessaires dans le futur. Les résultats de l'étude, accompagnés de l'avis de l'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (l'ONDRAF), doivent être soumis par Umicore à l'approbation de l'autorité compétente, à savoir l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (l'AFCN). L'étude en question n'a pas encore été finalisée.

Comme il n'existe pas de danger immédiat pour la santé publique du point de vue de la radioprotection, des mesures conservatoires seront mises en œuvre, dans l'attente d'une solution définitive et optimale pour l'assainissement de la décharge D1, en vue d'éviter et de maintenir sous contrôle toute pollution chimique supplémentaire (notamment des eaux souterraines). Pour la mise en place de ces mesures, la réglementation et la procédure de la Région flamande seront suivies, tandis que l'AFCN sera consultée sur les conséquences potentielles en matière de radioprotection. Par rapport à ces mesures conservatoires, la Société publique des déchets pour la Région flamande (l'OVAM) a estimé le 30 mai 2005 dans la déclaration de conformité de l'étude descriptive du sol qu'un contrôle annuel des eaux souterraines est nécessaire et suffisant comme mesure conservatoire. Ces mesures conservatoires sont valables pour une période de 10 ans.

L'assainissement du *Bankloop* est considéré comme prioritaire. La pollution présente deux aspects : un chimique et un radioactif. Umicore a établi un dossier sur l'assainissement qui aborde les deux aspects en suivant la réglementation et la procédure de la Région flamande (y compris les délais impartis). Dans le cadre de cette procédure, l'autorité régionale compétente (l'OVAM) demande l'avis de l'AFCN en ce qui concerne l'aspect radiologique.

Comme la priorité est accordée à l'assainissement du *Bankloop*, un projet d'assainissement du sol a été développé selon la procédure du décret flamand sur l'assainissement du sol que l'OVAM a déclaré conforme le 6 décembre 2005. Les matériaux provenant de cet assainissement seront stockés à l'intérieur des murs du terrain de l'usine d'Umicore. Ce stockage est soumis à autorisation comme le prévoit l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants (établissement de classe II). Une demande d'obtention de cette autorisation a été introduite par Umicore le 21 novembre 2005. Après que la demande initiale a été complétée, le dossier complet a été transmis pour avis aux bourgmestres de la ville de Geel et de la commune d'Olen le 6 janvier 2006. La période de validité de l'autorisation sera limitée à 10 ans, conformément à la déclaration de conformité du projet d'assainissement du sol de l'OVAM. Au cours de cette période, Umicore doit présenter les mesures de gestion nécessaires pour le futur.

Vraag nr. 3-4580 van de heer Beke d.d. 3 maart 2006 (N.):**Umicore Olen. — Radioactief materiaal. — Berging en sanering.**

Hoe ver staat het met de aanpak van de berging en de sanering van het radioactief materiaal van Umicore te Olen, meer bepaald inzake :

- de tijdelijke opslag «*intra muros*» van de resten van de radiumfabriek in sarcofaag;
- het «*extra muros*» D 1 stort St Jozef te Olen;
- de Bankloop (slib en oevers) «*extra muros*»;
- de besmetting «*extra muros*», in bepaalde straten als gevolg van gebruik van besmet materiaal voor de wegenaanleg ?

Antwoord: In overeenstemming met de vergunning verleend bij het koninklijk besluit van 20 juni 1995 voert Umicore een studie uit van de in de toekomst noodzakelijke beheersmaatregelen met betrekking tot de opslagplaats «*intra muros*», UMTRAP genaamd. De resultaten van de studie moeten door Umicore samen met het advies van de Nationale Instelling voor radioactief afval en verrijkte splijtstoffen (NIRAS) ter goedkeuring voorgelegd worden aan de bevoegde overheid, met name het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC). Genoemde studie is nog niet afgerond.

Aangezien er vanuit het oogpunt stralingsbescherming geen onmiddellijk gevaar is voor de volksgezondheid, zullen in afwachting dat een definitieve en geoptimaliseerde oplossing voor de sanering van de stortplaats D1 vastgelegd wordt, bewarende maatregelen getroffen worden om bijkomende chemische verontreiniging (onder andere van het grondwater) te vermijden en onder controle te houden. Voor de realisatie van deze maatregelen zal de reglementering en procedure van het Vlaamse Gewest gevolgd worden, tijdens dewelke aan het FANC advies zal gevraagd worden met betrekking tot de mogelijke gevolgen vanuit het oogpunt stralingsbescherming. Betreffende deze bewarende maatregelen met betrekking tot de stortplaats D1, stelde de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) inmiddels op 30 mei 2005 in de conformverklaring van het beschrijvend bodemonderzoek dat een jaarlijkse grondwatercontrole noodzakelijk en voldoende is als bewarende maatregel. Deze bewarende maatregelen gelden voor een periode van 10 jaar.

De sanering van de *Bankloop* wordt als prioritair beschouwd. De verontreiniging heeft twee aspecten : een chemisch en een radioactief. Door Umicore werd een saneringsdossier opgesteld, waarin beide aspecten behandeld worden, maar waarbij de reglementering en procedure (met inbegrip van de vastgelegde termijnen) van het Vlaamse Gewest gevolgd worden. In het verloop van deze procedure vraagt de gewestelijke bevoegde overheid (OVAM) het advies van het FANC wat betreft het radiologische aspect.

Gezien de prioriteit die gegeven wordt aan de sanering van de *Bankloop*, werd een bodemsaneringsproject opgesteld volgens de procedure van het Vlaamse bodemsaneringsdecreet dat door OVAM werd conform verklaard op 6 december 2005. De materialen afkomstig van deze sanering zullen worden opgeslagen binnen de muren van het fabrieksterrein van Umicore. Deze opslag is vergunningsplichtig volgens het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen (als een inrichting van klasse II). Een aanvraag tot het bekomen van deze vergunning werd door Umicore ingediend op 21 november 2005. Na aanvulling van de oorspronkelijke aanvraag werd het volledige dossier op 6 januari 2006 voor advies naar de burgemeesters van de stad Geel en de gemeente Olen gestuurd. De geldigheidsperiode van de vergunning zal, in overeenstemming met de conformverklaring van het bodemsaneringsproject door OVAM, beperkt worden tot 10 jaar. Tijdens die periode dient Umicore de in de toekomst noodzakelijke beheersmaatregelen voor te stellen.

Les quelques rues qui n'ont pas encore été assainies pourront l'être lors de l'assainissement de la décharge D1, après concertation de la commune d'Olen et de la ville de Geel.

Question n° 3-4827 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Politique de communication interne.

Comme le ministre de la Fonction publique l'indiquait dans sa note de politique générale du 14 novembre 2005 (doc. Chambre 51-2045/012), « les services publics fédéraux ont des passés très hétérogènes dans le domaine de la communication : certains ont une longue tradition, d'autres débutent. Une chose est sûre : plus personne ne conteste l'importance cruciale de la communication dans le bon fonctionnement d'une organisation et, singulièrement, dans la conduite des réformes, à tous les niveaux. »

À cet égard, je souhaiterais savoir :

1. quelle est la politique de communication mise en œuvre au sein du SPF placé sous votre compétence à destination de vos agents;
2. si le SPF placé sous votre compétence édite un périodique d'information à destination de ses agents;
3. à combien d'exemplaires ce périodique il est tiré;
4. quels sont les objectifs rédactionnels assignés à ce périodique;
5. s'il existe un comité de rédaction. Si non, pourquoi ? Si oui, quelles sont ses missions ? Quelle est l'autonomie de ce comité par rapport au management ?
6. de qui relève le choix des articles publiés;
7. quel est le budget consacré à ce périodique;
8. si ce périodique est affilié à l'Association belge de la presse d'entreprise.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

1. La politique de communication (tant interne qu'externe) du SPF Intérieur est reprise dans le plan stratégique du département (point 1.7 — Développer une politique de communication et d'information interne et externe). Ce point a en outre été intégré à une stratégie de communication pour l'ensemble du SPF (valable pour toute l'organisation) et une stratégie de communication alignée sur les besoins spécifiques de chaque direction.

2. Le SPF Intérieur dispose de son propre bulletin du personnel qui porte le nom approprié de « *Interiors* » et la plupart des directions disposent également de leur propre bulletin du personnel (sous forme électronique ou non).

3. Tous les agents reçoivent le bulletin du personnel « *Interiors* », ce qui représente un total de 4 700 exemplaires (pour les deux langues).

4. Le bulletin du personnel *Interiors* a pour but d'informer les membres du personnel, d'une part, sur les différentes activités organisées au sein du département et, d'autre part, sur des aspects importants qui concernent leur carrière.

5. Il existe un comité de rédaction chargé d'élaborer le bulletin du personnel sous toutes ses facettes et de le publier. Le comité de rédaction fait directement rapport au Comité de direction par l'intermédiaire du rédacteur en chef.

6. Le Comité de direction et le rédacteur en chef fixent le contenu de la publication.

7. Le budget annuel s'élève à 34 500 euros.

8. Le bulletin du personnel *Interiors* n'est pas affilié à l'Association belge de la presse d'entreprise.

De enkele straten die nog niet gesaneerd werden kunnen, in overleg met de gemeente Olen en de stad Geel, aangepakt worden ten tijde van de sanering van de stortplaats D1.

Vraag nr. 3-4827 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.

De minister van Ambtenarenzaken stelde in zijn algemene beleidsnota van 14 november 2005 (stuk Kamer 51-2045/012) : « de federale overheidsdiensten hebben een zeer heterogeen verleden op het gebied van communicatie : sommige hebben een lange traditie, andere beginnen pas. Één ding is zeker : niemand betwist nog dat communicatie van cruciaal belang is voor de goede werking van een organisatie en in het bijzonder bij het doorvoeren van hervormingen op alle niveaus. »

Graag vernam ik dan ook :

1. welk communicatiebeleid werd uitgewerkt ten behoeve van de personeelsleden in de FOD die onder uw bevoegdheid valt;
2. of de FOD die onder uw bevoegdheid valt een informatie-tijdschrift uitgeeft ten behoeve van de personeelsleden;
3. op hoeveel exemplaren dat tijdschrift wordt gedrukt;
4. wat de redactionele doelstellingen van dat tijdschrift zijn;
5. of er een redactiecomité bestaat. Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wat is daarvan de opdracht ? Welke autonomie heeft dat comité ten opzichte van het management ?
6. wie verantwoordelijk is voor de keuze van de gepubliceerde artikelen ?
7. welke begroting wordt toegekend aan dat tijdschrift;
8. of dat tijdschrift aangesloten is bij de Belgische vereniging van de Bedrijfspers.

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op zijn vragen.

1. Het communicatiebeleid (zowel intern als extern) van de FOD Binnenlandse Zaken is opgenomen in het beleidsplan van het departement, (punt 1.7 — Een beleid van interne en externe communicatie en informatie ontwikkelen). Dit punt werd verder vertaald naar een FOD overkoepelende communicatiestrategie (geldig voor de ganse organisatie) en een communicatiestrategie afgestemd op de bijzondere noden van elke directie.

2. De FOD binnenlandse Zaken heeft een eigen personeelsblad, met de passende naam « *Interiors* » en de meeste directies hebben ook nog een eigen personeelsblad (al dan niet in elektronische versie).

3. Elk personeelslid ontvangt het personeelsblad « *Interiors* ». Dit vertegenwoordigt een totaal van 4 700 ex. (in de beide talen samen).

4. Het personeelsblad *Interiors* heeft als doel het personeel te informeren over enerzijds, de verschillende activiteiten binnen het departement en anderzijds over belangrijke aspecten die betrekking hebben op hun loopbaan.

5. Er bestaat een redactiecomité die als taak heeft het personeelsblad in al zijn facetten uit te werken en te publiceren. Het redactiecomité rapporteert via de hoofdredacteur rechtstreeks aan het Directiecomité.

6. Het Directiecomité en de hoofdredacteur bepalen de inhoud van de publicatie.

7. Op jaarbasis bedraagt het budget 34 500 euro.

8. Het personeelsblad *Interiors* is niet aangesloten bij de Belgische vereniging van de Bedrijfspers.

Question n° 3-4847 de M. Cornil du 7 avril 2006 (Fr.):

CPAS. — Adresses de référence pour les sans-abri. — Problèmes de compétence.

Les problèmes particuliers que vivent les sans-abri suscitent régulièrement des débats. Un de ces problèmes, parmi d'autres, concerne les personnes qui, n'ayant pas de revenus leur permettant de se loger, peuvent bénéficier d'une adresse de référence auprès du CPAS. Ce système leur permet non seulement d'obtenir le revenu d'intégration ou d'autres allocations, mais aussi de recevoir du courrier et des documents administratifs. Le CPAS compétent pour aider le sans-abri serait bien celui de la commune dans laquelle il se trouve (cf. article 1^{er}, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques).

J'ai déposé en juillet 2003 une proposition de loi pour clarifier le problème de l'adresse de référence pour les CPAS (doc. Sénat 3-71/1, SE 2003).

Or, il semble que, dans la pratique, cela ne fonctionne pas correctement, le problème principal venant de la non-application par certains CPAS des lois existantes.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer si, lors de contrôles, son inspection a rencontré des problèmes de ce type? Dans l'affirmative, qu'avez-vous prévu pour sanctionner la non-application par certains CPAS des lois existantes?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En application de l'article 108 de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976, cette matière relève des compétences de mon collègue, le ministre de l'Intégration sociale, à qui j'ai transmis la question.

Question n° 3-4851 de M. Cornil du 7 avril 2006 (Fr.):

CPAS. — Adresse de référence pour les sans-abri. — Conflits de compétences entre les CPAS et les communes. — Octroi de l'aide sociale.

Il apparaît que lorsqu'un sans-abri se rend dans une administration communale pour se désinscrire afin d'obtenir une adresse de référence dans un CPAS, il connaît beaucoup de difficultés d'ordre administratif. Du côté des CPAS, on entre alors dans un conflit de compétences pour savoir de qui relève l'aide sociale: est-ce le CPAS où le sans-abri a demandé une adresse de référence ou de celui de la commune où il reste inscrit administrativement?

L'honorable ministre peut-il nous éclairer sur ce problème de compétences qui a pour principale conséquence que, pendant tout le temps du conflit, le sans-abri n'a pas accès à l'aide sociale?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En application de l'article 2, § 7, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, cette matière relève des compétences de mon collègue, le ministre de l'Intégration sociale, à qui j'ai transmis la question.

Question n° 3-5004 de Mme Van dermeersch du 2 mai 2006 (N.):

Cartes d'identité électroniques. — Ventilation dans les communes bruxelloises.

J'apprends que le renouvellement systématique des cartes d'identité, dans le cadre de l'instauration des cartes d'identité électroniques, par certaines administrations communales bruxelloises est utilisé pour franciser davantage — du moins sur le

Vraag nr. 3-4847 van de heer Cornil d.d. 7 april 2006 (Fr.):

OCMW. — Referentieadressen voor daklozen. — Bevoegdheidsproblemen.

De problemen van de daklozen zijn regelmatig onderwerp van debat. Één van de problemen is dat van de mensen die geen inkomsten hebben om een woning te betalen en die bij het OCMW een referentieadres kunnen krijgen. Hierdoor kunnen ze niet alleen het leefloon of een andere uitkering krijgen, maar ook briefwisseling en administratieve documenten ontvangen. Het OCMW dat de dakloze moet helpen, is dat van de gemeente waar hij zich bevindt (cf. artikel 1, paragraaf 2, alinea 1, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen).

In juli 2003 diende ik een wetsvoorstel in om het probleem van het referentieadres voor de OCMW's uit te klaren (doc. Senaat 3-71/1, SE 2003).

Naar het schijnt gaat het in de praktijk verkeerd. Het grootste probleem is dat sommige OCMW's de bestaande wetgeving niet toepassen.

Kan de geachte minister me zeggen of zijn inspectie bij controles met dergelijke problemen wordt geconfronteerd? Zo ja, wat zal hij dan ondernemen om het niet-toepassen van de wet te bestraffen?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In toepassing van artikel 108 van de wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn behoort dit tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Maatschappelijke Integratie, aan wie ik de vraag heb overgezonden.

Vraag nr. 3-4851 van de heer Cornil d.d. 7 april 2006 (Fr.):

OCMW. — Referentieadres voor daklozen. — Bevoegdheidsconflicten tussen de OCMW's en de gemeenten. — Toekenning van sociale bijstand.

Een dakloze die zich in een gemeente wil laten uitschrijven om een referentieadres te verkrijgen bij een OCMW blijkt daarbij heel wat administratieve moeilijkheden te ondervinden. Bij de OCMW's ontstaat er een bevoegdheidsconflict over de vraag wie moet instaan voor de sociale bijstand: het OCMW waar de dakloze een referentieadres heeft gevraagd of het OCMW van de gemeente waar de dakloze administratief blijft ingeschreven?

Kan de geachte minister ons duidelijkheid verschaffen over dat bevoegdheidsprobleem dat als belangrijkste gevolg heeft dat de dakloze geen toegang heeft tot sociale bijstand zolang het conflict duurt?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In toepassing van artikel 2, § 7, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door openbare centra voor maatschappelijk welzijn behoort dit tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Maatschappelijke Integratie, aan wie ik de vraag heb overgezonden.

Vraag nr. 3-5004 van mevrouw Van dermeersch d.d. 2 mei 2006 (N.):

Electronische identiteitskaarten. — Verdeling in de Brusselse gemeenten.

Er bereiken mij berichten dat de systematische vernieuwing van de identiteitskaarten in het kader van de invoering van de elektronische identiteitskaarten door een aantal Brusselse gemeentebesturen wordt aangegrepen om hun gemeente, althans op papier,

papier — les communes en question. On recourt ainsi à de bonnes vieilles astuces telles que la délivrance à des non francophones de cartes d'identité établies en français sans qu'ils l'aient demandé. Je connais ainsi au moins une personne, inscrite dans sa commune en tant que néerlandophone, qui a reçu une lettre en français l'invitant à aller retirer sa carte d'identité électronique et cela évidemment sans qu'elle ait demandé un changement de régime linguistique.

Pouvez-vous m'indiquer — pour chacune des 19 communes bruxelloises — le nombre de personnes pour lesquelles le passage à la carte d'identité électronique est allé de pair avec un changement de régime linguistique, du néerlandais vers le français d'une part et du français vers le néerlandais d'autre part ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

En ce qui concerne votre question, je vous signale que le système Belpic, responsable pour la distribution des cartes d'identité électroniques, s'allume par défaut dans la langue du fonctionnaire dans les communes bruxelloises. La possibilité existe d'adapter la langue. Dans quelques cas isolés, on a délivré des cartes dans la mauvaise langue, aussi bien pour les citoyens néerlandophones que pour les francophones.

Afin de faciliter le travail du fonctionnaire dans les communes bruxelloises, les cartes d'identité sont produites dans la même langue que la carte précédente depuis la nouvelle version software de Belpic. Il va de soi que le citoyen peut demander la délivrance de sa carte dans une autre langue.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-4404 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.) :

Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent.

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Cela suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou secrétaires d'États et, ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/secrétariat :
 - 1.1. qui est compétent, dans votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
 - 1.2. quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
 - 1.3. quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?
2. En ce qui concerne le service public fédéral :
 - 2.1. dans le service public fédéral dont vous êtes l'honorable ministre ou secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
 - 2.2. quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?
 - 2.3. quels sont les grades, descriptions de fonctions et tâches de ces fonctionnaires statutaires ou contractuels ?

Réponse : 1. J'annonce à l'honorable membre que la personne qui gère les dossiers de personnel, suit également la politique de l'égalité des chances hommes/femmes au sein de la cellule stratégique et de la cellule secrétariat. Lors de la composition de ces deux cellules, le rapport entre les nombres d'hommes et de femmes au sein des cellules a suffisamment été pris en

verder te verfransen. Dat gebeurt dan door de welgekende, aloude trucs zoals het ongevraagd opdringen van Franstalige identiteitskaarten aan niet-Franstaligen. Zo heb ik weet van minstens één persoon die in het Nederlands is ingeschreven in zijn gemeente, een Franstalige brief kreeg met de vermelding dat hij zijn elektronische identiteitskaart kon gaan afhalen. Zonder dat hij uiteraard een verandering van taalregime had gevraagd.

Kan u mij meedelen voor hoeveel mensen in elk van de 19 Brusselse gemeenten de verandering van de papieren naar de elektronische identiteitskaart gepaard ging met een taalverandering van enerzijds het Nederlands naar het Frans en anderzijds van het Frans naar het Nederlands ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In verband met uw vraag kan ik u meiden dat het Belpic-systeem, dat de verdeling van de elektronische identiteitskaarten beheert, in de Brusselse gemeenten automatisch in de taal van de ambtenaar opstart. De mogelijkheid bestaat de taal aan te passen. In enkele geïsoleerde gevallen zijn hierbij elektronische identiteitskaarten in de verkeerde taal afgeleverd, zowel voor Nederlandstalige als voor Franstalige burgers.

Om het werk voor de ambtenaar in de Brusselse gemeenten te vergemakkelijken, worden de identiteitskaarten sedert de nieuwe softwareversie van Belpic nu aangemaakt in de taal van de vorige identiteitskaart. Uiteraard kan de burger vragen zijn kaart in een andere taal af te leveren.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-4404 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.) :

Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.

Het gelijkheidskansenbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat
 - 1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
 - 1.2. Wat is het voltijdse equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
 - 1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?
2. Aangaande de federale overheidsdienst
 - 2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
 - 2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid M/V ?
 - 2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze statutaire of contractuele personeelsleden ?

Antwoord : 1. Ik heb de eer het geachte lid te melden dat de persoon die de personeelsdossiers beheert eveneens het gelijkheidskansenbeleid man/vrouw binnen de beleidscel en de cel secretariaat opvolgt Bij de samenstelling van de beleidscel en de cel secretariaat werd er immers voldoende rekening gehouden met de verhouding man/vrouw binnen de cellen. Het belangrijkste binnen

considération. Par ailleurs, pour une cellule stratégique restreinte il importe avant tout d'attribuer les fonctions selon les compétences des personnes.

2. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, une « cellule diversité » a été créée et qui s'occupe non seulement de la politique d'égalité des chances entre homme/femme, mais aussi de la promotion de l'emploi des personnes avec un handicap et l'intégration des personnes d'origine étrangère. Cette cellule fait partie du réseau interdépartemental « diversité » qui a été créée dans le giron du SPF P&O.

Cette cellule est constituée de quatre personnes. La diversité est une tâche en plus de leurs tâches spécifiques pour lesquelles, elles sont encore compétentes dans leur propre service. Il est donc impossible d'exprimer exactement combien de temps elles consacrent exclusivement au suivi de la politique de l'égalité des chances entre homme/femme.

Voici la composition actuelle de la cellule diversité :

— un conseiller (nommé), responsable du service *Welfare*, compétent pour la prévention, la politique sociale, la crèche, le contexte professionnel, la politique d'égalité des chances, le centre médical & l'infirmierie et le restaurant;

— un attaché (nommé), compétent pour la politique du personnel;

— un attaché (nommé), compétent pour la sélection, le recrutement et la mobilité;

— une assistante sociale (contractuel), compétente pour la politique sociale.

Question n° 3-4589 de Mme De Roeck du 3 mars 2006 (N.) :

Rwanda. — Processus de démocratisation. — Fonctionnement de l'appareil judiciaire.

La Belgique a un rôle important à jouer dans le processus de développement de la région des Grands Lacs, en particulier du Rwanda.

Le fonctionnement des Gacaca, tribunaux populaires visant à rendre rapidement la justice, laisse encore beaucoup à désirer. Ainsi, des témoins ont été achetés ou soudoyés pour faire certaines dépositions. Lorsque la loi visant à poursuivre les responsables du génocide de 1994 entra en vigueur, le 30 août 1996, il y avait un arriéré judiciaire considérable.

Il reste beaucoup à faire en matière de démocratisation. La presse libre est inexistante au Rwanda. Les rares journaux indépendants font l'objet de plaintes ou de boycott.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment se déroule la procédure au Rwanda dans le cadre du système des Gacaca? Combien de personnes ont-elles déjà été jugées par ces tribunaux? Combien de prévenus attendent encore un procès devant les Gacaca et devant les tribunaux classiques?

2. De quelle manière la Belgique continuera-t-elle à soutenir et à évaluer le fonctionnement des Gacaca (soutien financier ou soutien sur place)?

3. De quelle manière la Belgique soutient-elle le développement de l'appareil judiciaire au Rwanda, dans le cadre des institutions européennes et internationales?

4. Quels efforts la Belgique entreprend-elle pour que le Rwanda signe le Traité de Rome, concernant la Cour pénale internationale?

5. Quelles initiatives l'honorable ministre prend-il pour mieux suivre la situation en matière de violations des droits de l'homme

en une kleine beleidscel is trouwens de juiste man/vrouw op de juiste plaats te zetten.

2. Ik heb de eer het geachte lid te melden dat binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking een « cel diversiteit » opgericht werd die zich niet alleen bezighoudt met het gelijke kansenbeleid man/vrouw, maar ook met de bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap en de integratie van personen met een vreemde afkomst. Deze cel maakt deel uit van het interdepartementale netwerk « diversiteit », dat in de schoot van de FOD P&O opgericht werd.

Deze cel bestaat uit vier personen. Naast hun taak bij de cel diversiteit zijn ze op hun eigen dienst ook nog bevoegd voor hun specifieke taken. Het is dan ook niet mogelijk om exact uit te maken hoeveel tijd zij exclusief besteden aan de opvolging van het gelijke kansenbeleid man/vrouw.

Ziehier de huidige samenstelling van de cel diversiteit :

— een adviseur (vastbenoemd), hoofd van de dienst *Welfare*, bevoegd voor preventie, sociaal beleid, kinderdagverblijf, werksfeer, gelijke kansenbeleid, geneeskundig centrum & infirmerie en restaurant;

— een attaché (vastbenoemd), bevoegd voor personeelsbeleid;

— een attaché (vastbenoemd), bevoegd voor selectie, aanwerving en mobiliteit;

— een sociaal assistente (contractueel), bevoegd voor sociaal beleid.

Vraag nr. 3-4589 van mevrouw De Roeck d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Rwanda. — Democratiseringsproces. — Werking van het gerechtelijke apparaat.

België heeft een belangrijke positie te vervullen in het ontwikkelingsproces van de regio van de Grote Meren, meer bepaald van Rwanda.

De werking van de Gacaca's, de volksrechtbanken om snel recht te kunnen spreken, laat nog heel wat te wensen over. Zo werden getuigen werden gekocht of omgekocht, om een bepaalde getuigenis af te leggen. Toen de wet om de schuldigen van de genocide van 1994 te vervolgen op 30 augustus 1996 van kracht werd, was er een enorme achterstand op gerechtelijk vlak.

Op het vlak van democratisering is er nog veel werk aan de winkel. Een vrije pers in Rwanda is onbestaande. De zeldzame onafhankelijke pers wordt aangeklaagd en geboycot.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe verloopt de rechtsgang in Rwanda binnen het systeem van de gacaca's? Hoeveel personen zijn er al berecht door deze rechtbanken? Hoeveel beschuldigen wachten nog op een proces binnen de gacaca's en binnen de klassieke justitie?

2. Op welke manier zal België de werking van de gacaca's blijven ondersteunen en evalueren (financiële steun of steun ter plaatse)?

3. Op welke manier ondersteunt België de uitbouw van het gerechtelijke apparaat in Rwanda, in het kader van de Europese en internationale Instellingen?

4. Welke inspanningen levert België opdat Rwanda het verdrag van Rome, betreffende het Internationaal Strafhof zou ondertekenen?

5. Welke initiatieven neemt de geachte minister om de toestand inzake de mensenrechtenschendingen in Rwanda beter op te

au Rwanda, tant dans le cadre des Nations unies que dans celui de l'Union européenne (UE)?

6. Se concerta-t-il avec ses collègues des Pays-Bas, des États-Unis, de Grande-Bretagne et de France, afin d'aboutir à une politique coordonnée en ce qui concerne les Grands Lacs? Un planning a-t-il déjà été élaboré en la matière?

7. L'Union européenne va-t-elle faire évoluer son soutien budgétaire vers un soutien de projets ou fixer des conditions supplémentaires? Quelle est la position de la Belgique et celle-ci sera-t-elle concrétisée dans sa politique extérieure?

8. Quelles mesures ou initiatives l'honorable ministre prendra-t-il pour dénoncer aux autorités rwandaises les violations de la liberté de la presse et des droits de l'homme, et pour inciter les autorités à respecter la liberté de la presse?

9. Dans quelle mesure a-t-il suivi les recommandations de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat (doc. parl., Sénat, n° 3-255)?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions.

1. Il faut d'abord rappeler que les procès devant les juridictions «*gacaca*» n'ont en fait débuté que dans les juridictions pilotes. Ces dernières ne représentent que 751 cellules pour 8 262 dans le reste du pays. Au 31 décembre 2005, 6 267 procès avaient eu lieu, concernant 6 734 personnes. 1 317 ont interjeté appel. Il y a eu 695 acquittements. Le nombre exact de personnes en attente de jugement devant les «*gacaca*» n'est pas encore disponible puisque la phase de collecte d'informations n'est pas terminée. On estime à approximativement 700 000 le nombre de personnes qui devront être jugées, cette estimation étant tirée de la phase pilote. Sur ce total, 70 % seraient classés en deuxième catégorie (meurtre) et 20 % en troisième catégorie (atteinte aux biens). Le pourcentage approximatif des personnes accusées de crimes de première catégorie et devant donc être jugées par les tribunaux classiques serait donc de l'ordre de 10 %, soit environ 70 000 personnes.

Un projet d'amendement à la législation sur les «*gacaca*» est toutefois en cours de discussion et devrait aboutir à une redéfinition de cette première catégorie la limitant aux planificateurs et incitateurs du génocide au niveau national, ainsi qu'aux auteurs de viols. Peu de procès ont eu lieu jusqu'à présent. La justice classique a en effet accumulé un gros retard lié à plusieurs réformes successives : judiciaire puis administrative.

Je rappelle enfin l'existence du TPIR-ICTR (tribunal pénal international pour le Rwanda), soutenu par la Belgique, qui a jugé une trentaine des principaux responsables du génocide.

2. Le programme de coopération bilatéral prévoit 2,5 millions d'euros pour le financement d'une unité de gestion des contributions des différents donateurs et un programme de motivation des «*inyangamugayo*» (les juges intègres). La Belgique a financé également les programmes d'évaluation du fonctionnement du système «*gacaca*» par des ONG comme «*Avocats Sans Frontières*» (ASF) et «*Penal Reform International*» (PRI).

Dans le passé, la Belgique a financé, pour un montant approximatif de quatre millions d'euros, la formation des juges «*inyangamugayo*», une partie de la logistique de ces tribunaux, ainsi que des programmes de sensibilisation. Pour plus de détails je renvoie l'honorable membre à la réponse à sa question n° 3-4611, faite par mon collègue de la Coopération au développement.

3. La Belgique soutient actuellement la mise en place du système judiciaire rwandais par le biais de deux projets : appui à la Cour suprême et appui au ministère de la Justice. Une phase

volgen, zowel binnen het kader van de Verenigde Naties als dat van de Europese Unie (EU)?

6. Heeft hij overlegd met zijn collega's uit Nederland, de VS, Groot-Brittannië en Frankrijk om tot een gecoördineerd beleid te komen inzake de Grote Meren? Is hiervoor al een planning uitgewerkt?

7. Zal de EU haar budgetsteun laten evolueren tot een projectsteun of hier extra voorwaarden inbouwen? Welke is de positie van België en zal het die ook uitdragen in zijn buitenlands beleid?

8. Welke maatregelen of initiatieven zal de geachte minister nemen om de schendingen van de persvrijheid en mensenrechten aan te klagen bij de Rwandese autoriteiten, en om deze te stimuleren de persvrijheid te respecteren?

9. In welke mate heeft hij de aanbevelingen van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en Landsverdediging (Stuk, Senaat, nr. 3-255) opgevolgd?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder de antwoorden op haar vragen.

1. Eerst en vooral moet eraan herinnerd worden dat de processen voor de «*gacaca*»-rechtbanken alleen van start zijn gegaan voor pilootrechtbanken. Deze laatste vertegenwoordigen slechts 751 voor 8 262 in de rest van het land. Op 31 december 2005 hadden 6 267 processen plaats gehad, betreffende 6 734 personen. 1 317 zijn in beroep gegaan. 695 werden onschuldig bevonden. Het exacte aantal personen dat wacht op een proces voor de «*gacaca*»-rechtbanken is nog niet beschikbaar, gezien de fase waarin de informatie wordt verzameld nog niet is afgelopen. Geschat wordt dat ongeveer 700 000 personen een proces moeten krijgen. Deze schatting is gebaseerd op de pilootfase. Van dit totaal zou 70 % geklasseerd worden onder de tweede categorie (moord) en 20 % onder de derde categorie (diefstal, vernietiging, ...). Het percentage van personen dat beschuldigd wordt misdaden te hebben gepleegd van de eerste categorie en die dus terecht moeten staan voor de klassieke rechtbanken, wordt geschat op 10 %, wat overeenkomt met ongeveer 70 000 personen.

Er is evenwel een discussie aan de gang over een voorstel dat het wijzigen van de wetgeving inzake de «*gacaca*»-rechtspraak voorstelt. Het voorstel beoogt met name een herdefiniëring van de misdaden van de eerste categorie, door deze te beperken tot de «*planners*» en de «*aanstekers*» van de genocide op nationaal niveau, alsook tot de «*verkrachters*». Tot op heden vonden weinig processen plaats. De klassieke rechtspraak heeft een grote achterstand opgelopen omwille van de verschillende opeenvolgende, eerst juridische nadien administratieve hervormingen.

Ten slotte herinner ik u het bestaan van het ICTR-TPIR (internationaal strafhof voor Rwanda), door België gesteund, dat een dertigtal van de meeste schuldeigenaars van de genocide heeft berecht.

2. Het bilaterale ontwikkelingsprogramma voorziet 2,5 miljoen euro voor de financiering van een eenheid voor het beheer van de bijdragen van de verschillende donoren en voor een programma ter bevordering van de «*inyangamugayo*» (de integere rechters). België heeft tevens de programma's gefinancierd voor de evaluatie van het functioneren van het «*gacaca*»-systeem door NGO's zoals «*Advocaten zonder grenzen*» (AZG) en «*Penal Reform International*» (PRI).

In het verleden heeft België de vorming van de «*inyangamugayo*» rechters gefinancierd, alsook een deel van de logistieke uitrusting van deze rechtbanken en van sensibilisatieprogramma's. Dit ter waarde van om en bij de 4 miljoen euro. Voor meer details hierover, verwijs ik het geachte lid naar haar vraag nr. 3-4611, die beantwoord werd door mijn collega van Ontwikkelingssamenwerking.

3. België steunt momenteel de uitbouw van het Rwandese rechtssysteem aan de hand van twee projecten : de steun aan het Hooggerechtshof en de steun aan het ministerie van Justitie. Een

complémentaire, sous la forme d'un nouveau projet d'appui au ministère de la Justice, a été confiée à la CTB au début de cette année. Pour plus de détails, je me permets de renvoyer à nouveau l'honorable membre à la réponse de mon collègue de la Coopération au développement.

Il est à noter que, dans le cadre de l'harmonisation de l'aide au développement, la Belgique fait office de « co-leader » avec les Pays-Bas, dans le secteur de la justice, ce qui situe l'engagement de notre pays, au niveau multilatéral, dans ce domaine.

Parmi d'autres initiatives en la matière, je relève enfin la « *Gacaca Facilitation Initiative* » de l'« *Institute for Democracy and Electoral Assistance* » (IDEA), également subventionnée par la Belgique.

4. La Belgique a déjà eu plusieurs fois l'occasion, notamment dans le cadre de démarches européennes, de sensibiliser les autorités rwandaises à la ratification du traité de Rome concernant la CPI. Le Rwanda dit étudier actuellement la possibilité de signer l'accord, mais n'a pas encore pris de décision. Il faut noter cependant que la Constitution interdit l'extradition de citoyens rwandais, ce qui pourrait poser problème.

5. Les réunions bimensuelles des chefs de mission de l'Union européenne à Kigali, ainsi que les réunions informelles mensuelles des conseillers politiques, élargies aux États-Unis et aux Nations unies, abordent régulièrement les questions relatives à la situation en matière de droits de l'homme au Rwanda et permettent d'échanger des informations en la matière entre partenaires.

Ce thème est abordé avec les autorités rwandaises au travers des relations bilatérales et dans le cadre des consultations article 8 (Accords de Cotonou) entre le Rwanda et l'Union européenne. Certaines atteintes particulières aux droits de l'homme ont amené des démarches européennes : disparitions politiques avant les élections en 2003, procès de l'ancien président Bizimungu ou publication du rapport parlementaire sur l'idéologie génocidaire.

L'Ambassade de Belgique à Kigali est par ailleurs en contact permanent avec les associations rwandaises de défense des droits de l'homme comme la Ligue des droits de la personne dans la région des Grands Lacs (LDGL).

6. La Belgique est partie prenante du processus de Conférence internationale sur la Région des Grands Lacs. Mon envoyé spécial pour la Région est en contact permanent avec ses collègues des pays cités par l'honorable membre, notamment au sein du Groupe des Pays Amis. Je suis moi-même très régulièrement amené à aborder ces questions avec mes collègues.

7. La Commission européenne consacre près de la moitié de son aide au développement à l'appui budgétaire et la tendance est à l'augmentation. Cette aide budgétaire se fait cependant dans un cadre de suivi déterminé : la moitié du montant global est soumis à des critères macro-économiques (selon les avis donnés par le FMI) et l'autre moitié — dite tranche variable — est libérée en fonction d'indicateurs liés à l'amélioration de la gestion des finances publiques et à la progression dans la réalisation des objectifs du Document stratégique de Réduction de la pauvreté (DSRP).

La Belgique n'octroie pour l'instant aucun appui budgétaire mais étudie la possibilité de passer à ce type d'aide, sous la forme d'aide sectorielle au sein de fonds collectifs, en partenariat avec d'autres donateurs.

8. L'Ambassade de Belgique à Kigali suit de près l'évolution de la situation en matière de liberté de la presse au Rwanda, de même qu'en matière de respect des droits de l'homme en général. Ces différents aspects sont régulièrement soulevés dans nos discussions avec les autorités rwandaises, soit bilatéralement, soit dans un cadre européen. Il n'y a pas eu de démarche formelle en 2005 en ce

complémentaire fase onder de vorm van een nieuw project van steun aan het ministerie van Justitie, werd aan BTC toevertrouwd begin dit jaar. Voor meer details, verwijs ik het geachte lid graag opnieuw naar het eerdere antwoord van mijn collega van Ontwikkelingssamenwerking.

Opgemerkt moet worden dat, in het kader van de harmonisatie van de ontwikkelingshulp, België samen met Nederland, de leiding neemt in de justitiële sector. Dit situeert het engagement van ons land op in dit domein op multilateraal niveau.

Van de andere initiatieven in dit domein wens ik ten slotte het « *Gacaca Facilitation Initiative* » te vermelden van het « *Institute for Democracy and Electoral Assistance* » (IDEA), eveneens gesteund door België.

4. België heeft reeds meerdere malen de gelegenheid gehad, met name in het kader van Europese demarches, om de Rwandese autoriteiten te sensibiliseren inzake de ratificatie van het Verdrag van Rome betreffende het Internationaal Strafhof. Rwanda stelt momenteel de mogelijkheid te onderzoeken om het akkoord te ondertekenen, maar het heeft hiertoe nog niet de beslissing genomen. Men moet hierbij evenwel opmerken dat de Grondwet de uitwijzing verbiedt van Rwandese burgers, wat dan ook een probleem zou kunnen vormen.

5. De tweemaandelijks bijeenkomsten van de posthoofden van de Europese Unie in Kigali, alsook de maandelijks informele bijeenkomsten van de politieke raadgevers, uitgebreid met de VS en de VN, bespreken regelmatig kwesties verbonden met de situatie van de mensenrechten in Rwanda en maken een informatieuitwisseling in deze materie tussen de verschillende partners mogelijk.

Dit thema werd ook besproken met de Rwandese autoriteiten tijdens bilaterale besprekingen alsook in het kader van de consultaties artikel 8 (Akkoorden van Cotonou) tussen Rwanda en de Europese Unie. Sommige inbreuken op de mensenrechten leidden tot demarches van de Europese Unie : politiek verdwijningen voor de verkiezingen van 2003, het proces van oud-President Bizimungu of de publicatie van het parlementaire rapport betreffende de genocidaire ideologie.

De Belgische Ambassade te Kigali staat daarenboven in permanent contact met de Rwandese verenigingen voor de bescherming van de mensenrechten, zoals « *La ligue des droits de la personne dans la région des Grand Lacs* » (LDGL).

6. België is deelnemende partner in het proces van de Internationale Conferentie van de Regio van de Grote Meren. Mijn Speciale Gezant voor de regio staat in permanent contact met zijn collega's van de betreffende landen, met name binnen de « *Group of Friends* ». Ikzelf bespreek heel regelmatig deze kwesties met mijn collega's.

7. De Europese Commissie besteedt bijna de helft van haar ontwikkelingshulp aan budgettaire steun en dit in toenemende mate. Deze budgettaire steun situeert zich evenwel binnen een wel omlijdend kader : de helft van het globale bedrag is afhankelijk van macro-economische criteria (volgens het advies gegeven door het IMF), de andere helft (variabel deel) wordt vrijgegeven in functie van indicatoren verbonden met de verbetering van het beheer van de publieke financiën en de vooruitgang in de realisatie van de objectieven van het strategisch Document voor de Vermindering van de Armoede (DSRP).

België geeft op dit ogenblik geen enkele budgettaire steun, maar bestudeert de mogelijkheid om dergelijke steun te voorzien onder de vorm van sectoriële steun binnen de gezamenlijke fondsen en in partnerschap met andere donoren.

8. De Belgische Ambassade te Kigali volgt de evolutie van de situatie van de persvrijheid in Rwanda, alsook van het respect van de mensenrechten in het algemeen, van nabij. Deze verschillende thema's werden regelmatig ten berde gebracht tijdens onze gesprekken met de Rwandese autoriteiten, zowel bilateraal als in het kader van de Europese Unie. In 2005 was er geen formele

qui concerne la presse. Pour le reste je me permets de renvoyer l'honorable membre au point 5 au-dessus.

9. Pour ce qui est du suivi donné aux recommandations de la Commission Sénatoriale des Relations extérieures et de la Défense, l'honorable membre trouvera ci-après quelques exemples :

— Au niveau régional, ainsi que j'y ai déjà fait allusion dans ma réponse au point 6, mes services sont étroitement impliqués dans le processus de Conférence internationale sur la Région des Grands Lacs, notamment au travers du groupe des pays amis et des autres mécanismes de concertation internationaux. Je cite également pour mémoire l'appui que la Belgique apporte à la MONUC, au projet européen EUSEC, au désarmement via le MDRP, etc.

— J'ai déjà évoqué, sous les points 5 et 8, le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

— Le Statut de Rome a été abordé sous le point 4.

— Pour ce qui est du secteur économique, je relève pêle-mêle : la conférence «Entreprendre en Afrique Centrale», la signature prochaine d'une Convention préventive de la double Imposition, la proposition faite aux autorités rwandaises d'entamer des négociations en vue de la signature d'un traité de protection et de promotion des investissements, etc. En ce qui concerne les transactions couvertes par l'Office national du Ducroire, je relève qu'elles sont quasiment inexistantes en raison d'une politique «risque-pays» défavorable.

— Touchant à la question des matières premières, j'ai déjà eu plusieurs fois l'occasion d'aborder ce thème qui me tient particulièrement à cœur, notamment lors de mon récent voyage en RDC. La Belgique, avec d'autres partenaires, travaille à la mise en place d'un système de certification — similaire au processus de Kimberley — qui permettra de lutter contre le pillage des ressources naturelles congolaises. Nous avons déjà fait part à plusieurs reprises aux autorités rwandaises de notre préoccupation en la matière.

Question n° 3-4672 de Mme Van dermeersch du 21 mars 2006 (N.):

Milieu diplomatique. — Abus. — Délits.

Faisant suite à ma question orale n° 3-1022 (*Annales*, Sénat, 2005-2006, n° 3-152, p. 9), je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'enquêtes internes ont-elles été effectuées depuis 1990 concernant d'éventuels abus commis dans le milieu diplomatique ? J'aimerais recevoir un relevé annuel.
2. Quels étaient, d'une part, les chefs d'accusation et, d'autre part, les grades ou les fonctions des intéressés ?
3. Dans combien de cas des faits punissables ont-ils été établis et dans combien de cas des sanctions disciplinaires ont-elles été prises ou plainte a-t-elle été déposée au parquet ?
4. Quelles mesures disciplinaires ont-elles été prises et quel suivi a-t-il été donné aux plaintes déposées au parquet ?
5. Quelles mesures ont-elles été prises à la suite des abus établis afin de limiter ceux-ci, voire de les empêcher ?

Réponse : J'aimerais que l'honorable membre me précise ce qu'elle entend par le milieu diplomatique belge. Je me limiterai à mon propre Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, lequel emploie dans nos postes à l'étranger un éventail très varié d'agents (expatriés ou locaux, Belges/non-Belges, personnel de cadre ou technique et administratif). Toutefois, les Consuls honoraires et les Conseillers du Commerce extérieur n'appartiennent pas directement à l'effectif du Service public fédéral.

Dans mon département, je dispose d'un service «Inspection des postes diplomatiques et consulaires», qui soumet régulièrement à un audit le fonctionnement de nos postes à l'étranger, créant ainsi

démarche inzake de media. Ter vervolledig van haar vraag, verwijs ik het geachte lid graag door naar punt vijf hierboven.

9. Wat betreft het vervolg dat gegeven werd aan de aanbevelingen van de Senaatscommissie van Buitenlandse Betrekkingen en van Defensie, vindt het geachte lid hieronder enkele voorbeelden :

— Op het regionale niveau, zoals ik reeds vermeldde in mijn antwoord in punt 6, zijn mijn diensten nauw betrokken in het proces van de Internationale Conferentie van de Grote Meren, met name binnen de «*Group of Friends*» en andere internationale mechanismen. Ik vermeld hier eveneens ter herinnering, de Belgische steun aan MONUC in het Europese EUSEC-project en inzake de ontwapening via het MDRP, etc.

— In punt 5 en 8, vermeldde ik reeds het respect voor de mensenrechten en dé fundamentele vrijheden

— Het Statuut van Rome werd reeds besproken in punt 4

— Wat betreft de economische sector, vermeld ik : de Conferentie «*Entreprendre en Afrique Centrale*», de ondertekening van een «dubbelbelasting overeenkomst», het voorstel overgemaakt aan de Rwandese autoriteiten om te onderhandelen met het oog op de ondertekening van een verdrag ter bescherming en ter bevordering van investeringen, enz. Wat betreft de transacties van de Delcredere vermeld ik dat deze bijna onbestaande zijn omwille een restrictieve dekkingsbeleid.

— Inzake de kwestie van primaire grondstoffen, heb ik reeds meerdere malen de gelegenheid gehad om dit thema, dat me nauw aan het hart ligt, naar voor te brengen, met name tijdens mijn recente reis in de DRC. België werkt — samen met andere partners — aan de creatie van een certificatiesysteem — naar voorbeeld van het Kimberleyproces — dat de illegale handel van de natuurlijke rijkdommen van de DRC zal bestrijden. We hebben aan de Rwandese autoriteiten meermaals onze bezorgdheid in deze materie uitgedrukt.

Vraag nr. 3-4672 van mevrouw Van dermeersch d.d. 21 maart 2006 (N.):

Diplomatieke milieu. — Misbruiken. — Misdrijven.

Aansluitend op mijn mondelinge vraag nr. 3-1022 (*Handelingen*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-152, blz. 9) kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel interne onderzoeken naar misbruiken in het Belgische diplomatieke milieu werden er sinds 1990 verricht ? Graag ontving ik een jaarlijks overzicht.
2. Welke feiten werden daarbij ten laste gelegd en welke graden of functies hadden de betrokkenen ?
3. In hoeveel gevallen leidde dit tot vaststelling van strafbare feiten en in hoeveel gevallen werden tuchtmaatregelen getroffen of werd klacht ingediend bij het parket ?
4. Welke tuchtmaatregelen werden genomen en welk gevolg werd gegeven aan de klachten die naar het parket gingen ?
5. Welke maatregelen werden er genomen naar aanleiding van vastgestelde misbruiken om die in de toekomst moeilijker of zelfs onmogelijk te maken ?

Antwoord : Graag zou ik van het geachte lid vernemen wat zij onder Belgisch diplomatiek milieu verstaat. Ik wil mij beperken tot mijn eigen federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Ontwikkelingssamenwerking waarbij in onze buitenlandse posten een zeer verscheiden gama van personeelsleden (uitgezonden of lokaal, Belg of niet-Belg, kader- of technische en administratief personeel) werkzaam is. Ere-Consuls en Adviseurs van de Buitenlandse handel behoren evenwel niet rechtstreeks tot het personeelsbestand van de FOD.

In het Departement heb ik een dienst «Inspectie van de diplomatieke en Consulaire posten» die op regelmatige basis de werking van onze posten in het buitenland aan een audit

un contrôle permanent qui permet de déceler les abus à temps dans la plupart des cas. Les inspecteurs interrogent toutes les personnes actives dans un poste déterminé à tous les échelons de la hiérarchie. Ce service d'inspection peut aussi être dépêché en mission *ad hoc* lorsque l'on a des raisons de croire que, quelque part, de graves abus se sont produits ou que des faits sont commis qui seraient éventuellement passibles de sanctions. Sur base d'un tel rapport d'inspection, le Comité de direction du SPF peut alors recommander au ministre de prendre certaines mesures disciplinaires ou de porter plainte auprès du parquet. Vu les conséquences que de telles mesures peuvent avoir pour la vie personnelle et le déroulement de la carrière des personnes concernées, vu les lois sur la protection de la vie privée et la règle qu'une personne est innocente jusqu'à ce que sa culpabilité soit prouvée, il n'est pas indiqué que mon département se prononce en cette matière.

En ce qui concerne les aspects consulaires des abus lors de la délivrance des passeports ou des visas, je me permets de renvoyer à ma réponse du 23 février 2006 dans laquelle il a été démontré à suffisance que les activités consulaires dans les postes sont soumises à un contrôle permanent par une cellule spéciale de la direction générale des Affaires consulaires.

En ce qui concerne la période depuis mon entrée en fonctions en tant que ministre des Affaires étrangères, une procédure disciplinaire a été lancée et une plainte a été déposée auprès du parquet. Comme l'honorable membre peut le constater, il s'agit d'un nombre minime, parce que la majorité de notre personnel accomplit son travail consciencieusement.

Question n° 3-4705 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu.

Lors du Conseil des ministres d'Ostende, un engagement concret avait été pris afin de promouvoir l'intégration des experts du vécu de la pauvreté au niveau fédéral. C'est pourquoi un projet-pilote a récemment débuté à ce niveau. En Flandre, la formation est assurée depuis quelques années déjà par l'ASBL De Link mais, du côté francophone, l'Institut Roger Guilbert du CERIA dispensera dorénavant la formation. Durant le stage pratique, il y aura deux jours de cours par semaine.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'experts du vécu de la pauvreté travaillent-ils au sein des services publics fédéraux pour lesquels vous êtes compétente? S'agit-il d'experts du vécu engagés formellement ou de stagiaires dans le cadre de leur formation?
2. Avec quels groupes cibles spécifiques les experts du vécu travaillent-ils au sein de ces services publics fédéraux? Ont-ils une fonction spéciale au sein de ces services?
3. Quand les stagiaires seront-ils évalués? Qui effectuera cette évaluation? Y a-t-il ensuite possibilité d'engagement?
4. Quel est le contenu exact de la tâche de ces experts du vécu (y compris les stagiaires)? Reçoivent-ils régulièrement un feedback de leur chef de service ou de leurs moniteurs?
5. Si les services publics fédéraux n'engagent pas d'experts du vécu, êtes-vous disposée à en intégrer dans ces services?

Réponse : Le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement ne compte pas, à l'heure actuelle, d'experts du vécu en pauvreté. Compte tenu de la mission particulière de ce SPF je ne vois pas de raison pour examiner l'utilité d'un tel engagement.

onderwerpt, waardoor er dus een permanente controle ontstaat en meestal de misbruiken tijdig kunnen vastgesteld worden. De Inspecteurs ondervragen iedereen die op de post werkzaam is van hoog tot laag in de hiërarchie. Deze Inspectiedienst kan ook op ad-hoc zending gestuurd worden indien er aanleiding is om te geloven dat ergens grove misbruiken zijn ontstaan of feiten worden gepleegd die eventueel strafbaar zouden zijn. Op basis van zulk Inspectieverslag kan dan het directiecomité van de FOD de minister aanbevelen bepaalde tuchtmaatregelen te nemen of klacht neer te leggen bij het parket. Gezien de gevolgen die zulke maatregelen kunnen hebben voor het persoonlijk leven en het loopbaanverloop van de betrokken personen en gezien de wetten op de privacy en de regel dat iemand onschuldig is totdat zijn schuld bewezen is, is het niet aangewezen dat mijn departement zich hierover uitspreekt.

Wat betreft de consulaire aspecten van het misbruik bij afgifte van paspoorten of visa verwijs ik naar mijn antwoord van 23 februari 2006, waar voldoende werd aangetoond dat de consulaire activiteiten op de posten aan een permanente controle onderworpen zijn in een speciale cel in het Directoraat-generaal Consulaire zaken.

Wat betreft de periode sinds mijn aantreden als minister van Buitenlandse Zaken werd er een tuchtprocedure opgestart en werd een klacht naar het parket gestuurd. Zoals het geacht Parlementslid kan vaststellen is dit een miniem aantal, omdat het merendeel van ons diplomatiek personeel plichtsbewust handelt.

Vraag nr. 3-4705 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.

Op de Ministerraad van Oostende werd een concreet engagement aangenomen om de integratie van ervaringsdeskundigen in de armoede te bevorderen op federaal vlak. Daarom werd er onlangs een proefproject opgestart op federaal niveau. In Vlaanderen wordt de opleiding al enkele jaren verzorgd door VZW De Link, maar aan Franstalige kant is er nu ook het Institut Roger Guilbert van CERIA dat de opleidingen zal verzorgen. De praktijkstage zal er samenlopen met 2 lesdagen per week.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel ervaringsdeskundigen in de armoede werken er binnen de federale overheidsdiensten waarvoor u bevoegd bent? Gaat het om formeel aangenomen ervaringsdeskundigen, of om stagiaires in het kader van hun opleiding?
2. Met welke specifieke doelgroepen werken de ervaringsdeskundigen binnen deze overheidsdiensten? Hebben zij een speciale functie binnen deze diensten?
3. Wanneer zullen de stagiaires geëvalueerd worden? Wie zal deze evaluatie uitvoeren? Is er nadien mogelijkheid tot indienstneming?
4. Wat is de concrete taakhoud van deze ervaringsdeskundigen (ook stagiaires)? Krijgen zij op regelmatige basis feedback van hun diensthoofd en begeleiders?
5. Indien deze overheidsdiensten geen ervaringsdeskundigen tewerkstellen, bent u dan bereid om ervaringsdeskundigen te integreren in deze diensten?

Antwoord : De FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking telt momenteel geen ervaringsdeskundige in de armoede. Rekening houdend met de specifieke opdracht van deze FOD zie ik ook geen reden om het nut van een dergelijke aanwerving te onderzoeken.

Question n° 3-4768 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4764 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6862).

Réponse: 1. Le Comité de direction du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement a décidé, après concertation interne et sous l'autorité de son président, d'octroyer une indemnité pour frais de représentation, à concurrence de 6 000 euros par an au président du Comité de direction, et de 4 000 euros par an aux titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement.

Ces montants ont été fixés sur base des directives informelles du SPF P&O.

2. Une procédure d'approbation et de contrôle des frais à justifier a été mise sur pied. C'est le service de « l'Inspection des Postes diplomatiques et consulaires » qui est chargé de vérifier, sur base des notes de frais, que les dépenses ont été effectivement déboursées et sont liées à l'exercice de la fonction par les bénéficiaires de ces indemnités.

Question n° 3-4780 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises.

Selon une étude publiée en décembre 2005 par l'Agence européenne pour la santé et la sécurité au travail, les personnes passant le plus clair de leur temps derrière un ordinateur risquent de former l'avant-garde des maladies professionnelles émergentes.

Les auteurs de l'étude ont synthétisé les conclusions scientifiques de 53 instituts de recherche répartis à travers l'Europe sur la thématique des risques au travail dans un document intitulé « Préviation des experts sur les risques émergents de santé au travail ».

Il semble que la première menace émergeant actuellement pour la santé des travailleurs est liée au manque d'activité physique. Nous bougeons de moins en moins au travail, la faute, selon les auteurs de l'enquête à « une mauvaise organisation ». Avec le développement des technologies, un nombre toujours plus important de métiers s'exerce derrière un écran, à davantage fatiguer les neurones que les bras. Selon les auteurs, des études ont déjà démontré le lien entre la position assise prolongée et l'apparition de troubles musculo-squelettiques. Parmi les maux qui tendent à se faire plus fréquents, la thrombose l'obésité, et certains types de cancers.

Mais les facteurs de stress associés favorisent également les troubles physiques qu'un travailleur peut rencontrer. L'ergonomie du poste de travail, la pression au travail, qu'elle soit trop élevée, ou bien trop basse, le manque d'autonomie dans la prise de décision, le manque de soutien de la part des collègues, ..., sont autant de raison d'accroître le stress des agents.

C'est la combinaison d'un facteur physique et d'un risque « psychosocial », qui risque d'accentuer, à l'avenir, les problèmes de santé des agents de la Fonction publique. Les problèmes de santé sont, semble-t-il, rarement à facteur unique, les auteurs de l'étude insistent, dans leurs prévisions, sur la combinaison de risques. Au nombre de ces risques « les périodes assises prolongées, l'environnement sonore, les casques audio défectueux, un éclairage inadéquat, ou encore les facteurs humains et organisationnels ».

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1415 relative aux mesures prises en vue de lutter contre les maladies professionnelles émergentes au sein de la Fonction publique fédérale (*Annales* n° 3-153 du 9 mars 2006, p. 78), le ministre de la Fonction publique

Vraag nr. 3-4768 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten. — Management- en kaderfuncties. — Representatiekosten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4764 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6862).

Antwoord: 1. Het Directiecomité van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking heeft, na intern overleg en onder het gezag van zijn voorzitter, beslist om een vergoeding toe te kennen voor representatiekosten, ten belope van 6 000 euro per jaar aan de voorzitter van het Directiecomité en 4 000 euro per jaar aan de houders van een beleids- of staffunctie.

Deze bedragen werden vastgesteld op basis van de informele richtlijnen van de FOD P&O.

2. Een procedure van goedkeuring en toezicht op de te verantwoorden kosten werd opgesteld. De dienst « Inspectie van de diplomatieke en consulaire posten » werd daarbij gelast om, op grond van kostennota's, na te gaan of de uitgaven daadwerkelijk werden verricht en verbonden zijn aan de uitoefening van de functie door de begunstigen van deze vergoedingen.

Vraag nr. 3-4780 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.

Volgens een studie die in december 2005 werd gepubliceerd door het Europees Agentschap voor gezondheid en veiligheid op het werk dreigen de mensen die het merendeel van hun tijd voor een beeldscherm doorbrengen, als eersten te worden aangetast door nieuwe beroepsziekten.

De studie is een synthese van de wetenschappelijke bevindingen van 53 Europese onderzoeksinstituten over risico's op het werk en gaat over de vooruitzichten van deskundigen met betrekking tot nieuwe gezondheidsrisico's op het werk.

De voornaamste nieuwe bedreiging voor de gezondheid van werknemers houdt verband met het gebrek aan lichaamsbeweging. We bewegen steeds minder terwijl we aan het werk zijn, als gevolg van een slechte werkorganisatie, aldus de auteurs. Tengevolge van de technologische ontwikkeling wordt een steeds groter aantal beroepen achter een beeldscherm uitgeoefend. Dat is vermoeiender voor de neuronen dan voor de armen. Studies hebben al het verband aangetoond tussen een langdurige zithouding en het opduiken van stoornissen van het spier- en beenderstelsel. Aandoeningen als trombose, obesitas en sommige kankers doen zich steeds vaker voor.

Maar de gecombineerde stressfactoren werken ook de mogelijke fysieke stoornissen van werknemers in de hand. De ergonomie van de werkpost, onaangepaste werkdruk, of hij nu te hoog dan wel te laag is, het gebrek aan autonomie bij het nemen van beslissingen, te weinig steun van collega's, zijn allemaal factoren die de stress van werknemers kunnen verhogen.

De combinatie van een fysieke factor en van een psychosociaal risico dreigt in de toekomst de gezondheidsproblemen van overheidsambtenaren te verergeren. Gezondheidsproblemen zijn zelden te wijten aan één enkele factor. In hun vooruitzichten wijzen de auteurs van de studie vooral op het samenspel van verschillende risicofactoren. Daartoe behoren: langdurige zithouding, omgevingslawaai, gebrekkige hoofdtelefoons, slechte verlichting en menselijke en organisatorische factoren.

In zijn antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1415 over de genomen maatregelen ter bestrijding van de beroepsziekten die zich voordoen binnen het federale openbaar ambt (*Handelingen* nr. 3-153 van 9 maart 2006, blz. 78) verklaarde de minister van

m'indiquait que « l'arrêté royal du 11 mars 2005 a créé un service commun pour la prévention et la protection au travail pour certains services publics fédéraux, le SCPPT. Au sein dudit service, travaille une équipe multidisciplinaire composée de conseillers en prévention spécialisés dans différents domaines : médecine du travail, gestion des risques généraux, risques psychosociaux, ...

(...)

Dans ce cadre, le SCPPT continuera à proposer des mesures de prévention en vue prévenir les troubles musculo-squelettiques et de promouvoir le bien-être au travail. ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si des mesures de prévention ont été prises au sein du SPF placé sous votre compétence afin de remédier aux maladies professionnelles émergentes. Des moyens financiers et organisationnels sont-ils mis à disposition en vue de prévenir les troubles musculo-squelettiques et de promouvoir le bien-être au travail, comme évoqué dans la réponse du ministre de la Fonction publique ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, lesquels et combien ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que l'ergonomie joue un rôle important dans le cadre de la lutte contre les maux au travail ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que la prévention des troubles musculo-squelettiques passe non seulement par le redimensionnement des postes de travail, les gestes, les efforts, le rythme de travail, mais également sur les conditions qui augmentent l'exposition aux risques à savoir la faible autonomie décisionnelle des travailleurs, l'urgence, les fréquents changements, les pauses trop rigides, le stress ? Ne convient-il pas d'examiner et de revoir l'organisation du travail au sein du SPF placé sous votre compétence ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de faire appel à des spécialistes en ergonomie afin de prévenir ce type de maladies au sein du SPF placé sous votre compétence ?

Réponse : L'avis de service interne du SPF 2001/11 a largement abordé ce sujet et notre SPF s'est préoccupé de l'ergonomie des « postes de travail à écran de visualisation » dans son sens le plus large possible.

Cette étude a été réactualisée par l'avis de service 2005/6.

Les aspects « nuisance pour la santé » y ont été appréhendés et l'étude a porté sur :

1. Les risques pour la vue

Une étude des temps de travail a été faite. Les agents soumis à la médecine du travail ont subi un examen de la vue (Visiotest-Essilor) ce en collaboration avec la médecine du travail.

2. Risques liés au bruit

Lors de l'achat des configurations informatiques le service interne de prévention et de protection a effectué des mesures comparatives des trois soumissionnaires retenus et, bien que les trois configurations restaient dans les normes acceptables c'est la configuration présentant le moins de nuisances sonores qui a été retenue.

3. Les risques liés à l'environnement de travail

Ceux-ci ont été abordés par une explication de la position optimale de l'écran vis-à-vis des sources lumineuses, ce au moyens de schémas simples et explicites.

4. Les attitudes et postures

Les risques dus au mauvais positionnement de l'opérateur par rapport à la machine ont été envisagés, la politique d'achat du SPF AE prend ces risques en compte à la source, par l'achat de meubles ergonomiques; le positionnement de ceux-ci est adaptable et adapté par rapport aux mensurations des agents.

5. L'aspect postural est un des facteurs les plus marquant et l'achat du siège reçoit une attention particulière, celui-ci bénéficie de la possibilité de multiples réglages tant de la partie siège proprement dite que la partie dorsale et les accoudoirs. Les sièges

Ambtenarenzaken dat « met het koninklijk besluit van 11 maart 2005 een gemeenschappelijke dienst voor preventie en bescherming op het werk voor sommige federale overheidsdiensten werd opgericht. In die gemeenschappelijke dienst is een multidisciplinair team actief van preventieadviseurs die gespecialiseerd zijn in verschillende domeinen: arbeidsgeneeskunde, algemene risico's, psychosociale risico's, ...

(...)

De gemeenschappelijke dienst zal preventiemaatregelen voorstellen om spier- en beenderstelselstoornissen te voorkomen en het welzijn op het werk te bevorderen. »

Werden er preventiemaatregelen getroffen in de FOD die onder uw bevoegdheid is geplaatst om de nieuwe beroepsziekten tegen te gaan? Worden er financiële en organisatorische middelen ter beschikking gesteld om spier- en beenderstelselstoornissen te voorkomen en het welzijn op het werk te bevorderen, zoals de minister van Ambtenarenzaken heeft aangekondigd in zijn antwoord? Zo niet, waarom niet? Zo ja, welke en hoeveel?

Vindt de geachte minister niet dat ergonomie van groot belang is in het kader van de bestrijding van beroepsziekten? Is hij het ermee eens dat het voorkomen van spier- en beenderstelselstoornissen niet enkel een zaak is van aangepaste werkposten, bewegingen, inspanningen en werkritme, maar ook afhankelijk is van arbeidsvoorwaarden die de negatieve invloed van risicofactoren in de hand werken zoals het gebrek aan beslissingsautonomie, tijdsdruk, frequente veranderingen, rigide pauzeregelingen en stress? Moet de werkorganisatie niet worden onderzocht en herzien? Zo ja, is de minister van plan een beroep te doen op gespecialiseerde ergonomen om dat soort ziekten te voorkomen in de FOD die onder zijn bevoegdheid is geplaatst?

Antwoord : In het intern FOD-dienstbericht 2001/11 werd ruim aandacht besteed aan dit onderwerp en boog onze FOD zich over de ergonomie van de « werkposten uitgerust met beeldscherm » in de ruimste zin van het woord.

In het dienstbericht 2005/6, werd deze studie geactualiseerd.

Het aspect « schadelijkheid voor de gezondheid » werd in de studie opgenomen en volgende onderwerpen kwamen aan bod :

1. Risico's voor het gezichtsvermogen

Er werd een studie van de werktijden opgezet, waarbij de ambtenaren die werden onderzocht door de dienst arbeidsgeneeskunde ook een Visiotest-Essilor oogtest ondergingen.

2. Risico's van geruis

Met het oog op de aankoop van de computerconfiguraties voerde de interne dienst voor preventie en bescherming vergelijkende metingen uit bij de apparatuur van de drie geselecteerde inschrijvers. Hoewel de drie configuraties binnen de aanneembare normen bleven, werd de configuratie gekozen die het minste geruis produceerde.

3. Risico 's verbonden aan de werkomgeving

Deze worden toegelicht in de beschrijving van de optimale stand van het scherm ten opzichte van de lichtbronnen, aan de hand van eenvoudige en duidelijke schema's.

4. Houding en positie

De risico's van een verkeerde positie van de bediener ten opzichte van het toestel werden onderzocht. In zijn aankoopbeleid pakt de FOD BZ deze risico's bij de bron aan door te kiezen voor ergonomisch en verstelbaar meubilair, dat per persoon kan worden aangepast.

5. De houding is één van de belangrijkste factoren en daarom krijgt de aankoop van werkstoelen bijzondere aandacht. De stoelen hebben een verstelbare zitting en regelbare rug- en armleningen. De gebruiker beschikt over een gebruiksaanwijzing en (gratis)

sont réglable par l'utilisateur final qui dispose du mode d'emploi et de l'assistance d'une ligne téléphonique (gratuite). Le serveur vocal de celle-ci guide étape par étape l'agent dans ses réglages, avec une explication de la position de travail correcte.

6. L'avis de service en question comporte également un point ayant trait aux risques liés aux longues stations assises et à la statique. Les agents sont invités à varier leur travail non seulement en alternant les activités des tâches de travail sur PC de classement mais aussi en se ménageant des poses de travail éventuellement accompagnées d'exercices de relaxation notamment des yeux par la recherche d'horizons visuels lointains toute les vingt minutes environ.

7. Afin de rendre ce système de gestion des risques aussi efficace que possible, les agents croyant avoir un problème sont invités à prendre contact avec un des conseillers en prévention du SPF.

8. Depuis mars 2005, le Service commun de prévention et de protection du travail est associé à ces travaux et les examens médicaux *ad hoc* sont pratiqués pour 125 agents listés (50 francophones et 75 néerlandophones). L'examen des néerlandophones est en cours. Actuellement sept adaptations de poste de travail ont été médicalement justifiées. En outre les aspects psychosociaux font l'objet d'une attention particulière de la part du Service commun de prévention et de protection du travail et une campagne d'information/sensibilisation est en projet.

9. Les agents, de ce Service public fédéral, ont la faculté, lors des poses de travail, de décompenser par la pratique volontaire de sport en salle (salle de fitness) ou d'exercice de yoga, sous la conduite de personnes qualifiées.

Question n° 3-4792 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux. — Plan de personnel. — 2006.

Sur base de l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque Service public fédéral, chaque Comité de direction doit élaborer, sur base des plans de management, un plan de personnel reprenant le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels, exprimés en équivalents temps plein.

Outil de planification du personnel, le plan de personnel est nécessaire pour pouvoir procéder à des mouvements de personnel (recrutements statutaires, engagements de contractuels, promotions, mobilité).

En vertu de la circulaire n° 544 du 5 mars 2004 intitulée « Information pratique sur le plan de personnel », un plan de personnel doit comporter, d'une part, un tableau reprenant l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein (ETP) et, d'autre part, un tableau reprenant un plan des actions prévues pour couvrir cette évolution et l'estimation de leurs coûts pour l'exercice concerné.

À cet égard, pourriez-vous me préciser :

1. si le SPF placé sous votre compétence dispose de son plan de personnel 2006 ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser la date d'approbation du plan de personnel 2006 ?
2. quelle est l'évolution souhaitée des ressources humaines en équivalents temps plein bruts et nets (ETP Bruts et ETP Nets) pour l'année 2006 et selon les différents niveaux (A, B, C et D) ?
3. quelles sont les actions prévues par votre département afin de couvrir l'évolution attendue des ressources humaines ainsi que l'estimation de leurs coûts pour l'année 2006 ?
4. les besoins exprimés en ETP, pour les niveaux A, B, C et D, dans le plan d'action, qui seront satisfaits par des recrutements statutaires et contractuels ainsi que par des promotions permettant l'attribution d'emplois correspondant à ces ETP ?

telefoonadvies via een spraakcomputer, die hem stap voor stap door de nodige handelingen gidst en uitleg geeft over de correcte werkhouding.

6. Dit dienstbericht gaat ook in op de risico's van langdurig zittend of staand werk. De ambtenaar dient variatie in zijn werkhouding te brengen door bijvoorbeeld computerwerk af te wisselen met klasseerwerk, maar ook door bijvoorbeeld om de 20 minuten een pauze in te lassen, waarin hij de ogen ontspant door in de verte te kijken.

7. Om dit risicobeheer zo doeltreffend mogelijk te maken, is het belangrijk dat de ambtenaren die een probleem hebben contact opnemen met één van de preventieadviseurs van de FOD.

8. Sinds maart 2005 is er een samenwerking met de Gemeenschappelijke Dienst voor preventie en bescherming op het werk, en de *ad hoc* medische onderzoeken worden uitgevoerd bij een groep van 125 ambtenaren (50 Franstaligen en 75 Nederlandstaligen). De onderzoeken voor de groep Nederlandstaligen zijn aan de gang. Tot nu toe werden zeven voorgestelde aanpassingen van een werkpost medisch verantwoord geacht. Bovendien besteedt de Gemeenschappelijke Dienst voor preventie en bescherming op het werk bijzondere aandacht aan de psychosociale aspecten en bereidt hij thans een informatie- en sensibiliseringscampagne in dit verband voor.

9. De ambtenaren van deze federale overheidsdienst hebben de mogelijkheid om in de pauzes een zaalsport (fitnesszaal) of yoga te beoefenen, onder leiding van bevoegd personeel.

Vraag nr. 3-4792 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten. — Personeelsplan. — 2006.

Op basis van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst, moet elk directiecomité op basis van de managementplannen een personeelsplan opstellen dat het aantal statutaire en contractuele personeelsleden bepaalt, uitgedrukt in voltijdse equivalenten.

Het personeelsplan is als instrument voor personeelsplanning nodig om personeelsbewegingen te kunnen doorvoeren (statutaire wervingen, contractuele indienstnemen, bevorderingen, mobiliteit).

Krachtens circulaire nr. 544 van 5 maart 2004 met als titel « Praktische informatie aangaande het personeelsplan » moet het personeelsplan enerzijds een tabel bevatten die de gewenste evolutie van de human resources weergeeft in voltijdse equivalenten (VTE) en anderzijds een tabel met de geplande acties om deze evolutie te realiseren en hun kostenraming voor het desbetreffende begrotingsjaar.

Kan de geachte minister mij zeggen :

1. of de FOD die onder zijn bevoegdheid is geplaatst over een personeelsplan voor 2006 beschikt ? Wanneer werd het personeelsplan 2006 goedgekeurd ?
2. wat de gewenste evolutie is van de human resources in bruto en netto voltijdse equivalenten (bruto en netto VTE) voor het jaar 2006 en voor de verschillende niveaus (A, B, C en D) ?
3. welke acties door zijn departement gepland werden om de verwachte evolutie van de human resources te realiseren en wat de kostenraming is voor het jaar 2006 ?
4. wat in het actieplan de behoeften zijn, uitgedrukt in VTE voor de niveaus A, B, C en D, die zullen worden ingevuld met een statutaire werving, een contractuele indienstneming of een bevordering, zodat betrekkingen ten belope van die VTE zullen worden toegekend ?

5. si, conformément à l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le plan de personnel a été soumis à la concertation préalable avec les organisations syndicales représentatives au sein du comité de concertation *ad hoc*? Si oui, à quelle date?

6. sous quelle forme le plan de personnel a été communiqué aux membres du personnel?

Réponse : Le projet de plan de personnel 2006 pour l'Administration centrale du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement a été approuvé le 25 novembre 2005 par le Comité de direction et le 13 avril 2006 par l'Inspection des finances. Actuellement le plan de personnel se trouve chez le ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au développement pour approbation après laquelle il doit encore être présenté à un nombre d'autorités compétentes. Vu que ces dernières n'ont pas encore l'occasion de pouvoir se prononcer sur ce plan, on ne peut à ce stade pas répondre aux questions posées par l'honorable membre.

Question n° 3-4804 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Titulaires d'une fonction de management. — Évaluation.

L'instauration d'un régime de mandats pour les hauts fonctionnaires visait à professionnaliser la fonction de gestion des Services publics fédéraux. Il s'agissait de placer à la tête des administrations publiques des personnes dotées de capacités de gestion reconnues et de les évaluer sur la base des résultats atteints en terme d'amélioration de la qualité des services rendus aux citoyens.

L'évaluation des titulaires des fonctions de management, qui concrétise le principe de la reddition des comptes (*accountability*), constitue donc la clé de voûte du système des mandats.

La mise en œuvre d'une procédure d'évaluation objective et juste pour les titulaires des fonctions de management de l'administration fédérale est donc une condition à la réussite de l'entreprise de modernisation de l'administration et un test pour la crédibilité du système des mandats mis en place.

Sur base de l'article 16 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux, chaque titulaire d'une fonction de management doit être évalué à trois reprises durant la durée de son mandat. Les deux premiers cycles ont une durée de deux ans et sont sanctionnés, chacun, par une évaluation intermédiaire. Le troisième cycle se clôture six mois avant la fin du mandat et se conclut par une évaluation finale.

Les évaluations intermédiaires et l'évaluation finale du titulaire de la fonction de management portent sur :

- la réalisation des objectifs définis dans le plan de management et le plan opérationnel;
- la manière dont ces objectifs ont ou non été atteints;
- la contribution personnelle du titulaire de la fonction de management à la réalisation de ces objectifs;
- les efforts consentis en termes de développement de ses compétences.

À cet égard, je souhaiterais savoir si chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPF placé sous votre compétence a déjà fait l'objet d'une évaluation intermédiaire. Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous me communiquer les dates auxquelles ont eu lieu les entretiens d'évaluation? Les titulaires d'une fonction de management ont-ils établi une auto-évaluation? Si non, pourquoi? Si oui, à quelle date? Un secrétaire a-t-il été désigné?

5. of overeenkomstig artikel 11, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, het personeelsplan vooraf voor overleg met de representatieve vakorganisaties werd voorgelegd aan het *ad hoc* overlegcomité? Zo ja, wanneer?

6. onder welke vorm het personeelsplan aan de personeelsleden werd meegedeeld?

Antwoord : Het ontwerp van personeelsplan 2006 voor het Hoofdbestuur van de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking werd op 25 november 2005 goedgekeurd door het Directiecomité en op 13 april 2006 door de Inspectie van Financiën. Op dit ogenblik ligt het personeelsplan ter goedkeuring bij de minister van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking, waarna het nog voorgelegd dient te worden aan een aantal bevoegde autoriteiten. Omdat deze laatsten zich er nog niet hebben over kunnen uitspreken, kan er momenteel nog niet geantwoord worden op de door het geachte lid gestelde vragen.

Vraag nr. 3-4804 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten. — Houders van een managementfunctie. — Evaluatie.

De mandaatregeling voor de hoge ambtenaren werd ingevoerd om het beheer van de federale overheidsdiensten te professionaliseren. Het was de bedoeling personen met bewezen beheerscapaciteiten aan het hoofd van de overheidsdiensten te plaatsen en ze te evalueren op basis van de resultaten die ze boeken op het gebied van de verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening aan de burgers.

De evaluatie van de houders van managementfuncties, die de concretisering is van het verantwoordingsprincipe (*accountability*), is dus de hoeksteen van de mandaatregeling.

Het uitwerken van een objectieve en eerlijke evaluatieprocedure voor de houders van managementfuncties van het federale bestuur is dan ook een voorwaarde voor het welslagen van de modernisering van het bestuur en een test voor de geloofwaardigheid van de ingevoerde mandaatregeling.

Op basis van artikel 16 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten, moet elke houder van een managementfunctie tijdens zijn mandaat driemaal worden geëvalueerd. De twee eerste cycli duren twee jaar en worden ieder met een tussentijdse evaluatie afgesloten. De derde cyclus eindigt zes maanden vóór het verstrijken van het mandaat en wordt met een eindevaluatie afgesloten.

De tussentijdse evaluaties en de eindevaluatie van de houder van de managementfunctie hebben betrekking op :

- de verwezenlijking van de doelstellingen die werden vastgelegd in het management- en het operationeel plan;
- de wijze waarop die doelstellingen al dan niet werden gehaald;
- de persoonlijke bijdrage van de houder van de managementfunctie aan de verwezenlijking van die doelstellingen;
- de geleverde inspanningen om zijn vaardigheden te ontwikkelen.

Graag vernam ik of elke houder van een managementfunctie in de FOD die onder uw bevoegdheid valt al een tussentijdse evaluatie heeft ondergaan. Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke data hebben de evaluatiegesprekken plaatsgehad? Hebben de houders van een managementfunctie een zelfevaluatie opgesteld? Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke datum? Werd een secretaris aangesteld?

Je souhaiterais également savoir si un dossier d'évaluation a été créé pour chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPF placé sous votre compétence. Si non, pourquoi? Si oui, à quelle date a-t-il été créé? Les rapports des entretiens de fonctionnement, les accords et arrangements pris avec le titulaire de la fonction ainsi que tout autre document permettant d'appréhender les ajustements ont-ils été versés dans le dossier d'évaluation? Si non, pourquoi? Si oui, à quelles dates?

Pour chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPF placé sous votre compétence, pourriez-vous me communiquer s'il ressort de l'évaluation intermédiaire que son fonctionnement correspond au niveau attendu? Si oui, pourquoi? Les objectifs définis dans les plans de management et opérationnel ont-ils été atteints? Si oui, pourquoi? La contribution à la réalisation de ces objectifs est-elle satisfaisante? Pourriez-vous également m'informer des efforts consentis par chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPF placé sous votre compétence en termes de développement de ses compétences? Si oui, lesquels?

En outre, je souhaiterais également savoir si vous avez fait appel à un bureau externe pour l'évaluation du président du Comité de direction. Si oui, pourriez-vous me communiquer les coordonnées du bureau externe ayant accompli cette mission ainsi que son coût?

Réponse: Le président du Comité de direction du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur en Coopération au développement m'a transmis son auto-évaluation le 16 décembre 2005. Après notre entretien d'évaluation dans le courant de la semaine du 20 février 2006, j'ai conclu de manière positive l'évaluation intermédiaire du président Grauls au 24 février 2006. Il n'a pas été procédé à la désignation d'un secrétaire.

La procédure d'évaluation des titulaires des fonctions de management N-1 et des fonctions d'encadrement a démarré le 17 mars 2006 avec la demande d'établir une autoévaluation. Les entretiens d'évaluation sont planifiés dans le courant des mois d'avril et mai 2006. En même temps les nouveaux plans de management et opérationnel seront discutés.

Question n° 3-4816 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux. — Titulaires d'une fonction de management. — Plans de management et organisationnel. — Élaboration, approbation et adaptation.

Chaque titulaire d'une fonction de management doit établir un projet de plan de management et un projet de plan opérationnel qu'il doit soumettre à l'approbation des organes qui seront chargés de son évaluation.

Afin de renforcer les liens entre les plans de management et opérationnel et la politique du gouvernement de manière à accroître la cohérence de l'action publique, il convient que ces plans soient en phase avec les priorités définies par le Parlement et le gouvernement.

Comme le souligne le rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 1^{er} février 2005 instituant un régime d'évaluation des titulaires des fonctions de management dans les services publics fédéraux et modifiant l'arrêté royal du 7 novembre 2000 portant création et composition des organes communs à chaque service public fédéral (*Moniteur belge* du 16 février 2005), «la nécessité d'adapter les plans de management et les plans opérationnels, au moins une fois par an et en tout cas après l'approbation des budgets, est également introduite. En effet, dans un service public, la planification des activités est non seulement liée aux objectifs politiques définis par le gouvernement et le Parlement mais elle dépend également de la mise à disposition des moyens humains et budgétaires. Il est en effet essentiel que les titulaires de mandats prévoient dans leurs plans les moyens tant humains que budgétaires nécessaires pour mener à bien les missions qui leur sont confiées. Les adaptations doivent permettre, si besoin est, de réaffecter ces moyens en fonction des budgets accordés et en

Werd voor elke houder van een managementfunctie in de FOD die onder uw bevoegdheid valt een evaluatiedossier opgesteld? Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke datum? Werden de verslagen over de functioneringsgesprekken, de overeenkomsten die werden gesloten met de houder van de functie en elk ander document waaruit verbeteringen blijken, toegevoegd aan het evaluatiedossier? Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke datum?

Kunt u mij voor elke houder van een managementfunctie in de FOD die onder uw bevoegdheid valt mededelen of uit de tussentijdse evaluatie blijkt dat hij presteert volgens het verwachte niveau? Zo ja, waarom? Werden de doelstellingen die zijn vastgesteld in de management- en de operationele plannen, gehaald? Zo ja, waarom? Is de bijdrage tot de verwezenlijking van die doelstellingen bevredigend? Welke inspanning heeft elke houder van een managementfunctie in de FOD die onder uw bevoegdheid valt geleverd om zijn capaciteiten te verruimen?

Hebt u een beroep gedaan op een extern bureau voor de evaluatie van de voorzitter van het directiecomité? Zo ja, wat zijn de gegevens van het externe bureau dat deze opdracht heeft volbracht en wat was de kostprijs van die evaluatie?

Antwoord: De voorzitter van het Directiecomité van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking stuurde mij zijn zelfevaluatie toe op 16 december 2005. Na ons evaluatiegesprek in de loop van de week van 20 februari 2006 heb ik de intermediaire evaluatie van voorzitter Grauls positief afgerond op 24 februari 2006. Er werd geen secretaris aangeduid.

De evaluatieprocedure voor de houders van de managementfuncties N-1 en de staffuncties N-1 werd opgestart op 17 maart 2006 met het verzoek tot opstellen van een zelfevaluatie. De evaluatiegesprekken zelf zijn gepland in de maanden april en mei 2006. Tezelfdertijd zullen de vernieuwde managementplannen en operationele plannen worden besproken.

Vraag nr. 3-4816 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten. — Houders van een managementfunctie- Management- en operationele plannen. — Opstelling, goedkeuring en aanpassing.

Elke houder van een managementfunctie moet een ontwerp van een management- en een operationeel plan opstellen dat hij ter goedkeuring moet voorleggen aan de instanties die belast zijn met zijn evaluatie.

Om het verband tussen die management- en operationele plannen en het beleid van de regering te versterken teneinde het optreden van de overheid coherenter te maken, moeten die plannen overeenstemmen met de prioriteiten die het Parlement en de regering hebben vastgelegd.

Zoals vermeld in het verslag aan de Koning bij het koninklijk besluit van 1 februari 2005 tot invoering van een evaluatieregime voor de houders van managementfuncties in de federale overheidsdiensten en tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 november 2000 houdende oprichting en samenstelling van de organen die gemeenschappelijk zijn aan iedere federale overheidsdienst (*Belgisch Staatsblad* van 16 februari 2005) is «de noodzaak om de managementplannen en de operationele plannen minstens één keer per jaar en in elk geval na de goedkeuring van de begroting aan te passen, eveneens ingevoerd. Want in een openbare dienst is de planning van activiteiten niet enkel gebonden aan politieke doelstellingen omschreven door de regering en het parlement maar ze hangt eveneens af van het ter beschikking stellen van personeel en budgettaire middelen. Het is immers zeer belangrijk dat de houders van een mandaat in hun plannen voorzien in voldoende personeel en budgettaire middelen, zodat zij de hen toevertrouwde opdrachten tot een goed einde kunnen

réalisant, si nécessaire, des arbitrages entre les priorités. Or, le vote des budgets se fait sur une base annuelle. Pour que l'exercice de planification réalisé via les plans de management et opérationnel ne se mue pas en une activité bureaucratique sans lien avec la réalité, il importe de faire en sorte que les plans de management et les plans opérationnels s'intègrent dans le cycle budgétaire.»

À cet égard, je souhaiterais savoir pour chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPF placé sous votre compétence la date à laquelle les plans de management et opérationnel ont été approuvés conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation. Pourriez-vous également m'informer si le titulaire d'une fonction de management a fait appel à un bureau externe pour l'aider dans la rédaction de son plan? Si oui, pourriez-vous me communiquer les coordonnées du bureau externe ayant accompli cette mission ainsi que le coût de celle-ci?

En outre, pourriez-vous également me communiquer pour chaque titulaire d'une fonction de management au sein du SPF placé sous votre compétence si les plans de management et opérationnel ont été adaptés conformément à l'article 11 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous me communiquer les dates auxquelles ces adaptations ont été approuvées par les organes visés au § 1^{er} de l'article 11 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001?

Réponse: 1. Le président du Comité de direction a soumis son premier plan de management au ministre des Affaires étrangères le 31 octobre 2002. Le plan a obtenu l'accord du ministre le 11 décembre 2002. Le secrétaire d'État à la Coopération a fait part de ses commentaires le 13 décembre 2002.

Les premiers plans des directeurs généraux et directeurs d'encadrement ont été approuvés par le président du Comité de direction, respectivement en juillet 2003 et septembre-octobre 2003.

2. Le plan de management du président du Comité de direction a été actualisé et soumis aux ministres des Affaires étrangères et de la Coopération au développement le 5 juillet 2005. Une copie a été remise au secrétaire d'État aux Affaires européennes. Le plan a été approuvé dans le courant du mois d'août 2005 et présenté au personnel début septembre.

Les plans des autres titulaires d'un mandat sont pour l'instant en phase d'actualisation.

Les nouveaux plans de management et d'appui portent une attention particulière aux indicateurs de performance, en vue d'une gestion améliorée de l'organisation en fonction de ses objectifs stratégiques et opérationnels. Cette approche facilite en même temps l'actualisation annuelle des plans sans nuire à la continuité de la vision à long terme.

Question n° 3-4828 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux. — Politique de communication interne.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4827 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 6882).

Réponse: 1. La communication interne au sein du SPF Affaires étrangères dispose de plusieurs canaux;

— Le journal d'entreprise *Egmont* qui est distribué quatre fois l'an aux fonctionnaires de notre SPF.

brenge. Op basis van de aanpassingen moet het mogelijk zijn deze middelen indien nodig te herbestemmen in functie van de toegekende budgetten en door zonedig prioriteiten tegen elkaar af te wegen. Welnu gebeurt de stemming van de begroting op jaarbasis. Opdat de uitvoering van de gerealiseerde planning via de management en de operationele plannen geen bureaucratische activiteit wordt zonder link met de realiteit, is het van belang zo te handelen dat de managementplannen en de operationele plannen geïntegreerd worden in de budgettaire cyclus.»

Op welke datum werden de management- en operationele plannen van elke houder van een managementfunctie in de FOD die onder uw bevoegdheid valt, goedgekeurd overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmotorische federale overheidsdiensten? Kunt u mij ook meedelen of een houder van een managementfunctie een beroep heeft gedaan op een extern bureau om hem te helpen bij het opstellen van zijn plan? Zo ja, wat zijn de gegevens van het externe bureau dat die opdracht heeft volbracht en hoeveel heeft het gekost?

Kunt u mij ook voor elke houder van een managementfunctie in de onder uw bevoegdheid geplaatste FOD meedelen of de management- en operationele plannen werden aangepast overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001? Zo neen, waarom niet? Zo ja, op welke datum werden deze aanpassingen goedgekeurd door de instanties bedoeld in § 1, van artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001?

Antwoord: 1. De voorzitter van het Directiecomité legde zijn eerste managementplan voor aan de minister van Buitenlandse Zaken op 31 oktober 2002. Het plan verkreeg de goedkeuring van de minister op 11 december 2002. De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking gaf zijn commentaren op 13 december 2002.

De eerste plannen van de directeurs-generaals en de staf-directeurs werden goedgekeurd door de voorzitter van het directiecomité, respectievelijk in juli 2003 en september-oktober 2003.

2. Het managementplan van de voorzitter van het Directiecomité werd geactualiseerd en aan de ministers van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking voorgelegd op 5 juli 2005. Een afschrift werd bezorgd aan de staatssecretaris voor Europese Zaken. Het plan werd goedgekeurd in augustus 2005 en aan de personeelsleden voorgesteld begin september.

De plannen van de andere mandaathouders worden momenteel geactualiseerd.

De nieuwe management- en ondersteuningsplannen besteden extra aandacht aan performantie-indicatoren, met het oog op een verbeterde aansturing van de organisatie in functie van haar strategische en operationele doelstellingen. Tegelijkertijd wordt hierdoor ook de jaarlijkse actualisering van de plannen vergemakkelijkt zonder de continuïteit van de lange termijn visie in het gedrang te brengen.

Vraag nr. 3-4828 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten. — Beleid inzake interne communicatie.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4827 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6882).

Antwoord: 1. De interne communicatie binnen de FOD Buitenlandse Zaken heeft meerdere kanalen:

— Het personeelsblad *Egmont*: dat 4 maal per jaar verdeeld wordt aan de ambtenaren

— La lettre électronique *Egmont Flash* qui est envoyée au moins une fois par semaine à tous les membres du personnel à Bruxelles et dans les postes diplomatiques à l'étranger.

— Plusieurs sites « point rencontre » pour des thèmes particuliers tels que les cercles de développement, les programmes d'amélioration (BPR), la gestion des connaissances ...

2. Le SPF Affaires étrangères édite le journal d'entreprise *Egmont* à l'attention de tous ses membres du personnel à Bruxelles et dans les postes diplomatiques.

3. *Egmont* (en français et néerlandais — format tête-bêche) tire à 3 000 exemplaires

4. Les objectifs rédactionnels sont les suivants :

- construction d'un esprit d'équipe;
- amélioration de notre image;
- communication au sujet de notre politique interne et externe.

5. Le comité de rédaction d'*Egmont* a comme mission de créer un journal interne attrayant, qui réponde aux objectifs rédactionnels. L'autonomie de ce comité par rapport au management est relativement grande.

6. Le choix des articles relève de la rédaction

7. Le budget annuel consacré au journal interne *Egmont* s'élève à environ 1 800,00 euros.

8. Deux membres de la rédaction sont affiliés à l'Association Belge de la Presse d'Entreprise (ABPE) et de *Belgische Vereniging van de Bedrijfspers* (BVB) ainsi que de *Kortom*, de *Vereniging voor Overheidscommunicatie*.

Question n° 3-4857 de M. Detraux du 7 avril 2006 (Fr.) :

Caricatures du Prophète Mahomet. — Violences à l'égard de missions diplomatiques. — Protection des ressortissants belges.

La réaction violente du monde musulman face à la publication, plusieurs mois antérieurement, de caricatures dans la presse libre d'un pays démocratique paraît tellement disproportionnée que nous partageons l'opinion du premier ministre danois, M. Rasmussen, quant à une orchestration organisée internationalement.

Mais notre réaction portera sur un aspect humain et national précis, hors de toute polémique stérile. La prévention étant toujours préférable, nous souhaiterions savoir ce que les autorités belges concernées ont prévu pour assurer la protection, l'information, l'assistance, voire le rapatriement au besoin, de citoyens belges se trouvant en zones sensibles, tels que diplomates, coopérants, agents économiques, missionnaires ou plus généralement résidents belges.

Présentement, notre pays n'est pas (encore) visé par la susdite violence mais l'assassinat d'un missionnaire italien en Turquie et des attaques à l'encontre de missions diplomatiques peuvent faire craindre un élargissement du problème.

Enfin, les missions diplomatiques et consulaires belges dans les pays concernés ont-elles reçu les instructions adéquates pour apporter leur appui éventuel aux ressortissants d'autres pays de l'Union européenne ?

Réponse : Tous les postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger ont reçu une instruction permanente de tenir à jour un dossier de crise et la liste des Belges par pays de leur juridiction. Ces instruments doivent permettre au Centre de crise de mon département de réagir immédiatement lorsque la sécurité des Belges à l'étranger est en danger.

Il est évident que les postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger sont en contact permanent avec les autorités locales,

— De elektronische nieuwsbrief *Egmont Flash* die minstens 1 maal per week verstuurd wordt naar alle personeelsleden in Brussel en in de diplomatieke posten

— De intranetsite, ook beschikbaar voor de personeelsleden in het buitenland Verscheidene sharepoint sites voor bepaalde thema's zoals de ontwikkelcirkels, de verbeterprogramma's, het kennisbeheer ...

2. De FOD Buitenlandse Zaken geeft het personeelsblad *Egmont* uit ten behoeve van al zijn personeelsleden in Brussel en in de diplomatieke posten.

3. *Egmont* wordt gedrukt op 3 000 exemplaren (elk exemplaar is in de NL- en F-versie) in een kop-staartformaat.

4. De redactionele doelstellingen zijn de volgende :

- teambuilding;
- imagovorming;
- communicatie over intern en extern beleid.

5. Er is een redactiecomité en zijn missie is een aantrekkelijk intern blad maken dat aan de redactionele doelstellingen beantwoordt. De autonomie van dit redactiecomité ten opzichte van de leidende ambtenaren is vrij tot zeer groot.

6. De keuze van de artikels wordt bepaald door de redactie.

7. Het jaarlijks budget voor het personeelsblad is ongeveer 1 800,00 euro.

8. Twee leden van het redactiecomité zijn lid van de *Association Belge de la Presse d'Entreprise* (ABPE) en de *Belgische Vereniging van de Bedrijfspers* (BVB) alsook van *Kortom*, de *Vereniging voor Overheidscommunicatie*.

Vraag nr. 3-4857 van de heer Detraux d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

Karikaturen van de profeet Mohammed. — Schendingen ten opzichte van diplomatieke zendingen. — Bescherming van Belgische onderdanen.

De gewelddadige reactie van de moslimwereld op de publicatie, verschillende maanden voordien, van karikaturen in de vrije pers van een democratisch land lijkt zo buiten proportie dat we de mening delen van de Deense eerste minister, de heer Rasmussen, dat dit protest internationaal is georchestreerd.

Onze reactie heeft betrekking op een humaan en nationaal aspect, ver van elke steriele polemiek. Aangezien voorkomen altijd beter is dan genezen, willen we weten wat de betrokken Belgische autoriteiten hebben gepland om in te staan voor de bescherming, informatie, bijstand en zelfs eventuele repatriëring van Belgische burgers die zich in gevoelige gebieden bevinden, zoals diplomaten, ontwikkelingswerkers, zakenlui, missionarissen of, meer in het algemeen, Belgen in het buitenland.

Op dit ogenblik is het bovenvermelde geweld (nog) niet op ons land gericht, maar de moord op een Italiaans missionaris in Turkije en aanvallen op diplomatieke missies doen vrezen voor een uitbreiding van het probleem.

Hebben de Belgische diplomatieke en consulaire zendingen in de betrokken landen adequate instructies ontvangen om eventueel steun te verlenen aan onderdanen van andere landen van de Europese Unie ?

Antwoord : Alle Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland hebben permanente instructie gekregen om een crisisdossier en de lijst van de Belgen per land van hun rechtsgebied up to date te houden. Deze instrumenten moeten het Crisiscentrum van mijn departement in staat stellen om onmiddellijk te reageren wanneer de veiligheid van de Belgen in het buitenland in gevaar is.

Het is evident dat de Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland in permanent contact zijn met de

donc ils peuvent invoquer l'assistance pour garantir la sécurité du personnel et des bâtiments des ambassades et consulats et pour assurer l'assistance consulaire à nos concitoyens, conformément aux Conventions de Vienne concernant les relations diplomatiques et consulaires.

À l'étranger, la sécurité des ressortissants belges fait l'objet des réunions périodiques de coopération consulaire européenne, auxquelles participent les diplomates chargés de la sécurité au sein des missions diplomatiques et consulaires des états membres de l'Union européenne. Dans les pays sensibles, une coordination permanente a lieu entre les ambassades et consulats des pays membres de l'Union européenne pour évaluer la situation sécuritaire et convenir des consignes de sécurité à donner aux ressortissants, ainsi que pour inventorier les moyens d'évacuation disponibles des différents pays, afin de les mettre à profit de toute la communauté des ressortissants de l'Union européenne.

Lorsque ceux-ci se trouvent en difficultés dans un pays où ils ne sont pas représentés par un poste diplomatique ou consulaire de carrière, ils peuvent s'adresser à une ambassade ou consulat d'un autre pays membre de l'Union européenne. Cette représentation est tenue de les assister comme s'ils étaient des ressortissants nationaux.

Question n° 3-4858 de M. Galand du 7 avril 2006 (Fr.) :

Institutions multilatérales internationales. — Présence et politique belge. — Coût.

La Belgique a depuis longtemps opté pour le multilatéralisme et elle le prouve en apportant un soutien permanent aux institutions multilatérales des Nations unies.

Quelle politique le gouvernement belge développe-t-il pour renforcer la présence belge au sein des institutions multilatérales ?

Combien de belges travaillent dans ces institutions et quelles fonctions y exercent-ils ? Comment y sont-ils préparés et y a-t-il une politique d'accompagnement des hauts fonctionnaires belges au sein de ces institutions ?

Enfin, pouvez-vous nous faire une estimation du coût annuel pour la Belgique de ces engagements auprès des organisations internationales ?

Réponse : Afin de renforcer la présence belge au sein des institutions multilatérales du système des Nations unies, en accord avec mon collègue de la Coopération au développement, j'ai donné les instructions suivantes à mon administration et à nos postes diplomatiques multilatéraux concernés :

1. assurer un meilleur suivi des JPO (*junior professional officers*) à l'issue de leur contrat afin qu'ils puissent, s'ils le souhaitent, envisager de poursuivre une carrière dans le système des Nations unies. Les JPO sont de jeunes universitaires mis à disposition des Nations unies et financés par la Coopération belge.
2. assurer un suivi personnalisé des candidatures de Belges à des postes des Nations unies et, le cas échéant, soutenir les candidatures de candidats qui ont fait l'objet d'une pré-sélection.
3. Signaler régulièrement les postes de fonctionnaires de niveau élevé devenant vacants dans le système des Nations unies.
4. Fournir une information régulière sur les postes de très haut niveau se libérant à la tête d'institutions ou d'agences des Nations unies.
5. Mener des campagnes électorales très actives en faveur de candidats belges à des fonctions électives et mener des actions de lobbying en faveur des candidats à de hautes fonctions soutenus par le gouvernement.

La plupart des Belges travaillant dans le système des Nations unies y ont fait la quasi-totalité de leur carrière. Certains de nos

plaatselijke overheid, van wie zij de hulp kunnen invoeren om de veiligheid van het personeel en de gebouwen van de ambassades en consulaten te garanderen en de consulaire bijstand aan onze landgenoten te verzekeren conform de Conventies van Wenen inzake diplomatiek en consulaire verkeer.

In het buitenland wordt de veiligheid van de Belgen besproken op de periodieke vergaderingen over de Europese consulaire samenwerking, waaraan de diplomaten belast met de veiligheid in de diplomatieke en consulaire missies van de lidstaten van de Europese Unie deelnemen. In de gevoelige landen heeft een permanente coördinatie plaats tussen de ambassades en consulaten van de lidstaten van de Europese Unie om de veiligheidstoestand te evalueren, om aanbevelingen qua veiligheid voor de burgers overeen te komen en om de beschikbare evacuatiemiddelen van de verschillende landen te inventariseren, teneinde ze te kunnen inzetten voor de ganse gemeenschap van de burgers van de Europese Unie.

Wanneer deze zich in moeilijkheden bevinden in een land waar ze niet vertegenwoordigd zijn door een diplomatieke of consulaire beroepspost, kunnen ze zich wenden tot een ambassade of consulaat van een andere lidstaat van de Europese Unie. Deze vertegenwoordiging moet de EU-burgers bijstaan alsof ze eigen nationale onderdanen zijn.

Vraag nr. 3-4858 van de heer Galand d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

Internationale multilaterale instellingen. — Belgische aanwezigheid en Belgisch beleid. — Kostprijs.

België opteert al zeer lang voor het multilateralisme en bewijst dat door zijn permanente steun aan de multilaterale instellingen van de Verenigde Naties.

Welk beleid ontwikkelt de Belgische regering om de Belgische aanwezigheid in de multilaterale instellingen te verstevigen ?

Hoeveel Belgen werken in die instellingen en welke functies bekleden ze er ? Hoe worden ze daarop voorbereid en worden de hoge Belgische ambtenaren in die instellingen begeleid ?

Kunt u ons een raming geven van de kostprijs van de Belgische verbintenissen tegenover de internationale organisaties ?

Antwoord : Met het oog op de versterking van de Belgische aanwezigheid in de multilaterale instellingen van de VN, heb ik, in overleg met mijn ambtgenoot van Ontwikkelingssamenwerking, mijn administratie en de betrokken multilaterale diplomatieke posten, de volgende instructies gegeven :

1. na afloop van het contract van de JPO (*junior professional officers*), zorgen voor een betere *follow-up*, opdat de betrokkenen indien gewenst verder in de richting van een VN-carrière kunnen werken. De JPO's zijn jonge academici die voor de Verenigde Naties werken. De financiering van hun contract gebeurt met het budget van de Belgische ontwikkelingsamenwerking,
2. zorgen voor een gepersonaliseerde opvolging van de kandidatuur van Belgen bij de Verenigde Naties en steun aan de kandidaten die in de preselectie geslaagd zijn.
3. de vacante betrekkingen voor hoge functies bij de Verenigde Naties geregeld bekend maken.
4. geregeld informatie bekend maken over de topfuncties bij de instellingen of agentschappen van de Verenigde Naties.
5. wanneer er Belgen kandidaat zijn voor verkiesbare functies, door de regering ondersteunde actieve verkiezingscampagnes voeren en lobbywerk verrichten voor de kandidaten voor topfuncties.

Vrijwel alle Belgen die voor de Verenigde Naties werken, brengen er zo goed als hun volledige carrière door. Een aantal

compatriotes, tels que P. Piot à la tête d'ONUSIDA ou S. Brammertz, Procureur adjoint à la CPI, ont été nommés ou élus grâce à leur expérience professionnelle ou à leur mérites. La question de la préparation de hauts fonctionnaires belges à des fonctions au sein d'organisations multilatérales ne s'est pas directement posée.

Les fonctionnaires de nationalités belges au sein des Nations unies étant rémunérés par l'ONU ou ses fonds, programmes et agences, ces engagements n'entraînent pas de coût direct pour la Belgique.

Question n° 3-4859 de M. Galand du 7 avril 2006 (Fr.):

Réforme des Nations unies. — Réforme du Conseil économique et social (ECOSOC). — Co-présidence belge. — État des travaux.

La Belgique, représentée par l'ambassadeur Verbeke, co-préside avec le Mali le groupe de travail relatif à la réforme du Conseil économique et social (ECOSOC) de l'Organisation des Nations unies (ONU). Cette réforme est l'une des plus importantes pour l'ONU si celle-ci veut être en mesure d'assurer le suivi des engagements pris en matière de développement (Sommet de Monterrey) et des Objectifs du Millénaire.

La proposition de réforme se fait en concertation avec l'ensemble des acteurs intervenant en matière de développement.

Pouvez-vous me dire où en sont les travaux sur les propositions de réforme de l'ECOSOC ? Quels sont les principaux obstacles ou difficultés à surmonter en vue d'aboutir à une proposition finale de réforme ?

Quelle est l'attitude des Institutions financières internationales (IFI), et plus particulièrement de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international, vis-à-vis de cette réforme ? Ces organisations ont-elles été consultées ?

L'ensemble des acteurs intervenant en matière de développement devant être consulté, comment se structurent les consultations avec la société civile et les ONG ?

Et enfin, l'Union européenne a-t-elle été consultée à propos de cette réforme ?

Réponse : La Belgique s'est investie depuis quelques années dans le processus de réforme de l'ECOSOC. Partant du souhait exprimé par le gouvernement dans sa Déclaration gouvernementale de créer au sein des Nations unies un Conseil de Sécurité économique, social et environnemental, la Belgique lançait en juillet 2004, conjointement avec l'Allemagne, une initiative visant à transformer l'ECOSOC en un instrument multilatéral moderne, en phase avec les nouveaux défis posés par la globalisation dans les domaines économiques, sociaux et environnementaux.

Le message essentiel qui inspirait cette démarche, c'est la conviction profonde qu'il n'y a pas de « sécurité » sans un développement économique, social et environnemental durable. Le « développement humain », tel que défini aux Nations unies à travers les grandes conférences, constitue la toile de fond indispensable à la stabilité et la sécurité. L'ECOSOC devrait pouvoir être le garant institutionnel de cette dimension, retrouvant ainsi sa vocation originelle telle qu'elle est inscrite dans la Charte.

Ce lien indéfectible entre sécurité et développement humain a été traduit de manière éloquente dans les conclusions du Sommet du Millénaire +5 en septembre l'année passée. Les Chefs d'État et de gouvernement réaffirment très clairement ce principe fondamental « *We acknowledge that peace and security, development and human rights are the pillars of the United Nations System and the foundations for collective security and well-being* ».

Mandatées par le Sommet, les Nations unies ont engagé depuis septembre 2005 un train de réformes institutionnelles assez spectaculaires pour une organisation connue parfois pour son immobilisme. En quelques mois, une nouvelle « Commission pour

landgenoten, onder wie P. Piot die aan het hoofd staat van UNAIDS of S. Brammertz, adjunct-procureur bij het ICC, werden benoemd of verkozen op grond van hun beroepservaring en verdiensten. De vraag over de voorbereiding van Belgische topambtenaren op functies in multilaterale organisaties was dus niet aan de orde.

De ambtenaren van Belgische nationaliteit bij de Verenigde Naties staan op de loonlijst van de VN of van een van haar fondsen, programma's of agentschappen. Dit brengt voor België dus geen directe kosten met zich mee.

Vraag nr. 3-4859 van de heer Galand d.d. 7 april 2006 (Fr.):

Hervorming van de Verenigde Naties. — Hervorming van de Economische en Sociale Raad (ECOSOC). — Belgisch covoorzitterschap. — Stand van de werkzaamheden.

België, vertegenwoordigd door ambassadeur Verbeke, bekleedt samen met Mali het voorzitterschap van de werkgroep over de hervorming van de Economische en Sociale Raad (ECOSOC) van de Organisatie van de Verenigde Naties (VN). Die hervorming is een van de belangrijkste voor de VN als ze de verbintenissen willen nakomen die ze op het vlak van ontwikkeling (Top van Monterrey) en van de Millenniumdoelstellingen zijn aangegaan.

Het voorstel tot hervorming wordt gedaan in overleg met alle actoren die met ontwikkeling te maken hebben.

Kunt u me zeggen hoe het staat met de voorstellen tot hervorming van de ECOSOC ? Wat zijn de belangrijkste hindernissen of moeilijkheden om tot een definitief voorstel voor de hervorming te komen ?

Wat is de houding van de internationale financiële instellingen (IFI) ten aanzien van de hervorming, meer in het bijzonder de Wereldbank en het Internationaal Monetair Fonds ? Werden die organisaties geraadpleegd ?

Alle actoren die met ontwikkeling te maken hebben, moeten worden geconsulteerd. Op welke manier worden het middenveld en de NGO's geconsulteerd ?

Tot slot, werd de Europese Unie over de hervorming geraadpleegd ?

Antwoord : Sinds een aantal jaar zet België zich in voor de hervorming van ECOSOC. In de regeringsverklaring werd al gewag gemaakt van de oprichting van een VN-Veiligheidsraad voor economische, sociale en milieukwesties. In juli 2004 namen België en Duitsland het voortouw van een poging ECOSOC te hervormen tot een modern multilateraal instrument dat de uitdagingen van de globalisering op economisch, sociaal en milieugebied zou aankunnen.

Het initiatief was gestoeld op de stellige overtuiging dat duurzame economische, sociale en milieuontwikkeling een voorwaarde is voor « veiligheid ». De « menselijke ontwikkeling », in de betekenis die de Verenigde Naties eraan geven in het kader van grote conferenties, is een onontbeerlijke bouwsteen voor stabiliteit en veiligheid. ECOSOC zou het institutionele draagvlak van deze dimensie moeten zijn en aldus de taak vervullen die hem aanvankelijk in het Handvest was toegewezen.

Deze wezenlijke band tussen veiligheid en menselijke ontwikkeling wordt accuraat verwoord in de conclusies van de Millenniumtop +5 die vorig jaar in september plaatshad. De staatshoofden en regeringsleiders bevestigden andermaal dit grondbeginsel : « *We acknowledge that peace and security, development and human rights are the pillars of the United Nations System and the foundations for collective security and well-being* ».

Van de top in september 2005 kregen de Verenigde Naties het mandaat om een aantal institutionele hervormingen door te voeren die eerder opmerkelijk zijn voor een organisatie met een vrij logge structuur. In een paar maanden tijd werden een nieuwe

la consolidation de la paix» et un nouveau «Conseil des droits de l'homme» ont vu le jour. Un processus de réforme budgétaire et administrative est en cours, une refonte des méthodes de travail de l'Assemblée générale se met en place, un débat sur l'éventuelle création d'une Agence des NU pour l'environnement est lancé, et le Secrétaire général vient d'initier une réflexion de fond sur l'architecture du développement.

Compte tenu de la visibilité de notre diplomatie belge sur le dossier ECOSOC, le président de l'Assemblée générale confiait à mon représentant permanent à New York le soin de co-présider avec le Mali un groupe de consultation de la plénière de l'Assemblée générale chargé de mettre en œuvre la réforme ECOSOC mandatée par le Sommet.

Alors que la réforme de l'ECOSOC et le suivi des questions de développement avaient dans un premier temps été présentés comme une seule et même problématique, les co-présidents belge et malien ont obtenu dès novembre 2005 l'accord des délégations pour viser l'adoption de deux résolutions séparées. Il s'agissait en effet de tenir compte du fait que l'ECOSOC est appelé à jouer un rôle dans la gestion de la mondialisation qui est plus large que le champ couvert par les questions de développement. En échange, il a fallu s'engager à veiller à préserver un parallélisme strict dans la préparation de ces deux résolutions. Après 15 sessions plénières et plusieurs cycles de consultations bilatérales, l'état des négociations peut se résumer de la façon suivante.

Le Sommet du Millénaire +5 prescrit aux paragraphes 155 et 156 du document final un cadre précis au renforcement de l'ECOSOC autour des 5 fonctions bien définies : l'ECOSOC doit rester :

1. une enceinte de «dialogue politique» sur les questions globales économiques, sociales et environnementales,
2. doit aussi offrir aux ministres l'occasion de se réunir en un «forum de développement» tous les 2 ans,
3. doit également assurer le suivi des grandes conférences ONU au niveau ministériel,
4. doit débattre de l'action humanitaire d'urgence,
5. et doit coordonner les activités opérationnelles des fonds et programmes des NU.

Les discussions menées conjointement par mon représentant permanent sont arrivées à maturité en ce qui concerne l'ECOSOC et un projet de résolution est en voie de finalisation, sur lequel seules 2 questions pourraient encore faire l'objet de difficultés :

— le financement : Pour le Groupe des pays en développement (G77) le renforcement de l'ECOSOC autour des 5 fonctions nouvellement définies nécessitent un financement additionnel comparable aux efforts consentis pour le nouveau Conseil des droits de l'homme. Pour d'autres délégations, notamment l'Union européenne mais aussi les grands autres grands contributeurs occidentaux, des disponibilités peuvent et doivent être dégagées dans le cadre des ressources existantes;

— les liens institutionnels avec la Commission de consolidation de la paix : certaines délégations souhaitent renforcer le rôle de l'ECOSOC dans les situations de postconflit; d'autres refusent d'élaborer sur ce point, souhaitant probablement préserver les prérogatives du Conseil de sécurité et de la nouvelle PBC en la matière.

En raison de l'exigence de respecter le parallélisme entre la progression des deux résolutions, les travaux sur le projet sur la réforme de l'ECOSOC ont été un moment suspendus. Les co-présidents estiment en effet prudent d'attendre que les négociations sur les questions de développement entrent également dans la phase finale. Or, eu égard à ces dernières, les délégations hésitent encore entre deux concepts radicalement différents. Certaines souscrivent au projet proposé d'une résolution-cadre appelant tous les acteurs à se porter à la hauteur des engagements auxquels ils

«Commissie voor vredeshandhaving» en een nieuwe «Raad voor de mensenrechten» opgericht. De budgettaire en administratieve hervorming is aan de gang, de algemene Vergadering gaat nieuwe werkmethode hanteren, er wordt van gedachten gewisseld over de eventuele oprichting van een VN-milieugentschap en de secretaris-generaal is begonnen aan een grondig beraad over de ontwikkelingsarchitectuur.

De Belgische diplomatie is in het ECOSOC-dossier niet onopgemerkt gebleven. De voorzitter van de algemene Vergadering gaf de Belgische permanente vertegenwoordiger in New York dan ook de opdracht om samen met Mali het voorzitterschap waar te nemen van een overleggroep in de plenaire zitting van de algemene Vergadering. Deze is belast met de uitvoering van de ECOSOC-hervorming waartoe de Top opdracht had gegeven.

Aanvankelijk werden de ECOSOC-hervorming en de follow-up van ontwikkelingsvraagstukken onder één noemer gebracht. In november 2005 kregen de Belgische en Malinese co-voorzitters echter de instemming van de delegaties om voor de goedkeuring van twee afzonderlijke resoluties te gaan. Er moest immers rekening worden gehouden met het feit dat de taak die voor ECOSOC is weggelegd in het beheer van de globalisering, verder reikt dan de ontwikkelingsvraagstukken. Daartegenover stond de verplichting om bij de voorbereiding van beide resoluties een absoluut parallelisme te handhaven. De stand van zaken na 15 plenaire zittingen en een aantal bilaterale overlegondes is als volgt.

In de punten 155 en 156 van het slotdocument van de Millenniumtop +5 wordt het kader van vijf strikt afgebakende functies aangegeven waarbinnen de versterking van ECOSOC zal plaatsvinden : ECOSOC :

1. blijft een forum voor «politieke dialoog» over globale economische, sociale en milieukwesties,
2. geeft de ministers de gelegenheid om tweemaal per jaar een «ontwikkelingsforum» te houden
3. zorgt voor de follow-up van de grote VN-conferenties op ministerieel niveau,
4. voert het debat over humanitaire noodhulp,
5. coördineert de beleidsactiviteiten voor de VN-fondsen en de VN-programma's.

De gezamenlijke besprekingen die de permanente vertegenwoordiger van België voert, zijn zo goed als rond wat ECOSOC en een ontwerp van resolutie betreft. Er blijven wel nog twee struikelpunten over, met name :

— de financiering : de Groep van ontwikkelingslanden (G77) vindt dat voor de versterking van ECOSOC die op 5 nieuwe functies berust, evenveel aanvullende middelen moeten worden uitgetrokken als voor de nieuwe Raad voor de mensenrechten. De andere delegaties, waaronder de Europese Unie maar ook de andere grote betalers onder de Westerse landen, vinden dat uit de bestaande middelen een budget moet en kan worden vrijgemaakt;

— de institutionele betrekkingen met de Commissie voor vredeshandhaving : een aantal delegaties wil ECOSOC een grotere rol toebedelen in post-conflictsituaties; andere delegaties willen op dit punt niet verder ingaan omdat zij de privileges terzake van de Veiligheidsraad en de nieuwe PBC willen behouden.

Ingevolge de voorwaarde dat de voorbereiding van beide resoluties parallel zou verlopen, werden de werkzaamheden omtrent de hervorming van ECOSOC even opgeschort. De co-voorzitters vonden het raadzaam te wachten op de eindfase van de onderhandelingen over de ontwikkelingsvraagstukken. In dit verband zijn de delegaties nog verdeeld over twee tegenovergestelde concepten. Een aantal delegaties kan zich vinden in het voorstel van een kaderresolutie waarin alle actoren wordt gevraagd de verbintenissen na te komen die ze naar aanleiding van de Top

ont souscrits lors du sommet et à activer les mécanismes de suivi en place. Les autres entendent, au travers d'une résolution de substance, utiliser les résultats du sommet comme une nouvelle plate-forme pour élever les ambitions et conclure de nouveaux engagements. Une nouvelle phase de négociation a débuté à ce sujet ce mercredi 19 avril 2006, sous la direction d'un facilitateur qui est invité à faire rapport aux co-présidents dans la première quinzaine du mois de mai 2006.

Les négociations sont d'ordre intergouvernemental et la présidence de l'UE défend la position agréée par ses 25 membres au travers de coordinations organisées à New York, au niveau des experts et au niveau des représentants permanents. Le secrétariat du Conseil et la Commission européenne participent à ces coordinations. Nonobstant ce caractère intergouvernemental, des consultations ont cependant été organisées pour entendre la voix des acteurs sur le terrain.

Une séance de consultation avec les institutions et agences intéressées a été organisée le 1^{er} décembre 2005, en présence du président de l'Assemblée générale, l'Ambassadeur Jan Eliasson et du sous-secrétaire général en charge du Département des Affaires économiques et sociales, M. José Antonio Ocampo. Des représentants de la Banque mondiale, de la CNUCED, du FMI, de l'OCDE et du PNUD ont fait des interventions, auxquelles les représentants des autres agences ont pu réagir au travers de séances de questions et réponses.

Le président de l'Assemblée générale a organisé le 16 décembre 2005 une consultation avec les organisations non gouvernementales sur l'ensemble du processus de réforme des Nations unies. L'Ambassadeur Johan Verbeke et l'Ambassadeur Diarra du Mali ont répondu aux questions posées par les ONG sur le chapitre de la réforme de l'ECOSOC et des questions de développement. À cette occasion ils ont souligné qu'ils demeureraient disponibles à répondre dans toute la mesure du possible à toute requête qui leur serait adressée au cours du processus de négociation.

Question n° 3-4918 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):

Intérêts de retard. — Mesures de prévention.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4914 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6863).

Réponse: 1. Étant donné que le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement paie en principe régulièrement les factures, il ne paie que très rarement des intérêts de retard. Les montants versés de ce chef sont infimes par rapport à l'ensemble des décaissements effectués. Pour des raisons techniques, il n'est toutefois pas en mesure d'en fournir les montants.

2. Sans objet.

Question n° 3-4941 de Mme de Bethune du 20 avril 2006 (N.):

Commission des droits de l'homme.

Dans l'accord de gouvernement de juillet 2003, le gouvernement annonce la création d'une Commission des Droits de l'homme. J'ai déjà développé une demande d'explications n° 3-883 à ce sujet (*Annales*, n° 3-116, p. 41). L'honorable ministre indiquait dans sa réponse qu'à l'époque, une réflexion était en cours sur la structure et les tâches de la commission et que la commission devait voir le jour avant la fin de l'année 2005. À ce jour, elle n'a toujours pas été créée.

L'installation « d'instituts nationaux pour la promotion et la protection des droits de l'homme » est recommandée par les Nations unies. En 1993 déjà, l'Assemblée générale des Nations

unies a annoncé, en usage, et à activer les mécanismes de suivi en place. Les autres entendent, au travers d'une résolution de substance, utiliser les résultats du sommet comme une nouvelle plate-forme pour élever les ambitions et conclure de nouveaux engagements. Une nouvelle phase de négociation a débuté à ce sujet ce mercredi 19 avril 2006, sous la direction d'un facilitateur qui est invité à faire rapport aux co-présidents dans la première quinzaine du mois de mai 2006.

Les négociations sont d'ordre intergouvernemental et la présidence de l'UE défend la position agréée par ses 25 membres au travers de coordinations organisées à New York, au niveau des experts et au niveau des représentants permanents. Le secrétariat du Conseil et la Commission européenne participent à ces coordinations. Nonobstant ce caractère intergouvernemental, des consultations ont cependant été organisées pour entendre la voix des acteurs sur le terrain.

Une séance de consultation avec les institutions et agences intéressées a été organisée le 1^{er} décembre 2005, en présence du président de l'Assemblée générale, l'Ambassadeur Jan Eliasson et du sous-secrétaire général en charge du Département des Affaires économiques et sociales, M. José Antonio Ocampo. Des représentants de la Banque mondiale, de la CNUCED, du FMI, de l'OCDE et du PNUD ont fait des interventions, auxquelles les représentants des autres agences ont pu réagir au travers de séances de questions et réponses.

Le président de l'Assemblée générale a organisé le 16 décembre 2005 une consultation avec les organisations non gouvernementales sur l'ensemble du processus de réforme des Nations unies. L'Ambassadeur Johan Verbeke et l'Ambassadeur Diarra du Mali ont répondu aux questions posées par les ONG sur le chapitre de la réforme de l'ECOSOC et des questions de développement. À cette occasion ils ont souligné qu'ils demeureraient disponibles à répondre dans toute la mesure du possible à toute requête qui leur serait adressée au cours du processus de négociation.

Vraag nr. 3-4918 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):

Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4914 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6863).

Antwoord: 1. Gezien het feit dat de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking in principe de facturen stipt betaalt, worden er zelden verwijlinteresten betaald. De aldus gestorte bedragen zijn zeer klein in vergelijking met het geheel van de uitgevoerde betalingen. Om technische redenen, is het evenwel onmogelijk het gevraagde overzicht te geven.

2. Zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-4941 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2006 (N.):

Commissie voor de rechten van de mens.

Dans l'accord de gouvernement de juillet 2003, le gouvernement annonce la création d'une Commission des Droits de l'homme. J'ai déjà développé une demande d'explications n° 3-883 à ce sujet (*Handelingen*, nr. 3-116, blz. 41). De geachte minister stelde in zijn antwoord dat men op dat ogenblik bezig was met een reflectieperiode over de structuur en de taken van de commissie. Tegen eind 2005 zou de commissie worden opgestart. Vandaag is die er nog altijd niet.

L'installation « nationale instituten voor de promotie en bescherming van de mensenrechten » wordt aanbevolen door de Verenigde Naties. In 1993 al nam de algemene Vergadering van de

unies adoptait la résolution 48/134 reprenant cette exigence. En 1946 et en 1960, le Conseil ECOSOC des Nations unies a lancé les premiers appels à cet égard, de même que la commission des droits de l'homme des Nations unies, en 1978. Le Conseil de l'Europe a également formulé des recommandations en ce sens. Il va de soi que des organisations de défense des droits de l'homme en sont également partisans. Plusieurs pays d'Europe, tels que l'Allemagne, se sont déjà engagés en la matière.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Pourquoi la commission n'a-t-elle pas encore commencé ses travaux et quel est le calendrier prévu ?
2. Quel sera le statut de la commission ? Le caractère indépendant et pluraliste de la commission sera-t-il garanti ?
3. Quelle sera la mission précise de cette Commission des Droits de l'homme ?
4. Comment sera-t-elle composée ?
5. Le parlement fédéral sera-t-il impliqué dans le fonctionnement de la commission ?
6. Quel ministre exercera-t-il la tutelle sur la commission ?
7. A-t-on prévu, dans le budget 2006, une aide budgétaire et administrative en faveur de la commission ?

Réponse : Les travaux relatifs à la création d'une Commission nationale des droits de l'homme se poursuivent au sein d'un groupe de travail *ad hoc* placé sous l'autorité du premier ministre, avec la participation active des départements concernés dont les services publics fédéraux Affaires étrangères et Justice. Il s'agit d'une problématique complexe tant du point de vue substantiel qu'institutionnel.

La mise en place d'une telle Commission doit tenir compte à la fois de l'environnement institutionnel interne et des critères internationaux requis pour la création d'un mécanisme qui sera appelé, avec les autres institutions nationales existantes, à collaborer sur le plan international à la promotion et à la protection des droits de l'homme.

C'est la raison pour laquelle les travaux préparatoires en cours doivent être approfondis et des avis sollicités dans la recherche des options possibles à suivre pour la création de cette Commission.

Compte tenu du partage des compétences au sujet de la gestion de ce dossier, je ne suis pas en mesure pour le moment de fournir une réponse définitive aux questions qui sont soulevées par l'honorable membre

Question n° 3-4950 de Mme Pehlivan du 24 avril 2006 (N.) :

Refus de visa. — Membres de la délégation du Conseil palestinien.

Les 26 et 27 mars 2006, les réunions de commission et la séance plénière de l'Assemblée parlementaire euroméditerranéenne (APEM) se sont déroulées au Parlement européen.

Des représentants des parlements nationaux, du Parlement européen et des pays méditerranéens siègent à l'APEM.

Le ministre n'est pas sans savoir que l'APEM a été créée en 2003 et qu'elle est la seule plate-forme au sein de laquelle des délégations d'Israël et de la Palestine siègent à la même table.

M. Borrel, président du Parlement européen, mais également de l'APEM jusqu'en mars 2006, a, en sa qualité de président de l'APEM, invité le président du Conseil législatif palestinien à dépêcher une délégation à Bruxelles les 26-27 mars.

Comme il est d'usage, le Conseil palestinien a désigné une délégation pour participer aux travaux, mais les autorités belges ont refusé d'accorder un visa à un des membres de la délégation, à

VN résolution 48/134 aan met deze eis. In 1946 en 1960 heeft de ECOSOC-raad van de VN hiervoor al de eerste oproepen gedaan en in 1978 de VN-commissie voor de mensenrechten. De Raad van Europa deed ook aanbevelingen in deze zin. Vanzelfsprekend zijn ook mensenrechtenorganisaties voorstanders. Meerdere landen in Europa hebben hiertoe al het engagement genomen zoals Duitsland.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom werd de commissie nog steeds niet opgestart en wat is de timing ?
2. Welk statuut zal de Commissie hebben ? Zal het onafhankelijk en pluralistisch karakter van de commissie worden geëerbiedigd ?
3. Wat zal de precieze opdracht van deze Commissie voor de Rechten van de Mens zijn ?
4. Hoe zal de Commissie worden samengesteld ?
5. Zal het federaal parlement betrokken worden bij de werking van de Commissie ?
6. Welke minister zal de voorgedragen hebben over de Commissie ?
7. Is er voor 2006 een budgettaire en administratieve ondersteuning voorzien van de Commissie weergegeven in de begroting van 2006 ?

Antwoord : De werkzaamheden betreffende de oprichting van een Commissie voor de rechten van de mens vinden plaats in een *ad hoc* werkgroep onder de leiding van het kabinet van de eerste minister, met de actieve deelname van de andere bevoegde departementen waaronder Buitenlandse Zaken en Justitie. Het gaat om een complexe problematiek, zowel op inhoudelijk als op institutioneel vlak.

Bij de aanstelling van een dergelijke Commissie moet tegelijkertijd rekening worden gehouden met de interne institutionele omgeving en de internationale criteria vereist voor de oprichting van een mechanisme dat, met andere bestaande nationale instellingen, zal opgeroepen worden om mee te werken op internationaal vlak aan de promotie en bescherming van de mensenrechten.

Daarom dient het voorbereidende werk verder uitgediept te worden, en verder advies ingewonnen worden over mogelijke pistes voor de oprichting van deze Commissie.

Rekening houdend met de gedeelde bevoegdheden in deze materie kan ik op dit ogenblik geen definitief antwoord geven op de vragen die door het geachte lid zijn gesteld.

Vraag nr. 3-4950 van mevrouw Pehlivan d.d. 24 april 2006 (N.) :

Weigering van visa. — Delegatieleden van de Palestijnse Raad.

Op 26 en 27 maart 2006 hebben de commissievergaderingen en plenaire zitting van de Euro-mediterrane Parlementaire Assemblée (EMPA) plaatsgevonden in het Europees Parlement.

In de EMPA zitten afgevaardigden van nationale parlementen, het Europees parlement en de mediterrane landen.

Zoals de geachte minister weet, is de EMPA in 2003 opgericht en is ook het enige platform waar delegaties uit Israël en Palestina aan dezelfde tafel zitten.

De heer Borell, voorzitter van Europees Parlement, maar tevens ook van de EMPA tot maart 2006, heeft in zijn hoedanigheid van voorzitter van de EMPA een uitnodiging aan de voorzitter van de Palestijnse Wetgevende Raad gestuurd om een delegatie naar Brussel af te vaardigen op 26-27 maart.

De Palestijnse Raad heeft zoals gebruikelijk een delegatie aangewezen om deel te nemen aan de werkzaamheden, maar het visum werd door de Belgische overheid aan één van de

savoir au Dr Mahmoud Al-Ramali, parce que celui-ci figurait sur les listes du Hamas considéré, par l'Union européenne (UE), comme étant une organisation terroriste.

Manifestement, la Belgique a appliqué ici les règles européennes adoptées avant les dernières élections palestiniennes.

Le problème se reposera à l'avenir puisque de nombreuses réunions de commission de l'APEM se déroulent au Parlement européen.

Lors de la séance plénière de l'APEM, l'accent a été mis sur le fait que notre pays a refusé le visa.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

2. La Belgique a-t-elle consulté l'Union européenne pour définir une position en matière de délivrance de visas ?

2. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il pour éviter ce problème à l'avenir ?

Réponse : Le thème des contacts avec le Hamas requiert une attitude européenne commune. Cette attitude s'est formée grâce à l'impulsion belge au cours du Conseil Affaires générales et Relations extérieures (CAGRE) en date du 10 avril 1998. Pour assurer la crédibilité de l'Union européenne (UE), j'ai fortement insisté à ce que une attitude commune soit adoptée en matière de contacts avec les représentants du nouveau gouvernement palestinien, tant que le Hamas ne remplit pas les trois conditions fixées par le Quartet.

Sur la base d'une proposition du Benelux, les directives suivantes ont donc été approuvées par le CAGRE :

1. Les contacts politiques avec le gouvernement Hamas sont exclus.

2. Les contacts fonctionnels avec l'Autorité palestinienne au niveau de la fonction publique sont possibles, à condition qu'ils répondent à deux conditions cumulatives :

a) les contacts sont limités au niveau technique ou administratif;
b) les contacts doivent être disponibles à l'exécution d'une mission UE, d'un objectif UE approuvé ou d'un programme d'aide, pour donner une assistance consulaire, dans le cadre d'une réunion d'EUROMED ou d'autres foras multilatérales dont l'Autorité palestinienne est membre.

3. Les invitations parlementaires adressées aux élus du Hamas dépendent de la décision autonome des parlements nationaux ou multilatéraux ou du Parlement européen. Dans ce cas, le pays concerné délivrera le visa.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-3070 de mevrouw Hermans du 20 juillet 2005 (N.) :

Syndrome de fatigue chronique (SFC). — Classification dans l'index des maladies et des diagnostics. — Application par les compagnies d'assurances privées.

Les patients souffrant du syndrome de fatigue chronique (SFC) ont souvent des difficultés à faire reconnaître leur invalidité par les services de l'INAMI. Il en est de même vis-à-vis des compagnies d'assurances privées. Pourtant, depuis 1994, le SFC est reconnu par l'Organisation mondiale de la Santé comme une maladie neurologique et est repris dans l'index des maladies et diagnostics ICD 10, qui est en vigueur depuis 1999 dans le monde entier.

Toutefois, dans son rapport annuel précédent, l'INAMI classait encore le SFC comme neurasthénie, un terme psychiatrique vague qui date du dix-neuvième siècle, en se fondant sur l'ICD 9, une version périmée de l'index des maladies.

delegatieleden geweigerd, met name aan Dr. Mahmoud Al-Ramali omdat hij op de lijsten van Hamas stond die als een terroristische instelling wordt beschouwd door de Europese Unie (EU).

Blijkbaar heeft België hier de Europese regels toegepast die al vóór de laatste Palestijnse verkiezingen aangenomen zijn.

Wel stelt zich toch het probleem voor de toekomst, want vele commissievergaderingen van de EMPA vinden in het Europees Parlement plaats.

In plenaire vergadering van de EMPA is de klemtoon gelegd op het feit dat ons land het visum geweigerd heeft.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft België de Europese Unie geconsulteerd om een standpunt te bepalen omtrent de visumuitreiking ?

2. Welke maatregelen plant de geachte minister om in de toekomst dit probleem op te lossen ?

Antwoord : Het thema van contacten met Hamas vraagt een Europese gemeenschappelijke houding. Deze houding kwam er onder Belgische impuls op de Raad algemene Zaken en Externe Betrekkingen (RAZEB) van 10 april 1998. In het belang van de geloofwaardigheid van de Europese Unie (UE), heb ik sterk aangedrongen op een gemeenschappelijke houding inzake contacten met vertegenwoordigers van de nieuwe Palestijnse regering zolang Hamas niet voldoet aan de 3 voorwaarden vastgelegd door het Kwartet.

Op basis van een Benelux-voorstel, werden derhalve volgende richtlijnen goedgekeurd door de RAZEB :

1. Politieke contacten met de Hamasregering worden uitgesloten.

2. Functionele contacten met de Palestijnse Autoriteit op ambtelijk niveau zijn mogelijk, mits wordt voldaan aan 2 cumulatieve voorwaarden :

a) contacten zijn beperkt tot technisch of administratief niveau;
b) contacten moeten noodzakelijk zijn voor de uitvoering van een EU-missie of een goedgekeurde EU-doelstelling, hulpprogramma's, voor de verlening van consulaire bijstand, of in het kader van een vergadering van EUROMED of andere multilaterale fora waarvan de Palestijnse Autoriteit lid is.

c) Parlementaire uitnodigingen aan Hamasverkozenen vormen de autonome beslissing van de nationale of multilaterale parlementen of van het Europees Parlement. In dit geval zal het betrokken land het visum afleveren.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-3070 van mevrouw Hermans d.d. 20 juli 2005 (N.) :

Chronische vermoeidheidssyndroom (CVS). — Classificatie in de index van ziekten en diagnoses. — Toepassing door privé-verzekeringsmaatschappijen.

Patiënten die aan het chronische vermoeidheidssyndroom (CVS) lijden, hebben het vaak moeilijk met de erkenning van hun invaliditeit door de diensten van het RIZIV. Ook de privé-verzekeringsmaatschappijen zetten CVS-patiënten in de kou. Toch is CVS sinds 1994 door de Wereldgezondheidsorganisatie erkend als een neurologische ziekte. Zo staat het in de ICD 10, de index van ziekten en diagnoses, die sinds 1999 wereldwijd van kracht is.

In zijn vorige jaarverslag klasseerde het RIZIV echter CVS nog altijd als neurasthenie, een vage psychiatrie term die uit de negentiende eeuw dateert. Het RIZIV beroept zich daarvoor op de ICD 9, een sterk verouderde versie van de index van ziekten.

À la suite de ma question orale n° 3-661 au ministre des Affaires sociales et la Santé publique, ce dernier a précisé que l'ICD 10 a été introduit dans le courant de 2005 pour tous les nouveaux dossiers d'invalidité ainsi que pour la transformation de l'ICD 9 en ICD 10 dans le fichier actuel des invalides (*Annales parlementaires*, Sénat, n° 3-108 du 21 avril 2005, pp. 31-32).

Jusqu'à présent, les compagnies d'assurances privées tirent argument de la classification périmée de l'INAMI pour refuser le paiement d'indemnités aux patients ayant une police soins de santé ou une assurance hospitalisation ou revenu garanti.

Pour faire respecter leurs droits, les patients sont obligés de mener de longues et coûteuses actions en justice. Dans sa réponse du 18 août 2004, l'INAMI déclarait qu'il n'était pas acceptable que les compagnies d'assurances privées se basent sur les éléments susmentionnés pour refuser des demandes justifiées.

Je me réjouis que l'INAMI applique l'ICD 10 à partir de cette année.

Dans sa réponse, l'honorable ministre m'a invitée à prendre contact avec vous au sujet des problèmes impliquant les compagnies d'assurances privées.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre estime-t-il acceptable que les compagnies d'assurances privées tirent argument de la classification périmée de l'INAMI pour refuser le paiement d'indemnités aux patients ayant une police soins de santé ou une assurance hospitalisation ou revenu garanti? Dans la négative, quelles mesures concrètes prendra-t-il et selon quel calendrier? Dans l'affirmative, pourrait-il s'en expliquer de manière circonstanciée?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà — eu égard au contrôle qu'il exerce sur le secteur des assurances — informé les compagnies d'assurances privées qu'en ce qui concerne le SFC, la nouvelle classification (ICD 10) est désormais appliquée pour tous les dossiers d'invalidité existants et nouveaux? Dans l'affirmative, quand a-t-il communiqué cette information et à qui? Dans la négative, est-il prêt à informer le secteur des assurances?

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Les assureurs appliquent les conditions générales et particulières de leurs contrats d'assurance. En cas de désaccord avec ladite application, les assurés peuvent faire appel soit aux services de l'ombudsman des assurances, soit au juge.

2. Il n'entre pas dans la mission du ministre de l'Économie de communiquer au secteur de l'assurance les modifications intervenues dans le fonctionnement de l'INAMI. Je rappelle par ailleurs à l'honorable membre qu'au sein d'Assuralia, l'organisation professionnelle des entreprises d'assurance, la commission permanente des « Médecins-conseils assureurs » suit de près les évolutions de l'assurance maladie/invalidité.

Question n° 3-4860 de M. Collas du 7 avril 2006 (Fr.) :

Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers. — Site Internet. — Manque d'informations en langue allemande.

Avant de partir en voyage, il convient pour nos concitoyens de s'informer convenablement sur le pays de destination.

Ceci vaut pour les risques liés à la santé ainsi que sur la situation politique d'un pays non-européen, qui peut s'avérer dans de nombreux cas plus que fragile.

Les agences de voyages renvoient souvent aux informations dispensées par le SPF Affaires étrangères ou l'Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers.

Malheureusement, ni le site Internet de cet Institut, ni celui du SPF Affaires étrangères, pour lequel je sais que vous n'êtes pas compétent, ne disposent d'informations en langue allemande.

Naar aanleiding van mijn mondelinge vraag nr. 3-661 aan de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid gaf de geachte minister aan dat de ICD 10 in de loop van 2005 wordt geïmplementeerd voor alle nieuwe invaliditeitsdossiers, alsook voor de omvorming van de ICD 9 naar de ICD 10 in het huidige bestand van invaliden (*Parlementaire Handelingen*, Senaat, nr. 3-108 van 21 april 2005, blz. 31-32).

Tot op heden gebruiken de privé-verzekeringsmaatschappijen de oudere classificatie van het RIZIV als argument om verzekerden met een polis gezondheidszorg, hospitalisatieverzekering of gewaarborgd inkomen, uitkeringen te ontzeggen.

Om hun rechten af te dwingen zijn CVS-patiënten gedwongen lange en dure gerechtelijke procedures te voeren. In zijn antwoord van 18 augustus 2004 achtte het RIZIV het niet aanvaardbaar dat privé-verzekeringsmaatschappijen zich baseren op de voormelde elementen om gerechtvaardigde aanvragen te weigeren.

Het verheugt mij dat het RIZIV vanaf dit jaar de ICD 10 toepast.

De geachte minister gaf tevens in zijn antwoord aan om de problemen, waarbij privé-verzekeringsmaatschappijen een rol spelen, aan u voor te leggen.

Bijgevolg ontving ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Acht de geachte minister het aanvaardbaar dat privé-verzekeringsmaatschappijen de oudere classificatie van het RIZIV als argument gebruiken om verzekerden met een polis gezondheidszorg, hospitalisatieverzekering of gewaarborgd inkomen uitkeringen te ontzeggen? Zo neen, welke concrete maatregelen zal hij treffen en wat is de timing? Zo ja, kan hij dit uitvoerig toelichten?

2. Heeft hij, aangezien hij toezicht houdt op de verzekeringssector, reeds aan de privé-verzekeringsmaatschappijen meegedeeld dat betreffende CVS vanaf heden de nieuwe classificatie (ICD 10) wordt toegepast voor alle bestaande en nieuwe invaliditeitsdossiers? Zo ja, wanneer werd dit meegedeeld en aan wie? Zo neen, is hij bereid dit te communiceren aan de verzekeringssector?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen van antwoord mede te delen.

1. De verzekeraars passen de algemene en de bijzondere voorwaarden van hun verzekeringsovereenkomsten toe. In geval de verzekerden met deze toepassing niet akkoord gaan kunnen zij een beroep doen hetzij op de diensten van de ombudsman der verzekeringen, hetzij op de rechter.

2. Het behoort niet tot de opdracht van de minister van Economie om wijzigingen in de werking van het RIZIV aan de verzekeringssector mede te delen. Ik herinner het geachte lid er overigens aan dat binnen Assuralia, de beroepsvereniging van verzekeringsondernemingen, de bestendige commissie van « Adviserende Artsen-Verzekeraars » van nabij de evoluties binnen de ziekte- en invaliditeitsverzekering opvolgt.

Vraag nr. 3-4860 van de heer Collas d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen. — Internetsite. — Geen informatie in het Duits.

Alvorens met vakantie te vertrekken, is het raadzaam voldoende informatie in te winnen over het land van bestemming.

Dat geldt voor de gezondheidsrisico's en voor de politieke situatie in niet-Europese landen, die vaak bijzonder wankel kan zijn.

De reisagentschappen verwijzen vaak naar de informatie die door de FOD Buitenlandse Zaken of het Prins Leopold Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen wordt verstrekt.

Ik betreurt dat noch de website van dat instituut, noch die van de FOD Buitenlandse Zaken, waarvoor u bevoegd bent, informatie in het Duits verstrekt.

Au lieu d'utiliser la troisième langue du pays, ces sites donnent des informations en anglais, ou même en espagnol pour ce qui est de l'Institut de médecine tropicale.

Comment comptez-vous remédier à cette situation, afin que les belges de langue allemande puissent s'informer dans leur langue sur les risques liés à un voyage à l'étranger?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

L'Institut de médecine tropicale Prince Léopold à Anvers (IMT) n'est pas une composante de la Politique scientifique fédérale. Il s'agit d'un centre autonome de recherche et de formation académique, reconnu et financé par le ministère de l'Éducation de la Communauté flamande de Belgique. Il est supervisé par un conseil d'administration dans lequel toutes les universités et autorités concernées sont représentées. L'IMT collabore étroitement avec l'Administration générale de la Coopération au développement (AGCD).

Question n° 3-4971 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Applications au sein de votre département.

À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient.

Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur gsm divers messages et services de la part des pouvoirs publics.

Ainsi, quiconque a déposé une plainte, par exemple parce qu'il n'est pas satisfait d'un organisme public déterminé, est tenu au courant, via son gsm, du traitement de cette plainte.

Une application très intéressante est l'exemple norvégien et suédois où les contribuables peuvent faire savoir par sms si leur déclaration fiscale a été correctement pré-remplie.

Cette nouvelle forme de communication des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression « *m-government* ».

Malte n'est toutefois pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

La *London Metropolitan Police* envoie déjà aujourd'hui des messages de sécurité à tous les mobilophones dans un quartier déterminé ou une station de métro. À Singapour, les citoyens qui le souhaitent reçoivent les résultats de leur examen médical par sms.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département.

J'aimerais soumettre à ce sujet les questions suivantes à l'honorable ministre

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec les citoyens et d'améliorer ainsi l'offre de services?

a) Si oui, quelles seraient les applications possibles relevant de vos compétences? Quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication? Quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés?

b) Si non, quelles sont les objections?

Die sites geven informatie in het Engels, de website van het Instituut voor Tropische Geneeskunde zelfs in het Spaans, in plaats van de derde taal van het land te gebruiken.

Hoe zult u die situatie rechttrekken, zodat ook de Duitstalige Belgen informatie in hun eigen taal kunnen opvragen over de risico's van een reis naar het buitenland?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Het Instituut voor tropische geneeskunde Prins Leopold in Antwerpen (ITG) maakt geen deel uit van het Federaal Wetenschapsbeleid. Het gaat om een door het ministerie van Onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap erkend en gefinancierd autonoom academisch onderzoeks- en opleidingscentrum. Het wordt gesuperviseerd door een raad van bestuur waarin alle betrokken universiteiten en overheden zijn vertegenwoordigd. Het ITG werkt nauw samen met het Algemeen bestuur voor Ontwikkelings-samenwerking (ABOS).

Vraag nr. 3-4971 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Toepassingen binnen uw departement.

In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was.

Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via sms af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje.

Wie een klacht heeft ingediend omdat hij of zij bijvoorbeeld niet tevreden is over een bepaalde overheidsinstelling, wordt via zijn mobiele telefoon op de hoogte gehouden over de behandeling van die klacht.

Een zeer interessante toepassing is het Noorse en Zweedse voorbeeld waarbij de belastingplichtigen per sms kunnen aangeven of de vooraf ingevulde belastingaangifte correct is ingevuld.

Deze nieuwe vorm van communicatie via sms vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Malta staat echter niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overhead met hun burgers per gsm.

De *London Metropolitan Police* verstuurt heden reeds veiligheidswaarschuwingen naar alle mobilofoons in een bepaalde wijk of een metrostation. In Singapore ontvangen de burgers die dit wensen de resultaten van hun medisch onderzoek per sms.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* vele toepassingen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de minister:

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de burger en aldus de dienstverlening te vergroten?

a) Zo ja, welke zouden de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, tegen wanneer zouden uw diensten gebruik maken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions? A-t-on déjà prévu un budget?

3. L'honorable ministre peut-il indiquer s'il s'est déjà concerté à ce sujet avec le secteur des télécoms? Peut-il préciser quelles peuvent être les implications économiques du *m-government*?

4. L'honorable ministre est-il disposé à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Le gouvernement électronique mobile (*m-government*) a un coût certain en regard d'autres moyens de diffusion d'informations comme l'e-mail et les sites Web. Il peut néanmoins s'avérer être un puissant outil lors de circonstances qui requièrent une intervention immédiate et une action coordonnée entre différents protagonistes, qu'il soit question de sécurité publique (identification de criminels, etc.) ou de situations d'urgences (incendies, accidents, catastrophes naturelles, etc.). Ce système est également intéressant en matière de santé (possibilité pour un médecin de transmettre des données concernant un patient en ambulance, etc.).

Par contre, au niveau de la Politique scientifique fédérale, aucune application informatique ne justifie actuellement l'envoi de messages d'information par SMS.

La diffusion d'informations générales à la demande s'effectue par la système des RSS (*Really Simple Syndication*) via le site de la Politique scientifique fédérale. Les personnes intéressées peuvent être prévenues rapidement et sans frais des principales nouveautés au moyen du lecteur RSS de leur PC.

Un service d'envoi (payant) d'informations quotidiennes par SMS existe cependant à l'Institut royal météorologique.

Il est probable que l'usage des SMS devienne obsolète à terme. L'introduction des connexions internet sur les téléphones mobiles rendra plus aisée et plus conviviale la consultation des sites et la lecture des e-mails.

1. Oui.

a) En ce qui concerne les applications possibles, il faut privilégier celles dont le contenu est adapté à ce média, c'est-à-dire des informations courtes facilement lisibles sur l'écran d'un téléphone permettant de recevoir des SMS.

À titre d'exemple, je citerais l'indice des prix à la consommation ou l'indice santé qui est notamment d'application pour l'indexation des loyers.

En ce qui concerne la date de mise en place, elle est tributaire de plusieurs facteurs: l'élaboration d'un inventaire des applications concernées, le choix puis la mise en place d'un système opérationnel, la gestion (*back office*) d'un tel outil au niveau des services concernés.

En ce qui concerne les entraves techniques ou autres, il faudra sans doute lancer une procédure d'appel d'offres pour le choix de l'opérateur par lequel transiteront les messages. Par ailleurs, il faudra veiller au respect des prescrits légaux en matière de vie privée. Enfin, il faut souligner que ces technologies évoluent très rapidement, ce qui risque de générer des coûts en cas d'obsolescence de la technologie choisie pour le *m-government*.

b) —.

2. Non.

3. Non.

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering? Zo ja, wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd?

3. Kan de geachte minister aangeven of hij hieromtrent reeds overleg heeft gehad met de telecomsector en kan hij aangeven welke de economische implicaties kunnen zijn wat *m-government* betreft?

4. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Aan Mobile e-Government. (*m-government*) is, in vergelijking met andere media voor informatieverbreiding zoals e-mail en websites, een zeker kostenplaatje verbonden. Het kan niettemin een machtig wapen blijken te zijn in omstandigheden waarin een onmiddellijk ingrijpen en een gecoördineerde actie tussen verschillende protagonisten vereist zijn, zoals wanneer sprake is van openbare veiligheid (identificatie van criminelen, enz.) of bij noodsituaties (brand, ongeval, natuurramp, enz.). Dit systeem is ook op gezondheidsvlak interessant (mogelijkheid voor een geneesheer gegevens door te sturen betreffende een patiënt die zich in een ziekenwagen bevindt, enz.).

Op het niveau van het Federaal Wetenschapsbeleid is er daarentegen geen enkele informatietoepassing die op dit ogenblik het doorsturen van informatie via sms wettigt.

Het verspreiden van algemene informatie op verzoek gebeurt door middel van RSS (*Really Simple Syndication*) via de site van het Federaal Wetenschapsbeleid. Wie geïnteresseerd is kan snel en kosteloos met de RSS-lezer van zijn of haar pc op de hoogte worden gebracht van wat er zoals nieuw is.

Bij het Koninklijk Meteorologisch Instituut bestaat er echter een dienst voor het dagelijks doorsturen (tegen betaling) van informaties.

Sms'en zal op termijn vermoedelijk uit de tijd raken. Dankzij internet via mobiele telefoon zal het raadplegen van sites en het lezen van e-mails vlotter en gebruiksvriendelijker verlopen.

1. Ja.

a) Wat betreft de mogelijke toepassingen moet de voorrang worden gegeven aan die waarvan de inhoud aan dit medium is aangepast, namelijk korte berichten die gemakkelijk te lezen zijn op een telefoonscherm dat SMS kan ontvangen.

Als voorbeeld zou ik het indexcijfer van de consumptieprijzen vermelden of de gezondheidsindex die onder andere wordt toegepast voor de indexering van de huurprijzen.

De datum van invoering wordt bepaald door verschillende factoren: de uitwerking van een inventaris van de betrokken toepassingen, de keuze en vervolgens de invoering van een operationeel systeem en het beheer (*back office*) van een dergelijk instrument op het niveau van de betrokken diensten.

Wegens de technische of andere belemmeringen moet er ongetwijfeld een offerteaanvraag worden gelanceerd voor de keuze van de operator langs welke de berichten zullen worden doorgevoerd. Bovendien moet er aandacht worden besteed aan de eerbiediging van de wettelijke voorschriften inzake het privéleven. Ten slotte dient er te worden onderstreept dat die technologieën zeer snel evolueren, wat kosten met zich kan brengen in geval van economische veroudering van de gekozen technologie voor het *m-government*.

b) —.

2. Neen.

3. Neen.

En ce qui concerne les implications économiques du *m-government*, il est difficile de répondre *a priori*.

En toute hypothèse, il y aurait un transfert des recettes entre les opérateurs chargés de l'envoi des informations.

Au niveau du département, des économies pourraient sans doute être générées si le nouveau mode de transport de l'information est moins coûteux que l'ancien. Toutefois, il est probable que l'on se dirigera vers une situation où ce média viendra s'ajouter à ceux qui sont déjà disponibles (*callcenter*, courrier postal, fax, e-mail, etc.) afin, d'une part, de permettre au citoyen de faire le choix qui lui conviendra le mieux et, d'autre part, d'éviter un phénomène de fracture numérique dans le chef des citoyens qui ne disposent pas d'un téléphone (portable ou fixe) doté de la fonctionnalité sms. Dans ce cas, il n'est pas impossible que les coûts supplémentaires générés par cette technologie ne compensent, voire ne surpassent les économies réalisées.

4. Je suis disposé à envisager favorablement le concept du *m-government* au niveau du gouvernement fédéral.

Au niveau technique, il serait opportun d'analyser la possibilité d'un mode opératoire commun au niveau des administrations fédérales. Cette approche au niveau permettrait sans doute de réaliser des économies d'échelle et faciliterait son usage au niveau des citoyens et des entreprises qui feraient appel au *m-government*.

Question n° 3-5049 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

La directive européenne 2003/98/CE du 17 novembre 2003 relative à la réutilisation des informations du secteur public n'a pas encore été transposée en droit belge. Or, l'article 12 de la directive impose aux États membres de se conformer à la directive au plus tard le 1^{er} juillet 2005.

Dans la perspective de la transposition de cette directive, il me paraît indiqué de vérifier dans quelle mesure les informations du secteur public sont déjà réutilisées dans les différentes administrations fédérales et comment la situation évoluera à l'avenir.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes :

1. Dans l'attente d'une législation nationale, dans quelle mesure le secteur privé (particuliers et entreprises) utilise-t-il actuellement des informations provenant de votre administration ? Quelles données sont-elles diffusées gratuitement ou commercialisées ? Via quels canaux (site web, littérature spécialisée, mailing, etc.) ?

2. Quel budget a-t-il été affecté, en 2004 et 2005, à la diffusion ou commercialisation des informations de votre département ? Quel montant la commercialisation d'informations du secteur public a-t-elle rapporté au cours de la même période ?

3. Comment l'honorable ministre entrevoit-il l'évolution de la réutilisation d'informations du secteur public ? Quelles données seront-elles diffusées gratuitement ou commercialisées dans les prochaines années ? Quels projets concrets ont-ils déjà été lancés ou sont-ils prévus dans un avenir proche ? La politique dans ce domaine sera-t-elle calquée sur les dispositions de la directive 2003/98/CE ?

4. La directive vise à permettre la réutilisation d'informations du secteur public par les entreprises privées au niveau de la Communauté européenne. Comment tenir compte du caractère international de la réutilisation ?

5. Comment l'honorable ministre évitera-t-il une violation de la législation sur la protection de la vie privée lors de la diffusion des informations du secteur public ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5047 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Het is moeilijk om *a priori* vooruit te lopen op de economische gevolgen van het *m-government*.

Er zou hoe dan ook een overdracht zijn van inkomsten tussen de operatoren belast met het versturen van de informatie.

Voor het departement zou er ongetwijfeld sprake kunnen zijn van een besparing wanneer de nieuwe manier om de informatie door te geven minder duur uitvalt dan de vroegere. Het is evenwel waarschijnlijk dat men de weg inslaat naar een toestand waar dit medium zich voegt bij die welke reeds beschikbaar zijn (*callcenter*, briefwisseling via de post, fax, e-mail, enzovoort) om enerzijds de burger de keuze te bieden die hem het best past en anderzijds een fenomeen van digitale kloof te vermijden voor de burgers die over geen (draagbaar of vast) telefoontoestel beschikken met SMS-functie. In dit geval is het niet onmogelijk dat de bijkomende kosten die voortvloeien uit die technologie de gerealiseerde besparingen niet compenseren en zelfs overtreffen.

4. Ik ben bereid om het concept van het *m-government* gunstig te overwegen voor de federale regering.

Technisch gezien zou het nuttig zijn de mogelijkheid te analyseren van een gemeenschappelijk werkmethode voor de federale besturen. Die aanpak zou ongetwijfeld schaalvoordelen opleveren en het gebruik vergemakkelijken voor de burgers en de ondernemingen die een beroep zouden doen op *m-government*.

Vraag nr. 3-5049 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De Europese richtlijn 2003/98/EG van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie is tot op heden nog niet in Belgisch recht omgezet. Nochtans bepaalt artikel 12 van de richtlijn dat de lidstaten uiterlijk op 1 juli 2005 aan de richtlijn moeten voldoen.

In het kader van de omzetting van de richtlijn lijkt het me aangewezen om na te gaan in hoeverre overheidsinformatie bij de verschillende federale administraties reeds wordt hergebruikt en hoe dit in de toekomst zal evolueren.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

1. In welke mate maakt de privésector (particulieren en ondernemingen), in afwachting van nationale wetgeving, op dit moment gebruik van overheidsinformatie afkomstig van uw administratie ? Welke gegevens worden vrijgegeven of gecommmercialiseerd ? Welke kanalen (website, vakliteratuur, mailing, enzovoort) worden hierbij aangewend ?

2. Welk budget werd vrijgemaakt in 2004 en 2005 om eigen overheidsinformatie ter beschikking te stellen of te commercialiseren ? Hoeveel bracht de commercialisering van overheidsinformatie op tijdens dezelfde periode ?

3. Hoe ziet de geachte minister het hergebruik van eigen overheidsinformatie evolueren ? Welke gegevens zullen in de komende jaren worden vrijgegeven of gecommmercialiseerd ? Welke concrete projecten zijn reeds opgestart of worden in de nabije toekomst verwacht ? Wordt het beleid hieromtrent afgestemd op de inhoud van richtlijn 2003/98/EG ?

4. De richtlijn wil overheidsinformatie laten hergebruiken door private ondernemingen op het niveau van de Europese Gemeenschap. Hoe wordt rekening gehouden met het internationale karakter van het hergebruik ?

5. Hoe vermijdt de geachte minister dat de privacywetgeving wordt geschonden bij het vrijgeven van overheidsinformatie ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5047 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

1. L'arrêté royal du 19 juin 2003 portant sur les modalités d'accès à la Banque-carrefour des Entreprises (*Moniteur belge* du 27 juin 2003) prévoit, en son article 7, qu'est accordé, via Internet, à tous les citoyens et les entreprises, un accès à certaines données précises de la Banque-carrefour des Entreprises; la consultai données via ce canal n'est possible que par entreprise.

Le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie a développé une application Internet consultable sur son site, le Public Search, qui permet à chacun de prendre connaissance gratuitement des données de la Banque auxquelles l'accès est autorisé. Le principe de la commercialisation des données de la Banque-carrefour des Entreprises est prévu par l'article 20 de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions. La mise en œuvre de cette disposition est actuellement en phase d'étude. Ce projet, en cours d'élaboration, tient compte des dispositions de la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public, ainsi que de l'avant-projet de la loi de transposition approuvé par le Conseil des ministres le 18 novembre 2005.

2. Le développement du Public Search est un développement propre au SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie qui a été réalisé par le personnel du Service ICT du SPF; ce travail représente environ 50 jours/homme de développement.

3 à 5. Ces questions sont de la compétence de mon collègue, le secrétaire d'État à la Simplification Administrative, à qui la même question a également été posée (question n° 3-5058 du 8 mai 2006).

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-4269 de M. Van Hauthem du 2 février 2006 (N.) :

Services et organismes publics. — Personnel. — Absences pour cause de maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Je me réfère à mes questions écrites antérieures n^{os} 3-2783, 3-3613, 3-3614 et 3-3615 portant sur le même thème.

N'ayant obtenu que des réponses partielles, je réitère ces questions à propos des services et organismes qui relèvent de la compétence de l'honorable ministre et pour lesquels aucune réponse n'a encore été fournie.

Pouvez-vous me communiquer, pour les années 2002, 2003, et 2004, le nombre total de jours d'absences pour cause de maladie du personnel des services ou organismes suivants, en ventilant à chaque fois les chiffres en fonction de l'appartenance linguistique des fonctionnaires? J'aimerais en outre connaître le nombre de fonctionnaires, exprimé en équivalents temps plein (ETP), occupés par ces organismes au cours des années précitées, avec une ventilation par groupe linguistique.

— l'Institut scientifique de la santé publique- Louis Pasteur;

— la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins.

Pouvez-vous en outre me communiquer le nombre de fonctionnaires, exprimé en équivalents temps plein (ETP), occupés par chacun des organismes suivants en 2002, 2003 et 2004, en ventilant les chiffres en fonction de leur appartenance linguistique?

— le SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

1. Het koninklijk besluit van 19 juni 2003 houdende de nadere regelen voor de toegang tot de Kruispuntbank van Ondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 27 juni 2003) bepaalt in artikel 7 dat aan alle burgers en ondernemingen, via internet, toegang wordt verleend tot een aantal welbepaalde gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen; de consultatie van de hierboven vermelde gegevens is slechts mogelijk per onderneming.

De FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie heeft een consulteerbare internettoepassing op zijn website ontwikkeld, Public Search, waarmee iedereen gratis kennis kan nemen van de gegevens van de Kruispuntbank waartoe de toegang geoorloofd is. Het principe van de commercialisering van de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen is bepaald in artikel 20 van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen. De uitvoering van die bepaling bevindt zich op dit ogenblik in de studiefase. Bij de uitwerking van dat project wordt rekening gehouden met de bepalingen van de richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie, evenals met het voorontwerp van omzettingwet dat werd goedgekeurd door de Ministerraad op 18 november 2005.

2. De ontwikkeling van Public Search is een eigen ontwikkeling van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, die werd gerealiseerd door het personeel van de ICT-dienst van de FOD. Dat werk kwam overeen met ongeveer 50 mandagen ontwikkeling.

3 tot 5. Deze vragen behoren tot de bevoegdheid van mijn collega, de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, aan wie dezelfde vraag eveneens werd gesteld (vraag nr. 3-5058 van 8 mei 2006).

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4269 van de heer Van Hauthem d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Overheidsdiensten- en instellingen. — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opdeling volgens taalaanhorigheid.

Ik verwijst naar mijn eerdere schriftelijke vragen met de nummers 3-2783, 3-3613, 3-3614 en 3-3615 over hetzelfde thema.

Aangezien deze vragen slechts gedeeltelijk werden beantwoord, stel ik dezelfde vraag opnieuw wat betreft de diensten en instellingen die van de geachte minister afhangen en waarvoor nog geen antwoord werd verstrekt :

Kunt u mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welk het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de volgende diensten of instellingen, en dit telkenmale opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van de personeelsleden? Kunt u me ook meedelen hoeveel ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in de voornoemde jaren in elk van deze instellingen in dienst waren, opgesplitst per taalgroep?

— het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid — Louis Pasteur;

— de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden.

Kunt u mij eveneens meedelen hoeveel ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten (VTE), er in 2002, 2003 en 2004 in dienst waren, opgesplitst per taalgroep, bij elk van de volgende instellingen?

— de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

- l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire;
- le Centre fédéral d'expertise des soins de santé;
- le Centre l'étude de recherches vétérinaires et agrochimiques.

J'aimerais en outre savoir comment il se fait que le SPF Sécurité sociale ne dispose pas d'un instrument de gestion du personnel lui permettant de produire les informations demandées et pourquoi l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, contrairement à quasiment tous les autres services, ne ventile pas les chiffres des absences pour cause de maladie en fonction des groupes linguistiques? Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises pour rendre ces données disponibles? Combien ce dernier service totalise-t-il de jours d'absence pour cause de maladie pour les années précitées?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Voici, à l'attention de l'honorable membre, les absences pour cause de maladie pour les périodes demandées (2002, 2003 et 2004) exprimées en nombre total de jours de maladie et ventilées en fonction du groupe linguistique des fonctionnaires pour:

a) L'Institut scientifique de santé publique

Exercice 2002 : ne trouve pas d'application car cette année-là est né le SPF à partir d'une défusion en 4 différentes organisations publiques à partir du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, suivie d'une fusion avec plusieurs services de l'ancien ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Exercices 2003 et 2004 : en ce qui concerne les absences pour maladie, il n'existe aucune donnée disponible pour l'Institut scientifique de santé publique, étant donné que les jours de maladie de leur personnel sont comptabilisés dans les jours de maladie du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

2. Nombre total de fonctionnaires, exprimé en équivalents temps plein et ventilé par groupe linguistique pour les périodes et institutions demandées :

a) Institut scientifique de santé publique

Exercice 2002 : ne trouve pas d'application car cette année-là est né le SPF à partir d'une défusion en 4 différentes organisations publiques à partir du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, suivie d'une fusion avec plusieurs services de l'ancien ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Exercice 2003 :

- Néerlandophones : 83,15;
- Francophones : 110,52.

Exercice 2004 :

- Néerlandophones : 82,4;
- Francophones : 109,48.

b) Service public fédéral Santé publique Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement

Exercice 2002 : ne trouve pas d'application car cette année-là est né le SPF à partir d'une défusion en 4 différentes organisations publiques à partir du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, suivie d'une fusion avec plusieurs services de l'ancien ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture,

Exercice 2003 :

- Néerlandophones : 975,5;
- Francophones : 621.

— het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

— het Federaal Kenniscentrum van de Gezondheidszorg;

— het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie.

Graag had ik bovendien vernomen hoe het komt dat de FOD Sociale Zekerheid niet over een personeelsinstrument beschikt om de gevraagde informatie te verschaffen en waarom de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers geen onderscheid maakt inzake ziekteverzuim volgens de taalgroepen, terwijl zowat alle andere diensten dat wel doen. Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen om ervoor te zorgen dat deze gegevens wel beschikbaar werden gesteld? Welk is overigens het totale ziekteverzuim voor deze laatste dienst voor de voornoemde jaren?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Hierbij geef ik het geachte lid voor de gevraagde periodes (2002, 2003 en 2004) het ziekteverzuim in totaal aantal ziektedagen en opgesplitst volgens de taalaanliging van de ambtenaren voor:

a) Het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid

Dienstjaar 2002 : vindt geen toepassing want in dit jaar ontstond de FOD uit een defusie in 4 verschillende overheidsorganisaties vanuit het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en volgde een fusie met een aantal diensten van het vroegere ministerie van Middenstand en Landbouw.

Dienstjaren 2003 en 2004 : er zijn in verband met ziekteverzuim geen afzonderlijke gegevens beschikbaar voor het Wetenschappelijk instituut voor Volksgezondheid, daar de ziektedagen van hun personeelsleden meegerekend zijn in de ziektedagen van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu.

2. Het totaal aantal ambtenaren, uitgedrukt in voltijdse equivalenten en opgesplitst per taalgroep bedraagt voor de gevraagde periodes en instellingen :

a) Het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid

Dienstjaar 2002 : vindt geen toepassing want in dit jaar ontstond de FOD uit een defusie in 4 verschillende overheidsorganisaties vanuit het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en volgde een fusie met een aantal diensten van het vroegere ministerie van Middenstand en Landbouw.

Dienstjaar 2003 :

- Nederlandstaligen : 83,15;
- Franstaligen : 110,52.

Dienstjaar 2004 :

- Nederlandstaligen : 82,4;
- Franstaligen : 109,48.

b) De federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu

Dienstjaar 2002 : vindt geen toepassing want in dit jaar ontstond de FOD uit een defusie in 4 verschillende overheidsorganisaties vanuit het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en volgde een fusie met een aantal diensten van het vroegere ministerie van Middenstand en Landbouw.

Dienstjaar 2003 :

- Nederlandstaligen : 975,5;
- Franstaligen : 621.

Exercice 2004 :

- Néerlandophones : 677,3;
- Francophones : 680.

c) Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire

Exercice 2002 :

- Néerlandophones : 629,6;
- Francophones : 388,6.

Exercice 2003 :

- Néerlandophones : 714,7;
- Francophones : 438,2;
- Germanophones : 3.

Exercice 2004 :

- Néerlandophones : 695,7;
- Francophones : 456,4;
- Germanophones : 2.

d) Centre fédéral d'expertise des soins de santé

Exercice 2002 : ne trouve pas d'application puisque le Centre fédéral d'expertise des soins de santé n'était pas encore constitué.

Exercice 2003 :

- Néerlandophones : 4,5;
- Francophones : 4.

Exercice 2004 :

- Néerlandophones : 12,6;
- Francophones : 12,5.

e) Centre d'étude et de recherches vétérinaires et agrochimiques

Exercice 2002 :

- Néerlandophones : 111;
- Francophones : 112.

Exercice 2003 :

- Néerlandophones : 105;
- Francophones : 110.

Exercice 2004 :

- Néerlandophones : 107;
- Francophones : 104.

Les services publics fédéraux ne disposent en principe actuellement pas de données significatives concernant l'absentéisme pour maladie notamment parce que les données médicales ne sont pas mis en corrélation avec les données du personnel et parce qu'il n'y pas de méthodologie uniforme à leur disposition.

J'ai le plaisir de pouvoir vous annoncer qu'avec mon collègue de la Fonction publique, J'ai lancé en janvier 2006 un projet transversal qui nous permettra de présenter les statistiques demandées et de développer une politique en matière d'absence pour maladie.

Affaires sociales

Question n° 3-4530 de Mme De Roeck du 3 mars 2006 (N.) :

Patients cancéreux. — Accessibilité financière des traitements.

La Ligue flamande contre le cancer (VLK) déclare, dans le préambule de son rapport annuel 2005, qu'il est inadmissible qu'un malade cancéreux ne puisse pas payer son traitement ou soit

Dienstjaar 2004 :

- Nederlandstaligen : 677,3;
- Franstaligen : 680.

c) Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Dienstjaar 2002 :

- Nederlandstaligen : 629,6;
- Franstaligen : 388,6.

Dienstjaar 2003 :

- Nederlandstaligen : 714,7;
- Franstaligen : 438,2;
- Duitstaligen : 3.

Dienstjaar 2004 :

- Nederlandstaligen : 695,7;
- Franstaligen : 456,4;
- Duitstaligen : 2.

d) Het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg

Dienstjaar 2002 : vindt geen toepassing, want het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg was nog niet opgericht.

Dienstjaar 2003 :

- Nederlandstaligen : 4,5;
- Franstaligen : 4.

Dienstjaar 2004 :

- Nederlandstaligen : 12,6;
- Franstaligen : 12,5.

e) Het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie

Dienstjaar 2002 :

- Nederlandstaligen : 111;
- Franstaligen : 112.

Dienstjaar 2003 :

- Nederlandstaligen : 105;
- Franstaligen : 110.

Dienstjaar 2004 :

- Nederlandstaligen : 107;
- Franstaligen : 104.

De federale overheidsdiensten beschikken in principe momenteel niet over significante gegevens omtrent ziekteverzuim voornamelijk omdat de medische gegevens niet gelinkt zijn aan de personeelsgegevens en omdat geen uniforme methodologie voorhanden is.

Ik ben blij u te kunnen meedelen dat ik, samen met mijn collega van Ambtenarenzaken, in januari 2006 een transversaal project opstartte dat ons zal toelaten het gevraagde cijfermateriaal voor te leggen en een beleid inzake ziekteverzuim uit te tekenen.

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-4530 van mevrouw De Roeck d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Kankerpatiënten. — Betaalbaarheid van de behandelingen.

De Vlaamse Liga tegen Kanker (VLK) stelt terecht het volgende in haar Woord vooraf bij het jaarrapport 2005: «Het is onaanvaardbaar dat iemand met kanker zijn behandeling niet kan

confronté à des problèmes financiers en raison de son traitement. Or cela se produit souvent.

En 2004, le Fonds social de la VLK a reçu 1553 demandes de soutien, un nombre record. 744 personnes ont ainsi été aidées. Il ressort de l'enquête que le ticket modérateur pour les médicaments ainsi que les frais d'hospitalisation, d'aide familiale et de matériel médical pèsent particulièrement lourd.

Ces dernières années, les différents gouvernements ont pris des mesures pour rendre les coûts des traitements plus supportables : le maximum à facturer, l'assurance-dépendance flamande. Il n'empêche que la maladie peut encore toujours conduire à la pauvreté. De nombreuses initiatives sont envisageables pour rendre les traitements accessibles, en tout cas pour les patients cancéreux.

Au cours d'un débat sur ce problème avec des représentants des oncologues, des mutuelles, de l'Institut national d'assurance maladie invalidité (Inami) et de la VLC, il est apparu que malgré les marges budgétaires limitées de l'assurance maladie, le budget consacré au traitement du cancer devait être augmenté. Le nombre de cas de cancer augmente avec le vieillissement de la population et les progrès scientifiques offrent de plus en plus de possibilités thérapeutiques.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre souhaite-t-il se conformer à l'avis positif de l'*European Agency for the Evaluation of Medicinal Products* et ne pas attendre la traduction et la publication de cet avis ? Cela permettrait de gagner 90 jours. Si la procédure de décision de remboursement débutait plus tôt, le patient pourrait en effet bénéficier plus rapidement des nouvelles technologies et des nouveaux médicaments disponibles.

2. Envisage-t-il de légiférer afin de réduire de manière draconienne les suppléments portés en compte par les hôpitaux ? Ces suppléments gonflent en effet le coût du traitement des patients cancéreux. Si non, pourquoi ?

3. Quelles mesures envisage-t-il pour faire face à l'augmentation des coûts dus à l'utilisation de médicaments de la catégorie D et du matériel médical non remboursé ?

4. Estime-t-il réalisable, dans le cadre d'un comportement prescripteur rationnel, de réserver la prescription de certaines thérapies à de véritables spécialistes en oncologie ? Cela représenterait une économie pour le patient comme pour l'assurance-maladie ! Pour ce faire, il faudra nécessairement qu'on s'attelle enfin à l'octroi du titre professionnel particulier en oncologie.

5. Est-il disposé, comme cela figure dans le rapport, à discuter avec des experts des résultats du débat et d'élaborer le cas échéant des mesures ou un calendrier de mesures et d'intentions politiques ?

Réponse : 1. L'utilisation de l'avis positif de l'*European Agency for the Evaluation of Medicinal Products* (EMA), signifierait, en ce qui concerne la procédure de remboursement, que l'on n'attendrait pas l'enregistrement officiel de la spécialité pharmaceutique concernée, mais qu'on déclarerait la demande d'admission sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables recevable dès le moment où l'avis positif est disponible. Cela signifierait en effet que la procédure de remboursement pourrait commencer environ 90 jours plus tôt. Cette possibilité peut être envisagée, mais une analyse juridique approfondie de cette proposition est nécessaire en vue de vérifier que le fait de ne pas attendre la traduction et la publication de cet avis positif est compatible avec les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, et avec la législation concernant l'enregistrement des médicaments.

2. À l'heure actuelle, un certain nombre de médicaments peuvent en effet être portés en compte à charge du patient, dans leur totalité. Cela concerne les médicaments non (encore) remboursables et les médicaments remboursables qui sont remboursés sous conditions et qui sont prescrits hors indication(s) remboursée(s).

betalen of door zijn behandeling financiële problemen krijgt. Toch komt dit nog vaak voor».

In 2004 ontving het Sociaal Fonds van de VLK 1553 steunaanvragen, een recordaantal. 744 kregen een uitkering. Uit onderzoek blijkt dat vooral het remgeld voor geneesmiddelen en de kosten voor hospitalisatie, gezinshulp en medisch materiaal zwaar doorwegen.

De voorbije jaren hebben de verschillende regeringen maatregelen getroffen om de ziekenkosten draaglijker te maken : de maximumfactuur, de Vlaamse zorgverzekering. Dat neemt niet weg dat ziek zijn nog altijd arm kan maken. Zeker voor de kankerpatiënten zijn er nog heel wat initiatieven denkbaar om de behandeling betaalbaar te maken.

Tijdens een debat over deze problematiek met vertegenwoordigers van de kankerspecialisten, de ziekenfondsen, de Rijksdienst voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) en de VLK bleek dat ondanks de beperkte budgettaire beweegruimte van de ziekteverzekering het budget voor kankerbehandeling moet worden verhoogd. Door de vergrijzing neemt het aantal kankergevallen toe en door de wetenschappelijke vooruitgang zijn er steeds meer therapeutische mogelijkheden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wenst de geachte minister het positieve advies van het *European Agency for the Evaluation of Medicinal Products* als startmoment te gebruiken en niet de vertaling en publicatie van dit advies ? Op die wijze kan 90 dagen winst worden gemaakt. Nieuwe technologieën en geneesmiddelen kunnen inderdaad sneller beschikbaar worden voor de patiënt, indien de procedure voor de beslissing over terugbetaling vroeger zou starten.

2. Overweegt hij een reglementering om het aanrekenen van supplementen door ziekenhuizen drastisch in te perken. De behandelingskosten voor kankerpatiënten worden inderdaad erg opgedreven door deze supplementen ? Indien neen, waarom niet ?

3. Welke maatregelen overweegt hij inzake de kosten die worden opgedreven door medicatie uit categorie D en door niet terugbetaald medisch materiaal ?

4. Acht hij het in het kader van een rationeel voorschrijfgedrag haalbaar om bepaalde therapieën enkel nog te laten voorschrijven door echte kankerspecialisten ? Dat zou een besparing betekenen voor patiënt én ziekteverzekering ! Een voorwaarde is dat dan eindelijk werk gemaakt wordt van de toekenning van de bijzondere beroepstitel in de oncologie.

5. Is hij bereid om samen met de experts de resultaten van het debat, zoals neergeschreven in dit rapport, te bespreken en eventueel maatregelen of een timing voor maatregelen en beleidsintenties uit te werken ?

Antwoord : 1. Het gebruik van het positief advies van het *European Agency for the Evaluation of Medicinal Products* (EMA), zou, wat de terugbetalingsprocedure betreft, betekenen dat men niet wacht tot de officiële registratie van de betrokken farmaceutische specialiteit maar dat men de aanvraag tot opname op de lijst van vergoedbare farmaceutische specialiteiten reeds ontvankelijk zou verklaren vanaf het ogenblik dat dit positief advies beschikbaar is. Dit zou inderdaad betekenen dat de terugbetalingsprocedure ongeveer 90 dagen vroeger zou kunnen van start gaan. Deze mogelijkheid kan inderdaad overwogen worden, maar een grondige juridische analyse van dit voorstel zal noodzakelijk zijn om na te gaan in hoeverre het niet afwachten van de vertaling en publicatie van dit positief advies verenigbaar is met de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 en met de wetgeving betreffende de registratie van geneesmiddelen.

2. Een aantal geneesmiddelen kunnen momenteel inderdaad volledig worden aangerekend aan de patiënt. Het betreft de (nog) niet-vergoedbare geneesmiddelen en de vergoedbare geneesmiddelen die worden terugbetaald onder voorwaarden maar voorgeschreven buiten deze vergoedbare indicatie(s).

En ce qui concerne ce dernier point, il y a actuellement, dans le cadre de la forfaitarisation de l'intervention de l'assurance dans les hôpitaux, une discussion au Comité de l'assurance et au Conseil technique des hôpitaux de l'INAMI, afin de vérifier dans quelle mesure un médicament remboursable qui n'est pas repris dans le forfait et qui est prescrit hors indication remboursée, peut être pris en charge par l'assurance obligatoire pour les patients hospitalisés.

3. Bien que les frais énumérés ne fassent effectivement pas partie des frais remboursés par l'assurance maladie obligatoire, il n'est malgré tout pas impossible que ces patients reçoivent une intervention financière de l'assurance maladie obligatoire en tant que malades chroniques, laquelle est octroyée sous forme d'un forfait que le patient peut utiliser librement, pour compenser les frais de santé supportés (par exemple, en cas d'hospitalisation de longue durée ou de besoins en soins infirmiers).

En outre, dans le cadre du maximum à facturer, la marge de délivrance pour les implants est considérée comme une intervention personnelle à partir de l'année MAF 2006.

De plus, l'article 25quinquies de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994, prévoit que, dans les limites des conditions fixées par cet article, le Collège des médecins directeurs octroie la prise en charge de l'intégralité des coûts supplémentaires liés au traitement médical des enfants malades chroniques (entre autres ceux souffrant d'un cancer), qui sont âgés de moins de 19 ans, dès le moment où ces coûts atteignent un montant de 650 euros.

4. La discussion relative à l'optimalisation de l'usage des médicaments cancéreux est présente au sein de la Commission de remboursement des médicaments et de son bureau. À l'heure actuelle, une réflexion a lieu afin d'orienter le remboursement de certains médicaments vers les programmes de soins de base en oncologie et programmes de soins d'oncologie qui sont agréés (arrêté royal du 21 mars 2003 fixant les normes auxquelles le programme de soins de base en oncologie et le programme de soins d'oncologie doivent répondre pour être agréés).

Par ailleurs, un nouvel arrêté ministériel visant à reconnaître le titre professionnel particulier en oncologie médicale sera publié incessamment.

5. Je suis bien entendu prêt à faire analyser les résultats du rapport par des experts dans le domaine et je proposerais à la VLK de solliciter l'avis du Collège d'oncologie.

Question n° 3-4609 de M. Beke du 3 mars 2006 (N.) :

Fonds d'aide aux victimes du cadmium.

L'érection d'un Fonds d'aide aux victimes du cadmium est à l'étude, par analogie avec le Fonds d'aide aux victimes de l'amiante;

Où en est la création de ce fonds ?

Réponse : Suite aux informations relatives à l'exposition au cadmium et aux cas de cancer qui en résulteraient dans certaines entreprises, je suis conscient que ce problème de santé doit faire l'objet d'une attention particulière.

C'est pourquoi, avec mon collègue le ministre de l'Emploi, nous avons demandé au Fonds des maladies professionnelles d'examiner s'il y a lieu ou non d'inclure le cancer du poumon dans la liste des affections provoquées par l'exposition au cadmium.

C'est en effet au sein de cette institution publique de sécurité sociale que la question doit en premier lieu être examinée, par des médecins et pour ce qui concerne le risque dans le cadre professionnel. Selon les résultats de cet examen, nous prendrons les mesures qui s'imposent.

Pour ce qui concerne l'aspect plus général de la création d'un Fonds des victimes du cadmium, j'attire votre attention sur le fait

Wat dit laatste punt betreft wordt momenteel, in het kader van de forfaitariseren van de verzekeringstegemoetkoming in ziekenhuizen, een discussie gevoerd in het Verzekeringscomité en de Technische Raad Ziekenhuizen binnen het RIZIV om na te gaan in hoeverre een buiten vergoedbare indicatie voorgeschreven vergoedbaar geneesmiddel dat niet is opgenomen in het forfait, voor gehospitaliseerde patiënten toch ten laste kan genomen worden van de verplichte verzekering.

3. Hoewel de opgesomde kosten geen deel uitmaken van door de verplichte ziekteverzekering vergoede kosten, is het niet onmogelijk dat deze patiënten toch een financiële tegemoetkoming krijgen van de verplichte ziekteverzekering als chronisch zieke patiënt, dat als een forfait wordt toegekend en dat vrij kan worden besteed door de patiënt ter vergoeding van gemaakte ziektekosten (bijvoorbeeld bij een langdurige hospitalisatieperiode of nood aan verpleegkundige hulp).

Ook wordt in het kader van de maximumfactuur de afleveringsmarge voor implantaten vanaf het MAF-jaar 2006 als persoonlijk aandeel beschouwd.

Bovendien voorziet artikel 25quinquies van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, dat het College van geneesheren-directeuren onder de in dat artikel bepaalde voorwaarden, de tenlasteneming toekent van het geheel van de bijkomende kosten die samenhangen met de medische behandeling van chronisch zieke kinderen (onder meer zij die lijden aan kanker) die jonger zijn dan 19 jaar, en dit vanaf het ogenblik dat deze kosten een bedrag bereiken van 650 euro.

4. De discussie betreffende het optimaliseren van het gebruik van kankergeneesmiddelen leeft binnen de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen en het bureau ervan. Momenteel wordt erover nagedacht om voor de terugbetaling van bepaalde geneesmiddelen zich te richten tot de zorgprogramma's voor oncologische basiszorg en voor oncologie die erkend zijn (koninklijk besluit van 21 maart 2003 houdende vaststelling van de normen waaraan het zorgprogramma voor oncologische basiszorg en het zorgprogramma voor oncologie moeten voldoen om te worden erkend).

Bovendien zal weldra een nieuw ministerieel besluit worden gepubliceerd tot erkenning van de bijzondere beroepstitel in de medische oncologie.

5. Ik ben uiteraard bereid de resultaten van het deskundigenrapport hieromtrent te laten analyseren en ik zal de VLK voorstellen het advies van het College voor oncologie in te winnen.

Vraag nr. 3-4609 van de heer Beke d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Slachtofferfonds cadmium.

De oprichting van een Slachtofferfonds voor cadmium wordt onderzocht, naar analogie met het Slachtofferfonds voor asbest.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de oprichting van dit fonds ?

Antwoord : Naar aanleiding van de informatie betreffende de blootstelling aan cadmium en de kankergevallen die eruit zouden voortkomen in bepaalde bedrijven, ben ik er mij van bewust dat aan dit gezondheidsprobleem bijzondere aandacht moet worden besteed.

Daarom heb ik samen met mijn collega, de minister van Werk, aan het Fonds voor beroepsziekten gevraagd om te onderzoeken of longkanker al dan niet moet worden opgenomen in de lijst van aandoeningen veroorzaakt door blootstelling aan cadmium.

Het is immers bij deze openbare instelling van sociale zekerheid dat de kwestie in de eerste plaats moet worden onderzocht, door artsen en met betrekking tot het risico in het beroepskader. Naargelang de resultaten van dit onderzoek, zullen we de noodzakelijke maatregelen nemen.

Meer algemeen met betrekking tot de oprichting van een Fonds voor de slachtoffers van cadmium, vestig ik uw aandacht op het

que le Conseil national du travail a rendu le 16 juin 2005 un avis sur une proposition de loi visant à créer un Fonds pour les victimes de l'amiante. Il y formule un certain nombre de remarques fondamentales relatives au financement de ce Fonds, aux conditions de son intervention ainsi qu'aux relations de ce Fonds avec le droit commun de la responsabilité civile et avec la sécurité sociale. La démarche de la création d'un Fonds des victimes du cadmium doit donc être mûrement réfléchie et m'apparaît aujourd'hui prématurée.

Question n° 3-4750 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.):

Kinésithérapeutes. — Physiothérapeutes. — Statut social.

Les kinésithérapeutes qui travaillent sous la nomenclature M ont droit à un statut social à condition qu'ils aient une activité suffisante et qu'ils soient conventionnés. Ceux qui travaillent sous la nomenclature K n'ont pas cette possibilité du fait que les valeurs K ne sont pas prises en considération pour le statut social.

Dans la mesure où il s'agit ici de collègues directs, souvent actifs au même endroit et ayant affaire au même patient, cela est perçu comme de la discrimination.

Quel est le point de vue de l'honorable ministre en la matière ?

Réponse : Concernant les kinésithérapeutes qui exercent dans le cadre de la nomenclature M, les avantages qui leur sont accordés impliquent que la sécurité sociale doit verser un montant pour la constitution d'une pension, capital ou rente, qui est allouée en cas d'invalidité, décès ou pension d'un dispensateur particulier.

Ces avantages sociaux sont attribués au dispensateur de soins en compensation de son engagement à assurer une sécurité tarifaire aux bénéficiaires qu'il soigne. Cet engagement est concrètement effectué par l'adhésion du dispensateur de soins à l'accord national ou à la convention nationale.

Les kinésithérapeutes qui exercent dans le cadre de la nomenclature K ne peuvent offrir cette sécurité tarifaire étant donné que les prestations de cette nomenclature K ne sont pas attestées par eux-mêmes, mais par le médecin spécialiste.

Je souhaite maintenir ce lien entre sécurité tarifaire pour les patients et attribution d'avantages sociaux pour les dispensateurs de soins.

Question n° 3-4754 de Mme Van de Castele du 31 mars 2006 (N.):

Prix de la journée d'hospitalisation. — Données relatives aux Diagnosis Related Groups (DRG).

Depuis 2006, le prix de la journée d'hospitalisation est entièrement calculé selon le mécanisme de financement fixé en 2002.

Les données des Diagnosis Related Groups (DRG) jouent un rôle important en la matière. Beaucoup dépend donc de l'enregistrement de ces données.

Le secteur lui-même signale qu'il existe beaucoup trop peu de mécanismes de contrôle pour vérifier l'objectivité de ces données. La plupart du temps, la pathologie est exacte, mais le degré de « sévérité » du risque serait souvent surestimé.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels contrôles l'INAMI effectue-t-il actuellement sur l'enregistrement des DRG ?
2. Comment ces contrôles peuvent-ils être renforcés ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Conformément à l'arrêté royal du 6 décembre 1994 déterminant les règles suivant lesquelles certaines données doivent être communiquées au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, les données médicales des hôpitaux doivent être

fait dat de Nationale Arbeidsraad op 16 juni 2005 een advies heeft uitgebracht over een wetsvoorstel tot oprichting van een Fonds voor de slachtoffers van asbest. Daarin worden een aantal fundamentele opmerkingen gemaakt met betrekking tot de financiering van dit Fonds, de voorwaarden voor de tussenkomst ervan en de relaties van dit Fonds met het gemene recht van de burgerlijke aansprakelijkheid en met de sociale zekerheid. De oprichting van een Fonds voor de slachtoffers van cadmium moet dus goed overwogen worden en lijkt mij momenteel voorbarig.

Vraag nr. 3-4750 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.):

Kinesitherapeuten. — Fysiotherapeuten. — Sociaal statuut.

Kinesitherapeuten die onder de M-nomenclatuur werken hebben, mits zij een voldoende activiteit hebben en geconventioneerd zijn, recht op een sociaal statuut. Zij die onder de K-nomenclatuur werken hebben die mogelijkheid niet, vermits K-waarden niet in aanmerking komen voor het sociaal statuut.

Voorzover het hier gaat om rechtstreekse collega's die vaak actief zijn op dezelfde werkvloer, vaak rond dezelfde patiënt, komt dit over als discriminatie.

Wat is het standpunt van de minister ter zake ?

Antwoord : De sociale voordelen voor kinesitherapeuten die onder de M-nomenclatuur werken, houden in dat de sociale zekerheid een bedrag moet storten voor de opbouw van een pensioen, kapitaal of rente, dat wordt uitgekeerd ingeval van invaliditeit, overlijden of pensioen van een bepaalde zorgverlener.

Deze sociale voordelen worden aan de zorgverlener toegekend ais tegenwicht voor zijn verbintenis dat hij tariefzekerheid biedt aan de rechthebbenden die door hem verzorgd worden. Deze verbintenis wordt concreet aangegaan door de toetreding van de zorgverlener tot het nationaal akkoord of de nationale overeenkomst.

De kinesitherapeuten die onder de K-nomenclatuur werken kunnen deze tariefzekerheid niet bieden, aangezien de verstrekkingen van de K-nomenclatuur niet door hen maar door de geneesheer-specialist worden geattesteerd.

Ik wens deze link tussen tariefzekerheid voor de patiënten en de toekenning van sociale voordelen voor de zorgverleners te behouden.

Vraag nr. 3-4754 van mevrouw Van de Castele d.d. 31 maart 2006 (N.):

Verpleegdagprijzen. — Gegevens inzake de Diagnosis Related Groups (DRG).

Vanaf 2006 wordt de verpleegdagprijs van de ziekenhuizen volledig berekend volgens het in 2002 vastgelegde financieringsmechanisme.

Daarbij spelen de Diagnosis Related Groups (DRG)-gegevens een grote rol. Veel hangt dus af van de registratie van die gegevens.

Vanuit de sector zelf signaleert men dat er veel te weinig controlemechanismen bestaan om de objectiviteit van die gegevens te verifiëren. De pathologie is meestal wel juist, maar de graad van « severity »-risico zou vaak overschat zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke controles worden op dit moment uitgevoerd door het RIZIV op de DRG-registratie ?
2. Hoe kunnen die controles versterkt worden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Overeenkomstig het koninklijk besluit van 6 december 1994 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde statistische gegevens moeten worden medegedeeld aan de minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, moeten de

transmises au SPF Santé publique. La validité de ces données (exhaustivité, qualité, fiabilité) est primordiale et la législation prévoit des sanctions pour les hôpitaux qui ne répondent pas à ces trois critères.

Cette validité est vérifiée lors des audits externes réalisés par les médecins auditeurs de la direction générale Organisation des établissements de soins (DG 1) du SPF Santé publique.

Actuellement, les audits permettent de déterminer, après correction des erreurs relevées dans les RCM, les modifications de DRG et d'index de sévérité. En règle générale, pour un même APR-DRG et dans une même catégorie d'âge, l'augmentation ou la diminution de l'index de sévérité provoque une augmentation ou une diminution de la durée de séjour, ce qui influence le financement de l'institution.

La macro-analyse réalisée par la Cellule d'études permet d'obtenir une image du comportement global de l'hôpital. À l'heure actuelle, trois analyses ont donné des résultats statistiques qu'il faut valider par une série d'audits tests. Il s'agit de :

L'évolution dans le temps de la proportion de séjours hospitaliers avec un index de sévérité 1 (SOI 1 — *severity of illness*) — laquelle se caractérise par une diminution par rapport à la tendance nationale, elle aussi en diminution.

La proportion par rapport à la moyenne nationale de séjours « outliers petits » avec SOI 3 et 4 chez les personnes sorties vivantes de l'hôpital.

La proportion par rapport à la moyenne nationale de séjours « outliers grands » avec SOI 1 et 2.

2. Ces contrôles peuvent être renforcés en augmentant le nombre de médecins auditeurs. Le Selor organisera fin 2006 un examen de recrutement. Afin de pouvoir réaliser chaque année dans les hôpitaux un audit at random, un audit sur clignotant (détection de fraude éventuelle) et les audits supplémentaires au cas où la fraude ne peut être exclue, soit 283 inspections, treize médecins auditeurs sont indispensables. Par ailleurs, l'augmentation de l'attractivité de la fonction de médecin auditeur par l'alignement du statut pécuniaire des médecins fonctionnaires sur celui des médecins des parastataux, comme l'INAMI, et des mutuelles pourrait également y contribuer.

Question n° 3-4844 de M. Destexhe du 7 avril 2006 (Fr.) :

Sécurité sociale. — Recettes. — Provenance. — Pourcentage.

Si on prend l'ensemble des recettes de la sécurité sociale, auriez-vous l'amabilité de me dire comment elle est alimentée ?

Quel est le pourcentage des recettes provenant :

- des entreprises;
- des particuliers et des ménages;
- de l'État.

Pourriez-vous me donner des chiffres pour chacune des branches de la Sécurité sociale ?

Réponse : En réponse à sa question, l'honorable membre trouvera ci-dessous les tableaux des comptes économiques 2000-2004 du régime de sécurité sociale des travailleurs salariés. Pour 2004, la ventilation selon les branches de la sécurité sociale a également été reprise.

Comptes économiques 2000

Produits	en millions d'euros	en % du total
Cotisations	30 711,7	73,45 %
— Entreprises	19 477,2	46,58 %
— Particuliers et ménages . .	11 234,5	26,87 %

medische gegevens van de ziekenhuizen aan de FOD Volksgezondheid worden bezorgd. De geldigheid van deze gegevens (volledigheid, kwaliteit, betrouwbaarheid) is primordiaal en de wetgeving voorziet in sancties voor de ziekenhuizen die niet aan die drie criteria voldoen.

De geldigheid wordt gecontroleerd tijdens de externe audits uitgevoerd door de artsen-auditeurs van het Directoraat-generaal Organisatie van de gezondheidszorgvoorzieningen (DG 1) van de FOD Volksgezondheid.

Dank zij deze audits kunnen, na correctie van de fouten ontdekt in de MKG, de wijzigingen in DRG en severity index worden bepaald. Over het algemeen veroorzaakt een stijging of een daling van de severity index voor een zelfde APR-DRG en in een zelfde leeftijdscategorie een toename of een afname van de verblijfsduur, wat een impact geeft op de financiering van de instelling.

De macroanalyse uitgevoerd door de Studiecel geeft een beeld van het globale gedrag van het ziekenhuis. Momenteel hebben drie analyses statistische resultaten opgeleverd die moeten bevestigd worden door een reeks audits. Het gaat om :

De evolutie in de tijd van de verhouding van de ziekenhuisverblijven met een severity index 1 (SOI 1 — *severity of illness*) — die gekenmerkt is door een daling ten opzichte van het nationale cijfer, dat ook in dalende lijn is.

De verhouding ten opzichte van het nationale gemiddelde van « kleine outliers » met SOI 3 en 4 bij personen die het ziekenhuis levend verlaten hebben.

De verhouding ten opzichte van het nationaal gemiddelde « grote outliers » met SOI 1 en 2.

2. Deze controles kunnen worden opgedreven door het aantal artsen-auditeurs te verhogen. Selor zal eind 2006 een wervings-examen organiseren. Om elk jaar in de ziekenhuizen een *at random audit*, een audit op basis van knipperlichten (opsporen van eventuele fraude) en de bijkomende audits wanneer de fraude niet uitgesloten kan zijn, in totaal 283 inspecties, te organiseren zijn dertien artsen-auditeurs nodig. Ook de toegenomen aantrekkingskracht van de functie van arts-auditeur door de aanpassing van het geldelijk statuut van de artsen-ambtenaren aan dat van de artsen van parastatalen, zoals het RIZIV, en de mutualiteiten zou daar kunnen toe bijdragen.

Vraag nr. 3-4844 van de heer Destexhe d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

Sociale zekerheid. — Inkomsten. — Herkomst. — Percentage.

Kunt u me meedelen hoe de inkomsten van de sociale zekerheid zijn samengesteld ?

Wat is het percentage van de inkomsten afkomstig van :

- de ondernemingen;
- de particulieren en gezinnen;
- de overheid.

Kunt u me de cijfers geven voor elke tak van de Sociale Zekerheid ?

Antwoord : Als antwoord op de vraag van het geachte lid volgen hieronder de tabellen van de economische rekeningen 2000-2004 van het sociale zekerheidsstelsel van de werknemers. Voor 2004 werd ook de uitsplitsing naar de takken van de sociale zekerheid opgenomen.

Economische rekeningen 2001

Opbrengsten	in miljoen euro	in % van het totaal
Bijdragen	30 711,7	73,45 %
— Ondernemingen	19 477,2	46,58 %
— Huishoudens	11 234,5	26,87 %

Impôts et taxes	4 275,1	10,22 %
Subventions	5 813,0	13,90 %
Autre	1 012,6	2,42 %
Total	41 812,4	100,00 %

Comptes économiques 2001

Produits	en millions d'euros	en % du total
Cotisations	31 739,8	73,83 %
— Entreprises	20 021,5	46,57 %
— Particuliers et ménages	11 718,3	27,26 %
Impôts et taxes	4 123,4	9,59 %
Subventions	6 069,3	14,12 %
Autre	1 060,5	2,47 %
Total	42 993,0	100,00 %

Comptes économiques 2002

Produits	en millions d'euros	en % du total
Cotisations	33 268,3	72,47 %
— Entreprises	20 981,3	45,71 %
— Particuliers et ménages	12 287,0	26,77 %
Impôts et taxes	5 141,2	11,20 %
Subventions	6 144,1	13,38 %
Autre	1 350,5	2,94 %
Total	45 904,1	100,00 %

Comptes économiques 2003

Produits	en millions d'euros	en % du total
Cotisations	33 849,9	72,75 %
— Entreprises	21 381,9	45,95 %
— Particuliers et ménages	12 468,0	26,80 %
Impôts et taxes	5 296,4	11,38 %
Subventions	6 272,8	13,48 %
Autre	1 109,7	2,38 %
Total	46 528,8	100,00 %

Comptes économiques 2004

Produits	en millions d'euros	en % du total
Cotisations	34 674,9	69,87 %
— Entreprises	21 705,7	43,74 %
— Particuliers et ménages	12 969,2	26,13 %
Impôts et taxes	8 426,4	16,98 %
Subventions	5 292,0	10,66 %
Autre	1 231,1	2,48 %
Total	49 624,4	100,00 %

Taksen en belastingen	4 275,1	10,22 %
Toelagen	5 813,0	13,90 %
Andere	1 012,6	2,42 %
Totaal	41 812,4	100,00 %

Economische rekeningen 2001

Opbrengsten	in miljoen euro	in % van het totaal
Bijdragen	31 739,8	73,83 %
— Ondernemingen	20 021,5	46,57 %
— Huishoudens	11 718,3	27,26 %
Taksen en belastingen	4 123,4	9,59 %
Toelagen	6 069,3	14,12 %
Andere	1 060,5	2,47 %
Totaal	42 993,0	100,00 %

Economische rekeningen 2002

Opbrengsten	in miljoen euro	in % van het totaal
Bijdragen	33 268,3	72,47 %
— Ondernemingen	20 981,3	45,71 %
— Huishoudens	12 287,0	26,77 %
Taksen en belastingen	5 141,2	11,20 %
Toelagen	6 144,1	13,38 %
Andere	1 350,5	2,94 %
Totaal	45 904,1	100,00 %

Economische rekeningen 2003

Opbrengsten	in miljoen euro	in % van het totaal
Bijdragen	33 849,9	72,75 %
— Ondernemingen	21 381,9	45,95 %
— Huishoudens	12 468,0	26,80 %
Taksen en belastingen	5 296,4	11,38 %
Toelagen	6 272,8	13,48 %
Andere	1 109,7	2,38 %
Totaal	46 528,8	100,00 %

Economische rekeningen 2004

Opbrengsten	in miljoen euro	in % van het totaal
Bijdragen	34 674,9	69,87 %
— Ondernemingen	21 705,7	43,74 %
— Huishoudens	12 969,2	26,13 %
Taksen en belastingen	8 426,4	16,98 %
Toelagen	5 292,0	10,66 %
Andere	1 231,1	2,48 %
Totaal	49 624,4	100,00 %

Comptes économiques 2004 (en millions d'euros) — *Economische rekeningen 2004 (in miljoen euro)*

Produits — <i>Opbrengsten</i>	Soins de santé et indemnités — <i>Geneeskundige verzorging en uitkeringen</i>	Chômage — <i>Werkloosheid</i>	Pensions — <i>Pensioenen</i>	Prestations familiales — <i>Gezinsprestaties</i>	Accidents du travail — <i>Arbeids- ongevallen</i>	Maladies professionnelles — <i>Beroeps- ziekten</i>	Gestion globale — <i>Globaal beheer</i>	Total — <i>Totaal</i>
Cotisations. — <i>Bijdragen</i>	1 665,4	0,2	209,4	522,2	5,6	12,3	32 259,8	34 674,9
— Entreprises. — <i>Ondernemingen</i>	-	-	26,7	522,2	5,6	12,3	21 138,9	21 705,7
— Particuliers et ménages. — <i>Huishoudens</i>	1 665,4	0,2	182,7	-	-	-	11 120,9	12 969,2
Impôts et taxes. — <i>Taksen en belastingen</i>	1 339,0	22,3	-	-	-	-	7 065,1	8 426,4
Subventions. — <i>Toelagen</i>	0,6	-	3,9	-	-	-	5 287,5	5 292,0
Autre. — <i>Andere</i>	271,0	213,9	92,4	61,1	274,9	2,0	315,8	1 231,1
Total. — <i>Totaal</i>	3 276,0	236,4	305,7	583,3	280,5	14,3	44 928,2	49 624,4

Santé publique

Question n° 3-3880 de Mme Kapompolé du 5 décembre 2005 (Fr.) :

Aide médicale urgente. — Partage des compétences entre le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Santé publique.

Lors de ma question orale n° 3-699 sur la réforme des services de sécurité civile à M. Patrick Dewael, ministre de l'Intérieur (*Annales* n° 3-113 du 26 mai 2005, p. 19), ce dernier concluait sa réponse par : « en vertu de la loi, l'aide médicale urgente est une compétence qui relève de l'Intérieur ».

Le résultat de mes investigations me pousse à vous interroger sur le sujet.

En fait, les textes légaux sur le sujet tendent à démontrer le contraire. Si l'aide médicale urgente est une mission des services d'incendie (1), sans exclusivité (2), il me semble que son organisation, par contre, relève, bel et bien, de la compétence du ministre qui a la santé publique dans ses attributions (3).

Afin d'éviter tout conflit de compétence, pourriez-vous clarifier la situation ?

(1) L'article 2bis de la loi du 31 décembre 1963 modifiée par la loi du 28 mars 2003 confirme les dispositions reprises dans la circulaire ministérielle du 29 novembre 1967 : « Les missions en matière de protection civile sont les suivantes : (...) 3° l'aide médicale urgente; (...) ».

(2) L'article 5 de l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié, qui concerne le transport des personnes à l'hôpital, stipule que : « (...) aux personnes privées (...) qui ont accepté, sur base d'une convention conclue avec l'État, de collaborer au fonctionnement de l'aide médicale urgente ».

(3) L'article 2 de l'arrêté royal du 2 avril 1965 susvisé est sans équivoque sur le sujet : « L'installation et le fonctionnement du système d'appel unifié relèvent de la compétence du ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions. Les autres aspects de l'organisation de l'aide médicale urgente relèvent de la compétence du ministre qui a la santé publique dans ses attributions. ».

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3880 van mevrouw Kapompolé van 5 december 2005 (Fr.) :

Dringende medische hulpverlening. — Bevoegdheidsverdeling tussen de minister van Binnenlandse Zaken en de minister van Volksgezondheid.

Op mijn mondelinge vraag nr. 3-699 over de hervorming van de civiele veiligheidsdiensten besloot minister van Binnenlandse Zaken, Patrick Dewael (*Handelingen* nr. 3-113 van 26 mei 2005, blz. 19) zijn antwoord met de opmerking dat de dringende medische hulpverlening wettelijk een bevoegdheid is van Binnenlandse Zaken.

De bevindingen van mijn onderzoek nopen mij u hierover opheldering te vragen.

Eigenlijk bewijzen de wetteksten het tegendeel. Ook al is de dringende medische hulpverlening een opdracht van de brandweerdiensten (1), zonder exclusiviteit (2), toch denk ik dat de organisatie ervan wel degelijk onder de bevoegdheid valt van de minister die bevoegd is voor de Volksgezondheid (3).

Kunt u mij de situatie verduidelijken, teneinde elk bevoegdheidsconflict uit te sluiten ?

(1) Artikel 2bis van de wet van 31 december 1963 gewijzigd door de wet van 28 maart 2003 bevestigt de in de ministeriële omzendbrief van 29 november 1967 opgenomen bepalingen : « De opdrachten inzake civiele bescherming zijn de volgende : (...) 3° de dringende medische hulpverlening; (...) ».

(2) Artikel 5 van het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel, preciseert « (...) de private personen die (...) bij overeenkomst met de Staat aanvaard hebben hun medewerking aan de dringende medische hulpverlening te verlenen ».

(3) Artikel 2 van het genoemde koninklijk besluit van 2 april 1965 bepaalt heel duidelijk : « De installatie en de werking van het eenvormig oproepstelsel vallen onder de bevoegdheid van de minister tot wiens bevoegdheid de Binnenlandse Zaken behoren. De andere aspecten van de organisatie van de dringende geneeskundige hulpverlening vallen onder de bevoegdheid van de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort. ».

La circulaire précitée concernant l'organisation des services communaux et régionaux d'incendie — mission de ces services, précise en effet que « les lois et règlements ont attribué directement ou indirectement certaines missions : 1. L'article 5 de la loi du 8 juillet 1964 sur l'aide médicale urgente oblige (...) d'effectuer le transport des personnes (...). Les services d'incendie possédant déjà une ou plusieurs ambulances sont donc tenus de se conformer à cette disposition légale. »

Il est nécessaire de rappeler également que l'ambulance fait partie de la dotation obligatoire dont il est question à l'annexe 2 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie.

Cette annexe prévoit le nombre d'ambulance minimum dont doivent disposer les services d'incendie en fonction de leur classe.

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

J'ai le plaisir de vous confirmer que votre interprétation est parfaitement correcte. Si mon collègue le ministre de l'Intérieur a déclaré dans sa réponse à la demande orale n° 3-699 (*Annales* n° 3-113 du 26 mai 2006, p. 19) en vertu de la loi, l'aide médicale urgente est une compétence qui relève de l'Intérieur», je suis persuadé qu'il a voulu dire que le ministre de l'Intérieur exerce au sein de l'aide médicale urgente une compétence en matière de centre d'appel unifié (centrale 100) (arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié) et que les services de la protection civile ont pour mission de participer à l'aide médicale urgente en cas de conflit armé ou lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres (loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile). Les autres aspects de l'organisation de l'aide médicale urgente, qui, rappelons-le, centre son action sur un patient, ressortent de ma compétence.

En outre, la loi-programme du 9 juillet 2004 donne une nouvelle perspective en matière de dispatching des moyens, avec une clarification des rôles mais aussi une volonté d'organiser la coopération multi-disciplinaire. Je m'inscris complètement dans celle-ci et souhaite en bonne entente avec mon collègue P. Dewael mais aussi avec les services de la protection civile qui sont souvent inscrits comme opérateurs de l'aide médicale urgente, donner un essor nouveau à cette discipline, avec pour mots clé : qualité, compétence, organisation, technologie et caractère durable.

Je vous renvoie en outre à ma réponse à la question posée le 26 juillet 2005 à la Chambre par M. Peeters portant le n° 521, pour plus de détails (Chambre, *Questions et Réponses* 51-099, p. 18012).

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-4325 de Mme de Bethune du 13 février 2006 (N.) :

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique. — Coopération. — Exercice 2005.

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est déroulée à Pékin en septembre 1995, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques fiables et

De bovengenoemde omzendbrief betreffende de organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten-zendingen van die diensten, preciseert inderdaad dat de wetten en reglementen rechtstreeks of onrechtstreeks bepaalde opdrachten hebben toevertrouwd : 1. Artikel 5 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening verplicht (...) de personen te vervoeren (...). De brandweerdiensten die al over verschillende ambulances beschikken, moeten zich dus schikken naar die wettelijke bepaling.

Er moet ook op worden gewezen dat de ambulance deel uitmaakt van de verplichte uitrusting waarvan sprake in bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten.

In die bijlage wordt het minimumaantal ambulances vastgelegd waarover de brandweerdiensten moeten beschikken overeenkomstig hun klasse.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Ik heb het genoegen u te bevestigen dat u het bij het rechte eind hebt. Hoewel mijn collega de minister van Binnenlandse Zaken in zijn antwoord op mondelinge vraag nr. 3-693 (*Handelingen* nr. 3-113 van 26 mei 2006, blz. 19) verklaarde dat volgens wet de dringende geneeskundige hulpverlening tot de bevoegdheid van Binnenlandse Zaken behoort, ben ik ervan overtuigd dat hij hiermee bedoelde dat de minister van Binnenlandse Zaken binnen de dringende geneeskundige (hulpverlening bevoegd is voor wat de centra van het eenvormig oproepstelsel (100-centrale) betreft (koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel) en dat de diensten van de civiele bescherming dienen deel te nemen aan de dringende geneeskundige hulpverlening bij gewapende conflicten, rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes of schadegevallen (Wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming). De andere organisatorische aspecten van de dringende geneeskundige hulpverlening, waarbij, het dient herhaald, de patiënt centraal staat, behoren tot mijn bevoegdheid.

Bovendien opent de programmawet van 9 juli 2004 nieuwe perspectieven wat de verdeling van de middelen betreft, en verduidelijkt de wet niet alleen de taakverdeling, maar toont ook de bereidheid om multidisciplinaire samenwerking te bewerkstelligen. Ik sluit mij daar volledig bij aan en wens er, in overleg met mijn collega P. Dewael maar ook met de diensten van de civiele bescherming die vaak als operatoren van de Dringende Geneeskundige Hulpverlening fungeren, voor te zorgen dat er een nieuwe wind door deze discipline zal waaien. Daarbij zullen begrippen als kwaliteit, bekwaamheid, organisatie, technologie en duurzaamheid centraal staan.

Voor meer details verwijs ik u naar mijn antwoord op de vraag nr. 521 die op 26 juli 2005 in de Kamer gesteld werd door de heer Peeters (Kamer, *Vragen en Antwoorden* 51-099, blz. 18012).

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-4325 van mevrouw de Bethune d.d. 13 februari 2006 (N.) :

Genderstatistieken. — Versterking van het statistische apparaat. — Coördinatie. — Werkjaar 2005.

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen de noodzaak vastgesteld van de beschikbaarheid

récentes permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices pour rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2005 dans votre département pour renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?

2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2005 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

Réponse : Afin d'affiner les statistiques « genre » dans nos activités dans le domaine de la coopération au développement, une nouvelle base de données APD a été mise sur pied, dans laquelle, parallèlement à d'autres, la dimension « genre » est suivie selon la norme internationale CAD/OCDE.

Le CAD/OCDE utilise un code de secteur pour « émancipation des femmes » et un système transsectoriel de marquage dans lequel une distinction est faite entre les projets :

— qui comprennent un aspect « genre » comme objectif principal de l'activité (score 2);

— qui comprennent un aspect « genre » comme objectif important de l'activité (score 1);

— qui comprennent un aspect « genre » qui n'est pas du tout prévu dans l'activité (score 0).

Le suivi du thème « genre » est obligatoire depuis la loi sur la coopération internationale de 1999 et se fait via le code de secteur et/ou marqueur évoqué ci-dessus.

Le responsable du service statistique (actuellement vice-président du groupe CAD-STAT) a aussi participé à une discussion au sujet du traitement statistique du « genre » dans le réseau sur l'égalité homme-femme (GENDERNET) du CAD/OCDE. Le spécialiste « genre » de la DGCD est en charge des aspects des activités et de la politique qui portent sur le contenu.

Une coordination statistique a été mise en place également avec les organismes d'exécution, comme la CTB et les fédérations d'ONG, au sujet des secteurs et des marqueurs, afin d'accorder une place spéciale au « genre ».

Question n° 3-4430 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.) :

Égalité des chances entre hommes et femmes. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une mission horizontale, non seulement pour le ministre ou secrétaire d'État compétent mais également pour tous les départements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont vos objectifs stratégiques en matière d'égalité des chances entre hommes et femmes pour 2006 ?

2. Quels montants avez-vous inscrits à votre budget 2006, globalement et par poste, pour concrétiser l'égalité des chances entre hommes et femmes dans votre politique ?

Réponse : 1. En 2006, la Coopération belge au développement va poursuivre sa stratégie visant à soutenir les efforts de ses partenaires visant à l'égalité de genres et le renforcement du pouvoir des femmes » via :

— « Le mainstreaming de genre » : l'intégration de l'égalité de genre dans les politiques de développement, programmes et projets

van betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « good practices ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2005 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?

2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2005 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

Antwoord : Voor de verbetering van de genderstatistieken in onze activiteiten op het gebied van ontwikkelingssamenwerking werd een nieuwe ODA-databank opgemaakt waarin, naast andere, ook « gender » opgevolgd wordt volgens de internationale DAC/OESO standaard.

DAC/OESO gebruikt een sectorcode van « woman empowerment » en eer, transsectoraal markeringsstelsel waarbij er een onderscheid gemaakt wordt tussen projecten :

— die het « gender »-aspect bevatten als hoofddoelstelling van de activiteit (score 2);

— die het « gender »-aspect bevatten als significante hoofddoelstelling van de activiteit (score 1);

— die het « gender »-aspect bevatten als helemaal niet voorzien in de activiteit (score 0).

Het opvolgen van het « gender » thema is verplicht sinds de wet op de internationale samenwerking van 1999 en gebeurt met bovenstaande sectorcode en/ of marker.

De verantwoordelijke van de statistische dienst (momenteel vice-voorzitter van de DAC-STAT groep) nam ook deel aan een discussie over de statistische behandeling van « gender » bij het gendernetwerk van DAC/OESO. De genderspecialiste van DGOS verzorgt de inhoudelijke aspecten van de activiteiten en van het beleid.

Ook met de uitvoerende organisaties, zoals BTC en de NGO-koepels, werd een statistische coördinatie opgezet over sectoren en markers, waarbij « gender » een speciale plaats krijgt.

Vraag nr. 3-4430 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.) :

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

Het gelijkemansbeleid voor vrouwen en mannen is een horizontale opdracht, niet enkel voor de bevoegde minister of staatssecretaris, maar ook voor alle departementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn uw strategische doelstellingen inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen hebt u ingeschreven in uw begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen in uw beleid ?

Antwoord : 1. In 2006 gaat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking haar strategie blijven voortzetten gericht op het steunen van de inspanningen van haar partners inzake « gendergelijkheid » en de « empowerment » van vrouwen via :

— « *gendermainstreaming* » : de integratie van « gendergelijkheid » in alle ontwikkelingsbeelden, programma's en projecten ter

pour la promotion de l'égalité de droit et de fait des femmes et des hommes; et

— des actions positives visant à renforcer le pouvoir et les capacités des femmes en général ou d'une catégorie spécifique de femmes.

2. En 2006, les trois domaines d'action prioritaires resteront les suivants :

— le droit à la santé reproductive et sexuelle et la lutte contre le VIH/Sida;

— l'élimination des disparités de genre dans l'éducation de base;

— la mise en œuvre de la Résolution 1325 (2000) du Conseil de sécurité, Femme Paix et Sécurité, plus particulièrement dans ses aspects relatifs à la lutte contre les violences sexuelles.

Ces domaines d'action continueront à recevoir une attention particulière dans le cadre des dialogues politiques avec les pays et les organisations partenaires de la Coopération belge au développement, ainsi que dans la programmation des actions.

2. En vertu de la loi sur la coopération internationale de 1999, «l'égalité des genres» est un thème transversal de la Coopération belge au développement. En conséquence, la DGCD poursuit le *mainstreaming* budgétaire et ne dispose donc pas d'allocation budgétaire spécifique, pour l'égalité entre les hommes et les femmes dans la coopération au développement, à l'exception de la contribution annuelle allouée à la Commission femmes et développement qui s'élève en 2006 à 135 000 euros.

Pour ce qui concerne l'égalité des chances au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse 3-4425 donnée par le ministre des Affaires étrangères.

Question n° 3-4541 de Mme de Bethune du 3 mars 2006 (N.):

Coopération au développement. — «*Official Development Assistance*» (ODA). — «*Development Assistant Committee*» (DAC). — *Budgets 2005 et 2006.*

On a évalué les dépenses consacrées à l'*Official Development Assistance* (ODA)/*Development Assistant Committee* (DAC) à respectivement 1 357 785 000 euros et 1 576 900 000 euros pour 2005 et 2006. La part du budget Coopération au développement (Direction générale coopération au développement — DGCD) a atteint respectivement 814 671 000 euros et 901 000 000 euros. Pour 2005, la part de la DGCD après contrôle budgétaire serait passée à 864 101 000 euros; pour 2006, 675 900 000 euros de dépenses ODA/DAC seraient inscrits à d'autres budgets. Cela signifie qu'une grande part des dépenses ODA/DAC ont été inscrites à d'autres budgets que celui de la coopération au développement. Ces moyens sont dépensés par, entre autres, les Affaires étrangères, l'Intérieur, les Finances et les pouvoirs décentralisés.

Un aperçu détaillé des dépenses ODA/DAC pour les années budgétaires 2000-2004 apparaît dans un tableau disponible sur le site web de la DGCD et dans le rapport d'activité 2004 de cette organisation: l'aide publique totale s'est élevée à 1 177 819 598 euros, c'est-à-dire 0,41 % du produit national brut (PNB).

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. À quel montant évalue-t-on les dépenses ODA/DAC après contrôle budgétaire? Quel fut, dans ce cadre, le budget relatif à la coopération au développement?

2. L'honorable ministre peut-il me donner, pour les années 2005 et 2006, un aperçu des dépenses OPA/DAC (DGCD et autres départements), qui soit similaire à celui présenté, pour les années

bevordering van de juridische en feitelijke gelijkheid van vrouwen en mannen; en

— positieve acties gericht op de «empowerment» en de versterking van de capaciteiten van vrouwen in het algemeen of een specifieke categorie vrouwen.

2. In 2006 blijven de drie prioritaire actiedomeinen de volgende :

— het recht op reproductieve en seksuele gezondheid en de strijd tegen HIV/aids;

— de eliminatie van de genderongelijkheden in het basisonderwijs;

— de uitwerking van de Resolutie 1325 (2000) van de Veiligheidsraad, Vrouwen, Vrede en Veiligheid, meer in het bijzonder in haar aspecten betreffende de strijd tegen seksueel geweld.

Deze actiepunten zullen een bijzondere aandacht blijven krijgen zowel in de politieke dialoog met de partnerlanden en de partnerorganisaties van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking als bij de programmering van de acties.

2. Krachtens de wet betreffende de internationale samenwerking van 1999 is «gendergelijkheid» een transversaal thema van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. Bijgevolg zet DGOS de budgettaire *mainstreaming* voort en beschikt dus niet over een specifieke budgettaire allocatie voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de ontwikkelingssamenwerking, met uitzondering van de jaarlijkse bijdrage toegekend aan de Commissie vrouwen en ontwikkeling die in 2006, 135 000 euro bedraagt.

Wat betreft de kansgelijkheid binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handele en Ontwikkelingssamenwerking, vraag ik het geachte lid zich te richten naar het antwoord 3-4425 gegeven door de minister van Buitenlandse Zaken.

Vraag nr. 3-4541 van mevrouw de Bethune d.d. 3 maart 2006 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — «*Official Development Assistance*» (ODA). — «*Development Assistant Committee*» (DAC). — *Begrotingen 2005 en 2006.*

Voor de jaren 2005 en 2006 werden respectievelijk ongeveer 1 357 785 000 euro en 1 576 900 000 euro aan *Official Development Assistance* (ODA)/ *Development Assistant Committee* (DAC) — uitgaven begroot. Het aandeel van de begroting ontwikkelingssamenwerking (Directie-Generaal Ontwikkelingssamenwerking — DGOS) bedroeg respectievelijk 814 671 000 euro en 901 000 000 euro. Wat 2005 betreft, zou het aandeel van DGOS na begrotingscontrole gewijzigd zijn in 864 101 000 euro; wat 2006 betreft, zou er 675 900 000 euro ODA/DAC-uitgaven zijn ingeschreven op andere begrotingen. Dat betekent dat er een groot aandeel van de ODA/DAC-uitgaven werd ingeschreven op andere begrotingen dan die van ontwikkelingssamenwerking. Deze middelen worden uitgegeven door onder meer Buitenlandse Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën en de gedecentraliseerde besturen.

Een gedetailleerd overzicht van de ODA/DAC-uitgaven voor de begrotingsjaren 2000-2004 is terug te vinden in een tabel op de website van DGOS en in het activiteitenverslag 2004 van deze organisatie: de totale overheidshulp beliep 1 177 819 598 euro, dit wil zeggen 0,41 % van het bruto nationaal inkomen (BNI).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat werd in 2005 na begrotingscontrole begroot als ODA/DAC-uitgaven? Wat was de begroting van het aandeel van ontwikkelingssamenwerking daarin?

2. Kan de geachte minister mij voor de jaren 2005 en 2006 een overzicht geven van de ODA/DAC-uitgaven (DGOS en andere departementen), dat gelijkaardig is aan het overzicht dat zich voor

2000-2004, sur le site web de la DGCD et dans le rapport d'activité de cette organisation ?

Réponse : En 2005, après contrôle budgétaire, le budget de la direction générale de la Coopération au développement s'élevait à 864 101 000 euros.

La direction générale de la Coopération au développement gère environ 60 % de VAPD totale. Les budgets relatifs aux 40 % restants sont répartis entre les autres directions générales du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, le SPF Finances, l'Office national du Dueroire, les régions et les communautés, les provinces et un grand nombre de communes.

En outre, les crédits relatifs à la coopération au développement font souvent partie de lignes budgétaires globales sur lesquelles tant des dépenses APD que des dépenses non-APD sont imputées. D'ailleurs, certains montants très importants ne peuvent pas (ou peuvent difficilement) être budgétisés d'avance : par exemple l'allègement de la dette et les dépenses effectuées par l'intermédiaire de l'Union européenne (à l'exception du FED).

Il n'est pas possible, dès lors, d'établir un budget annuel unique relatif à toutes les dépenses de coopération.

Le relevé des dépenses 2005 APD/CAD (DGCD et autres départements) est en préparation. Un certain nombre de gestionnaires régionaux de budget (la Flandre, la Wallonie, provinces, communes,...) et d'agents d'exécution (CTB, WOB, APEFE, VLIR, CIUF, ...) répondent généralement en avril, certains pas avant le mois de mai. Dès lors, la DGCD ne dispose pas avant juin des chiffres définitifs et détaillés des réalisations belges de l'année précédente sur le plan de la coopération au développement. Elle respecte en tout état de cause l'échéance fixée par le CAD, qui demande que ces chiffres détaillés lui soient fournis pour le 15 juillet.

Un relevé des dépenses 2006 APD/CAD sera établi durant le premier semestre 2007.

Question n° 3-4542 de Mme De Roeck du 3 mars 2006 (N.) :

Coopération au développement. — Service volontaire.

Un service volontaire en coopération au développement a été institué dans le cadre de la dernière loi-programme. L'objectif de ce service était, selon ses propres termes, triple. Tout d'abord, le service visait à sensibiliser les jeunes à la coopération au développement, pour en augmenter la portée sociale. Ensuite, la DGCD a constaté que l'âge des coopérateurs avait augmenté ces dernières années et, en d'autres termes, que l'afflux de jeunes optant pour une vie professionnelle à l'étranger était faible. Enfin, il est apparu qu'une bonne formation était nécessaire pour soutenir des projets dans les pays en développement. Partir simplement pour aller aider ne fait pas avancer les choses car sur le terrain, les sensibilités sont multiples et les problèmes ont leur propre contexte social.

Les objectifs de ce service volontaire sont très nobles, mais quelques observations s'imposent. Beaucoup dépend du respect des règles ultérieures, surtout celles contenues dans le contrat que le volontaire et la CTB signeront.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel sera le statut social du volontaire durant son séjour à l'étranger ? Comment ses droits sociaux seront-ils préservés ?

2. Le volontaire doit-il aussi contribuer financièrement à un service volontaire ? Selon la loi-programme, la Coopération technique belge est seulement responsable des salaires, des cotisations sociales, des indemnités et des avantages qui en découlent. Cela signifie-t-il que le volontaire doit payer lui-même son voyage ? N'est-ce pas un obstacle pour les volontaires financièrement moins à l'aise ?

de jaren 2000-2004 bevindt op de website van DGOS en in het activiteitenverslag van deze organisatie ?

Antwoord : In 2005, na begrotingscontrole, bedroeg de begroting van de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking 864 101 000 euro.

De directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking beheert ongeveer 60 % van de ODA. De resterende 40 % worden verdeeld onder andere directies-generaal van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, de FOD Financiën, de Nationale Delcredere dienst, de gewesten en gemeenschappen, de provincies en een groot aantal gemeenten.

Bovendien zijn kredieten voor ontwikkelingssamenwerking vaak ondergebracht bij algemene begrotingsonderdelen waarop zowel de uitgaven voor ODA als de uitgaven voor niet-ODA worden aangerekend. Het is trouwens zo dat zeer grote bedragen niet (of zeer moeilijk) op voorhand in de begroting kunnen worden opgenomen : bijvoorbeeld schuldverlichting en uitgaven via de Europese Unie (met uitzondering van het EOF).

Het is dan ook niet mogelijk één jaarbudget op te maken voor alle coöperatie-uitgaven.

Het overzicht van de ODA/DAC-uitgaven 2005 (DGOS en andere departementen) is momenteel in voorbereiding. Een aantal regionale budgethouders (Vlaanderen, Wallonië, provincies, gemeenten, ...) en uitvoerende instellingen (BTC, WOB, APEFE, VLIR, CIUF, ...) antwoorden meestal in april, enkele zelfs pas in mei. Pas in juni beschikt DGOS dus over de definitieve en gedetailleerde cijfers van de Belgische realisaties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking van het voorafgaande jaar. Dat is wel op tijd voor de vereisten van DAC die deze gedetailleerde cijfers opvraagt voor 15 juli.

Een overzicht van de ODA/DAC-uitgaven 2006 zal in de eerste helft van 2007 opgesteld worden.

Vraag nr. 3-4542 van mevrouw De Roeck d.d. 3 maart 2006 (N.) :

Ontwikkelingssamenwerking. — Vrijwillige dienst.

In het kader van de jongste programmawet werd ook een vrijwillige dienst bij de ontwikkelingssamenwerking opgericht. Bedoeling van de dienst was naar eigen zeggen driedelig. Ten eerste beoogde de dienst een sensibilisering van jongeren voor ontwikkelingssamenwerking als thema, om zo het maatschappelijk draagvlak te vergroten. Ten tweede oordeelde de DGOS dat de leeftijd van de coöperanten de laatste jaren steeg, dat er met andere woorden weinig instroom was van jongeren die voor een beroepsleven in het buitenland kiezen. Ten derde bleek het dat men bij de ondersteuning van projecten in ontwikkelingslanden een goede opleiding nodig heeft. Zomaar ergens gaan helpen brengt geen zoden aan de dijk, omdat er op lokaal vlak veel gevoeligheden leven, en dat problemen een eigen maatschappelijke context hebben.

De bedoelingen van deze vrijwillige dienst zijn zeer nobel. Toch zijn er hier kanttekeningen bij te maken. Veel hangt af van de verdere invulling van de nadere regels van vooral het contract dat vrijwilliger en de BTC zullen ondertekenen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welk sociaal statuut zal de vrijwilliger behouden gedurende zijn afwezigheid in het buitenland ? Hoe zullen zijn of haar sociale rechten in België behouden blijven ?

2. Moet de vrijwilliger zelf ook financieel bijdragen voor een vrijwilligersdienst ? De programmawet bepaalt dat de Belgische Technische Coöperatie (BTC) louter aansprakelijk is voor de lonen, de sociale bijdragen, vergoedingen en voordelen die daaruit volgen. Betekent dit dat de vrijwilliger zelf zijn reis moet betalen ? Creëert dit geen hoge financiële drempel voor minder kapitaal-krachtige vrijwilligers ?

3. Des conditions d'admission à ce service volontaire seront-elles établies? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?

4. Peut-on demander un délai plus court (6 ou 9 mois) pour un projet? Sinon, pourquoi a-t-on choisi de cadrer les projets dans un délai de 1 à 3 ans?

5. De quelle législation du travail les volontaires qui, selon l'article 24 de la loi-programme, sont mis à la disposition d'organisations internationales partenaires et d'organisations non gouvernementales, relèvent-ils? Feront-ils leur service volontaire aux conditions belges, à celles de l'organisation partenaire ou de l'ONG étrangère?

6. Quand un arrêté plus détaillé concernant les conditions, les règles, la durée de la mise à disposition et la nature de la mission entrera-t-il en vigueur? Si on veut que des volontaires partent cet été encore, il faut se dépêcher.

7. Qui prendra en charge l'évaluation et le nécessaire accompagnement des volontaires à leur retour du service volontaire, afin de les réintégrer dans la société belge?

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que les jeunes volontaires seront sous contrat de travail avec la CTB et que donc, la législation belge en la matière est d'application. Leurs droits sociaux sont donc garantis en Belgique.

Les aspects financiers du volontariat sont pris en charge par le trésor belge, à savoir une intervention dans les frais couvrant: le transport (un billet aller/retour par an), le passeport, le visa, les frais médicaux, les frais de logement, les différentes assurances (maladie, accidents, rapatriement, hospitalisation, responsabilité civile, ...), le salaire, ainsi que l'affiliation et les cotisations auprès de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM — assurances pensions, maladie et soins de santé).

Comme le précise l'article 26, § 3, «Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et modalités pour souscrire un contrat pour un service volontaire à la Coopération au développement». Cet arrêté d'exécution a été soumis au Conseil des ministres et est actuellement soumis à l'avis du Conseil d'État. Il prévoit notamment les modalités suivantes:

1. ne pas avoir déjà exercé une activité rémunérée dans un pays considéré comme en voie de développement par le Comité d'aide au développement de l'Organisation de coopération et de développement économiques;

2. ne pas avoir été occupé dans le cadre d'un ou de plusieurs contrats de travail ou avoir travaillé sous statut d'indépendant, pendant une durée supérieure à deux ans;

3. être de nationalité belge ou ressortissant d'un autre État faisant partie de l'Union économique européenne ou de la Confédération Helvétique;

4. être âgé de 20 ans au moins à la date de clôture de l'appel à candidature;

5. jouir des droits civils et politiques et avoir satisfait aux lois sur la milice;

6. être de bonne conduite et mœurs;

7. être au moins porteur du certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS), délivré en Belgique ou reconnu équivalent par les autorités belges compétentes;

8. avoir suivi avec succès le cycle d'information générale en coopération au développement organisé par la CTB ou une formation reconnue équivalente par les autorités belges compétentes.

Le choix d'un terme d'une année minimum se base sur l'expérience des différents départements de la Coopération au développement en la matière. En effet, tenant compte des périodes nécessaires de formation et d'acclimatation notamment, cette

3. Zullen er toelatingsvoorwaarden komen om te kunnen deelnemen aan deze vrijwilligersdienst? Zo ja, welke zijn die?

4. Kan er een kortere termijn (6 of 9 maanden) voor een project worden aangevraagd? Indien niet, waarom werd gekozen om de projecten in een termijn van 1 tot 3 jaar te kaderen?

5. Onder welke arbeidswetgeving vallen de vrijwilligers die, volgens artikel 24 van de programmawet, ter beschikking worden gesteld van internationale partnerorganisaties en niet-gouvernementele organisaties? Zullen zij hun vrijwillige dienst doen onder de Belgische voorwaarden, of die van de partnerorganisatie of NGO uit het buitenland?

6. Wanneer zal een besluit betreffende de voorwaarden, nadere regels, duur van de terbeschikkingstelling en de aard van de opdracht in werking treden? Indien men vrijwilligers nog deze zomer wil laten vertrekken, is er redelijk wat haast mee gemoeid.

7. Wie zal de evaluatie alsook de nodige begeleiding doen met de vrijwilligers wanneer zij terugkeren van hun vrijwillige dienst, teneinde hen opnieuw te integreren in de Belgische samenleving?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te informeren dat de jonge vrijwilligers onder een arbeidscontract zullen zijn met de BTC en dat, bijgevolg, de Belgische wetgeving inzake de materie van toepassing is. Hun sociale rechten zijn dus gegarandeerd in België.

De Belgische schatkist neemt de financiële aspecten van de vrijwillige dienst op zich, namelijk een interventie in de kosten, dekkende: het transport (een ticket heen/terug per jaar), het paspoort, het visum, de medische kosten, huisvestingskosten, de verschillende verzekeringen (ziekte, ongevallen, repatriëring, hospitalisatie, civiele verantwoordelijkheid, ...), het salaris, alsook de aansluiting en de premies bij de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid (DOSZ — verzekeringen pensioenen, ziekte en gezondheidszorg).

Zoals artikel 26, § 3, preciseert «De Koning bepaalt via besluit overlegd, in Ministerraad, de voorwaarden en de modaliteiten om een contract aan te gaan voor een vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking». Dit uitvoeringsbesluit werd voorgelegd aan de Ministerraad en wordt momenteel voorgelegd aan het advies van de Raad van State. Het voorziet in het bijzonder de volgende modaliteiten:

1. nog geen bezoldigde activiteit hebben uitgevoerd in een land beschouwd, als een ontwikkelingsland door het ontwikkelingshulpcomité van de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling;

2. niet tewerkgesteld zijn geweest in het kader van één of meerdere arbeidscontracten of gewerkt hebben onder een zelfstandigenstatuut, gedurende een periode van meer dan twee jaar;

3. de Belgische nationaliteit bezitten of afkomstig zijn van een andere Staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Unie of van het Zwitsers Eedgenootschap;

4. Minstens 20 jaar oud zijn op de slotdatum van de oproep tot kandidatuurstelling;

5. genieten van burgerlijke en politieke rechten en voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;

6. van goed gedrag en zeden zijn;

7. minstens houder zijn van een diploma van hoger secundair onderwijs, uitgereikt in België of als gelijkwaardig erkend door de bevoegde Belgische autoriteiten;

8. met succes de algemene vormingscyclus voor ontwikkelingssamenwerking gevolgd hebben georganiseerd door de BTC of een gelijkwaardige vorming erkend door de bevoegde Belgische autoriteiten.

De keuze voor een termijn van minimum 1 jaar is gebaseerd op de ervaring van de verschillende departementen van de Ontwikkelingssamenwerking inzake de materie. Inderdaad, rekening houdend met de periodes noodzakelijk voor, in het bijzonder, de

période d'une année est considérée comme la plus pertinente en termes de résultats concrets sur le terrain, tant pour le volontaire que pour le pays partenaire.

En ce qui concerne la possibilité d'effectuer ce service volontaire à la Coopération au développement au sein d'organisations internationales partenaires de la coopération multilatérale et des ong, l'article 26 de la loi-programme du 30 décembre 2005 fixe les règles en la matière. À savoir que les jeunes volontaires restent sous contrat de travail avec la CTB en respectant bien entendu l'article 32, § 1^{er}, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs disposition d'utilisateurs.

La CTB est chargée de procéder aux différentes évaluations nécessaires (tant individuelle avec les volontaires que globale au niveau du programme en lui-même) pendant et au retour des volontaires et ce, notamment dans l'objectif de la réintégration des ces derniers dans la vie active belge.

Question n° 3-4647 de M. Vandenberghe H. du 10 mars 2006 (N.):

Services publics. — Engagement de personnes handicapées.

Il ressort d'une enquête du ministère flamand de l'Intérieur que les personnes handicapées représentent seulement 1,5% du personnel des villes et communes flamandes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de personnes handicapées ont-elles été engagées durant ces cinq dernières années au sein des services publics placés sous votre autorité? J'aimerais obtenir une ventilation par année.

2. Combien de ces personnes sont-elles statutaires et combien contractuelles?

3. Estimez-vous nécessaire de procéder à des engagements supplémentaires de personnes handicapées au sein des services publics placés sous votre autorité?

Réponse: J'ai l'honneur de référer l'honorable membre à la réponse donnée par le ministre des Affaires étrangères, compétent en la matière.

Question n° 3-4735 de Mme de Bethune du 24 mars 2006 (N.):

Afrique orientale. — Sécheresse persistante.

Les Nations unies annoncent une catastrophe humanitaire en Afrique orientale en raison de la sécheresse persistante. On parle de la plus grande sécheresse de la décennie. Selon l'Organisation météorologique mondiale, celle-ci persistera jusqu'en avril. C'est une catastrophe pour un continent où 70% de la population doivent vivre de l'agriculture.

Le niveau d'eau du barrage Mtera en Tanzanie est historiquement bas. Ce barrage est d'une importance cruciale pour la production d'électricité. Les pays voisins du Kenya et de l'Ouganda ont les mêmes problèmes. Ces trois pays jouxtent le Lac Victoria. La subsistance de millions de personnes dépend de ce lac. Au Kenya, le cheptel est décimé par un manque d'eau. Au Burundi, des habitants se sont enfuis en Tanzanie. La production de café, le principal produit d'exportation du Burundi, est tombée de 37 000 tonnes en 2003-2004 à 6 000 tonnes en 2004-2005. Les enfants sont obligés, entre autres en Somalie, de boire leur propre urine.

En raison des changements climatiques, le problème de la sécheresse réapparaîtra encore à l'avenir. C'est pourquoi les experts soulignent l'importance d'investir dans des applications technologiques pour l'agriculture et des systèmes d'irrigation.

formation et de l'acclimatation, wordt deze periode van een jaar beschouwd als de meest afdoende, in termen van concrete resultaten op het terrein, zowel voor de vrijwilliger als voor het partnerland.

Wat betreft de mogelijkheid om deze vrijwillige dienst bij de Ontwikkelingssamenwerking uit te voeren binnen internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking en bij de NGO's, bepaalt artikel 26 van de programmawet van 30 december 2005 de regels inzake de materie. De jonge vrijwilligers blijven echter onder arbeidscontract met de BTC en respecteren uiteraard artikel 32, § 1, van de wet van 24 juli 1987 over de tijdelijke arbeid, de interimarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers aan gebruikers.

De BTC is belast met het overgaan tot de verschillende noodzakelijke evaluaties (zowel individueel met de vrijwilligers als globaal op het niveau van het programma op zichzelf) tijdens en bij de terugkeer van de vrijwilligers en dit, in het bijzonder met het doel op de reïntegratie van deze laatsten in het Belgische actieve leven.

Vraag nr. 3-4647 van de heer Vandenberghe H. d.d. 10 maart 2006 (N.):

Overheidsdiensten. — Tewerkstelling van personen met een handicap.

Uit een enquête van de Vlaamse minister voor Binnenlands Bestuur blijkt dat personen met een handicap slechts 1,5% uitmaken van het personeelsbestand van de Vlaamse steden en gemeenten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoeveel personen met een handicap waren de voorbije vijf jaar tewerkgesteld binnen de overheidsdiensten die van u afhangen? Graag had ik een uitsplitsing per jaartal ontvangen.

2. Hoeveel van deze personen werkten in statutair verband en hoeveel personen werkten in contractueel verband?

3. Acht u het nodig bijkomende aanwervingen te doen van personen met een handicap binnen de overheidsdiensten die van u afhangen?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat op deze vraag zal gegeven worden door de minister van Buitenlandse Zaken, bevoegd voor deze materie.

Vraag nr. 3-4735 van mevrouw de Bethune d.d. 24 maart 2006 (N.):

Oost-Afrika. — Aanhoudende droogte.

De Verenigde Naties waarschuwen voor een humanitaire catastrofe in Oost-Afrika wegens de aanhoudende droogte. Men spreekt van de grootste droogte in decennia. Volgens de Wereld Meteorologische Organisatie zal deze nog aanhouden tot in april. Dat is een ramp voor een continent waar 70% van de bevolking moet overleven van de landbouw.

Het waterniveau van de Mteradam in Tanzania staat historisch laag. Deze dam is van cruciaal belang voor de productie van elektriciteit. Buurlanden Kenia en Oeganda hebben dezelfde problemen. Deze drie landen grenzen ook aan het Victoriameer. Miljoenen mensen zijn afhankelijk van dat meer voor hun levensonderhoud. In Kenia krimpt de veestapel in door een gebrek aan water. In Burundi zijn bewoners op de vlucht geslagen naar Tanzania. De productie van koffie, het belangrijkste exportproduct van Burundi is herleid van 37 000 ton in 2003-2004 tot 6 000 ton in 2004-2005. Onder meer in Somalië zijn kinderen gedwongen om hun eigen urine te drinken.

Door de klimaatswijzigingen zal het probleem van de droogte ook in de toekomst steeds weer opduiken. Experts wijzen dan ook op het belang om te investeren in technologische toepassingen op de landbouw en irrigatiesystemen.

L'honorable ministre a récemment annoncé l'affectation de 15 millions d'euros à l'aide alimentaire d'urgence pour l'Afrique orientale et australe. La majorité de la nourriture serait achetée au niveau local ou régional.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles initiatives les pouvoirs publics belges ont-ils prises jusqu'à présent dans le cadre de la coopération bilatérale ou dans le cadre de l'aide d'urgence ou alimentaire pour la sécheresse persistante en Afrique orientale? Des budgets ont-ils déjà été prévus?

2. Y a-t-il au niveau multilatéral une approche coordonnée de la crise en Afrique orientale? La Belgique y apporte-t-elle une contribution?

3. Quelles stratégies sont-elles développées pour une solution durable à la sécheresse en Afrique orientale? Dans quelle mesure la Belgique y participe-t-elle?

4. Des initiatives multilatérales sont-elles prises pour la protection du Lac Victoria? Quelle contribution la Belgique y apporte-t-elle vu l'importance du lac pour la région des Grands Lacs?

5. Au budget 2006, 16 millions d'euros seulement ont été prévus pour l'aide alimentaire. La majeure partie est déjà promise en vertu d'un traité international qui engage la Belgique à donner 30 000 tonnes d'équivalent de blé. L'aide alimentaire d'urgence pour l'Afrique orientale et australe est-elle déjà comprise dans nos obligations du traité d'aide alimentaire, à savoir 30 000 tonnes de blé, ou s'y ajoute-t-elle?

6. Par quels postes budgétaires les 15 millions d'aide alimentaire d'urgence pour l'Afrique orientale et australe sont-ils financés?

7. Quelles garanties la Belgique a-t-elle que les achats de l'aide alimentaire se feront au niveau local ou régional?

Réponse : 1.

A. Coopération bilatérale directe

Des pays mentionnés dans la question, seuls la Tanzanie et l'Ouganda sont des pays partenaires de la coopération bilatérale.

En ce qui concerne ces deux pays partenaires, il me semble opportun de rappeler que la Belgique finance des programmes bilatéraux à partir des Documents stratégiques de réduction de la pauvreté (DSRP) établis par ces pays. Ces stratégies sont des programmes pluriannuels où la réduction de la pauvreté est l'objectif principal. Les PRSP ne contiennent pas de projets spécifiques ou options politiques pour des conditions climatiques exceptionnelles.

Le fait d'augmenter la résistance morale des populations vulnérables dans ces pays constitue une mesure structurelle leur permettant de mieux faire front aux conditions climatiques exceptionnelles.

En Ouganda, la coopération bilatérale directe compte actuellement 2 projets en région rurale, notamment :

Kasese District Rural Community Development Programme (5,86 millions d'euros durée : 5 ans, date de fin : mai 2006)

Ce projet repose sur un soutien budgétaire au district pour la mise en œuvre d'un programme de développement multi-sectoriel, décentralisé et intégré dans le District de Kasese. Ce programme vise une augmentation du niveau de vie de la population rurale par une amélioration des conditions sociales, de la sécurité sociale et le revenu des personnes. Une deuxième phase est actuellement en préparation.

Bundibugyo Rural Integrated Development Programme (3,5 millions d'euros pour une période de 5 ans, date de lancement : début 2005) :

Onlangs maakte de geachte minister bekend 15 miljoen euro vrij te maken voor noodvoedselhulp voor Oost- en Zuidelijk Afrika. Het merendeel van het voedsel zou lokaal of regionaal aangekocht worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke initiatieven heeft de Belgische overheid tot op heden genomen in het kader van de bilaterale samenwerking of in het kader van nood- of voedselhulp voor de aanhoudende droogte in Oost-Afrika? Werden er al budgetten vrijgemaakt?

2. Is er op multilateraal niveau een gecoördineerde aanpak van de crisis in Oost-Afrika? Levert België hiertoe een bijdrage?

3. Welke strategieën worden ontwikkeld voor een duurzame oplossing voor de droogte in Oost-Afrika? In welke mate participeert België hieraan?

4. Worden er multilateraal initiatieven genomen voor de bescherming van het Victoriameer? Welke bijdrage levert België hieraan gezien het belang van het meer voor de regio van de Grote Meren?

5. Op de begroting van 2006 werd slechts 16 miljoen euro uitgetrokken voor voedselhulp. Het overgrote deel is al afgesproken volgens een internationaal verdrag dat België engageert 30 000 ton graan equivalent te doneren. Is de noodvoedselhulp voor Oost- en Zuidelijk Afrika inbegrepen in onze verplichtingen voor het voedselhulpverdrag met name de 30 000 ton graan of komt deze er bovenop?

6. Op welke begrotingsposten wordt de 15 miljoen noodvoedselhulp voor Oost- en Zuidelijk Afrika gefinancierd?

7. Welke garanties heeft België dat aankopen van de voedselhulp lokaal of regionaal zullen gebeuren?

Antwoord : 1.

A. Directe bilaterale samenwerking

Van de in de vraag vermelde landen zijn slechts Tanzania en Oeganda partnerlanden voor de bilaterale samenwerking.

Wat betreft deze twee partnerlanden, lijkt het me opportuun te herinneren dat België bilaterale programma's financiert via de nationale armoedebestrijdingsstrategieën (PRSP) opgesteld door deze landen. Deze strategieën zijn meerjarenprogramma's waar het verminderen van de armoede als hoofddoelstelling vooropgesteld worden, PRSP's bevatten derhalve geen specifieke projecten of beleidsopties voor uitzonderlijke weersomstandigheden.

Het feit de weerbaarheid van de kwetsbare bevolkingen in deze landen te verhogen, vormt een structurele maatregel die hen toelaat om uitzonderlijke weersomstandigheden beter het hoofd te bieden.

In Oeganda telt de directe bilaterale samenwerking momenteel 2 projecten in ruraal gebied, namelijk

Kasese District Rural Community Development Programme (5,86 miljoen euro — duur : 5 jaar, einddatum : mei 2006)

Dit project berust op budgetsteun aan het district voor het implementeren van een multisectoraal, gedecentraliseerd en geïntegreerd ontwikkelingsprogramma in Kasese District. Dit programma is gericht op het verhogen van de levensstandaard van de plattelandsbevolking door het verbeteren van de sociale voorwaarden, de voedselzekerheid en het inkomen van de mensen. Een tweede fase is momenteel in voorbereiding.

Bundibugyo Rural Integrated Development Programme (3,5 miljoen euro voor een periode van 5 jaar, startdatum : begin 2005) :

Ce projet de développement rural vise l'amélioration du niveau de vie de la population locale, surtout ceux qui sont les plus exposés à la pauvreté. Les domaines prioritaires de ce programme sont (i) éducation et formation, (ii) agriculture et sécurité alimentaire, (iii) santé publique primaire, en particulier l'alimentation pour mère et enfant, l'immunisation, VIH/AIDS et reproduction, (iv) infrastructures de base, y compris Veau potable, et (v) bonne gouvernance du district vis-à-vis de la population. Les trois thèmes transversaux sont (i) égalité entre hommes et femmes, (ii) protection de l'environnement, (iii) renforcement de la communauté (démocratisation, sécurité, promotion de la paix et prévention des conflits).

La contribution prévoit de l'assistance technique et du soutien budgétaire directement au district.

En Tanzanie, le programme pluriannuel actuel ne contient pas de projets spécifiques en milieu rural, sauf trois projets environnementaux. Via la coopération bilatérale, la Belgique soutiendra le processus de décentralisation. Un montant de 10 millions d'euros est prévu pour de travaux d'infrastructures et un renforcement des capacités.

Des conditions climatiques exceptionnelles comme celles que vous décrivez nécessitent cependant des réactions particulières. Comme vous le comprenez, la coopération bilatérale directe ne constitue pas le meilleur instrument pour répondre à ces circonstances exceptionnelles.

B. Aide d'urgence et alimentaire

Dans le cadre de l'aide alimentaire belge, j'ai libéré 500 000 euros le mois dernier pour l'aide alimentaire d'urgence via le PAM au Kenya. Grâce à notre intervention, la Belgique distribue 1 319 tonnes de maïs pour les 2,5 millions de gens nécessiteux au Kenya. Cet argent a déjà été engagé et sera bientôt déboursé, cependant, l'aide est déjà sur place via un préfinancement du PAM. Pour l'instant, j'examine également la possibilité de libérer le même montant de 500 000 euros pour la Somalie via le PAM.

2. Différents organismes internationaux interviennent dans cette crise : le PAM, le FAO, Unicef. OCHA — le Bureau des Nations unies pour la coordination des affaires humanitaires — est chargé de la coordination sur le terrain. Les Nations unies ont aussi désigné ce 22 février 2006 Mr K.M. Bondevik comme « *Special Humanitarian Envoy for the Horn of Africa* ». Il a un mandat d'un an et sera basé à Nairobi.

OCHA est l'une des organisations internationales « partenaires » de la coopération belge. À ce titre, elle reçoit pour la période 2004-2007 un subside de 800 000 euros par an via le budget de la coopération multilatérale.

Dans le cadre de la coordination de l'aide humanitaire, OCHA est en charge du processus d'appel consolidé (*Consolidated Appeals Process* — CAP) et a élaboré pour 2006 des appels humanitaires pour 26 crises humanitaires dont la RDC, le Burundi, l'Ouganda, la Région des Grands Lacs (dont la Tanzanie), le Soudan, l'Éthiopie, la Somalie et le Zimbabwe. Lors de ces appels, les organisations des Nations unies et certaines ONG présentent des programmes humanitaires prioritaires, notamment en matière d'aide alimentaire et de sécurité alimentaire. En avril 2005, OCHA avait déjà lancé en « *Flash Appeal* » pour le Kenya spécifiquement ciblé sur la réponse à la crise humanitaire due à la sécheresse.

La Belgique participe au processus CAP et répond systématiquement aux appels lancés par OCHA. La majeure partie de la réponse de la Belgique aux CAP concerne le secteur de l'aide et sécurité alimentaire.

En ce qui concerne l'aide alimentaire : chaque année, environ 80 % du budget de l'aide alimentaire est accordé à l'Afrique, et ce budget est en grande partie réparti via des organisations multi-

Dit ruraal ontwikkelingsproject is gericht op het verbeteren van de levensstandaard van de lokale bevolking, voornamelijk degenen die het meest blootstaan aan armoede. De prioritaire domeinen voor dit programma zijn (i) onderwijs en training, (ii) landbouw en voedselzekerheid, (iii) primaire gezondheidszorg, met nadruk op de voeding voor moeder en kind, immunisatie, HIV/AIDS en reproductie, (iv) basis infrastructuur, met inbegrip van drinkbaar water, en (v) goede werking van het district naar de bevolking toe. De 3 transversale thema's zijn (i) gelijkheid voor mannen en vrouwen, (ii) bescherming van het leefmilieu, (iii) versterking van de gemeenschap (democratisering, veiligheid, vredesopbouw en conflictpreventie). De bijdrage voorziet in technische assistentie en budgetsteun rechtstreeks aan het district.

In Tanzania bevat het huidige meerjarenprogramma geen specifieke projecten in rurale milieus, behalve drie milieuprojecten.

Via de bilaterale samenwerking zal België het decentraliseringsproces ondersteunen. Hiervoor wordt een bedrag voorzien van 10 miljoen euro voor infrastructuurwerken en een versterking van de capaciteiten.

Uitzonderlijke klimaatsomstandigheden zoals die welke u beschrijft, hebben echter bijzondere reacties nodig. Zoals u begrijpt, vormt de directe bilaterale samenwerking niet het beste instrument om te antwoorden op deze uitzonderlijke omstandigheden.

B. Noodhulp en voedselhulp

In het kader van de Belgische voedselhulp werd vorige maand 500 000 euro vrijgemaakt voor noodvoedselhulp van WFP voor Kenia. Dankzij onze interventie, verdeelt België 1 319 ton maïs voor de 2,5 miljoen noodlijdenden in Kenia. Dit geld werd reeds vastgelegd en zal binnenkort betaald worden, maar toch is de hulp reeds ter plaatse door prefinanciering van WFP. Op dit moment wordt ook nog onderzocht of eenzelfde bedrag van 500 000 euro voor Somalië via het WFP kan worden vrijgemaakt.

2. Verschillende internationale organismen komen tussen in deze crisis : WFP, FAO, Unicef Coördinatie wordt op het terrein verzorgd door OCHA — *Office for the Coordination of Humanitarian Affairs*. De Verenigde Naties hebben op 22 februari 2006 ook de heer K.M. Bondevik benoemd tot « *Special Humanitarian Envoy for the Horn of Africa* » Hij heeft een mandaat van 1 jaar en zal gevestigd zijn te Nairobi.

OCHA is één van de internationale « partnerorganisaties » van de Belgische samenwerking. Hierdoor krijgt ze voor de periode 2004-2007 een subsidie van 800 000 euro per jaar via het budget van de multilaterale samenwerking.

In het kader van de coördinatie van de humanitaire hulp is OCHA belast met het *Consolidated Appeals Process* — CAP en heeft het voor 2006 humanitaire oproepen gedaan voor 26 humanitaire crisissen waaronder in de DRK, Burundi, Oeganda, de Regio van de Grote Meren (waaronder Tanzania), Soedan, Ethiopië, Somalië en Zimbabwe. Op deze oproepen stellen de organisaties van de Verenigde Naties en bepaalde NGO's prioritaire humanitaire programma's voor, met name inzake voedselhulp en voedselzekerheid. In april 2005 heeft OCHA reeds « *Flash Appeal* » gelanceerd voor Djibouti, specifiek gericht op de humanitaire crisis tengevolge van de droogte.

België werkt mee aan het CAP-proces en antwoordt systematisch op de oproepen gelanceerd door OCHA. Het grootste deel van het antwoord van België aan het CAP betreft de sector van de voedselhulp en -veiligheid.

Wat voedselhulp betreft is het zo dat elk jaar ongeveer 80 % van het budget voedselhulp naar Afrika gaat, en dat dit budget grotendeels via multilaterale organisaties wordt verdeeld. Via zijn

latérales. Via ses contributions pour l'aide alimentaire, la Belgique apporte donc une contribution par voie indirecte.

3. Au sujet des stratégies pour la lutte contre la sécheresse, avant de répondre directement à la question de l'honorable sénatrice, je tiens à profiter des informations transmises dans sa note et se rapportant à la diminution de la production de café au Burundi. Ceci me permettra plus facilement de faire le lien avec la demande explicite formulée.

Pour de nombreux pays africains, les produits de base constituent l'essentiel de leurs recettes d'exportation. La diminution des revenus depuis de nombreuses années a provoqué une détérioration des termes de l'échange. C'est ainsi le cas pour le café au Burundi. Je tiens à faire observer par ailleurs que la modification de la demande résultant de notre mode de consommation, a provoqué une mutation profonde de la production du café au cours des récentes années. Celle-ci est concentrée essentiellement au niveau de 3 pays qui dominent aujourd'hui la scène internationale en réalisant plus de la moitié de la production mondiale estimée en 2004 à 113 millions de sacs, à savoir le Brésil, le Vietnam et la Colombie. De nouvelles techniques de mélange permettent de nos jours aux torréfacteurs d'utiliser du café moins cher et de qualité moindre qui n'aurait pas été commercialisé il y a 10 ans. Le café du Burundi à la saveur reconnue comme un des meilleurs au monde est de ce fait lésé par cette évolution de la demande et par la montée en puissance de la grande distribution.

Or le café représente aussi 75% des exportations totales du Burundi. Avec la chute des prix mondiaux et une demande de café de moindre qualité, des pays comme le Burundi doivent consacrer une part plus grande de leurs devises pour les importations des denrées alimentaires. Il en résulte une disponibilité moins grande pour les investissements. Ceci conduit à négliger les cultures vivrières locales, source de travail et de revenus et de relance pour des économies à large dominante rurale.

C'est dans ce contexte de relance du système vivrier local pour garantir une meilleure sécurité alimentaire que se positionne le Fonds belge de survie.

Le Fonds belge de survie a développé pour la période 2000-2011 une vision holistique et une approche intégrée de réduction de la vulnérabilité de la sécurité alimentaire des ménages. Pour lutter contre les causes multidimensionnelles, les programmes et projets s'efforcent de mettre en place cette approche incluant des actions :

- en appui à la production selon des approches durables (infrastructures de petite irrigation, approvisionnement en moyens de production, service en appui à la production, ...);

- en appui à la commercialisation (politique des prix, stockage, transformation des productions, service en appui à la commercialisation, routes, marchés, ...);

- en appui à un accès aux vivres nécessaires par des revenus suffisants (formation, travail en dehors du secteur agricole, diversification des sources de revenus, micro-crédit, ...);

- en appui à une gestion durable des ressources naturelles (conservation des eaux et des sols, restauration de la fertilité, reforestation, ...);

Les résultats escomptés visent à :

- assurer une disponibilité aux vivres en quantité et en qualité suffisante tout au long de l'année en ciblant particulièrement les périodes de soudure saisonnière;

- améliorer l'accès aux ressources naturelles par une meilleure gestion locale en ciblant plus volontiers les populations les plus marginalisées.

bijdragen op het budget voedselhulp levert België hier dus indirect een bijdrage aan.

3. Wat betreft de strategieën voor de strijd tegen de droogte, alvorens onmiddellijk te antwoorden op de vraag van de geachte senatrice, wil ik profiteren van de informatie overgemaakt in haar nota over de vermindering van de koffieproductie in Burundi. Dit zal mij toelaten om makkelijker de link te maken met de expliciet geformuleerde vraag.

Voor vele Afrikaanse landen vormen de basisproducten het essentiële deel van hun exportinkomsten. De vermindering van de inkomsten, sinds vele jaren, heeft een verslechtering met zich meegebracht van de ruiltermen. Dit is het geval voor de koffie in Burundi. Ik wil toch laten constateren dat de wijziging van de vraag als gevolg van onze consumptiewijze in de loop van de jongste jaren een diepgaande verandering heeft veroorzaakt van de koffieproductie. Deze is vooral geconcentreerd op het niveau van de drie landen die vandaag de internationale scène domineren gezien zij meer dan de helft van de wereldproductie realiseren, in 2004 geschat op 113 miljoen zakken, met name Brazilië, Vietnam en Colombia. Nieuwe mengtechnieken laten de koffiebranders vandaag toe om minder dure koffie te gebruiken, van lagere kwaliteit, die 10 jaar geleden niet verhandeld zou zijn geworden. De Burundese koffie, met een smaak die erkend is als één van de beste ter wereld, wordt geschaad door deze evolutie van de vraag en door de opkomst van de macht van de grote distributie.

Koffie vertegenwoordigt ook 75% van de totale export van Burundi. Met de val van de wereldprijzen en een vraag naar koffie van lagere kwaliteit, moeten landen als Burundi een groter deel van hun deviezen besteden aan de invoer van voedingsmiddelen. Het resultaat is een kleinere beschikbaarheid voor investeringen. Dit leidt tot het verwaarlozen van de lokale teelt van voedingsgewassen, bron van werk en inkomsten en wederopleving voor overwegend rurale economieën.

Het is in deze context van wederopleving van het systeem van de lokale teelt van voedingsgewassen om een grotere voedselzekerheid te garanderen, dat de strategie van het Belgische Overlevingsfonds zich positioneert.

Het Belgische Overlevingsfonds heeft voor de periode 2000-2011 een holistische visie ontwikkeld en een geïntegreerde aanpak voor de vermindering van de kwetsbaarheid van de voedselzekerheid van gezinnen. Om te strijden tegen de multidimensionele oorzaken, spannen de programma's en projecten zich in om deze aanpak op te stellen, inclusief de volgende acties :

- steun aan de productie volgens duurzame aanpakken (kleine irrigatie infrastructures, de aanvoer van productiemiddelen, steun aan de productie, ...);

- steun aan de commercialisering (prijnsbeleid, stockering, transformatie van de producties, steun aan de commercialisering, wegen, markten, ...);

- steun aan de toegang tot noodzakelijke levensmiddelen via voldoende hoge inkomsten (vorming, werk buiten de landbouwsector, diversificatie van de inkomstenbronnen, micro-krediet, ...);

- steun aan een duurzaam beheer van de natuurlijke bronnen (behoud van het water en de grond, restauratie van de vruchtbaarheid, herbebossing, ...);

De verwachte resultaten zijn gericht op :

- het verzekeren van een beschikbaarheid aan levensmiddelen, in voldoende grote hoeveelheid en voldoende goede kwaliteit gedurende het hele jaar, en vooral gericht op de periodes die de seizoenen overbruggen;

- het verbeteren van de toegang tot natuurlijke bronnen door een beter lokaal beheer, vooral gericht op de armste bevolkingen.

Pour arriver à obtenir ces résultats, le Fonds belge de survie se concentre sur les pays de l'Afrique sub-saharienne caractérisés par une série d'indicateurs précisés dans la loi du 9 février 1999, englobant à la fois le degré d'insécurité alimentaire chronique, des indicateurs peu élevés de développement humain, des pays qui apportent un soutien suffisant à l'éducation et à la santé et qui figurant de préférence parmi les pays de concentration de la coopération bilatérale belge.

Ainsi parmi les 32 pays inventoriés, 11 figurent parmi les pays de la coopération gouvernementale belge dont le Rwanda, le Burundi, l'Ouganda et la Tanzanie.

4. Quant aux initiatives multilatérales pour la protection du lac Victoria et la région des Grands Lacs, elles relèvent des projets régionaux dans le cadre du *Global Environment Facility* (GEF) et exécutés à travers le segment (*focal area*) «*International Waters*».

La contribution de la Belgique au GEF est de 1,55 %, ce qui signifie que les contributions de la Belgique pour les projets relevant du lac Victoria sont de 1,55 % du montant total de 37,8 millions USD.

5. Les 16 millions d'euros inscrits sur la ligne budgétaire aide alimentaire ont pour objectif de financer les diverses crises alimentaires dont celles en Afrique de l'Ouest. Avec ces 16 millions d'euros, différents projets sont financés, en général via le PAM ou la FAO. De la sorte, nous respectons nos engagements relatifs à la Convention de Londres relative à l'aide alimentaire, c'est-à-dire un financement annuel de 30 000 tonnes d'équivalentes céréales en aide alimentaire.

6. Quoi qu'il y ait également des composants alimentaires dans le budget de l'aide humanitaire et le Fonds belge de survie, la majorité des dépenses s'impute sur la ligne budgétaire «Aide alimentaire», le budget le plus important

7. Nous suggérons toujours à nos acteurs sur la ligne budgétaire aide alimentaire d'effectuer les achats localement ou régionalement, mais il ne nous semble pas raisonnable d'en faire une obligation absolue. Ainsi, il ne serait pas raisonnable, dans un pays en déficit dans le domaine de la sécurité alimentaire, de faire pression sur le marché par l'achat local. Les organisations avec lesquelles nous travaillons, connaissent cette préférence de la Belgique et essaient d'y répondre dans la mesure du possible, c'est-à-dire, tant que les prix au niveau local restent raisonnables et les voies d'approvisionnement courtes. Malgré cette approche «douce» l'effet est pourtant clair: notre aide alimentaire est entièrement en argent comptant et libre, et au niveau du forum politique, notre préférence pour la promotion d'achats locaux est clairement entendue. Ainsi, fin février 2006, dans le comité de direction du PAM, une proposition belgo-suédoise a été approuvée qui oblige l'organisation à consacrer une attention particulière à ce thème.

Question n° 3-4923 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):

Intérêts de retard. — Mesures de prévention.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4914 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6863).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse communiquée par le ministre des Affaires étrangères à votre question 3-4918.

Om deze resultaten te bekomen, concentreert het Belgische Overlevingsfonds zich op de landen van Subsaharaans-Afrika gekenmerkt door een reeks indicatoren gepreciseerd in de wet van 9 februari 1999, die de graad van chronische voedselonzeekerheid omvatten, de weinig hoge indicatoren van menselijke ontwikkeling, landen die het onderwijs en de gezondheidszorg voldoende steunen en die bij voorkeur voorkomen tussen de concentratielanden van de Belgische bilaterale samenwerking.

Zo staan er van de 32 geïnventariseerde landen, 11 op de lijst van de Belgische gouvernementele samenwerking, waaronder Rwanda, Burundi, Oeganda en Tanzania.

4. Betreffende de multilaterale initiatieven voor de bescherming van het Victoriameer en de regio van de grote Meren, deze zijn afkomstig van regionale projecten in het kader van de *Global Environment Facility* (GEF) en uitgevoerd via het segment (*focal area*) «*International Waters*».

De Belgische bijdrage aan de GEF bedraagt 1,55 % wat betekent dat de bijdragen van België voor de projecten met betrekking tot het Victoriameer 1,55 % bedragen van het totale bedrag van 37,8 miljoen euro.

5. De 16 miljoen euro ingeschreven op de begrotingslijn voedselhulp hebben als doel de financiering van de verschillende voedselcrisisen, waaronder die in Westelijk Afrika. Met deze 16 miljoen euro worden verschillende projecten gefinancierd, meestal via WFP of FAO. Op die manier respecteren we onze verbintenissen ten opzichte van het Verdrag van Londen betreffende de voedselhulp, dit is om jaarlijks 30 000 ton graanequivalenten te financieren aan voedselhulp. De 16 miljoen euro zijn dus bestemd voor de financiering van de 30 000 ton graanequivalenten via voedselhulp acties.

6. Hoewel er ook voedselcomponenten zitten in het budget humanitaire hulp en het Belgisch Overlevingsfonds, wordt de meerderheid van de uitgaven geboekt op de budgetlijn «Voedselhulp».

7. Het is zo dat wij telkens suggereren aan onze actoren op de begrotingslijn voedselhulp om de aankopen lokaal of regionaal te doen, maar wij vinden het onverstandig om hier een absolute verplichting van te maken. Zo zou het onverstandig zijn om in een land dat deficitair is op het vlak van voedselzekerheid, de markt nog meer onder druk te zetten door lokaal te willen aankopen. De organisaties waarmee we werken kennen deze voorkeur van België, en proberen daar in de mate van het mogelijke aan te voldoen, dat wil zeggen, zolang de prijzen op lokaal vlak redelijk blijven en de aanvoerlijnen kort. Ondanks deze in eerste opzicht «zachte» aanpak, is het effect nochtans duidelijk. België speelt op dit vlak een voortrekkersrol in de wereld: onze voedselhulp is volledig in cash en ongebonden, en op het niveau van het politieke forum wordt onze voorkeur voor de promotie van lokale aankopen duidelijk gehoord. Zo werd eind februari 2006 in het directiecomité van WFP nog een Belgisch-Zweeds voorstel goedgekeurd die de organisatie verplicht bijzondere aandacht te besteden aan dit thema.

Vraag nr. 3-4923 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):

Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4914 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6863).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag 3-4918 door de minister van Buitenlandse Zaken.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

Question n°3-4819 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Titulaires d'une fonction de management. — Plans de management et organisationnel. — Élaboration, approbation et adaptation.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4816 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 6894).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements demandés.

1. Tous les plans de management et plans opérationnels du SPF Personnel et Organisation ont été élaborés avant la promulgation et la publication de l'arrêté royal du 1^{er} février 2005 modifiant l'article 11 de l'arrêté royal du 29 octobre 2001. C'est donc la version initiale de l'article 11 qui est à prendre en considération. La version initiale de cet article ne prévoit pas d'«approbation» formelle des plans de management. Il y est question de communiquer un projet de plan de management et de plan opérationnel aux organes visés à l'article 9, §§ 1^{er} et 2, lesquels «définissent le plan de management et le plan opérationnel».

Cet article prévoyait encore dans son dernier alinéa que «le plan de management et le plan opérationnel sont adaptés de commun accord».

Au SPF P&O, les plans définis avec les organes visés à l'article 9, §§ 1^{er} et 2, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 ont en outre fait l'objet d'une présentation au conseil stratégique (1) ou au comité de direction du SPF P&O.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-4819 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten. — Houders van een managementfunctie. — Management- en operationele plannen. — Opstelling, goedkeuring en aanpassing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4816 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6894).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de gevraagde inlichtingen mee te delen.

1. Alle managementplannen en operationele plannen van de FOD Personeel en Organisatie zijn opgesteld vóór de afkondiging en de bekendmaking van het koninklijk besluit van 1 februari 2005 tot wijziging van artikel 11 van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001. Het is dus de oorspronkelijke versie van artikel 11 die in aanmerking moet worden genomen. In de oorspronkelijke versie van dit artikel is geen formele «goedkeuring» van de managementplannen voorzien. Er diende wel een ontwerp van managementplan en operationeel plan te worden bezorgd aan de instellingen bedoeld in artikel 9, §§ 1 en 2, waarin «het managementplan en het operationeel plan worden gedefinieerd».

In de laatste alinea van dit artikel werd ook bepaald dat «het managementplan en het operationeel plan in onderling overleg aangepast worden».

Bij de FOD P&O werden de plannen, gedefinieerd in samenspraak met de instellingen bedoeld in artikel 9, §§ 1 en 2, van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001, bovendien ook nog voorgelegd aan de beleidsraad (1) of aan het directiecomité van de FOD P&O.

Titre de la fonction — <i>Titel van de functie</i>	Domaine d'exercice du mandat — <i>Doain waarin het mandaat wordt uitgeoefend</i>	Niveau	Date d'entrée en fonction — <i>Datum indiensttreding</i>	Date de présentation des plans au conseil stratégique (1) ou au Comité de direction — <i>Datum voorlegging van de plannen aan de beleidsraad (1) of aan de directiecomité</i>
Président du comité de direction. — <i>voorzitter van het directiecomité</i>	Personnel et Organisation. — <i>Personeel en Organisatie</i>	N	1.1.2002	23.5.2002
Administrateur délégué. — <i>Afgevaardigd bestuurder</i>	Bureau de sélection de l'administration fédérale (Selor). — <i>Selectiebureau van de federale overheid (Selor)</i>	N-1	1.2.2002	23.5.2002
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	Institut de Formation de l'Administration fédérale (IFA). — <i>Opleidingsinstituut van de federale overheid (OFO)</i>	N-1	1.2.2002	23.5.2002
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	Personnel. — <i>Personeel</i>	N-1	1.5.2002	8.11.2002
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	Organisation. — <i>Organisatie</i>	N-1	1.5.2002	8.11.2002

(1) Le Conseil stratégique n'a pas été réorganisé sous l'actuelle législature.

(1) De beleidsraad werd onder de huidige legislatuur niet gereorganiseerd.

	Communication interne. — <i>Interne communicatie</i>	N-1	1.8.2002	8.11.2002
Directeur général. — <i>Directeur-generaal.</i>	e-HR	N-1	1.12.2002	Février 2003
	Service d'encadrement Personnel et Organisation — <i>Stafdienset Personeel en Organisatie</i>	N-1	1.5.2003	23.1.2004 (2)
Directeur	Recrutement et Sélection (Selor) — <i>Rekrutering en Selectie (Selor)</i>	N-2	1.7.2002	10.1.2003
Directeur	Développement de l'organisation — <i>Organisatieontwikkeling</i>	N-2	1.10.2002	17.1.2003
Directeur	Conseil en formation (IFA) — <i>Opleidingsadvies (OFO)</i>	N-2	1.10.2002	21.2.2003
Directeur	Management des connaissances — <i>Kennismanagement</i>	N-2	1.1.2003	11.4.2003
Directeur	Planning RH et Sélection — <i>HR Planning en Selectie</i>	N-2	1.2.2003	11.7.2003
Directeur	Domaines d'expertise (IFA) — <i>Expertisedomeinen (OFO)</i>	N-2	1.8.2003	(3)

(1) Le Conseil stratégique n'a pas été réorganisé sous l'actuelle législature. — *De beleidsraad werd onder de huidige legislatuur niet gereorganiseerd.*
 (2) Après concertation avec les 4 SPF horizontaux concernés : le service d'encadrement fonctionne en « shared service ». — *Na overleg met de betrokken 4 horizontale FOD's : de stafdienset functioneert als « shared service ».*
 (3) Communiqué au président du Comité de direction le 26 mai 2004. — *Mededeling aan de voorzitter van het directiecomité op 26 mei 2004.*

2. Le bureau de conseil Accenture a assisté le président, tous les directeurs généraux ainsi que certains des directeurs dans l'élaboration de leur plan de management et plan opérationnel. Cet accompagnement s'inscrivait dans le cadre de la mission globale de définition et d'implémentation des nouveaux organigrammes pour les services publics fédéraux. Cette mission globale a fait l'objet d'un marché public attribué à la société momentanée de trois bureaux de conseil : Accenture, PricewaterhouseCoopers et KPMG Consultants.

L'accompagnement du nouveau management du SPF P&O pour le développement de la vision, l'élaboration des plans de management et des plans opérationnels correspond à une enveloppe de 78 jours/hommes, pour lesquels un prix forfaitaire de 1 450,18 euros (HTVA) avait été convenu. Le coût global de cet accompagnement peut donc être estimé à 113 114,04 euros (HTVA).

3. En ce qui concerne la mise à jour des plans de management et des plans opérationnels, le 13 février 2004, la liste de l'ensemble des projets stratégiques du SPF Personnel et Organisation a été adaptée au terme d'une réunion de coordination stratégique entre le chef de cabinet de la ministre de la Fonction publique, les membres de la cellule stratégique et les membres du Comité de direction. Cette adaptation faisait suite à la publication de la note stratégique de la ministre de la Fonction publique, Marie Arena, en janvier 2004.

Tous les deux mois, le comité de direction examine l'état d'avancement des projets stratégiques du SPF repris dans cette liste, lesquels font l'objet d'un rapport standardisé. La liste des projets est systématiquement adaptée en fonction des orientations politiques.

En ce qui concerne la mise à jour des objectifs stratégiques et opérationnels, le SPF Personnel et Organisation a démarré en 2005 un projet d'intégration d'un *balanced scorecard* (tableau de bord prospectif), destiné à communiquer et à suivre l'exécution de la stratégie d'une organisation. Ce projet est commun aux 4 SPF horizontaux (Chancellerie, P&O, Budget et Contrôle de la gestion, Fedict). Comme phase préalable au déploiement d'un *balanced scorecard*, l'ensemble des objectifs stratégiques et opérationnels du SPF ont été revus : ils forment le « *strategy map* » (plan stratégique) du SPF Personnel et Organisation. Au cours de cette même phase préalable, les responsabilités respectives en termes de réalisation des objectifs stratégiques et opérationnels ont été réparties entre les titulaires d'une fonction à mandat au SPF P&O.

2. Het adviesbureau Accenture heeft de voorzitter, alle directeurs-generaal en sommige directeurs bijgestaan bij het opstellen van hun managementplan en operationeel plan. Deze begeleiding kaderde in de algemene missie voor het definiëren en implementeren van nieuwe organigrammen voor de federale overheidsdiensten. Deze globale missie maakte het voorwerp uit van een overheidsopdracht, die werd gegund aan de tijdelijke handelsvennootschap van drie adviesbureaus Accenture, PricewaterhouseCoopers en KPMG Consultants.

De begeleiding van het nieuwe management van de FOD P&O voor het uitwerken van de visie en het opstellen van de managementplannen en de operationele plannen stemt overeen met een enveloppe van 78 mandagen, waarvoor een forfaitaire prijs van 1 450,18 euro (excl. BTW) werd overeengekomen. De algemene kost van de begeleiding kan derhalve geraamd worden op 113 114,04 euro (excl. BTW).

3. Voor de update van de managementplannen en operationele plannen werd op 13 februari 2004 de lijst met alle strategische projecten van de FOD Personeel en Organisatie aangepast, na een strategische coördinatievergadering tussen de kabinetschef van de minister van Ambtenarenzaken, de leden van de beleidsraad en de leden van het directiecomité. Deze aanpassing volgde op de publicatie van de beleidsnota van de minister van Ambtenarenzaken, Marie Arena, in januari 2004.

Om de twee maanden evalueert het directiecomité de voordeelingen van de in de lijst opgenomen strategische projecten van de FOD; nadien wordt er van die evaluatie een standaardverslag opgesteld. De lijst met projecten wordt systematisch aangepast in functie van de beleidslijnen.

Voor de update van de strategische en operationele doelstellingen heeft de FOD Personeel en Organisatie in 2005 een project opgestart voor het invoeren van een *balanced scorecard* (prospectieve boordtabel), voor het communiceren omtrent en opvolgen van de uitvoering van de strategie van een organisatie. Dit project loopt in de 4 horizontale FOD's (Kanselarij, P&O, Budget en Beheerscontrole, Fedict). Als voorafgaande fase bij het uitwerken van een *balanced scorecard* werden alle strategische en operationele doelstellingen van de FOD herzien : samen vormen ze de « *strategy map* » (strategisch plan) van de FOD Personeel en Organisatie. Tijdens diezelfde voorbereidende fase worden de respectieve verantwoordelijkheden voor het realiseren van de strategische en operationele doelstellingen toegewezen aan de mandaathouders bij de FOD P&O.

L'intégration de ces outils et processus de gestion au fonctionnement du SPF P&O a permis de mieux faire correspondre entre eux les cycles de planification budgétaire et de planification stratégique.

Le SPF Personnel et Organisation fait ainsi l'expérience qu'un plan de management intégré pour tout le SPF constitue l'approche la plus efficace pour mettre en œuvre le plan stratégique du ministre de la Fonction publique.

Question n° 3-4870 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.):

SPF Personnel et Organisation et Selor. — Promotions intervenues.

En réponse à ma demande d'explications n° 3-1350 (*Annales* n° 3-150 du 9 février 2006, p. 56) relative aux promotions intervenues au sein du SPF Personnel et Organisation (SPF P&O) et de Selor, vous m'indiquiez que: «Les derniers cadres linguistiques du SPF Personnel et Organisation datent du 5 mars 1999, du 20 septembre 2002 et du 4 avril 2003 pour les premier et deuxième degrés de la hiérarchie. Toutefois, les classes A1 et A2 font partie, pour l'application des lois linguistiques, du même degré de la hiérarchie, à savoir le troisième. Le passage d'une classe à l'autre n'a donc pas d'effet sur les équilibres par degré. Mes services préparent actuellement un projet d'arrêté royal fixant les cadres linguistiques pour tous les degrés de la hiérarchie du département sur base de l'arrêté royal du 19 septembre 2005 fixant les degrés de la hiérarchie pour l'application des lois linguistiques.»

À cet égard, je souhaiterais savoir dans quel cadre linguistique les attachés ayant bénéficié d'un avancement de la classe A1 à la classe A2 ont été promu. En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si les attachés ont été nommés dans un emploi du cadre linguistique du SPF P&O datant du 4 avril 2003? Dans la négative, pourriez-vous me préciser de quel cadre linguistique relèvent ces agents? Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas que ces promotions n'auraient pu intervenir qu'une fois publié un arrêté royal fixant les cadres linguistiques pour tous les degrés de la hiérarchie de votre département sur base de l'arrêté royal du 19 septembre 2005 fixant les degrés de la hiérarchie pour l'application des lois linguistiques? Si non, pourquoi? Si oui, n'estimez-vous pas que ces promotions sont susceptibles de faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'État dès lors que celles-ci seraient intervenues en dehors de l'existence de cadres linguistiques? En d'autres termes, pourriez-vous me confirmer de manière précise que ces promotions respectent les dispositions des lois sur l'emploi des langues en matière administrative?

En outre, vous m'indiquiez que «en ce qui concerne votre question sur l'éventuelle contradiction entre la promotion par avancement à la classe supérieure après deux ans d'ancienneté de classe et la promotion par avancement barémique après six ans suite à la réussite d'une formation certifiée, la réponse est négative. En effet, tout agent bénéficiant de l'échelle A12 ayant réussi une formation sera d'office promu en classe A21 après six ans d'ancienneté. Par contre, les agents de la classe A1 qui sont particulièrement méritants ont la possibilité d'obtenir plus rapidement une promotion en A21, après au moins deux ans d'ancienneté.»

À cet égard, pourriez-vous me communiquer les mérites dont ont fait preuve les attachés de la classe A1 pour pouvoir être promu en classe A21? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser en quoi ces agents ont-ils été particulièrement méritants par rapport à d'autres agents devant réussir une formation certifiée et attendre six ans pour être d'office promu en classe A21? Pourriez-vous me communiquer les critères sur base desquels le Comité de direction a pu déterminer que ces agents ont été particulièrement méritants?

Door de invoering van deze managementinstrumenten en -processen binnen de FOD P&O kunnen de cycli van budgettaire en strategische planning beter op elkaar afgestemd worden.

Op die manier komt de FOD Personeel en Organisatie tot de bevinding dat een geïntegreerd managementplan voor de volledige FOD de meest doeltreffende manier is om het strategisch plan van de federale minister van Ambtenarenzaken uit te voeren.

Vraag nr. 3-4870 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.):

FOD Personeel en Organisatie en Selor. — Bevorderingen.

In antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-1350 (*Handelingen* nr. 3-150 van 9 februari 2006, blz. 56) met betrekking tot de bevorderingen bij de FOD Personeel en Organisatie (FOD P&O) en bij Selor, hebt u erop gewezen dat: «De laatste taalkaders van de FOD Personeel en Organisatie dateren van 5 maart 1999, van 20 september 2002 en van 4 april 2003 voor de eerste en de tweede trap van de hiërarchie. Voor de toepassing van de taalwetten maken de klassen A1 en A2 echter deel uit van dezelfde trap van de hiërarchie, namelijk de derde. De overgang van de ene klasse naar de andere heeft dus geen gevolgen voor het evenwicht per trap. Mijn diensten werken momenteel aan een ontwerp van koninklijk besluit dat de taalkaders vastlegt voor alle trappen van de hiërarchie van het departement op basis van het koninklijk besluit van 19 september 2005 dat de trappen van de hiërarchie vastlegt voor de toepassing van de taalwetgeving.»

In dat verband had ik graag vernomen in welk taalkader de attachés die een verhoging van klasse A1 naar klasse A2 hebben gekregen, werden bevorderd. Met andere woorden, kunt u preciseren of de attachés benoemd werden voor een betrekking in het taalkader van de FOD P&O van 4 april 2003? Zo niet, kunt u mij dan preciseren onder welk taalkader die ambtenaren ressorteren? Zo ja, bent u niet van oordeel dat die bevorderingen maar toegekend hadden mogen worden op het ogenblik dat een koninklijk besluit was gepubliceerd dat de taalkaders bepaalt voor alle graden van de hiërarchie van uw departement, op basis van het koninklijk besluit van 19 september 2005 tot vaststelling van de betrekkingen van de ambtenaren van bepaalde centrale diensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen? Zo niet, waarom niet? Zo ja, bent u niet van oordeel dat tegen die bevorderingen een vernietigingsberoep kan worden ingesteld bij de Raad van State omdat er bij ontstentenis van enig taalkader over werd beslist? Met andere woorden, kunt u bevestigen dat die bevorderingen in overeenstemming waren met de wettelijke bepalingen inzake het gebruik van de talen in bestuurszaken?

Bovendien hebt u erop gewezen dat «het antwoord negatief is op de vraag over de mogelijke tegenstrijdigheid tussen de bevordering door verhoging in de hogere klasse na twee jaar klassenanciënniteit en de bevordering door baremaverhoging na zes jaar. Elk personeelslid in weddenschaal A12 dat slaagt in een gecertificeerde opleiding, zal na zes jaar ambtshalve worden bevorderd tot de klasse A21. De personeelsleden van de klasse A1 die bijzonder verdienstelijk zijn, kunnen na minstens twee jaar anciënniteit al bevorderd worden naar A21.»

Kunt u mij in dat verband meedelen op grond van welke verdiensten de attachés van klasse A1 kunnen worden bevorderd tot klasse A21? Met andere woorden kunt u preciseren waarin die ambtenaren bijzonder verdienstelijk zijn geweest in vergelijking met andere ambtenaren die moeten slagen in een gecertificeerde opleiding en zes jaar moeten wachten om in klasse A21 te kunnen worden bevorderd? Kunt u mij de criteria meedelen op grond waarvan het directiecomité heeft kunnen bepalen dat die ambtenaren bijzonder verdienstelijk zijn geweest?

En outre, pourriez-vous me préciser les raisons pour lesquelles ces promotions n'ont pas été subordonnées à une sélection ?

Plus fondamentalement, je souhaiterais savoir si des agents particulièrement méritants relevant d'autres SPF peuvent également bénéficier d'une promotion en A21 ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de prendre une initiative afin d'encourager vos collègues à suivre cette voie ?

Réponse : Sur la première partie de votre question, je vous avais déjà indiqué les principaux éléments de réponse. Mais je peux y ajouter l'essentiel pour vous comme pour moi et surtout pour les personnes intéressées, à savoir que la crainte que vous aviez exprimée d'une invalidation par le Conseil d'État n'a plus aucune raison d'être : aucun recours n'a été introduit contre ces promotions qui sont donc devenues définitives.

J'ajoute, et cela vous réjouira certainement, que j'ai adressé à la Commission permanente de contrôle linguistique, le projet de cadre P&O. Dès que celui-ci aura été approuvé, nous pourrions reprendre les promotions que nous avons, vous l'aurez remarqué, interrompues depuis le 1^{er} janvier 2006.

Quant aux raisons qui ont conduit à des promotions anticipées en A21, elles se sont faites conformément aux dispositions statutaires, vous le pensez bien.

Il est d'abord apparu, dans les besoins de l'organisation que des emplois en classe A2 étaient à pourvoir, c'est-à-dire des emplois exigeant des compétences, une expertise plus lourde que pour les fonctions classifiées dans la classe A1. Bref, les critères retenus pour ouvrir les emplois ont été les fonctions à attribuer.

Appel aux candidats a été lancé.

Les critères retenus pour les propositions ont été, comme c'est la règle, la comparaison des titres et mérites par rapport aux différentes fonctions.

Je vous rappelle que, sauf dans les cas où la première classe d'une filière de métiers est la classe A2 ainsi que pour les fonctions pour lesquelles certains diplômes particuliers sont requis, les emplois de la classe A2 ne peuvent pas être attribués par sélection comparative. Ce choix vise à favoriser la promotion interne plutôt que le recrutement externe.

Tous les services publics fédéraux et, de manière plus générale, toutes les institutions qui relèvent de la fonction publique fédérale administrative, ont cette faculté, qu'ils connaissent d'ailleurs bien. Les responsables des ressources humaines peuvent y recourir, en toute autonomie, de manière régulière.

Question n° 3-4889 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.) :

Fonction de coupole de Selor dans la promotion de la Fonction publique.

Dans le cadre d'un article publié dans le journal *Métro* le 8 mars dernier, l'Administrateur délégué du Selor précisait que le Selor avait : « une fonction de coupole : non seulement nous faisons la promotion de la Fonction publique, mais nous remplissons ce rôle pour les différentes composantes ».

Je souhaiterais savoir s'il rentre bien dans les missions de Selor d'assurer une fonction de coupole en terme de promotion de la Fonction publique ? N'estimez-vous pas que le Selor devrait recentrer sa communication autour de ses missions premières ? En d'autres termes, n'estimez-vous pas que la promotion de la Fonction publique devrait être assumée par le SPF P&O qui a en charge la politique globale des ressources humaines alors que le Selor n'est en charge que du recrutement ? Dans la négative, pourquoi ?

En outre, pourriez-vous me préciser si des objectifs ont été fixés au Selor en vue de promouvoir la Fonction publique fédérale ? Si oui, lesquels ? Si non, pourquoi ? Pourriez-vous également me préciser si une évaluation de la politique de communication du

Kunt u mij bovendien de redenen preciseren waarom die promoties niet aan een selectie werden onderworpen ?

Meer ten gronde had ik graag vernomen of bijzonder verdienstelijke ambtenaren bij andere FOD's ook een bevordering in klasse A21 kunnen genieten ? Zo niet, waarom ? Zo ja, overweegt u een initiatief om uw collega's aan te moedigen die weg te bewandelen ?

Antwoord : Op het eerste deel van uw vraag, had ik u reeds de belangrijkste elementen van antwoord meegedeeld. Maar ik kan nu het essentieel bijvoegen voor u als voor mij en vooral voor de betrokken personen, te weten dat de vrees die u had geuit van een vernietiging door de Raad van State geen reden van bestaan meer heeft : geen enkel verzoekschrift werd tegen deze bevorderingen ingesteld zodanig dat zij bijgevolg definitief zijn geworden.

Ik voeg hieraan toe, en dat zal u zeker verheugen, dat ik aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht het ontwerp van personeelsformatie P&O heb toegezonden. Zodra deze dit zal hebben goedgekeurd, zullen wij opnieuw tot de bevorderingen kunnen overgaan die wij, zoals u zal hebben opgemerkt, onderbroken hebben vanaf 1 januari 2006.

Wat de redenen betreft die hebben geleid tot de reeds voorgekomen bevorderingen in A21, deze gebeurden overeenkomstig de statutaire bepalingen, u weet dit goed.

Vooreerst is gebleken dat, voor de behoeften van de organisatie, in betrekkingen in de klasse A2 moest voorzien worden, dit wil zeggen betrekkingen waarvoor competenties vereist zijn, een meer doorgedreven expertise dan voor de functies geassocieerd in de klasse A1. Kortom, de weerhouden criteria om betrekkingen open te verklaren zijn de toe te kennen functies geweest.

Een oproep tot de kandidaten werd uitgeschreven.

De weerhouden criteria voor de voorstellen waren, overeenkomstig de voorgeschreven regel, de vergelijking van de titels en verdiensten met betrekking tot de verschillende functies.

Ik herinner u eraan dat, behoudens in de gevallen waar de eerste klasse van een vakrichting de klasse A2 is alsook voor de functies waarvoor bepaalde bijzondere diploma's worden vereist, de betrekkingen van de klasse A2 niet mogen worden toegekend bij vergelijkende selectie. Deze keuze beoogt de interne bevordering te bevoorstellen, eerder dan de externe aanwerving.

Alle federale overheidsdiensten en, meer algemeen, alle instellingen die ressorteren onder het federaal administratief openbaar ambt, beschikken over deze mogelijkheid, die ze trouwens zeer goed kennen. De verantwoordelijken voor het menselijk potentieel kunnen er in alle autonomie regelmatig toepassing van maken.

Vraag nr. 3-4889 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.) :

Overkoepelende rol van Selor bij de promotie van het Openbaar Ambt.

In een artikel in *Metro* van 8 maart jongstleden verklaart de administrateur-generaal dat Selor een overkoepelende rol heeft, dat het niet alleen het Openbaar Ambt promoot, maar dat het die rol vervult voor de verschillende componenten.

Is het inderdaad de taak van Selor om bij de promotie van het Openbaar Ambt een overkoepelende rol te spelen ? Vindt u niet dat Selor zich moet toespitsten op de communicatie rond haar basisopdrachten ? Anders gezegd, meent u niet dat de FOD P&O, die met het algemeen human resources-beleid is belast, de promotie van het Openbaar Ambt op zich moet nemen, in plaats van Selor, die alleen verantwoordelijk is voor de aanwerving ? Zo niet, waarom niet ?

Kunt u me meedelen of de promotie van het Openbaar Ambt één van de doelstellingen van Selor is ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom ? Kunt u me ook meedelen of het communicatiebeleid van Selor al werd geëvalueerd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wat zijn

Selor a déjà été réalisée ? Si non, pourquoi ? Si oui, quelles sont les conclusions de cette évaluation ? En d'autres termes, pourriez-vous me communiquer les points forts et les points faibles de la communication mise sur pied par le Selor ? Les différentes campagnes médiatiques rencontrent-elles les objectifs fixés ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que le Selor dépense non seulement une énergie considérable mais également des moyens financiers sans commune mesure dans des campagnes médiatiques par rapport aux nombres de sélections dont il a la charge ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous de prendre des mesures afin d'y remédier ?

Réponse : Vous souhaitez connaître le rôle exact de Selor en ce qui concerne la promotion de la Fonction publique en tant qu'employeur et vous vous demandiez si ce rôle ne devait pas plutôt être assumé par le SPF Personnel et Organisation.

Selor est une des entités du SPF P&O et il n'existe qu'une seule politique de promotion de la Fonction publique dans laquelle chacun joue son rôle : mettre en évidence les métiers parfois mal connus de l'administration et informer sur les modalités de sélection ou assurer une information sur les carrières, les rémunérations, les formations, les conditions de travail, ... Ce fut notamment le cas lors des deux derniers grands salons de l'emploi « Talent@public » et la « Journée Découverte Entreprises ». Les acteurs présents fournissaient chacun une partie des informations et orientaient fréquemment vers un autre interlocuteur par exemple pour le dépôt d'un cv en ligne ou pour une simulation chiffrée de la rémunération de départ.

Les campagnes menées par le SPF P&O vers des groupes cibles particuliers (par exemple les personnes handicapées ou les personnes d'origine étrangère lors de la sélection de recrutement au niveau C) ont un impact direct sur les inscriptions enregistrées par Selor. Cette campagne guidait logiquement les candidats intéressés vers Selor qui est la porte d'entrée vers la Fonction publique fédérale.

Selor ne revendique pas le monopole des campagnes de promotion et il collabore activement aux campagnes initiées par d'autres services du SPF P&O. Ce fut le cas pour les campagnes : « Une femme au top » et « La diversité fait notre richesse » menées à l'initiative de la Cellule Diversité du SPF P&O. En outre, il est bien précisé dans le plan stratégique du SPF P&O — où sont décrites sa mission, sa vision et ses valeurs — qu'il revient à Selor de renforcer l'image positive de l'administration en tant qu'employeur via une politique de communication de recrutement.

La promotion de la Fonction publique par le SPF P&O dépasse largement la communication de recrutement. D'autres actions ont pour objectif de faire (re)connaître les « produits fédéraux » comme des produits de qualité :

- le catalogue commun des bibliothèques en ligne,
- les nombreuses publications,
- les contrats-cadres permettant la rencontre des fournisseurs et des acheteurs,
- les conférences Qualité des services publics,
- les projets de modernisation,
- la journée développement durable,
- la diversité,
- l'organisation de séminaires et de journées d'étude, ...

Sans oublier que la Fonction publique fédérale figure en 2006 aux côtés de 31 autres employeurs qui se distinguent comme employeur performant pour leurs conditions de travail primaires et secondaires, pour leurs possibilités de formation et de promotion, pour leur environnement de travail et leur culture d'entreprise (*Top entreprises où il fait bon travailler en Belgique 2006*, Corporate Research Foundation).

de conclusies van deze evaluatie ? Kunt u me meedelen wat de sterke en de zwakke communicatiepunten van Selor zijn ? Liggen de doelstellingen van de verschillende mediacampagnes vast ?

Vindt u niet dat Selor, in verhouding tot het aantal selecties, heel wat energie, maar ook veel financiële middelen aan de media-campagnes besteedt ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, zult u maatregelen treffen om dit op te lossen ?

Antwoord : U wenst de exacte rol van Selor te kennen wat betreft de promotie van het Openbaar Ambt als werkgever en u vraagt zich af of deze rol niet veeleer door de FOD Personeel en Organisatie moet worden uitgeoefend.

Selor is een van de entiteiten van de FOD P&O; er is slechts één beleid voor de promotie van het Openbaar Ambt, waarbij iedere entiteit een rol speelt : de nadruk leggen op bepaalde, soms vrij onbekende functies bij de overheid en informatie geven over de selectiemodaliteiten, of inlichtingen geven over de loopbanen, de verloning, de opleidingen, de arbeidsvoorwaarden, ... Dit was bijvoorbeeld het geval tijdens de twee recentste jobbeurzen van « Talent@public » en de « Open Bedrijvendag ». De aanwezige actoren zorgden elk voor een deel van de inlichtingen en er werd ook vaak doorverwezen naar andere gesprekspartners, bijvoorbeeld voor het ingeven van een elektronisch cv of voor een gesimuleerde berekening van het aanvangssalaris.

De campagnes van de FOD P&O voor bepaalde doelgroepen (bijvoorbeeld personen met een handicap of met een vreemde afkomst bij de wervingsselecties voor niveau C) hebben een directe impact op de bij Selor geregistreerde inschrijvingen. Door de campagne werden de geïnteresseerde kandidaten doorverwezen naar Selor, de toegangspoort bij uitstek tot het federaal openbaar ambt.

Selor eist niet het monopolie op van promotiecampagnes en werkt actief mee aan de campagnes die door andere diensten van de FOD P&O worden gelanceerd. Dat was het geval voor de campagnes « Een topvrouw » en « Diversiteit is een verrijking », initiatieven van de Cel Diversiteit van de FOD P&O. Bovendien wordt in het strategisch plan van de FOD P&O — waar zijn missie, visie en waarden omschreven staan — bepaald dat Selor het positieve imago van de overheid als werkgever moet bevorderen via een communicatiebeleid inzake rekrutering.

De promotie van het openbaar ambt door de FOD P&O gaat veel verder dan het communiceren over rekrutering. Andere acties zijn erop gericht de « federale producten » bekend te maken als kwaliteitsproducten :

- de elektronische gemeenschappelijke catalogus van de bibliotheken,
- de vele publicaties,
- de raamcontracten om leveranciers en aankopers samen te brengen,
- de conferenties over de Kwaliteit van de overheidsdiensten,
- de moderniseringsprojecten,
- de dag van de duurzame ontwikkeling,
- de diversiteit,
- het organiseren van seminaries en studiedagen, ...

Bovendien maakt het federaal openbaar ambt deel uit van de 32 werkgevers die zich in 2006 onderscheiden als performante werkgever, omwille van hun primaire en secundaire arbeidsomstandigheden, hun mogelijkheden tot opleiding en promotie, hun werkomgeving en hun bedrijfscultuur (*Topbedrijven waar het goed werken is in België in 2006*, Corporate Research Foundation).

Il y a également des indicateurs internes. Pour chaque offre d'emploi, Selor, en collaboration avec le bureau de communication de recrutement Universal Communication, détermine un mediamix approprié (choix des médias adéquats) où l'on essaie d'atteindre les groupes cibles en question. Ce mediamix est évalué et cette évaluation joue un rôle décisif lorsque Selor publie des offres d'emploi semblables. Pour 2005, plus de 75 % de candidats ont découvert les offres d'emploi par les media de Selor même (le site web de Selor, la mailinglist de Selor, les annonces dans les journaux (emploi)).

Étant donné que le renforcement de l'image positive de l'administration en tant qu'employeur constitue un des objectifs stratégiques du SPF P&O, je n'estime pas que des moyens financiers soient dépensés sans commune mesure à cet égard.

Les investissements consentis donnent des résultats concrets (l'amélioration de la perception de la Fonction publique en tant qu'employeur auprès du grand public et le nombre croissant d'inscriptions qualitatives aux sélections chaque année). Le SPF P&O ne demande pas de moyens financiers supplémentaires pour obtenir ces résultats. En effet, depuis 2002, Le SPF P&O travaille avec un budget constant tout en réussissant à élargir ses missions.

Question n° 3-4890 de M. Brotcorne du 7 avril 2006 (Fr.):

Selor. — Politique de promotion d'une image d'employeur attractif.

Comme vous l'indiquiez dans votre note de politique générale du 14 novembre 2005 (Doc. 51-2045/012): « attirer, développer et retenir les compétences nécessaires à un fonctionnement renouvelé des services publics fédéraux est un enjeu majeur des réformes entamées. C'est également une condition de la réalisation des objectifs que les services se sont fixés.

Pour pouvoir attirer les compétences nécessaires, il importe que l'État fédéral puisse développer une image d'employeur attractif. Selor s'y emploie au travers de différentes campagnes médiatiques de recrutement (Travailler pour l'administration, etc.) et d'événements (*Talent@Public*, Journée Découverte Entreprises, etc.). ».

Je souhaiterais connaître de manière précise les différents canaux utilisés par le Selor afin de promouvoir une image d'employeur attractif? Pourriez-vous également me communiquer, pour chacun d'entre eux, le budget consacré par le Selor pour l'année 2003, 2004 et 2005?

Pourriez-vous également me communiquer la liste précise ainsi que les coordonnées relatives à la localisation de l'ensemble des consultants, agences de communication ou prestataires ayant accompli des missions dans le cadre de la promotion d'une image d'employeur attractif ainsi que les coordonnées des éventuels sous-traitants?

D'autre part, est-il également possible de connaître la nature juridique des relations entre ces consultants, agences de communication ou prestataires et le Selor? Quelle procédure a été suivie dans le cadre de l'attribution de ces marchés publics?

Réponse: Vous souhaitez un aperçu des différents canaux que Selor utilise pour promouvoir l'image de l'administration en tant qu'employeur attractif.

La promotion d'une image positive de l'administration en tant qu'employeur est considérée comme un des objectifs stratégiques de Selor. Pendant longtemps, l'administration ne s'est pas profilée comme acteur dynamique sur le marché du travail. Il y a quelques années, cette situation a changé et l'administration se profile maintenant comme un employeur attractif offrant des avantages qui ne sont pas explicitement présents, ou présents dans une moindre mesure dans le secteur privé (impact social des fonctions, équilibre entre vie professionnelle et vie privée et possibilités de formation et de carrière).

L'image d'un employeur attractif est diffusée avant tout par les campagnes corporate du SPF P&O, dont Selor fait partie. On y met

Er zijn ook interne indicatoren. Voor iedere werkaanbieding bepaalt Selor, samen met het communicatiebureau inzake rekrutering Uni versai Communication, een geschikte mediamix (keuze van de geschikte media) via dewelke men de doelgroepen probeert te bereiken. Deze mediamix wordt geëvalueerd en de evaluatie speelt een beslissende rol wanneer Selor gelijkaardige vacatures publiceert. In 2005 heeft meer dan 75 % van de kandidaten de vacatures ontdekt via de eigen media van Selor (website van Selor, mailinglist van Selor, vacatures in kranten).

De bevordering van het positieve imago van de overheid als werkgever is dus een van de strategische doelstellingen van de FOD P&O. Ik vind dan ook niet dat er financiële middelen worden gebruikt buiten proportie.

De investeringen leiden tot concrete resultaten (de verbetering van de perceptie van het Openbaar Ambt als werkgever bij het grote publiek en het jaar na jaar groeiende aantal inschrijvingen voor de selecties). De FOD P&O vraagt geen bijkomende middelen om die resultaten te bereiken. Sedert 2002 werkt de FOD P&O zelfs met een constant budget en slaagt er tegelijk in om zijn opdrachten nog uit te breiden.

Vraag nr. 3-4890 van de heer Brotcorne d.d. 7 april 2006 (Fr.):

Selor. — Promotiebeleid voor het imago van aantrekkelijke werkgever.

In de beleidsnota van 14 november 2005 (Stuk 51- 2045/012) staat: « de nodige competenties voor de nieuwe werking van de federale overheidsdiensten aantrekken, ontwikkelen en op peil houden is de grote uitdaging van de aan gang zijnde hervormingen. Het is eveneens een voorwaarde om de door de diensten vastgelegde doelstellingen te verwezenlijken.

Om de nodige competenties aan te trekken moet de federale Staat een imago van aantrekkelijke werkgever creëren. Selor zet zich daarvoor in via verschillende rekruteringscampagnes in de media (Werk voor de overheid, enzovoort) en via evenementen (*Talent@Public*, Open Bedrijvendag, enzovoort) »

Hoe zal Selor de verschillende kanalen gebruiken om het imago van aantrekkelijke werkgever te steunen? Kunt u me ook meedelen welk budget Selor aan ieder kanaal in de jaren 2003, 2004 en 2005 heeft besteed?

Kunt u me ook de lijst en de coördinaten bezorgen van alle consultants, communicatiebureau's of andere die diensten hebben geleverd voor de promotie van het imago van aantrekkelijke werkgever, alsook de coördinaten van de eventuele onderaannemers?

Is het ook mogelijk om de onderlinge juridische relaties te kennen tussen deze consultants, communicatiebureau's of dienstverleners aan Selor? Welke procedure werd gevolgd voor de toekenning van deze overheidsopdrachten?

Antwoord: U wenst een overzicht van de verschillende kanalen die Selor inschakelt om het imago van de overheid als aantrekkelijke werkgever te verspreiden.

Het uitdragen van een positief imago van de overheid als werkgever wordt beschouwd als één van de strategische doelstellingen van Selor. De overheid heeft zich lange tijd niet geprofileerd als een actieve speler op de arbeidsmarkt. Enkele jaren geleden is daar verandering in gekomen en profileert de overheid zich nu als een aantrekkelijke werkgever die voordelen biedt die niet uitdrukkelijk of in mindere mate aanwezig zijn in de privésector (maatschappelijke impact van de functies, evenwicht tussen privé- en professioneel leven en opleidings- en carrièremogelijkheden).

Het imago van een aantrekkelijke werkgever wordt eerst en vooral uitgedragen door de corporate campagnes van de FOD

l'accent sur les avantages qu'offre l'administration en tant qu'employeur ainsi que sur l'éventail d'emplois passionnants au sein de l'administration (conservatrice de musée, contrôleur de jouets, collaborateur à la protection civile, ...). Il existe dans l'administration toute une série d'emplois, qui constituent autant de défis, et qui sont peu connus du grand public.

Par ailleurs, dans ces campagnes corporate beaucoup d'attention est consacrée à la politique de l'égalité des chances et de la diversité au sein de l'administration publique fédérale. Si vous examinez la campagne en cours depuis 2005, vous verrez que sur le plan visuel, on y présente systématiquement un mélange de personnes différentes. L'objectif est de donner dans les annonces un reflet de la diversité de la population belge, et par conséquent des fonctionnaires. On veille à toujours présenter un mélange de talents jeunes et plus âgés, de personnes issues de l'enseignement supérieur et de l'enseignement inférieur, de personnes d'origine étrangère ou non, de personnes handicapées et non-handicapées, d'hommes et de femmes. Si par ailleurs vous examinez dans les journaux et magazines les annonces d'autres recruteurs, qu'ils appartiennent ou non au secteur public, vous remarquerez que l'administration est pratiquement la seule à consacrer autant d'attention au principe de la diversité, tant au niveau visuel qu'au niveau des textes. Elle espère de la sorte exercer une fonction d'exemple sur le plan du recrutement et attirer des candidats compétents, quels que soient leur sexe, leur âge, leur origine, leur niveau ou leur état de santé.

Ce message est aussi diffusé de manière indirecte dans les offres d'emploi. Dans chaque annonce figure le message suivant :

« Nous vous offrons :

Un environnement de travail où vos compétences priment et où règnent les notions d'égalité des chances et de non-discrimination. Les personnes handicapées peuvent d'ailleurs compter sur une adaptation raisonnable des procédures de sélection. De plus, outre la chance de vous épanouir dans une fonction utile à la société et la possibilité de combiner harmonieusement vie professionnelle et vie privée, nous vous offrons de nombreuses possibilités de formations et d'évolution ainsi que la gratuité des transports en commun entre le domicile et le lieu de travail ».

En vue d'informer le public sur le travail dans l'administration, Selor a organisé pour la première fois le 9 octobre 2004 Talent@Public sur le site de Tour&Taxis. Tous les services publics fédéraux, les communautés, les régions, les parastataux sociaux (organismes d'intérêt public), Biac, la Police fédérale et Selor étaient présents pour promouvoir le travail dans l'administration sous tous ses aspects. Le projet du salon était double : les services publics pouvaient y présenter leurs fonctions contractuelles et statutaires vacantes et ils pouvaient par ailleurs s'y profiler comme un employeur intéressant et attractif et y mettre en valeur leur identité et leurs activités. Suite au succès de Talent@Public, qui a drainé plus de 10 000 visiteurs, Selor a participé le 2 octobre 2005 à l'édition bruxelloise de la Journée Découverte Entreprises. Cette fois, les visiteurs, au nombre de 5 000 environ, ont eu l'occasion de se familiariser avec le processus de sélection de quelques personnages fictifs. Beaucoup de personnes ont peur — à tort — du processus de sélection. L'intention était de se montrer plus accessible et de démystifier de la sorte le processus de sélection. Au premier étage se déroulait un mini-salon de l'emploi, où les services publics fédéraux se sont profilés comme employeur. En 2006 Selor organise à nouveau Talent@Public à Tour&Taxis, le vendredi 6 et samedi 7 octobre.

Selor se rend aussi souvent aux salons de l'emploi et aux salons de l'étudiant en vue d'informer les visiteurs, ainsi que les étudiants de dernière année, au sujet de l'administration en tant qu'employeur et encourager ce dernier groupe cible en particulier à penser à l'administration dans leur recherche d'un premier emploi.

Le site Internet de Selor veut en outre contribuer à l'image positive de l'administration. Selor accède à l'ère de l'e-government et permet aux candidats de s'inscrire en ligne aux sélections pour des

P&O, waarvan Selor deel uitmaakt. De nadruk ligt hier altijd op de voordelen die de overheid als werkgever biedt alsook op de waaier aan boeiende jobs binnen de overheid (museumconservatrice, speelgoedcontroleur, medewerker van de civiele bescherming, ...). Er bestaan heel wat uitdagende jobs bij de overheid die eerder ongekend zijn bij het grote publiek.

Tevens wordt in deze corporate campagnes veel aandacht aan het beleid voor gelijke kansen en diversiteit binnen de federale overheid besteed. Als u er de campagne, die sinds 2005 loopt, bekijkt, zult u zien dat er stelselmatig op visueel vlak een mix van personen aan bod komt. De bedoeling hiervan is om in de advertenties een weerspiegeling te geven van de diversiteit van de Belgische bevolking en bijgevolg van het ambtenarenkorps. Er wordt altijd op gelet om een mix van jonger en ouder talent, hogeren en lager opgeleiden, personen van allochtone origine of niet, gehandicapt en niet-gehandicapt, man en vrouw aan bod te laten komen. Indien u in de diverse kranten en magazines ook de advertenties van andere recruteurs, al dan niet uit de overheidssector, zult bekijken, zal het u ook opvallen dat de overheid als één van de weinigen zoveel visuele en ook tekstuele aandacht aan het diversiteitsprincipe besteedt. Zij hoopt zo een voorbeeldfunctie te kunnen vervullen op het vlak van rekrutering en competente kandidaten aan te trekken ongeacht hun geslacht, leeftijd, afkomst, niveau en gezondheidstoestand.

Indirect wordt deze boodschap ook meegegeven in de advertenties van de jobaanbiedingen. In elke advertentie vindt u onderstaande boodschap terug :

« Wat wij je bieden :

Een werkomgeving waar je competenties primeren en waar een gelijkekansen- en anti-discriminatie beleid geldt. Personen met een handicap kunnen in aanmerking komen voor een redelijke aanpassing van het selectieproces. Bovendien kan je je ontplooiën in een maatschappelijk relevante functie waar je kan rekenen op een optimale combinatie werk-privé, tal van opleidings- en doorgroeimogelijkheden en gratis woon-werkverkeer via het openbaar vervoer ».

Om het publiek te informeren over werken bij de overheid organiseerde Selor op 9 oktober 2004 voor de eerste keer Talent@Public in de gebouwen van Thurn&Taxis. Alle federale overheidsdiensten, de gemeenschappen, de gewesten, de sociale parastatale (instellingen van openbaar nut), Biac, de Federale Politie en ook Selor waren aanwezig om het werken bij de overheid in al zijn aspecten toe te lichten. De opzet van de beurs was tweeledig : de overheidsdiensten konden er hun openstaande contractuele en statutaire functies bekendmaken en ze konden zich ook profileren als een interessante en aantrekkelijke werkgever en hun eigen identiteit en werking in de verf zetten. Naar aanleiding van het succes van Talent@Public, met meer dan 10 000 bezoekers, nam Selor op 2 oktober 2005 deel aan de Brusselse editie van Open Bedrijvendag. Dit maal hadden de bezoekers, ongeveer 5 000, de kans om zich in te leven in het selectieproces van enkele fictieve personages. Bij veel mensen bestaat ten onrechte een angst over het selectieproces. De bedoeling was hier drempelverlagend te werken en zo het selectieproces te demystifiëren. Op de eerste verdieping ging een mini-j obbeurs door waar de federale overheidsdiensten zich profileerden als werkgever. In 2006 organiseert Selor opnieuw Talent@Public in Thurn&Taxis en dit op vrijdag 6 en zaterdag 7 oktober.

Selor bezoekt ook vaak job- en afstudeerbeurzen met het oog op het inlichten van de bezoekers, en ook de afstudeerders, over de overheid als werkgever en zeker deze laatste doelgroep aan te moedigen te denken aan de overheid bij hun zoektocht naar een eerste job.

Verder wil de website van Selor ook toedragen tot het positieve imago van de overheid. Selor treedt toe tot het tijdperk van de e-government en laat de kandidaten toe zich online in te schrijven

fonctions statutaires et de mettre leur cv en ligne à la disposition de services publics à la recherche de collaborateurs contractuels. Courant 2006, Selor lancera un nouveau site Internet qui offrira encore plus de fonctionnalités en matière de *e-recruiting*.

Les budgets relatifs à ces différents canaux figurent ci-dessous. Comme mentionné dans la réponse à la question parlementaire écrite n° 3-4888 (*Questions et Réponses* 3-67, p. 6781), répétons que le rapport, en ce qui concerne les investissements de Selor, entre les annonces d'offres d'emploi et les campagnes corporate est de 85 % à 15 %. Sur le plan de la visibilité envers le public, ce rapport est légèrement différent, avec un pourcentage plus élevé pour les campagnes corporate (ceci s'explique par les compensations que Selor reçoit pour des erreurs commises par les partenaires-presse (par exemple une impression erronée) ou par l'obtention d'un espace gratuit (par exemple dans un dossier lié à l'administration ou aux bureaux de sélection) chez les partenaires-presse, en remerciement de la présence fidèle de Selor sur leurs sites/dans leurs journaux (spécialisés dans l'emploi) :

	2003	2004	2005
Campagnes corporate	171 279,35	249 542,65	197 922,16
Site Internet	5 538,07	8 113,05	33 640,34
Salons de l'emploi	60 134,09	377 484,21	25 789,33
Sponsoring			3 630,00
	236 951,51	635 139,91	260 981,83

Pour vous permettre de mieux comprendre ces chiffres, je vous communique ce qui suit :

— Le budget de 2004 comprend aussi le coût total de Talent@Public, le salon de l'emploi et de l'information qui a eu lieu à Tour&Taxis le 9 octobre 2004 (le coût de l'organisation du salon figure sous « salons de l'emploi »; le coût de la campagne de communication figure sous « communication relative au recrutement »).

— Pour 2005, le budget comprend le coût total de la Journée Découverte Entreprises (2 octobre 2005 dans les locaux de Selor) (le coût de l'organisation du salon se trouve sous « salons de l'emploi » : le coût de la campagne de communication figure sous « communication relative au recrutement »).

— Le budget pour le site Internet en 2005 comprend également un contrat pour la réalisation d'un nouveau site Internet pour Selor (planifié en 2006).

— Selor a sponsorisé en septembre 2005 le séminaire « Femmes au Sommet » de HR Square et ce dans le cadre de la campagne pour la diversité à l'occasion de laquelle les femmes sont encouragées à participer aux sélections pour des fonctions de management.

En réponse à votre question posée *in fine*, je vous renvoie à ma réponse à votre question 3-4888, concernant les informations sur le cahier spécial des charges Selfin 36.

Question n° 3-4952 de M. Brotcorne du 24 avril 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Fonctions de management N-3. — Sélection et désignation.

En réponse à ma question écrite n° 3-2655 du 6 mai 2005 relative aux fonctions de management N-3 au sein du SPF Finances (*Questions et Réponses* n° 3-42, p. 3354), vous m'indiquiez qu' : « en ce qui concerne les procédures de sélection, une concertation a eu lieu avec les présidents, et la sélection de N-3 Finances n'a pas été considérée comme une priorité. Aucun agenda n'a donc été fixé à ce jour.

voor selecties voor statutaire functies en hun cv online ter beschikking te stellen aan overheidsdiensten die op zoek zijn naar contractuele medewerkers. In de loop van 2006 lanceert Selor een nieuwe website die nog meer e-recruitingfunctionaliteiten zal bieden.

De budgetten die aan deze verschillende kanalen verbonden zijn, vindt u hieronder terug. Zoals vermeld in het antwoord op parlementaire schriftelijke vraag nr. 3-4888 (*Vragen en Antwoorden*, 3-67, blz. 6781), kan herhaald worden dat de verhouding, op gebied van investeringen van Selor, tussen advertenties van jobaanbiedingen en corporate campagnes neerkomt op 85 % tegenover 15 %. Op gebied van visibiliteit naar het publiek ligt deze verhouding iets anders, met een hoger percentage voor corporate campagnes (dit kan verklaard worden door compensaties die Selor ontvangt voor fouten begaan door de mediapartners (bijvoorbeeld foute druk) of door het bekomen van gratis mediaruimte (bijvoorbeeld in een dossier gelinkt aan de overheid of selectiebureaus) bij de mediapartners als dank voor de trouwe aanwezigheid van Selor in hun (job)kranten/jobsites) :

	2003	2004	2005
Corporate campagnes	171 279,35	249 542,65	197 922,16
Website	5 538,07	8 113,05	33 640,34
Jobbeurzen	60 134,09	377 484,21	25 789,33
Sponsoring			3 630,00
	236 951,51	635 139,91	260 981,83

Ter verduidelijking van deze cijfers, deel ik het volgende mee :

— Het budget van 2004 omvat ook de totale kostprijs van Talent@Public, de job- en informatiebeurs die doorging in Thurn&Taxis op 9 oktober 2004 (de kostprijs van de organisatie van de beurs bevindt zich onder « jobbeurzen »; de kostprijs van de communicatiecampagne is terug te vinden onder « rekruteringscommunicatie »).

— Voor 2005, bevat het budget de totale kostprijs van Open Bedrijvendag (2 oktober 2005 in de gebouwen van Selor) (de kostprijs van de organisatie van de beurs bevindt zich onder « jobbeurzen »; de kostprijs van de communicatie-campagne is terug te vinden onder « rekruteringscommunicatie »).

— Het budget voor de website in 2005 bevat eveneens een contract voor de realisatie van een nieuwe website voor Selor (gepland in 2006).

— Selor sponsorde in september 2005 het seminarie « Vrouwen aan de top » van HR Square en dit in het kader van diversiteit waar vrouwen aangespoord worden deel te nemen aan de selecties voor managementfuncties.

Het antwoord op uw *in fine* gestelde vraag, vindt u terug in mijn antwoord op uw vraag geregistreerd onder het nummer 3-4888, meer bepaald in de uitgebreide informatie over het bestek Selfin 36.

Vraag nr. 3-4952 van de heer Brotcorne d.d. 24 april 2006 (Fr.) :

FOD Financiën — Federale overheidsdiensten — N-3-managementfuncties — Selectie en aanduiding.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2655 van 6 mei 2005 over de N-3 managementfuncties bij de FOD Financiën (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-42, blz. 3354) deelt u me mee : « Er heeft overleg plaatsgevonden met de voorzitters met betrekking tot de selectieprocedures, en de selectie van de N-3 Financiën werd niet prioritair beschouwd. Er werd derhalve geen agenda voor opgesteld tot op heden.

Dans ma note de politique générale, j'explique ma volonté de donner une nouvelle orientation aux fonctions N-2 (sauf N-2 Finances) en les intégrant dans la carrière A. Les fonctions N-3 des Finances devraient également être intégrées dans la carrière A, probablement dans la carrière fiscale.

Le dernier paragraphe d'un courrier qui m'a été envoyé par mon collègue des Finances le 11 avril dernier va dans ce sens : « Étant donné que vous avez récemment manifesté votre intention de revoir la problématique des fonctions N-2 dans les autres départements, et que la solution qui sera retenue pourra probablement être reprise pour les N-3 de mon département, etc. ».

Une proposition de modification de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 sera faite au Conseil des ministres en concertation avec le ministre des Finances. ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si une proposition de modification de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics a été formulée au Conseil des ministres en ce qui concerne le sort des fonctions N-3 au sein du SPF Finances. Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, quelle est telle ? Envisagez-vous d'intégrer les N-3 dans la carrière A ? Si oui, pourquoi ? Si non, pourriez-vous me communiquer le contenu de la proposition que vous avez formulée ?

Pourriez-vous également me confirmer que votre accord a été donné afin de procéder, au sein du SPF Finances, à la désignation des directeurs régionaux et des présidents d'un Comité d'acquisition selon les critères actuels de nominations ? Dans l'affirmative, à quelle date ? N'estimez-vous pas contradictoire de procéder à des nominations sur base d'anciens critères n'intégrant pas les principes ayant présidés aux réformes initiées au niveau des carrières ? Si non, pourquoi ?

Réponse : Les éléments de ma réponse à votre question écrite n° 3-2655 (*Questions et Réponses* n° 3-42, p. 3354) restent d'actualité. Je mets actuellement la dernière main à un projet de réglementation visant à réformer la carrière des fonctions de direction (les actuelles fonctions de niveau-2) dans les SPF. Ce projet sera soumis au Conseil des ministres avant les vacances. En fonction de la décision du Conseil sur cette proposition, une concertation aura lieu avec mon collègue des Finances pour mettre en place des dispositions analogues appropriées visant à organiser la carrière des fonctions N-3 des Finances.

En ce qui concerne votre seconde question, je vous confirme qu'à l'occasion d'un groupe de travail organisé en septembre 2005, un de mes collaborateurs a donné son accord de principe sur d'éventuelles désignations dans le souci d'assurer la continuité du service public. Quant aux raisons de cet accord, je me rallie à la réponse faite par mon collègue des Finances à votre question écrite 3-4951.

Question n° 3-4953 de M. Brotcorne du 24 avril 2006 (Fr.) :

SPF Personnel et Organisation. — Allocation pour prestations irrégulières. — Nombre d'heures prestées.

En vertu de l'arrêté ministériel du 15 décembre 2005 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel du Service public fédéral Personnel et Organisation, une allocation pour prestations irrégulières est accordée au personnel qui serait astreint à des prestations dominicales ou nocturnes.

Notons qu'une telle allocation ne peut être cumulée avec les allocations et indemnités accordées aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys des épreuves organisées ou présidées par le Bureau de Sélection de l'Administration fédérale, prévues par l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'État.

In mijn algemene beleidsnota verduidelijk ik mijn wil om een nieuwe oriëntatie te geven aan de functies N-2 (met uitzondering van de N-2 Financiën) door hen te integreren in de loopbaan A. De functies N-3 bij Financiën zouden eveneens geïntegreerd dienen te worden in de loopbaan A, vermoedelijk in de fiscale loopbaan.

In de laatste paragraaf van de brief die mij door mijn collega van Financiën op 11 april jongstleden werd toegezonden, wordt deze redenering gevolgd : « Aangezien u recentelijk uw intentie geuit hebt om de problematiek van de functies N-2 in de andere departementen te herzien en aangezien de oplossing die weerhouden zal worden vermoedelijk kan gebruikt worden voor de N-3 van mijn departement ... »

Een voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 zal, in overleg met de minister van Financiën, voorgelegd worden aan de Ministerraad. »

Werd er met betrekking tot de functies N-3 bij de FOD Financiën een voorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de overheidsdiensten aan de Ministerraad voorgelegd ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welk ? Bent u van plan de N-3-functie in de loopbaan A te integreren ? Zo ja, waarom ? Zo neen, kunt u me de inhoud van uw voorstel meedelen ?

Kunt u ook bevestigen dat u hebt toegezegd om binnen de FOD Financiën de gewestelijke directeurs en de voorzitters van een wervingscommissie volgens de huidige benoemingscriteria aan te stellen ? Zo ja, wanneer ? Vindt u het niet tegenstrijdig dat er benoemingen gebeuren op basis van oude criteria, waarbij geen rekening wordt gehouden met de loopbaanhervorming ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : De elementen van mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 3-2655 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-42, blz. 3354) zijn nog steeds van toepassing. Ik leg momenteel de laatste hand aan een ontwerp van reglementering ter hervorming van de loopbaan van de directiefuncties (de huidige functies van niveau-2) in de FOD's. Dit ontwerp zal vóór de vakantie aan de Ministerraad worden voorgelegd. In functie van de beslissing van de Ministerraad over dit ontwerp zal er overleg plaatsvinden met mijn collega van Financiën over het invoeren van gelijkaardige bepalingen ter hervorming van de loopbaan van de functies N-3 bij Financiën.

Wat betreft uw tweede vraag, kan ik u bevestigen dat een van mijn medewerkers, tijdens een werkgroepvergadering in september 2005, een principeakkoord heeft gegeven over eventuele benoemingen teneinde de continuïteit van de openbare dienst te verzekeren. Wat betreft de redenen voor dit akkoord sluit ik mij aan bij het antwoord van mijn collega van Financiën op uw vraag nr. 3-4951.

Vraag nr. 3-4953 van de heer Brotcorne d.d. 24 april 2006 (Fr.) :

FOD Personeel en Organisatie. — Vergoeding voor onregelmatige prestaties. — Aantal gepresteerde uren.

Krachtens het ministerieel besluit van 15 december 2005 tot regeling van de toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties voor de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, wordt een toelage voor onregelmatige prestaties toegekend aan personeelsleden verplicht tot zondag- of nachtprestaties.

Die toelage mag niet worden samengevoegd met toelagen en vergoedingen die worden toegekend aan leden, secretarissen en helpers van de examencommissies van de examens georganiseerd of voorgezeten door het Selectiebureau van de Federale Overheid, vastgesteld door het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel.

À cet égard, je souhaiterais savoir si des agents de votre département sont amenés fréquemment à effectuer des prestations dominicales ou nocturnes. Si oui, pourriez-vous me préciser dans quel cadre et pour quels types de prestations? Pourriez-vous me communiquer le nombre d'agents potentiellement concernés ainsi que le nombre d'heures qui auraient été éventuellement prestées les samedis, dimanches et les jours fériés légaux entre 0 et 24 heures en tant que prestations dominicales ou entre 20 heures et 6 heures en tant que prestations nocturnes durant l'année 2005?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées.

Ce n'est qu'à titre exceptionnel que des agents du SPF Personnel et Organisation sont amenés à effectuer des prestations dominicales ou nocturnes dans le cadre de l'arrêté ministériel du 15 décembre 2005 réglant l'octroi d'une allocation pour prestations irrégulières au personnel du Service public fédéral Personnel et Organisation.

Plusieurs fonctions peuvent être concernées, mais jusqu'à présent cela n'a été le cas que pour la fonction de chauffeur.

En 2005, environ 170 heures ont été prestées dans ce contexte.

Question n° 3-4960 de M. Cornil du 25 avril 2006 (Fr.):

Fonction publique fédérale. — Plan d'action diversité. — Suivi des mesures mises en place. — Collaboration avec les régions.

La question de la diversité dans la Fonction publique, qui revenait jusqu'ici périodiquement sur la table des débats politiques, semble définitivement ancrée dans le paysage tant politique que médiatique belge. Il s'agit d'un véritable thème sociétal, générateur potentiel de grands malaises, qu'il convient dorénavant de prendre à bras le corps.

Je constate avec plaisir que le Plan d'action diversité dans la Fonction publique fédérale poursuit cet objectif fondamental dans la perspective d'une accessibilité à l'emploi pour tous, seule voie pour une véritable paix sociale.

Je voudrais néanmoins insister sur l'importance du suivi des mesures mises en place dans le cadre du Plan diversité car celui-ci augmente l'efficacité des mesures en question et renforce le sentiment de confiance dans le chef de la population.

Mes questions sont donc les suivantes :

Quel est l'état des lieux de la diversité dans la Fonction publique fédérale au regard de ce Plan diversité ?

Sa concrétisation a-t-elle déjà produit certains des effets escomptés ?

Qu'en est-il de la collaboration avec les régions ?

Réponse: Je remercie l'honorable membre pour l'intérêt qu'il porte au plan d'action fédéral pour la promotion de la diversité.

Il trouvera ci-dessous les données demandées :

1 et 2. Toutes les actions de la cellule diversité de l'année écoulée de février 2005 à février 2006 inclus s'inscrivent dans le cadre du « Plan d'action 2005-2007 pour la promotion de la diversité ».

A. Un premier terrain d'action concerne l'administration fédérale en tant qu'employeur potentiel et comprend le recrutement et la sélection.

En collaboration avec Selor, l'accent a été mis sur l'amélioration du flux d'entrée de personnes handicapées et de personnes d'origine étrangère. Les efforts fournis en la matière sont :

— élaboration et développement d'un réseau qualitatif de partenaires « externes » qui sont activement associés à la réalisation du projet diversité. Deux après-midi de rencontre ont été organisées afin de permettre aux organisations et personnes intéressées de prendre connaissance du plan d'action et de préciser

In dat verband zou ik willen weten of de personeelsleden van uw departement dikwijls zondag- of nachtprestaties moeten verrichten. Indien ja, kunt u me preciseren in welk kader en voor welk soort prestaties? Kunt u me het aantal potentieel betrokken personeelsleden meedelen, evenals het aantal uren die in de loop van 2005 eventueel gepresteerd zijn op een zaterdag, zondag of een wettelijke feestdag tussen 0 en 24 uur, als zondagprestatie of tussen 20 uur en 6 uur als nachtprestatie?

Antwoord: Hieronder vindt het geachte lid de gewaagde gegevens.

Slechts uitzonderlijk kunnen de ambtenaren van de FOD Personeel en Organisatie gehouden worden om nacht- of weekendwerk te doen in het kader van het ministerieel besluit van 15 december 2005 tot regeling van de toekenning van een toelage voor onregelmatige prestaties voor de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie.

Meerdere functies kunnen daarvoor in aanmerking komen, maar tot dusver is dat enkel het geval geweest voor de functie van chauffeur.

In 2005 werd in dit kader ongeveer 170 uren gepresteerd.

Vraag nr. 3-4960 van de heer Cornil d.d. 25 april 2006 (Fr.):

Federaal openbaar ambt. — Actieplan voor de bevordering van de diversiteit. — Follow-up van de ingevoerde maatregelen. — Samenwerking met de gewesten.

De diversiteit in het openbaar ambt, die totnogtoe slechts periodiek in de politieke debatten aan bod kwam, lijkt nu definitief verankerd in het Belgische politieke en medialandschap. Het gaat om een heus maatschappelijk thema, dat een mogelijke oorzaak is van zware problemen en dat resoluut moeten worden aangepakt.

Het doet me genoegen vast te stellen dat het Actieplan voor de Bevordering van de Diversiteit in het federaal openbaar ambt die essentiële doelstelling nastreeft door het voor iedereen toegankelijk te maken. Alleen dat kan leiden tot echte sociale vrede.

Ik wens echter de nadruk te leggen op het belang van de follow-up van de maatregelen die in het kader van dit actieplan werden ingevoerd, omdat die de efficiëntie van de maatregelen verhoogt en het vertrouwen van de bevolking versterkt.

Ik heb de volgende vragen :

In hoever is het Actieplan voor de bevordering van de diversiteit in het federaal openbaar ambt uitgevoerd ?

Heeft de concretisering van het plan al bepaalde verwachtingen ingelost ?

In hoever staat het met de samenwerking met de gewesten ?

Antwoord: Ik dank het geachte lid voor zijn waardering voor het federale actieplan diversiteit.

Hieronder vindt hij de gevraagde gegevens :

1 en 2. Alle acties van de cel diversiteit van het afgelopen werkjaar van februari 2005 tot en met februari 2006 kaderen in het « Actieplan 2005-2007 voor het Bevorderen van de Diversiteit ».

A. Een eerste actieterrein betreft de federale overheid als potentiële werkgever en behelst de recrutering en selectie.

Samen met Selor werd het accent op het verbeteren van de instroom van personen met een handicap en personen van vreemde origine gelegd. De terzake geleverde inspanningen zijn;

— het in kaart brengen en uitbouwen van een kwalitatief netwerk van « externe » partners die actief worden betrokken bij het realiseren van het diversiteitsproject. Er werden twee ontmoetingsnamiddagen georganiseerd waarop de betrokken organisaties en personen kennis namen van het actieplan en hun standpunt

leur point de vue : le 10 mars 2005 au sujet de « l'Emploi de personnes handicapées au sein de l'Administration fédérale » et le 23 juin 2005 au sujet de « l'Emploi de personnes allochtones au sein de l'Administration fédérale »;

— mise en œuvre des canaux de distribution spécifiques qui atteignent le public cible et la diffusion systématique des emplois vacants par le biais de ces canaux;

— présentation de l'administration fédérale comme « employeur divers » en diffusant des brochures dans le milieu associatif en participant à des séminaires ou à des bourses d'emploi;

— campagne de publicité orientée vers les groupes cibles aux fins de poser leur candidature à l'examen de recrutement général niveau C organisé par Selor. La diffusion de la campagne s'est faite par l'intermédiaire du milieu associatif. Une version braille de l'information a été diffusée pour les aveugles. Au total, 559 organisations ont été sollicitées et 16 575 dépliantes pour le volet handicap et 22 067 dépliantes pour le volet personnes d'origine étrangère ont été distribués. Cette campagne a connu un vif succès : 10 600 inscriptions supplémentaires ont été enregistrées après la campagne pour la sélection du niveau C. 114 aménagements supplémentaires des sélections ont été demandés par des personnes handicapées du côté néerlandophone et 124 du côté francophone. Cela représente plus du double du nombre d'inscriptions de personnes handicapées.

Pour le volet égalité homme/femme, une campagne de communication « Femmes au Top » a été menée afin d'inciter les femmes à poser leur candidature à des fonctions de management dans l'administration. La campagne a d'abord été menée de manière interne en adressant une lettre à tous les fonctionnaires féminins de niveau A — 5 768 lettres ont été envoyées au total — et en diffusant 3 500 affiches dans tous les grands bâtiments publics. Lors d'une seconde phase, la campagne a également été menée de manière externe par des annonces dans des périodiques (*Feeling, Gaël, Weekend, Knack* et le *Vif Week-end*) et des journaux (*De Standaard Magazine, DM Magazine, Victor* et *Libre Essentielle*) avec un tirage total de 1 622 050 exemplaires.

La proportion d'inscriptions de femmes aux sélections pour les fonctions de management (N, N-1, N-2) et les fonctions d'encadrement, après la campagne interne, a augmenté en moyenne de 2 %, en passant de 33 % à 35 % de femmes candidates au total pour la « quatrième vague » (clôturée en septembre 2005, chiffres pour les candidats internes et externes). Du côté des francophones, on note une augmentation des inscriptions plus significative, avec presque 9 % (de 30,9 % de femmes candidates à 39,52 %). La proportion de candidatures féminines a augmenté durant la dernière vague (décembre 2005), c'est-à-dire après la campagne externe pour atteindre un total de 42 %. Il va sans dire que les efforts pour encourager les candidatures féminines devront être et seront poursuivis.

En vue d'une participation accrue des femmes aux sélections pour des fonctions de management et aux jurys d'experts pour les sélections au top, la cellule diversité a été partenaire de deux événements de HR Square orientés vers les professionnels féminins. Le premier séminaire intitulé « Femmes au sommet — Développez votre réseau pour franchir le plafond de verre » a eu lieu le 13 septembre 2005 et un deuxième séminaire « Utilisons tous les talents » a eu lieu le 23 février 2006.

Une étude est actuellement exécutée au sujet de la neutralité de genre des sélections pour les fonctions de management.

B. Dans le cadre de l'administration en tant qu'employeur divers, les actions ont été entreprises sur différents terrains et pour les différentes phases de la carrière.

En matière d'accessibilité des services publics aux personnes souffrant d'un handicap :

— une procédure a été développée pour l'adaptation raisonnable des postes de travail pour les personnes handicapées. Un fonds interdépartemental de financement des adaptations

konden verduidelijken : op 10 maart 2005 omtrent « Tewerkstelling personen met een handicap binnen de Federale Overheid » en op 23 juni 2005 omtrent « Tewerkstelling allochtone personen binnen de Federale Overheid »;

— het in kaart brengen van specifieke distributiekkanalen die het doelpubliek bereiken en de systematische verspreiding van de vacatures via deze kanalen;

— het bekendmaken van de federale overheid als « diverse werkgever » door verspreiding van brochures bij het associatief milieu en door deelname aan seminars of jobbeurzen;

— het voeren van een publiciteitscampagne gericht naar de doelgroepen om zich kandidaat te stellen voor het algemeen wervingsexamen niveau C ingericht door Selor. Er werd gewerkt via het associatief milieu voor de verspreiding van de campagne. Voor blinden werd een brailleversie van de informatie verspreid. In totaal werden 559 organisaties aangesproken en 16 575 flyers voor het luik handicap en 22 067 flyers voor het luik personen van vreemde origine verspreid. Deze campagne heeft een groot succes gekend : voor de selectie van niveau C werden na de campagne 10 600 supplementaire inschrijvingen geregistreerd. Bij de Nederlandstaligen werden 114 supplementaire aanpassingen van selecties door personen met een handicap aangevraagd en 124 bij de Franstaligen. Dit betekent meer dan de helft van het aantal inschrijvingen van personen met een handicap.

In het luik gelijkheid man/vrouw werd een communicatiecampagne « Vrouwen aan de Top » gevoerd om vrouwen aan te zetten zich kandidaat te stellen voor managementfuncties bij de overheid. De campagne werd eerst intern gevoerd met een brief naar alle vrouwelijke ambtenaren van niveau A — in totaal werden 5 768 brieven verzonden — en de verspreiding van 3 500 affiches in alle grote openbare gebouwen. In een tweede fase werd de campagne ook extern gevoerd met advertenties in tijdschriften (*Feeling, Gaël, Weekend, Knack* en *Le Vif Week-end*) en kranten (*De Standaard Magazine, DM Magazine, Victor* en *Libre Essentielle*) met een totale oplage van 1 622 050 exemplaren.

De proportie inschrijvingen van vrouwen voor selecties voor managementfuncties (N, N-1, N-2) en staffuncties is, na de interne campagne, gestegen met gemiddeld 2 % en is geëvolueerd van 33 % naar 35 % vrouwen die zich kandidaat hebben gesteld voor de « vierde golf » (afgesloten in september 2005, cijfers die betrekking hebben op de interne en externe kandidaten). Langs Franstalige zijde wordt een veelbetekenende verhoging (met bijna 9 %) van de inschrijvingen genoterd (van 30,9 % naar 39,52 %). De proportie van vrouwelijke kandidaturen is tijdens de laatste golf (december 2005), dit wil zeggen na de externe campagne, gestegen tot een totaal van 42 %. Het is vanzelfsprekend dat de geleverde inspanningen om vrouwelijke kandidaturen aan te moedigen niet alleen nu, maar ook in de toekomst, zullen moeten worden verder gezet.

Met het oog op een grotere deelname van vrouwen aan de selecties voor managementfuncties en aan de vakjury's voor de topselecties was de cel diversiteit partner in twee evenementen van HR Square gericht naar vrouwelijke professionals. Het eerste seminarie met de titel « Vrouwen naar de top — Netwerk u door het glazen plafond » vond plaats op 13 september 2005 en een tweede seminarie « Inzet van alle talent » op 23 februari 2006.

Momenteel wordt een studie uitgevoerd naar de genderneutraliteit van de selecties voor managementbetrekkingen.

B. In het kader van de overheid als diverse werkgever werden acties ondernomen op verschillende terreinen en voor de verschillende fases van de loopbaan.

Inzake de toegankelijkheid van de overheidsdiensten voor personen met een handicap :

— werd een procedure uitgewerkt voor de redelijke aanpassing van de arbeidsposten voor personen met een handicap. Een interdepartementaal fonds voor de financiering van de redelijke

raisonnables est géré de manière centrale par la cellule diversité. Un réseau d'experts en matière de handicaps au travail a été composé afin de soutenir le traitement des demandes. Dans ce cadre, une formation de conseillers en prévention et de responsables de la diversité des organismes publics a également été prévue;

— en collaboration avec la DG Communication, tout est mis en œuvre pour que tous les sites web gérés par le SPF P&O obtiennent le label d'accessibilité pour les personnes malvoyantes «Blindsurfer». Différents sites web ont déjà obtenu ce label ou sont actuellement adaptés aux personnes malvoyantes;

— les brochures «Un emploi dans l'administration fédérale», «Respect de la personne handicapée» et «Plan d'action 2005-2007 pour la promotion de la diversité» ont été imprimées en braille et diffusées d'une part par le biais du milieu associatif, et, d'autre part, lors de bourses d'emplois, de séminaires, etc.

Dans le cadre de la formation et dans un souci de sensibilisation, la cellule diversité a présenté, en collaboration avec l'IFA, une offre de trois nouvelles formations en matière de diversité dans la fonction publique fédérale dans le catalogue 2005-2006. Il s'agit de «La diversité: une plus-value dans les relations personnelles et professionnelles», «la communication interculturelle sur le lieu de travail» et «Gestion de la diversité dans les organisations»:

— un théâtre de la diversité a été utilisé comme outil de sensibilisation des fonctionnaires et plus spécifiquement de collaborateurs du personnel dans différents organismes publics;

— dans le cadre du programme «concilier responsabilités professionnelles et familiales», un projet en matière de culture de réunion a été lancé.

C. Le contrôle et la stimulation de la participation à tous les niveaux ont été poursuivis par la cellule diversité.

Afin de sensibiliser le personnel et de l'associer de manière active au projet diversité, un concours ayant pour titre «Create Diversity» a été lancé par le biais de Fedra, le magazine du fonctionnaire fédéral, afin de trouver un slogan et/ou dessin appropriés. Plus de 200 membres du personnel ont participé à ce concours.

La cellule diversité a créé un réseau de responsables de la diversité dans les organismes publics (SPF, SPP, établissements scientifiques et organismes d'intérêt public). Ces correspondants sont chargés de l'intégration des aspects de la diversité dans la politique HR de leur organisation. Le réseau se réunit tous les deux mois et est animé par la cellule diversité. La cellule diversité propose des informations, des actions concrètes et des formations dans le réseau.

En mai 2005, une formation de trois jours en matière de gestion de la diversité dans les organisations a été offerte aux correspondants de la diversité du réseau.

Une «Charte de la diversité de l'administration fédérale» rédigée par la cellule diversité a été présentée le 28 mars 2006 au public et signée par tous les présidents des organismes publics.

Le 30 septembre 2005, les directeurs d'encadrement P&O ont été sensibilisés à la diversité au cours de leur séminaire annuel et le projet diversité de l'administration fédérale a été exposé de sorte qu'ils puissent l'intégrer dans leur politique.

D. Un réseau étendu d'experts et d'associations a été développé tant pour le volet personnes d'origine étrangère que pour le volet personnes handicapées. Grâce à ce réseau, la cellule diversité a assumé un rôle de support dans la rédaction de la nouvelle réglementation.

L'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et en matière de stage intègre le principe des deux listes de lauréats. Les personnes handicapées qui ont réussi les épreuves de sélection à Selor, peuvent décider elles-mêmes si elles désirent être reprises dans une

aanpassingen wordt centraal beheerd door de cel diversiteit. Een netwerk van experts inzake arbeidshandicaps werd samengesteld ter ondersteuning van de behandeling van aanvragen. In dit kader werd ook een vorming van preventie-adviseurs en diversiteitsverantwoordelijken van de openbare instellingen voorzien;

— wordt ernaar gestreefd, in samenwerking met de DG Communicatie, dat alle websites die beheerd worden door de FOD P&O het toegankelijkheidslabel voor slechtziende personen «Blindsurfer» behalen. Verscheidene websites hebben dit label reeds behaald of worden momenteel aangepast voor slechtziende personen;

— werden de brochures «Werken bij de federale overheid», «Respect voor personen met een handicap» en «Actieplan 2005-2007 voor het Bevorderen van de Diversiteit» in braille gedrukt en verspreid via enerzijds het associatief milieu en anderzijds op jobbeurzen, seminaries, enz.

In het kader van vorming en sensibilisering zorgde de cel diversiteit in samenwerking met OFO voor een aanbod van drie nieuwe opleidingen in het kader van diversiteit in het federaal openbaar ambt in de catalogus 2005-2006. Het zijn «Diversiteit: een meerwaarde in uw werk- en persoonlijke relaties», «Interculturele communicatie op de werkplek» en «Diversiteitsmanagement binnen de organisatie»:

— een diversiteitstheater werd aangewend als tool ter sensibilisering van ambtenaren en meer specifiek personeelsmedewerkers in verschillende overheidsinstellingen;

— binnen het programma «evenwicht tussen het privé-leven en het beroepsleven» werd een project omtrent vergadercultuur gelanceerd.

C. Het bewaken en stimuleren van de betrokkenheid op alle niveaus werd door de cel diversiteit nagestreefd.

Om het personeel te sensibiliseren en actief betrekken in het diversiteitsproject werd via Fedra, het tijdschrift voor de federale ambtenaar, een wedstrijd gelanceerd met de titel «Create Diversity», voor het vinden van een geschikte slogan en/of cartoon. Meer dan 200 personeelsleden namen deel aan deze wedstrijd.

De cel diversiteit richtte een netwerk van diversiteitsverantwoordelijken in de overheidsinstellingen op (FOD's, POD's, wetenschappelijke instellingen en instellingen van openbaar nut). Deze correspondenten zijn belast met de integratie van diversiteitsaspecten in het HR-beleid van hun organisatie. Het netwerk komt elke twee maanden samen en wordt geanimeerd door de cel diversiteit. De cel diversiteit biedt informatie, concrete acties en vorming aan in het netwerk.

In mei 2005 werd een driedaagse opleiding omtrent diversiteitsmanagement in organisaties aangeboden aan de diversiteitscorrespondenten van het netwerk.

Een «Handvest diversiteit van de federale overheid» dat opgesteld werd door de cel diversiteit werd op 28 maart 2006 aan het publiek voorgesteld en ondertekend door alle voorzitters van de overheidsinstellingen.

Op 30 september 2005 werden de stafdirecteurs P&O tijdens hun jaarlijks seminarie gesensibiliseerd omtrent diversiteit en werd het diversiteitsproject van de federale overheid toegelicht zodat zij dit in hun beleid kunnen integreren.

D. Zowel voor de luiken personen van vreemde origine en personen met een handicap werd een uitgebreid netwerk van experts en van verenigingen uitgebouwd. Met behulp van dit netwerk nam de cel diversiteit een ondersteunde rol in het opstellen van nieuwe regelgeving waar.

Het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingsselectie en met betrekking tot de stage neemt het principe van de twee lijsten van geslaagden op. Personen met een handicap die geslaagd zijn voor de selectieproeven bij Selor, kunnen zelf

liste de lauréats handicapés valable de manière illimitée. Les services qui désirent recruter une personne handicapée peuvent puiser dans cette liste et respecter ainsi leurs obligations réglementaires.

Un arrêté royal complémentaire qui prévoit un quota de 3 % de personnes handicapées dans les effectifs est actuellement préparé avec le support de la cellule diversité.

E. La cellule essaie d'adapter ses actions par l'intermédiaire d'un suivi et d'une évaluation permanents des indicateurs et des actions entreprises. La cellule diversité suit les statistiques relatives à la diversité dans les effectifs.

F. La cellule diversité s'occupe aussi de la communication du projet diversité et ce tant sur le plan interne que vers le citoyen.

Une grande campagne de communication nationale a été lancée le 28 mars 2006. Cette campagne visait les objectifs suivants : valoriser l'image de la fonction publique, informer sur la politique d'égalité des chances et inciter les groupes sous-représentés au sein de l'administration à postuler en son sein. En plus d'une communication de masse, une communication spécifique via le milieu associatif a également été réalisée pour toucher les personnes d'origine étrangère et les personnes présentant un handicap.

3. Actuellement il n'y a pas de collaboration officielle avec les régions. La cellule diversité collabore néanmoins avec les fonds régionaux pour les personnes handicapées dans le cadre des projets relatifs au handicap.

Question n° 3-4964 de M. Brotcorne du 26 avril 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux. — Fonction de management et d'encadrement. — Frais de représentation. — Procédure et modalités d'octroi.

Il me revient que lors du lancement de la réforme Copernic, le ministre de la Fonction publique et le ministre du Budget d'alors auraient convenu que les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement auraient la possibilité de rentrer des notes de frais pour autant qu'ils puissent prouver que ces frais et ces dépenses aient été effectivement payés et soient liés à la fonction qu'ils exercent.

Il semble que l'indemnisation des frais de représentation des titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement ne se fasse pas en vertu d'un arrêté royal mais sur base d'accords internes au sein de chaque SPF ou SPP, après concertation au Comité de direction et sous l'autorité de son président.

En ce qui concerne l'importance de la partie des frais à prendre en considération pour le remboursement, il aurait été convenu que chaque SPF ou SPP, fixe un montant après concertation au Comité de direction et sous l'autorité de son président.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement ont la possibilité d'obtenir le remboursement de leurs frais de représentation ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me communiquer sur quelle(s) base(s) légale(s) le remboursement de ces frais a-t-il lieu ?

Pourriez-vous également me préciser les raisons qui justifient que l'indemnisation des frais de représentation ait lieu sur base d'accords internes au sein de chaque SPF ou SPP ? Estimez-vous opportun de confier la fixation de l'importance de la partie des frais à prendre en considération pour le remboursement aux bénéficiaires de la mesure ? En d'autres termes, estimez-vous opportun que le président du Comité de direction participe à la prise d'une décision dont il est l'un des bénéficiaires directs ? N'y a-t-il pas de conflit d'intérêts ? Dans la négative, pourquoi ?

Pourriez-vous également me préciser les modalités de contrôle quant à l'octroi ou non du remboursement de ces frais ? Des dispositions spécifiques ont-elles été prises à l'égard du président de Comité de direction ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles ?

beslissen of zij opgenomen willen worden in een onbeperkt geldige lijst van geslaagden met een handicap. Diensten die een persoon met een handicap willen werven, kunnen uit deze lijst putten en zodoende hun reglementaire verplichtingen nakomen.

Een aanvullend koninklijk besluit, dat een quotum van 3 % personen met een handicap in het personeelsbestand voorziet, wordt momenteel voorbereid met ondersteuning van de cel diversiteit.

E. Via een voortdurende opvolging en evaluatie van de indicatoren en de ondernomen acties tracht de cel diversiteit haar acties bij te sturen. Statistieken met betrekking tot diversiteit in het personeelsbestand v/orderen door de cel diversiteit opgevolgd.

F. De cel diversiteit verzorgt ook de communicatie van het diversiteitsproject, en dit zowel intern als naar de burger toe.

Een grote nationale communicatiecampagne werd op 28 maart 2006 gestart, met volgende doeleinden: het imago van het openbaar ambt valoriseren, informatie verstrekken over het gelijke kansenbeleid en groepen die binnen de administratie ondervetgenwoordigd zijn, aansporen om te kandideren. Buiten een massacommunicatie werd ook een specifieke communicatie via het associatief milieu opgestart om personen van vreemde origine en personen met een handicap te bereiken.

3. Thans is er geen officiële samenwerking met de gewesten. De cel diversiteit werkt echter samen met de gewestelijke Fondsen voor personen met een handicap in het kader van projecten met betrekking tot de handicap.

Vraag nr. 3-4964 van de heer Brotcorne d.d. 26 april 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten. — Management- en staffunctie. — Representatiekosten. — Procedure en regels voor de toekenning.

Ik verneem dat de toenmalige ministers van Openbaar Ambt en Begroting bij de lancering van de Copernicshervorming zouden zijn overeengekomen de houders van een management- of staffunctie de mogelijkheid te bieden onkostennota's in te dienen op voorwaarde dat ze het bewijs kunnen voorleggen dat ze die onkosten effectief betaald hebben en dat ze inherent zijn aan de uitgeoefende functie.

De terugbetaling van de onkosten van houders van een management- of staffunctie zou niet gebeuren op grond van een koninklijk besluit, maar op grond van interne akkoorden binnen elke FOD of POD, na overleg met het directiecomité en onder het gezag van zijn voorzitter.

Er zou zijn overeengekomen dat elke FOD of POD een bedrag kan vastleggen voor het deel van de onkosten dat voor terugbetaling in aanmerking komt, na overleg met het directiecomité en onder het gezag van zijn voorzitter.

Kunt u die situatie bevestigen ? Kunt u preciseren of de representatiekosten van houders van een management- of staffunctie kunnen worden terugbetaald ? Zo ja, op welke wettelijke basis gebeurt die terugbetaling ?

Kunt u mij ook uitleggen waarom in elke FOD of POD interne akkoorden worden gesloten voor de terugbetaling van representatiekosten ? Is het opportuun het deel van de onkosten dat voor terugbetaling in aanmerking komt te laten bepalen door de begunstigden van de maatregel ? Is het opportuun de voorzitter van het directiecomité te laten deelnemen aan de besluitvorming als hij zelf betrokken partij is ? Is er hier geen sprake van belangenvermenging ? Zo niet, waarom niet ?

Welke zijn de voorschriften met betrekking tot de controle op het al dan niet terugbetaalbaar maken van die onkosten ? Werden er specifieke maatregelen genomen ten opzichte van de voorzitter van het directiecomité ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, welke ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun d'appliquer une réglementation identique pour chaque SPF ou SPP? Si non, pourquoi? Si oui, envisagez-vous de prendre une initiative en la matière?

Réponse : Je fais tout d'abord référence à cet égard à ma réponse à votre question écrite n° 3-4771 (*Questions et Réponses* 3-66, p. 6568).

En ce qui concerne le remboursement de frais, je souhaite encore préciser que, sur la base d'une concertation entre le ministre de la Fonction publique de l'époque et le ministre du Budget, il a été convenu — dans le cadre de la responsabilisation des titulaires de mandat et afin de pouvoir tenir compte des spécificités en la matière de chaque service public — de laisser le contenu concret à chaque Comité de direction. Cette considération a également été inspirée par le souci de ne pas créer des obligations réglementaires en matière de remboursement mais uniquement des possibilités.

Via la concertation entre les présidents des Comités de direction, il a été convenu de ne pas recourir à un remboursement forfaitaire mais à un remboursement sur la base des pièces justificatives introduites. Il s'agit en tout cas du système appliqué dans mon SPF.

Les mesures normales prévues dans la réglementation sur la comptabilité de l'État, et plus spécifiquement les mesures relatives au contrôle interne, d'une part, et à la tutelle ou au contrôle par des instances indépendantes comme l'Inspection des Finances et la Cour des comptes, d'autre part, qui valent pour toutes les dépenses, s'appliquent évidemment également ici et me semblent offrir des garanties suffisantes pour éviter ou déceler tout abus.

En ce qui concerne les conflits d'intérêts, je fais référence aux mêmes mesures générales de contrôle.

Question n° 3-4975 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

M-government. — Signalement d'offres d'emploi.

Je renvoie à ma question précédente relative au *m-government*. À Malte, voici quelques années, les pouvoirs publics ont créé une base de données centrale dans laquelle chaque Maltais pouvait s'enregistrer et faire clairement savoir quels services l'intéressaient. Dès que les informations des services publics concernés sont disponibles, le message est transmis, via l'intranet des pouvoirs publics, à la base de données centrale et de là, à l'opérateur mobile.

Ce dernier communique finalement le message par sms à la personne concernée. Aujourd'hui, les Maltais reçoivent sur leur GSM divers messages et services de la part des pouvoirs publics. Cette nouvelle forme de communication des pouvoirs publics vers le citoyen et vice versa est désignée par l'expression « *m-government* ».

Les applications sont légion. Une application intéressante en matière d'emploi est l'envoi d'offres d'emploi par SMS.

Ainsi, les pouvoirs publics maltais veulent envoyer un sms aux demandeurs d'emploi inscrits auprès de l'ONem maltais lorsqu'un emploi est susceptible de les intéresser.

Malte n'est pas le seul pays à recourir au *m-government*. Les pouvoirs publics de la Grande-Bretagne, de la Suède, des Pays-Bas, de Singapour, de Hong-Kong, de la Corée du Sud, de la Chine, et des Philippines communiquent eux aussi avec leurs citoyens par gsm.

Le *m-government* a également de nombreuses applications au sein de votre département.

J'aimerais soumettre à ce sujet les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Pensez-vous que le *m-government* est une manière intéressante de communiquer avec les citoyens et d'améliorer ainsi l'offre de services?

Acht u het niet opportuun een regeling uit te werken die voor elke FOD of POD geldt? Zo neen, waarom niet? Zo ja, overweegt u een initiatief terzake?

Antwoord : De verwijs hierbij lin de eerste plaats naar mijn antwoord op uw schriftelijke vraag nr. 3-4771 (*Vragen en Antwoorden* 3-66, blz. 6568).

Wat de terugbetaling voor gemaakte onkosten betreft, wens ik nog te preciseren dat, op basis van een overleg tussen de toenmalige minister van Ambtenarenzaken en de minister van Begroting er werd afgesproken — in het kader van de responsabilisering van de mandaathouders en teneinde rekening te kunnen houden met de specificiteiten ter zake van elke overheidsdienst — om de concrete invulling over te laten aan elk Directiecomité. Deze overweging was ook ingegeven door het feit om geen reglementaire verplichtingen inzake terugbetalingen te scheppen, maar enkel mogelijkheden.

Via het overleg van de voorzitters van de directiecomités werd overeengekomen geen forfaitaire terugbetaling te hanteren, maar een terugbetaling op basis van ingediende bewijsstukken. Dat is alvast het systeem dat in mijn FOD wordt toegepast.

De normale maatregelen voorzien in de reglementering betreffende de rijkscomptabiliteit, en meer specifiek de maatregelen wat betreft interne controle enerzijds en toezicht of controle door onafhankelijke instanties zoals de Inspectie van Financiën en het Rekenhof anderzijds, die gelden voor alle uitgaven, zijn uiteraard ook hier van toepassing en lijken mij voldoende waarborgen te bieden rond het voorkomen of opsporen van misbruiken.

Ook wat betreft het vermijden van belangenconflicten, verwijs ik naar dezelfde algemene controlemaatregelen.

Vraag nr. 3-4975 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

M-government. — Vacaturemeldingen.

Ik verwijs naar mijn eerdere schriftelijke vraag betreffende *m-government*. In Malta zorgde de overheid enkele jaren terug voor een centrale database waarin elke Maltees zich kon registreren en duidelijk kon maken in welke diensten hij of zij geïnteresseerd was. Zodra de informatie van de betrokken overheidsdiensten ter beschikking is, wordt het bericht via het intranet van de overheid doorgestuurd naar de centrale database en vandaar naar de mobiele operator.

Deze laatste levert ten slotte het bericht via SMS af aan de juiste persoon. Maltezen ontvangen heden verschillende berichten en diensten vanuit de overheid op hun mobieltje. Deze nieuwe vorm van rechtstreekse communicatie via SMS vanuit de overheid naar de burger en andersom valt onder de term « *m-government* ».

Toepassingen zijn er bij de vleet. Een interessante toepassing wat werkgelegenheid betreft is het melden van vacatures per SMS.

Zo wil de Maltese overheid eveneens werkwilligen die zich bij de Maltese VDAB hebben ingeschreven een sms sturen als er een job is waarvoor ze in aanmerking komen.

Malta staat niet alleen wat het *m-government* betreft. Ook Groot-Brittannië, Zweden, Nederland, Singapore, Hong-Kong, Zuid-Korea, China en de Filippijnen communiceren als overheid met hun burgers per GSM.

Ook binnen uw departement heeft *m-government* zoals hoger aangehaald vele toepassingen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de geachte minister :

1. Ziet u brood in *m-government* als een manier om te communiceren met de burger en aldus de dienstverlening te vergroten?

a) Si oui, quelles seraient les applications possibles dans votre domaine de compétence, en particulier en ce qui concerne l'exemple précité d'offres d'emploi communiqués par les pouvoirs publics et quand vos services pourraient-ils commencer à utiliser ce mode de communication? Quels sont les obstacles, techniques ou autres, qui doivent être éliminés?

b) Si non, quelles sont les objections?

2. L'honorable ministre a-t-il déjà abordé tout ceci au sein du gouvernement? Si oui, quand et quelles ont été les conclusions? A-t-on déjà prévu un budget?

3. L'honorable ministre peut-il indiquer s'il s'est déjà concerté à ce sujet avec le secteur des télécoms? Peut-il préciser quelles peuvent être les implications économiques du *m-government*?

4. L'honorable ministre est-il disposé à promouvoir le *m-government* au sein du gouvernement?

Réponse : 1. a) Mes services ne communiquent pas actuellement par SMS avec les citoyens et cette possibilité n'est pas à l'étude.

b) L'idée me paraît intéressante, par exemple en cas de crise, mais, outre l'aspect concernant la protection de la vie privée, il convient d'examiner :

— le volet financier : en plus des coûts d'installation du système et de la création de la banque de données, il faut compter le prix de chaque SMS multiplié par quelques millions de détenteurs de GSM;

— le volet technique : l'envoi simultané de grandes quantités de SMS risque de bloquer les réseaux.

Eu égard à ces éléments, le système devrait se limiter à des groupes cibles très localisés pour des messages très courts.

2. Je n'ai pas abordé cette question avec mes collègues du gouvernement.

3. Je n'ai pas pris de contact à ce sujet avec le secteur des télécommunications.

4. Je suis prêt à soutenir toute initiative s'il s'avère qu'elle représente une valeur ajoutée pour la communication avec les citoyens. Elle doit aussi s'inscrire dans le contexte plus global de la politique de communication intégrée de l'administration fédérale au même titre que les sites Internet, les brochures et documents d'information, les call- et contactcenters, ...

Question n° 3-4976 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

E-recrutement. — Candidatures anonymes. — Selor.

Dans un article du supplément Jobat du samedi 1^{er} avril, l'administrateur délégué du Selor, M. Van Hemelrijck, s'exprime longuement sur les conséquences de l'investissement de 30 millions des pouvoirs publics dans les e-tools au sein du Selor.

Le Selor a ainsi constitué depuis deux ans une plate-forme permettant aux postulants de constituer leur propre dossier. Cette banque de données comporte déjà 35 000 cv qui font l'objet d'un contrôle trimestriel afin de vérifier s'ils sont toujours d'actualité.

Les employeurs potentiels peuvent ainsi consulter cette banque de données. Ce «*tool*» permet d'ores et déjà d'associer des compétences et des profils de compétences. L'administrateur délégué du Selor a ainsi déclaré : «*L'autorité recrutante communique au Selor les compétences qu'elle recherche et nous lui fournissons une liste de candidats possédant les capacités requises. Grâce à cet instrument, la candidature anonyme vers laquelle le ministre Dupont tend dans le cadre de sa politique de diversité a cessé d'être une utopie.*»

Ce dernier point me réjouit énormément, ainsi que mon parti. Le sénateur Jean-Marie Dedecker (VLD) était en effet le premier homme politique belge à avoir lancé l'idée du cv anonyme. Alors

a) Zo ja, welke zouden de mogelijke toepassingen zijn binnen uw bevoegdheden, in het bijzonder wat het hoger aangehaalde voorbeeld inzake vacatures bij de overheid betreft en tegen wanneer zouden uw diensten gebruikmaken van deze manier van communiceren en welke zijn de technische en andere hindernissen die moeten worden weggewerkt?

b) Zo neen, welke zijn de bezwaren?

2. Heeft de geachte minister dit reeds aangekaart binnen de regering? Zo ja, wanneer en welke waren de besluiten en is dit reeds gebudgetteerd?

3. Kan de geachte minister aangeven of hij hieromtrent reeds overleg heeft gehad met de telecomsector en kan hij aangeven welke de economische implicaties kunnen zijn wat *m-government* betreft?

4. Is de geachte minister bereid *m-government* te promoten binnen de regering?

Antwoord : 1. a) Mijn diensten communiceren momenteel niet via SMS met de burgers, en die mogelijkheid is niet aan de orde.

b) Het lijkt me een interessant idee, bijvoorbeeld ingeval van een crisis, maar, buiten het aspect betreffende de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, dienen te worden onderzocht :

— het financiële luik : naast de kosten voor de installatie van het systeem en de oprichting van de databank moet de prijs van elke SMS, vermenigvuldigd met enkele miljoenen GSM-bezitters, worden meegerekend;

— het technische luik : het gelijktijdig versturen van grote hoeveelheden SMS-berichten kan de netwerken blokkeren.

Rekening houdende met deze elementen zou het systeem beperkt moeten blijven tot begrensde doelgroepen voor heel korte berichten.

2. Ik heb die kwestie niet aangekaart met mijn collega's in de regering.

3. Ik heb daaromtrent geen contact opgenomen met de telecomcommunicatiesector.

4. Ik ben bereid elk initiatief te ondersteunen als blijkt dat het een meerwaarde betekent voor de communicatie met de burgers. Het moet ook passen in de meer algemene context van het geïntegreerde communicatiebeleid van de federale overheid, net als de websites, informatiebrochures en -documenten, call- en contactcenters, ...

Vraag nr. 3-4976 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

E-recrutement. — Anoniem solliciteren. — Selor.

In een artikel in de krantenbijlage Jobat van zaterdag 1 april gaat de gedelegeerd bestuurder, de heer Van Hemelrijck, van Selor uitvoerig in op de gevolgen van de investering van 30 miljoen euro vanwege de overheid in e-tools binnen Selor.

Selor werkt aldus sinds twee jaar met een platform waarop potentiële kandidaat werknemers hun eigen dossier kunnen aanmaken. Deze database bevat intussen 35 000 cv's die om de drie maanden op hun actualiteitswaarde worden gecontroleerd.

Potentiële werkgevers kunnen aldus deze database raadplegen. Deze «*tool*» laat heden reeds toe dat men competenties koppelt met competentieprofielen. Zo stelt de gedelegeerd bestuurder van Selor : «*De wervende overheid laat Selor weten naar welke competenties zij op zoek is en wij bieden haar een lijst van kandidaten die over de vereiste vaardigheden beschikken. Dankzij dit instrument is de anonieme sollicitatie waar minister Dupont in het kader van zijn diversiteitsbeleid naar wil evolueren niet langer een utopie.*»

Dit laatste verheugt mezelf en mijn partij ten zeerste. Senator Jean-Marie Dedecker (VLD) was immers de eerste politicus die in België het idee van anoniem solliciteren lanceerde. Wat toen voor

qu'à l'époque, certains sceptiques considéraient cette idée comme abstraite et impossible à réaliser, les pouvoirs publics semblent aujourd'hui parfaitement en mesure de la concrétiser.

Le Selor étant déjà prêt, techniquement, à enregistrer les cv anonymes, les pouvoirs publics ne peuvent pas attendre plus longtemps.

J'aimerais dès lors soumettre les questions suivantes à l'honorable ministre compétent :

1. L'honorable ministre compétent s'est-il déjà concerté avec le Selor au sujet de l'e-recrutement et du rôle clé qu'il peut jouer au sein du Selor afin que celui-ci instaure le cv anonyme dans les plus brefs délais ? Dans l'affirmative, quand cette concertation a-t-elle eu lieu et quelle a été la teneur des discussions ? Dans la négative, pourquoi ? Et l'honorable ministre n'estime-t-il pas opportun d'en débattre sans tarder avec le Selor ?

2. L'honorable ministre considère-t-il également que les pouvoirs publics doivent jouer un rôle exemplatif en matière de candidatures anonymes ? Peut-il indiquer de quelle manière il entend implémenter le cv anonyme conformément à la politique de diversité qu'il avait annoncée et quand ces mesures entrèrent en vigueur ?

3. L'honorable ministre compétent peut-il indiquer quand les candidats à un emploi public pourront déposer des candidatures anonymes via le Selor, à présent que les obstacles techniques ont été clarifiés ?

4. L'honorable ministre compétent peut-il indiquer pourquoi la candidature anonyme n'est toujours pas la règle au Selor alors qu'elle déjà techniquement réalisable et ne pense-t-il pas qu'il s'agit d'une occasion perdue pour les pouvoirs publics ?

5. Le ministre compétent peut-il indiquer quels budgets seront dégagés cette année pour permettre au Selor de passer le plus rapidement possible au cv anonyme ?

6. L'honorable ministre compétent peut-il indiquer dans quelle mesure le cv anonyme est un objectif à réaliser figurant explicitement dans son contrat de gestion avec le Selor pour la période 2005 et 2006 ?

Réponse : Préalablement à la réponse à vos questions, je tiens à signaler que l'interprétation qu'a faite l'honorable membre de l'article paru dans *Jobat* le 1^{er} avril 2006 n'est pas entièrement exacte. En guise d'explication, permettez-moi de mentionner quelques points qui doivent être rectifiés :

— Le budget cité de 30 millions d'euros est le budget prévu pour le projet e-HR qui émane du SPF Personnel et Organisation et qui est destiné à tous les SPF. Selor a toutefois déjà lancé un projet provisoire *e-Recruiting*. Il est prévu, de développer une interface entre *e-Recruiting* et le système e-HR.

— Je tiens en outre à préciser qu'il existe une différence entre postuler et sélectionner. Les candidats repris dans la banque de données de Selor n'ont pas la possibilité de poser leur candidature de manière anonyme. Il est en effet indispensable de disposer des données personnelles des candidats en vue de pouvoir les contacter par la suite. Il est vrai que dans le cadre de la sélection de candidats sur la base d'une série de critères, *e-Recruiting* montre uniquement des cv anonymes aux services publics. L'information mise à leur disposition est la suivante : diplôme, aptitudes TIC, choix de la région où se situe l'emploi et expérience professionnelle. Ce mode de présentation des cv dans une première phase de la sélection via *e-Recruiting* est entré en vigueur il y a plus d'un an déjà. Selor ne donne son approbation au lancement de la procédure de sélection qu'après avoir effectué un contrôle de qualité des critères proposés.

Dans ce contexte, je puis vous répondre ce qui suit :

— Lors des sélections, il est effectivement important de garantir l'anonymat dans le cadre de la politique de diversité. À cet effet, une instance centrale veille à ce que les données fournies par les candidats intéressés, dans le cadre d'une candidature/sélection, soient mises à la disposition des différentes entités publiques de

sommige sceptici een abstract en onmogelijk ideeetje bleek, blijkt heden perfect haalbaar binnen de overheid.

Aangezien anoniem solliciteren heden binnen Selor technisch reeds perfect mogelijk is mag de overheid niet langer wachten.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de bevoegde minister :

1. Heeft de bevoegde minister reeds concreet overleg gehad met Selor betreffende e-recrutement en de sleutelrol die deze binnen Selor kan vervullen teneinde anoniem solliciteren bij Selor binnen zeer korte termijn in te voeren ? Zo ja, wanneer vond dit overleg plaats en wat was de inhoud van deze gesprekken ? Zo neen, waarom niet en acht de minister het niet opportuun om hieromtrent terstond samen te zitten met Selor ?

2. Is de geachte minister het met mij eens dat de overheid een voorbeeldrol heeft wat betreft het anoniem solliciteren en kan de minister aangeven hoe hij het anoniem solliciteren wil implementeren conform zijn eerder aangekondigd diversiteitsbeleid en kan de minister aangeven tegen wanneer zijn maatregelen in werking zouden treden ?

3. Kan de bevoegde minister aangeven tegen wanneer kandidaat-werknemers bij de overheid anoniem kunnen solliciteren via Selor, gezien de technische hindernissen werden uitgeklaard ?

4. Kan de bevoegde minister aangeven waarom anoniem solliciteren heden nog niet de regel is bij Selor, gezien dit technisch nu reeds perfect zou kunnen en meent de minister niet dat dit een gemiste kans is voor de overheid ?

5. Kan de bevoegde minister aangeven welke budgetten er dit jaar worden uitgetrokken om Selor toe te laten zo snel mogelijk over te gaan tot het anoniem solliciteren ?

6. Kan de bevoegde minister aangeven in hoeverre in zijn beheersovereenkomst met Selor voor de periode 2005 en 2006 anoniem solliciteren expliciet is opgenomen als een te realiseren doelstelling ?

Antwoord : Voorafgaand aan de antwoorden op uw vragen zou ik willen meegeven dat de interpretatie van het artikel in *Jobat* van 1 april 2006 door het geachte lid niet volledig correct is. Ter verduidelijking vermeld ik enkele punten die enige rechtzetting vereisen :

— Het vermelde budget van 30 miljoen euro is voorzien voor het project e-HR dat uitgaat van de FOD Personeel en Organisatie en slaat op alle FOD's. Selor is wel reeds gestart met een voorlopig project *e-Recruiting*. Het is voorzien dat er vanuit *e-Recruiting* een interface dient ontwikkeld te worden met het e-HR systeem.

— Daarnaast wil ik ook verduidelijken dat er een verschil is tussen solliciteren en selecteren. De kandidaten die in de databank van Selor zitten, hebben niet de mogelijkheid om anoniem te solliciteren. Het is namelijk noodzakelijk om persoonsgegevens te hebben om achteraf de kandidaat in kwestie te kunnen contacteren. Het is wel zo dat *e-Recruiting* met betrekking tot het selecteren van kandidaten op basis van een aantal criteria, enkel anonieme cv's toont aan de overheidsdiensten. De informatie die ter beschikking wordt gesteld is : behaald diploma, ICT-vaardigheden, gekozen regio van tewerkstelling en professionele ervaring. Deze manier van cv's te tonen in een eerste fase van de selectie via *e-Recruiting* is reeds meer dan 1 jaar actief. Selor bezorgt echter maar een goedkeuring om de selectieprocedure te starten nadat een kwaliteitscontrole werd uitgevoerd op de voorgestelde criteria.

In die context kan ik u het volgende antwoorden :

— Bij selecties is het waarborgen van anonimiteit in het kader van het diversiteitbeleid inderdaad van belang. Hiervoor zorgt een centrale instantie ervoor dat de gegevens die door geïnteresseerde kandidaten, in het kader van een sollicitatie/selectie, ingegeven worden, aan de verschillende overheidsinstanties anoniem ter

manière anonyme en fonction des compétences ciblées. Selor a en effet déjà entrepris les démarches nécessaires sur ce plan et est disposé à continuer à le faire à l'avenir.

— Il est clair que l'administration doit montrer l'exemple en ce qui concerne le maintien de l'anonymat des données personnelles des candidats, tant que ceci est compatible avec le processus de sélection. En ce qui concerne les procédures Recrutement contractuel, Marché interne, et la gestion des Réserves de recrutement, informatisées par le biais d'*e-Recruiting*, l'anonymat est garanti jusqu'à l'entretien. C'est à ce moment-là seulement que les services publics prennent connaissance des noms et adresses des candidats, en vue de contacter ceux-ci.

— Poser sa candidature de manière anonyme ne sera pas possible, parce que Selor doit être en mesure d'identifier les candidats et de veiller à ce que leurs données soient correctes. Selor fait toutefois en sorte que dans le cadre des sélections contractuelles, du Marché interne, de la consultation des réserves et des sélections statutaires, seules soient montrées les données personnelles réellement nécessaires au processus de sélection à un moment donné.

— La sélection anonyme est déjà possible depuis février 2005 pour le recrutement contractuel et le Marché interne ainsi que, plus récemment, pour la consultation des réserves. Ce principe sera étendu à tous les développements ultérieurs d'*e-Recruiting*.

— Outre la dotation annuelle que Selor reçoit du SPF P&O, aucun budget supplémentaire n'est prévu pour le projet *e-Recruiting* au départ du SPF P&O. Le projet global e-HR est financé par les crédits prévus à cet effet dans le budget du SPF P&O.

— Selor participe de même aux recommandations stratégiques en matière de diversité, que j'ai élaborées. Il contribue plus spécifiquement à l'exécution de mon « Plan d'action 2005-2007 pour la diversité », dans lequel sont reprises quelques actions concrètes en matière de diversité et de sélection. La garantie de l'anonymat s'inscrit dans la recommandation (du plan d'action) qui prévoit que l'on doit s'assurer que les procédures de sélection offrent à chacun les mêmes chances et suppriment les obstacles qui peuvent survenir.

La garantie de l'anonymat est une des pistes choisies pour contribuer à la réalisation d'autres projets en matière de diversité, axés sur les personnes d'origine étrangère : une formation à la diversité pour le personnel de sélection et les membres du jury, l'offre proactive d'instruments en matière de tests aux membres du groupe cible en dehors de tout contexte de sélection (ce qui permet d'effectuer une analyse statistique de la discrimination et a un effet démystificateur sur les membres du groupe cible), une action de communication axée sur le groupe cible via un réseau d'experts « emploi de personnes d'origine étrangère » et la réalisation d'un film qui présente le processus de sélection de manière claire et explicite, ...

Question n° 3-5053 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5049 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 6906).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les renseignements demandés pour ce qui concerne le Service public fédéral Personnel et Organisation.

1. Le SPF Personnel et Organisation met une série d'informations sur la fonction publique fédérale à disposition des citoyens. Cette mise à disposition est entièrement gratuite. Elle prend la forme de brochures, dépliants, sites internet, campagnes d'information, ... Il ne s'agit pas de réutilisation au sens de la directive citée puisque celle-ci vise la volonté d'exploiter économiquement,

beschikking worden gesteld in functie van gerichte competenties. Selor heeft inderdaad op dit vlak al de nodige stappen ondernomen en is bereid om in de toekomst dit verder te blijven doen.

— Het is duidelijk dat de overheid een voorbeeldrol moet spelen met betrekking tot het anoniem houden van persoonlijke gegevens van kandidaten zolang dit aanvaardbaar is in het selectieproces. Met betrekking tot de procedures Contractuele Werving, Interne Markt en het beheer van de Wervingsreserves die geautomatiseerd zijn via *e-Recruiting*, wordt de anonimiteit gegarandeerd tot het interview. De overheidsdiensten hebben pas op dat moment zicht op namen en adressen om de kandidaten te contacteren.

— Anoniem solliciteren zal niet mogelijk zijn omdat Selor in staat moet zijn om kandidaten te identificeren en ervoor moet zorgen dat de gegevens die kandidaten aanleveren voor selecties correct zijn. Selor waakt er echter over dat bij contractuele selecties, Interne Markt, consultatie van reserves en statutaire selecties enkel die persoonlijke gegevens worden getoond die noodzakelijk zijn voor het selectieproces op dat moment.

— Het anoniem selecteren is reeds mogelijk van februari 2005 voor contractuele werving en Interne Markt alsook recent binnen de consultaties van reserves. Dit principe zal verder meegenomen worden in alle verdere ontwikkelingen binnen *e-Recruiting*.

— Buiten de jaarlijkse dotatie die Selor ontvangt van de FOD P&O is er geen extra budget voorzien voor het project *e-Recruiting* vanuit de FOD P&O. Het globale project e-HR wordt gefinancierd met de kredieten, die hiertoe werden voorzien in de begroting van de FOD P&O.

— Selor levert eveneens een bijdrage aan de beleidsaanbevelingen inzake diversiteit die ik opgesteld heb. Meer specifiek draagt hij bij tot de uitvoering van mijn « Actieplan 2005-2007 voor het bevorderen van de diversiteit » waarbinnen enkele concrete acties inzake diversiteit en selectie opgenomen zijn. Het waarborgen van anonimiteit kadert binnen de aanbeveling (uit het actieplan) dat men zich ervan moet vergewissen dat de selectieprocedures aan iedereen dezelfde kansen bieden en de hindernissen opheffen die zich kunnen voordoen.

Het waarborgen van anonimiteit is één van de pistes die genomen wordt om bij te dragen aan voorgaande aanbeveling. Andere concrete diversiteitsprojecten gericht op personen van allochtone origine zijn : opleiding diversiteit voor selectiepersoneel en juryleden, het proactief aanbieden van het testinstrumentarium aan leden van de doelgroep buiten een selectiecontext (wat een statistische analyse naar discriminatie toelaat alsook demystificerend werkt voor de leden van de doelgroep), communicatie naar de doelgroep via een expertennetwerk « tewerkstelling personen van allochtone origine » en via het maken van een film die het selectieproces klaar en duidelijk voorstelt, ...

Vraag nr. 3-5053 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5049 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6906).

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens voor de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.

1. De FOD Personeel en Organisatie stelt heel wat informatie over het federaal openbaar ambt ter beschikking van de burgers. Dat gebeurt volledig gratis, in de vorm van brochures, folders, websites, informatiecampagnes, ... Het betreft geen hergebruik in de zin van de aangehaalde richtlijn, aangezien die richtlijn een economische exploitatie beoogt van gegevens van anderen, in een

dans un contexte de libre concurrence, les données d'autrui. Il ne s'agit pas non plus de données publiques ayant une valeur économique importante.

2. Sans objet.

3 à 5. Je renvoie, pour ces questions, à la réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-4390 de Mme de Bethune du 14 février 2006 (N.):

Représentation équilibrée des femmes et des hommes au sein des cellules stratégiques. — Situation 2005.

La démocratie paritaire qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État et ce, tant en amont où les décisions sont élaborées qu'en aval où elles sont exécutées.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs féminins et masculins dans votre cellule stratégique (situation en décembre 2005) :

1.1. globalement

1.2. par niveau

1.2.1. membres : niveau 1

1.2.2. personnel exécutant :

1.2.2.1. au niveau 2

1.2.2.2. au niveau 2+

1.2.2.3. au niveau 3

1.2.3. au niveau du directeur et des directeurs adjoints.

2. Y a-t-il eu en 2005 des places vacantes ou de nouveaux recrutements dans votre cellule stratégique ?

2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?

2.2. A-t-on recruté des femmes ou des hommes ou a-t-on proposé un contrat à des femmes ou à des hommes ?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Rapport entre les collaborateurs masculins et féminins au sein de Secrétariat et de la Cellule stratégique du ministre de la Mobilité en décembre 2005 :

1.1. Globalement

Rapport hommes/femmes : 14 hommes (39 %) et 22 femmes (61 %).

1.2. Par niveau

1.2.1. Niveau 1 : 6 hommes (46 %) et 7 femmes (54 %).

1.2.2. Personnel exécutif

1.2.2.1. Au niveau 2+ : 0 homme (0 %) et 4 femmes (100 %).

1.2.2.2. Au niveau 2 : 1 homme (9 %) et 10 femmes (91 %).

1.2.2.3. Au niveau 3 : 5 hommes (83 %) et 1 femme (17 %).

1.2.3. Au niveau du directeur et des directeurs-adjoints : 2 hommes.

2. Oui.

2.1. Dans le courant de l'année 2005, des engagements ont eu lieu pour chaque niveau.

2.2. Des collaboratrices ont été engagées aux niveaux 1, 2+, 2 et

3. Des collaborateurs ont été engagés aux niveaux 1 et 3.

context van vrije mededinging. Het gaat ook niet om openbare gegevens met een grote economische waarde.

2. Zonder voorwerp.

3 tot 5. Voor die vragen verwijz ik naar het antwoord van de Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-4390 van mevrouw de Bethune d.d. 14 februari 2006 (N.):

Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen binnen de beleidscellen. — Stand van zaken 2005.

De paritaire democratie die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke medewerkers, binnen uw beleidscel (stand van zaken in december 2005) :

1.1. In globo

1.2. Per niveau

1.2.1. Leden : niveau 1

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2

1.2.2.2. Op het niveau 2+

1.2.2.3. Op het niveau 3

1.2.3. Op het niveau van de directeur en adjunct-directeurs.

2. Waren er in de loop van 2005 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

2.1. Zo ja, op welk niveau ?

2.2. Werden hiervoor vrouwen of mannen aangeworven of aan vrouwen of mannen een contract aangeboden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Verhouding van de vrouwelijke en mannelijke medewerkers binnen het Secretariaat en Beleidscel van de minister van Mobiliteit in december 2005 :

1.1. In globo

Verhouding mannen/vrouwen : 14 mannen (39 %) en 22 vrouwen (61 %).

1.2. Per niveau

1.2.1. Niveau 1 : 6 mannen (46 %) en 7 vrouwen (54 %).

1.2.2. Uitvoerend personeel

1.2.2.1. Op het niveau 2+ : 0 mannen (0 %) en 4 vrouwen (100 %).

1.2.2.2. Op het niveau 2 : 1 man (9 %) en 10 vrouwen (91 %).

1.2.2.3. Op het niveau 3 : 5 mannen (83 %) en 1 vrouw (17 %).

1.2.3. Op het niveau van de directeur en adjunct-directeurs : 2 mannen.

2. Ja.

2.1. Op elk niveau waren er in de loop van 2005 aanwervingen.

2.2. Er werden vrouwelijke medewerkers aangeworven in de niveaus 1, 2+, 2 en 3. Er werden mannelijke medewerkers aangeworven in de niveaus 1 en 3.

Question n° 3-4784 de M. Brotcorne du 6 avril 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux. — Maladies professionnelles émergentes. — Mesures prises.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4780 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 6890).

Réponse: Le Service interne de prévention et protection au travail du SPF Mobilité et Transports répond aux demandes et aux plaintes concernant des postes de travail spécifiques et localisés, tels que l'utilisation adéquate d'un siège, le placement optimum d'un ordinateur et d'un écran. Il propose ensuite des améliorations ou des changements, transmis ensuite au service logistique pour exécution en fonction des budgets.

Ce service peut bien sûr formuler également des avis visant à améliorer l'ergonomie. La manque d'activité est en effet la première menace pour la santé.

Question n° 3-4925 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):

Intérêts de retard. — Mesures de prévention.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4914 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6863).

Réponse: 1. Intérêts de retard payés

	En euro — In euro	2001	2002	2003	2004	2005
Travaux. — <i>Werken</i>		60 357,50	12 780,20	88 353,30	38 883,11	32 474,21
Expropriations. — <i>Onteigeningen</i>		2 816,57	7 801,89	3 840,88	4 819,60	1 293,36
Impôts. — <i>Belastingen</i>			4 671,07	3 194,40	12 643,47	
Autres. — <i>Andere</i>		8,48	47,64	98,21	44,60	
Total. — <i>Totaal</i>		63 182,55	25 300,80	95 486,79	56 390,78	33 767,57

2. Mesures prises

Vu l'évolution et la hauteur des intérêts payés pendant les dernières années, la prise de mesures supplémentaires, au delà des mesures mentionnées ci-après, n'apparaît pas vraiment nécessaire.

— Toutes les directions générales et les services d'encadrement ont été informés de la modification de la législation : il s'agit de la loi du 2 août 2002 ainsi que de l'arrêté royal du 17 décembre 2002 en matière de lutte contre le : tard de paiement dans les marchés publics.

— Un système de mesures des prestations via des tableaux de bord est progressivement introduit dans tout le SPF. Les résultats sont discutés régulièrement en vue de mettre en place des mesures correctives dès que le besoin en est constaté.

Question n° 3-4934 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):

Atterrissages d'urgence dans les aéroports belges. — Chiffres. — Compagnies aériennes. — Exercices.

Début avril 2006, un Boeing 767-300 de la compagnie aérienne américaine Delta Air Lines a dû atterrir d'urgence à Zaventem. L'appareil, dont un des deux réacteurs présentait un problème mécanique, a atterri sans incident sur la piste d'urgence.

Vraag nr. 3-4784 van de heer Brotcorne d.d. 6 april 2006 (Fr.):

Federale Overheidsdiensten. — Nieuwe beroepsziekten. — Maatregelen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4780 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6890).

Antwoord: De Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk van de FOD Mobiliteit en Vervoer kan inspelen op verzoeken of klachten over welbepaalde en gelokaliseerde werkplekken, wanneer het bijvoorbeeld gaat om het passend gebruik van een stoel of de optimale opstelling van een computer en een beeldscherm. Vervolgens worden er verbeteringen of wijzigingen voorgesteld aan de dienst logistiek, die naar gelang de financiële middelen worden uitgevoerd.

Uiteraard kan deze dienst ook algemene adviezen formuleren inzake een steeds betere ergonomie. Het gebrek aan activiteit is inderdaad de belangrijkste bedreiging voor de gezondheid.

Vraag nr. 3-4925 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):

Verwijlinteressen. — Maatregelen ter voorkoming.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4914 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6863).

Antwoord: 1. Betaalde verwijlinteressen

2. Genomen maatregelen

Gelet op de evolutie en de hoogte van de betaalde intresten gedurende de laatste jaren is het nemen van bijkomende maatregelen, bovenop de hierna vermelde, niet echt vereist.

— Alle directoraten-generaal en stafdiensten werden van de gewijzigde wetgeving op de hoogte gebracht : het betreft de Wet van 2 augustus 2002 alsook het koninklijk besluit van 17 december 2002 inzake betrijding van de betalingsachterstand bij overheidsopdrachten.

— Een systeem van prestatie metingen via zogenaamde boordtabellen werd geleidelijk aan over de ganse FOD ingevoerd. De resultaten worden regelmatig besproken ten einde vast te stellen of er behoefte bestaat om maatregelen ter verbetering door te voeren.

Vraag nr. 3-4934 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):

Noodlandingen op de Belgische luchthavens. — Aantallen. — Luchtvaartmaatschappijen. — Oefeningen.

Begin april 2006 moest een Boeing 767-300 van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Delta Air Lines een noodlanding maken op Zaventem. Het toestel had een mechanisch probleem aan één van de twee reactoren en landde zonder incidenten op de noodpiste.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

2. Combien d'atterrissages d'urgence ont-ils eu lieu ces dix dernières années dans les aéroports belges ? Je souhaiterais obtenir une ventilation annuelle et par aéroport.

2. Quels appareils ont-ils effectué un atterrissage d'urgence ces dix dernières années ?

3. À quelles compagnies aériennes appartenaient les appareils qui ont effectué un atterrissage d'urgence, ces dix dernières années, dans un aéroport belge ?

4. Quelle était la raison principale de cet atterrissage d'urgence ?

5. S'agissait-il principalement d'avions transportant des passagers ou d'avions de fret ?

6. Dans combien de cas l'atterrissage d'urgence a-t-il connu une issue mortelle ?

7. Dans combien de cas des personnes ont-elles été blessées lors d'un atterrissage d'urgence ?

8. Chaque aéroport dispose-t-il d'un plan d'urgence actualisé, de façon à pouvoir intervenir de manière adéquate en cas d'atterrissage d'urgence ?

9. Combien d'exercices ont-ils été organisés ces dix dernières années pour tester le plan d'urgence ?

Réponse : Dans le domaine de l'aviation commerciale, c'est la nature du problème qui permet de déterminer si un atterrissage forcé ou de précaution s'impose. Un atterrissage forcé s'effectue sur l'aéroport le plus proche, alors qu'un atterrissage de précaution s'effectue le plus souvent sur le premier aéroport doté d'une piste suffisamment longue et où les conditions atmosphériques le permettent. Quand il s'agit d'un cas moins urgent, une concertation a souvent lieu entre le pilote et la direction de la compagnie aérienne sur la question de savoir si l'on peut opter pour un aérodrome approprié pourvu de dispositifs de maintenance adéquats afin d'éviter que l'avion n'y soit immobilisé.

Un événement comme celui impliquant Delta Air Lines est un exemple typique d'un atterrissage de précaution et n'est ni considéré, ni enregistré comme un incident grave.

1. Un seul atterrissage forcé a eu lieu en 2004 sur l'aéroport de Charleroi.

2. Il s'agissait d'un Boeing 737-200.

3. L'avion appartenait à RyanAir.

4. Un circuit hydraulique était défectueux.

5. L'avion transportait des passagers.

6. Néant.

7. Néant.

8. Tout aéroport intervenant dans les transports en commun dispose de dispositifs de sécurité et d'un plan et de procédures d'urgence visant à atténuer les risques au maximum.

9. La fréquence prévue est de un exercice tous les deux ans. Les derniers exercices ont eu lieu en 2005 et 2006.

Question n° 3-5040 de Mme De Roeck du 8 mai 2006 (N.) :

Trafic aérien. — Exploitation de l'aérodrome de Brustem.

Le contrat de concession de l'aérodrome de Brustem a été remplacé, le 1^{er} mai, par une convention-cadre entre la Défense et la ville de Saint-Trond. L'objectif est d'utiliser l'aérodrome pour les projets de développement économique durable de la ville et de la région. Ces projets sont censés relancer l'emploi. Une telle aide sera effectivement bien utile à la région.

En tant que ministre de la Mobilité, vous êtes compétent pour l'aspect « trafic aérien » de cette convention-cadre.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel noodlandingen vonden de voorbije tien jaar plaats op de Belgische luchthavens ? Graag een uitsplitsing per luchthaven en per jaartal ?

2. Welke toestellen maakten de voorbije tien jaar een noodlanding ?

3. Van welke luchtvaartmaatschappijen maakten de toestellen de voorbije tien jaar een noodlanding op een Belgische luchthaven ?

4. Welke was de voornaamste aanleiding tot deze noodlanding ?

5. Betrof het voornamelijk passagierstoestellen of toestellen bestemd voor vrachtvervoer ?

6. In hoeveel gevallen kende de noodlanding een dodelijke afloop ?

7. In hoeveel gevallen werden personen gewond bij een noodlanding ?

8. Beschikt elke luchthaven over een actueel noodplan zodat op een adequate manier kan ingegrepen worden bij een noodlanding ?

9. Hoeveel oefeningen werden er de laatste tien jaar per luchthaven gehouden om het noodplan te testen ?

Antwoord : Als wij het hebben over commerciële luchtvaart, wordt aan de hand van de aard van het probleem vastgesteld of een noodlanding of een voorzorgslanding vereist is. Een noodlanding gebeurt op het dichtstbijzijnde vliegveld. Een voorzorgslanding gebeurt meestal op het eerste vliegveld waar de baan lang genoeg is en het weer goed genoeg is. Gaat het om een minder urgent geval, dan vindt vaak overleg plaats tussen het toestel en de thuisbasis van de luchtvaartmaatschappij of gekozen kan worden voor een geschikt veld met geschikte onderhoudsvoorzieningen, om te voorkomen dat het toestel anders zou stranden.

Een voorval als dat van Delta Air Lines is een typische voorzorgslanding en wordt niet als een zwaar incident beschouwd noch gerepertorieerd.

1. Één noodlanding vond in 2004 plaats op de luchthaven Charleroi.

2. Het ging om een Boeing 737-200.

3. Het toestel behoorde toe aan RyanAir.

4. Een hydraulisch circuit had het begeven.

5. Het toestel vervoerde passagiers.

6. Geen enkele.

7. Geen enkele.

8. Elke luchthaven ingeschakeld in het openbaar vervoer beschikt over veiligheidsvoorzieningen en een geactualiseerd noodplan met noodprocedures, die erop gericht zijn de risico's zo klein mogelijk te maken.

9. De voorziene frequentie is één oefening om de twee jaar. De laatste oefeningen vonden plaats in 2005 en 2006.

Vraag nr. 3-5040 van mevrouw De Roeck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Luchtverkeer. — Exploitatie van het vliegveld van Brustem.

De concessieovereenkomst over het vliegveld van Brustem werd met ingang van 1 mei vervangen door een kaderovereenkomst tussen Defensie en de stad Sint-Truiden. De bedoeling is het vliegveld aan te wenden voor de duurzame economische ontwikkelingsplannen van de stad en de regio. Dit moet zorgen voor nieuwe impulsen inzake werkgelegenheid. De regio kan zo'n steuntje immers best gebruiken.

Als minister van mobiliteit is u bevoegd voor het aspect « luchtvaartverkeer » in deze raamovereenkomst.

Pouvez-vous nous dire quelle incidence la nouvelle convention aura sur le nombre de vols réalisés à Brustem ? Des appareils plus lourds seront-ils utilisés ? À quelles nuisances sonores peut-on s'attendre ? Un rapport d'incidence sur l'environnement a-t-il été prévu ?

De quelles autorisations environnementales, éventuellement nouvelles, l'aérodrome devra-t-il disposer pour pouvoir réaliser ses nouveaux objectifs ?

Réponse : Il est difficile de prédire l'impact de la nouvelle convention sur le trafic aérien. Celle-ci donne le droit d'utiliser à des fins civiles un domaine militaire, doté d'une piste de 1 199m × 50m, sans instruments et capable de supporter 9 000 kg. Il s'agit d'un aérodrome modeste et non d'un aéroport destiné à des services aériens commerciaux. On peut donc s'attendre à ce que tant le nombre que la masse des avions susceptibles de le fréquenter soient petits.

Les aspects environnementaux des aéroports et aérodromes civils, à l'exception de l'Aéroport national, sont des compétences régionales, qui ne relèvent pas de mon autorité.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-4926 de M. Vandenberghe H. du 11 avril 2006 (N.):

Intérêts de retard. — Mesures de prévention.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4914 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 6863).

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement

1. En général, on peut affirmer que mes services font tout ce qui est possible pour éviter le retard de paiement de factures et qu'ils ne doivent payer des intérêts de retard que dans une mesure limitée. En tout cas, notre système de comptabilité ne permet pas de recouvrer les montants exacts, aussi parce que les intérêts de retard ne sont pas engagés séparément. Tout est mise en œuvre afin de résoudre ce problème aussi rapidement que possible.

2. En 2003, un SLA (*Service Level Agreement*) a été conclu avec toutes les parties concernées par l'exécution d'un paiement. Ainsi, il a été convenu que les factures entrantes soient payées dans les 21 jours ouvrables, ce qui est sensiblement inférieur aux délais de paiement légaux entre 50 et 60 jours.

SPF Sécurité sociale

Office national des pensions

L'article 15 du Cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et des concessions de travaux publics (annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics), applicable à l'Office national des pensions, prévoit des délais de paiement de 60 ou 90 jours de calendrier en matière de travaux et de 50 jours de calendrier en matière de fournitures et de services.

Toutes les factures ont été payées dans ces délais depuis l'année 2001.

Service des pensions du secteur public

Kan u ons meedelen welke impact de nieuwe overeenkomst zal hebben op het aantal vluchten op Brustem ? Zullen er zwaardere toestellen ingezet worden ? Welke implicaties qua geluidshinder kunnen er verwacht worden ? Is er in een milieueffectrapport voorzien ?

Over welke, eventueel nieuwe, milieuvergunningen zal de luchthaven moeten beschikken om haar hernieuwde doelstellingen waar te kunnen maken ?

Antwoord : Het is moeilijk te zeggen welke impact op het luchtverkeer de nieuwe overeenkomst zal hebben. Deze verleent aan burgers het gebruiksrecht van een militair gebied, met inbegrip van een baan van 1 199m × 50m, zonder instrumenten en met een draagvermogen van 9 000 kg. Het gaat om een bescheiden vliegveld en niet om een luchthaven voor commerciële luchtdiensten. Zowel het aantal als de massa van de te verwachten vliegtuigen zijn dus voorspelbaar klein.

De milieuaspecten van burgerluchthavens en -vliegvelden, de Nationale Luchthaven uitgezonderd, zijn niet mijn bevoegdheid maar ressorteren onder de gewesten.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-4926 van de heer Vandenberghe H. d.d. 11 april 2006 (N.):

Verwijlinteresten. — Maatregelen ter voorkoming.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4914 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6863).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de voedselketen en Leefmilieu

1. In het algemeen kan worden gesteld dat mijn diensten al het mogelijke doen om late betalingen van facturen te vermijden en dat zij slechts in beperkte mate verwijlinteresten moeten betalen. In ieder geval laat het boekhoudsysteem niet toe de exacte bedragen te achterhalen, ook omdat de eventuele verwijlinteresten niet via aparte vastleggingen worden betaald. Alles wordt in het werk gesteld om dit probleem zo snel mogelijk op te lossen.

2. In 2003 werd een SLA (*Service Level Agreement*) afgesloten met alle partijen die betrokken zijn bij de uitvoering van een betaling waarbij werd overeengekomen dat de binnenkomende facturen binnen de 21 werkdagen dienen te worden betaald, wat aanzienlijk lager ligt dan de wettelijke termijn van 50/60 dagen.

FOD Sociale Zekerheid

Rijksdienst voor Pensioenen

Artikel 15 van de algemene aannemingsvoorwaarden voor de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten (bijlage van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken), dat van toepassing is op de Rijksdienst voor Pensioenen, voorziet betalingstermijnen van 60 of 90 kalenderdagen inzake werken en 50 kalenderdagen inzake leveringen en diensten.

Alle facturen werden sinds het jaar 2001 binnen die termijnen betaald.

Pensioendienst voor de Overheidssector

Le SdPSP a payé les montants des intérêts de retard repris ci-dessous.

	Intérêts en matière de Charte de l'assuré social
2001	13 811,31 euros
2002	1 208,01 euros
2003	2 658,16 euros
2004	29 322,48 euros
2005	44 498,69 euros

	Intérêts en matière de rente d'accident du travail
2001	27 206,43 euros
2002	37 701,89 euros
2003	123 895,84 euros
2004	131 157,61 euros
2005	265 252,79 euros

Le Service met tout en œuvre afin de respecter en matière d'intérêts les délais prévus par la Charte de l'assuré social.

En matière d'accidents du travail, le Service tente également de réduire au maximum le délai entre la date d'ouverture du droit à la rente d'accident du travail et le paiement effectif.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3981 de Mme Van de Castele du 20 décembre 2005 (N.):

Secteur du nettoyage. — Travail au noir.

Les grandes entreprises de nettoyage se plaignent de la concurrence déloyale. Les frais salariaux étant plus élevés en Belgique que dans d'autres pays européens, le travail au noir serait très important dans le secteur, surtout auprès des sous-traitants. De plus, l'Inspection sociale effectuerait peu de contrôles et lorsque des irrégularités sont constatées, la régularisation demandée ne porterait que sur le jour du constat.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de travailleurs relèvent-ils de la CCT 121 ?
2. Quelle est la durée moyenne de travail de ces personnes ?
3. Quel est, en comparaison avec les pays avoisinants, le salaire moyen par travailleur ?
4. Quelles initiatives l'honorable ministre peut-il prendre pour combattre le travail au noir dans ce secteur ?
5. Est-il exact que l'Inspection sociale accuse un manque d'effectif ?
6. L'Inspection sociale peut-elle recourir à des données fiscales pour détecter le travail au noir ?
7. Un système de responsabilité en cascade — comme dans le secteur de la construction — ne peut-il être envisagé pour les sous-traitants ?
8. À quelles conditions les détachements doivent-ils satisfaire dans ce secteur ? Dans quelle mesure y recourt-on ?

Réponse: Mon service connaît depuis longtemps déjà le problème de la fraude sociale dans le secteur du nettoyage.

De PDOS heeft hierna vermelde bedragen aan verwijlinteressen uitbetaald.

	Interesten inzake handvest sociaal verzekerde
2001	13 811,31 euro
2002	1 208,01 euro
2003	2 658,16 euro
2004	29 322,48 euro
2005	44 498,69 euro

	Interesten inzake arbeidsongevallenrenten
2001	27 206,43 euro
2002	37 701,89 euro
2003	123 895,84 euro
2004	131 157,61 euro
2005	265 252,79 euro

De Pensioendienst stelt alles in het werk om inzake interesten de door het handvest opgelegde termijnen te respecteren.

Inzake arbeidsongevallenrenten tracht de Pensioendienst eveneens de termijn tussen de ingangsdatum van het recht op de arbeidsongevallenrente en de eigenlijke uitbetaling ervan zo kort mogelijk te houden.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3981 van mevrouw Van de Castele van 20 december 2005 (N.):

Schoonmaaksector. — Zwartwerk.

De grote schoonmaakbedrijven klagen over onfaire concurrentie. Doordat België in vergelijking met andere Europese landen hogere loonkosten heeft zou er veel zwartwerk bestaan in de sector, vooral bij onderaannemers. Bovendien zouden er weinig controles gebeuren door de Sociale Inspectie en zou bij het vaststellen van onregelmatigheden er telkens slechts een regularisatie worden gevraagd voor de dag zelf waarop de overtreding wordt vastgesteld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel werknemers vallen onder CAO 121 ?
2. Welk is hun gemiddelde arbeidsduur ?
3. Welke is de gemiddelde loonkost per werknemer vergeleken met de ons omringende landen ?
4. Welke initiatieven kan de geachte minister nemen om het zwartwerk in deze sector te bestrijden ?
5. Klopt het dat de Sociale Inspectie onderbemand is ?
6. Kan de Sociale Inspectie een beroep doen op fiscale gegevens om eventueel zwartwerk op te sporen ?
7. Kan er niet gedacht worden aan een getrapte aansprakelijkheidsregel voor onderaannemers, zoals dat ook in de bouwsector bestaat ?
8. Aan welke voorwaarden moet detachering in deze sector voldoen ? In welke mate wordt hierop een beroep gedaan ?

Antwoord: Het probleem van de sociale fraude in de schoonmaaksector is reeds langer gekend bij mijn diensten.

Il y a régulièrement dans ce secteur des entreprises qui, recourant à des systèmes de fraude organisée, non seulement en matière sociale, obtiennent un important avantage concurrentiel au détriment des entreprises de bonne foi. Outre le travail au noir dans tous ses aspects il est souvent question de l'occupation illégale de travailleurs étrangers. Le rejet des responsabilités vers des sociétés, soit fictives, soit étrangères, via toutes sortes de sous-traitances constitue un élément important de cette fraude.

La fraude relative au détachement ne constitue ici qu'un élément qui prend de l'ampleur.

1. Selon les chiffres communiqués par l'Union générale belge du nettoyage et de désinfection, le secteur du nettoyage en Belgique (Commission Paritaire n° 121) occupait en 2005, 48 486 travailleurs.

2. La durée moyenne du travail à temps plein, atteint 36,5 heures par semaine. Ce secteur connaît une importante occupation à temps partiel. Nous ne disposons toutefois pas de chiffres concernant les heures effectivement prestées en moyenne par les travailleurs de ce secteur.

3. Nous n'avons pas de chiffres moyens relatifs au coût salarial moyen en Belgique ou dans les pays voisins, dans ce secteur d'activité.

Le salaire horaire brut fixé à l'échelle inférieure 1A des conventions collectives de travail applicables à ce secteur s'élève actuellement à 10,3415 euros.

Cette échelle barémique s'applique « au personnel de nettoyage de bureaux, de laboratoires, d'écoles, de magasins, de domiciles privés, de théâtres, de bureaux administratifs d'hôpitaux généraux, spécialisés et psychiatriques et de homes psychiatriques » et concerne donc un bon nombre de travailleurs dans ce secteur.

En tenant compte de la charge sociale de 98,3 %, le coût salarial minimum équivalent s'élève à 20,5072 euros de l'heure.

4. Le secteur du nettoyage a en effet la réputation d'être un secteur sensible à la fraude sociale et au travail au noir, auxquels les services d'inspection sociale prêtent une attention particulière, depuis un certain temps.

Une convention de partenariat a été conclue le 1^{er} mars 2003 entre le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale et les partenaires sociaux du secteur.

Cette convention permet d'effectuer des contrôles mieux ciblés suite à un meilleur échange d'informations entre le Contrôle des lois sociales et les partenaires sociaux.

La direction générale du contrôle des lois sociales a, en collaboration avec le Comité fédéral de la lutte contre la fraude sociale, retenu le secteur du nettoyage comme un des secteurs prioritaires pour effectuer des contrôles dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale.

À côté des enquêtes générales, ce secteur fait l'objet régulièrement de contrôles organisés par les cellules d'arrondissement qui travaillent sous la direction des auditeurs du travail et font partie de la collaboration entre les services d'inspection sociale. Veuillez trouver, ci-après, les chiffres relatifs aux contrôles effectués en 2002-2004 dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale dans le secteur du nettoyage. Nous ne sommes pas encore en possession des chiffres pour l'année 2005.

	Nombre de contrôle en fraude sociale	Infractions constatées	PV	Travailleurs concernés
2002	609	29	16	62
2003	648	29	15	45
2004	645	56	27	33

In deze sector duiken regelmatig ondernemingen op die zich door georganiseerde, niet enkel sociale, fraude een belangrijk oneerlijk concurrentievoordeel verwerven ten opzichte van bonafide ondernemingen. Naast zwartwerk in al zijn facetten is er ook vaak sprake van illegale tewerkstelling van buitenlandse werknemers. Het doorschuiven van verantwoordelijkheden via allerhande onderaannemingsconstructies naar, al dan niet fictieve, al dan niet buitenlandse, ondernemingen vormt hierbij een belangrijk element.

Detacheringsfraude vormt hierbij slechts één, zij het blijkbaar in belang winnende, factor.

1. Volgens de cijfers die werden meegedeeld door de Algemene Belgische Schoonmaak- en ontsmettingsunie stelden de bedrijven in de Belgische schoonmaaksector (Paritair Comité nr. 121) 48 486 werknemers tewerk in 2005.

2. De gemiddelde voltijdse arbeidsduur in de schoonmaaksector bedraagt 36,5 uur per week. De sector kent een zeer belangrijke deeltijdse tewerkstelling. Er zijn mij echter geen cijfers bekend inzake de effectieve gemiddelde arbeidsprestaties van de werknemers in deze sector.

3. Er zijn geen gemiddelde cijfers bekend inzake de gemiddelde loonkost in België of de omringende landen.

Het bruto-uurloon in de laagste loonschaal 1A van de toepasselijke collectieve arbeidsovereenkomsten bedraagt momenteel 10,3415 euro.

Deze loonschaal is van toepassing op « het personeel belast met het schoonmaken van kantoren, laboratoria, scholen, winkels, privéwoningen, schouwburgen, administratieve kantoren van algemene, gespecialiseerde en psychiatrie ziekenhuizen en van psychiatrie verzorgingstehuizen » en heeft dus betrekking op een zeer belangrijk aantal werknemers in deze sector.

Rekening houdend met een sociale last van 98,3 % bedraagt de overeenkomstige minimale loonkost 20,5072 euro per uur.

4. De schoonmaaksector is inderdaad bekend als een sector die gevoelig is voor sociale fraude en zwartwerk en maakt reeds geruime tijd het voorwerp uit van bijzondere aandacht door de sociale-inspectiediensten.

Reeds op 1 maart 2003 werd een samenwerkingsovereenkomst gesloten tussen FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de sociale partners van deze bedrijfssector.

Deze overeenkomst zorgt onder meer voor een betere informatie-uitwisseling tussen de algemene directie Toezicht op de sociale wetten en de sociale partners, wat toelaat om beter gerichte controleacties te voeren.

De algemene directie Toezicht op de sociale wetten heeft, in samenwerking met het Federaal Comité voor de strijd tegen de sociale fraude, de schoonmaaksector als één van de prioritaire sectoren voor de controles in het kader van de strijd tegen de sociale fraude aangemerkt.

Naast de algemene controleopdrachten maakt deze sector regelmatig het voorwerp uit van controles door de arrondissement-inspectiecellen die werken onder leiding van de arbeids-auditoraten en een onderdeel vormen van het samenwerkingsverband tussen de sociale-inspectiediensten. U vindt hierbij de cijfers met betrekking tot de controles in het kader van de strijd tegen de sociale fraude in de schoonmaaksector voor de periode 2002-2004. Voor het jaar 2005 zijn deze cijfers nog niet beschikbaar.

	Aantal controles sociale fraude	Vastgestelde onregelmatigheden	PV's	Betrokken werknemers
2002	609	29	16	62
2003	648	29	15	45
2004	645	56	27	33

En 2006 la direction générale du contrôle des lois sociales a créé un réseau d'inspecteurs et de contrôleurs sociaux qui s'occuperont uniquement de la fraude « détachement » des entreprises étrangères et creuseront dans les dossiers de fraude sociale organisée et grave. Suite à l'investissement dans le temps, la création et la diffusion d'une expertise en méthode de contrôle et suite à la collaboration systématique et échange d'information avec d'autres services, notamment les autres services d'inspection, les services de contrôle du SPF Finances, Service des étrangers du SPF Affaires intérieures, ... il est possible d'obtenir un résultat qualitatif important dans ces dossiers assez complexes.

Un projet pour une approche systématique de certains phénomènes dans le secteur du nettoyage est actuellement en préparation au sein de ce réseau.

5. Pour remplir correctement les missions qui lui sont imposées, le Contrôle des lois sociales doit pouvoir remplacer automatiquement les agents qui quittent le service. En effet, à défaut de maintenir les effectifs actuels, la collaboration avec les autres inspections ne sera pas suffisante pour assurer un contrôle efficace des entreprises et notamment pour faire face au développement de l'emploi des travailleurs détachés.

6. Conformément l'article 6, § 1, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, il appartient à chaque service public de fournir aux inspecteurs, à leur demande, toutes les informations nécessaires pour l'exercice de leur fonction de contrôle.

Suite à l'article 5 de cette loi, les inspecteurs sociaux devront par contre, soit de leur propre initiative, soit à la demande des agents de contrôle, transmettre toutes les informations qui leur sont utiles. Pour les faits qui font l'objet d'une procédure juridique, le magistrat concerné doit en donner l'autorisation expresse. Cette possibilité de collaboration et d'échange d'informations avec notamment les services de contrôles fiscaux est utilisée régulièrement.

7. Le secteur du nettoyage organise lui-même actuellement une sorte « d'enregistrement » volontaire pour l'obtention d'un « label social ». Cet enregistrement est toutefois facultatif et ne connaît pas d'autre sanction que le retrait de ce label.

Le système « responsabilité finale de l'entrepreneur général » et l'obligation d'effectuer des retenues garanties fiscales et sociales sur les factures pour ceux qui font appel à des (sous)traitants non enregistrés, comme c'est actuellement le cas pour l'exécution de travaux immobiliers, est un instrument effectif pour la lutte contre la fraude via des constructions de sous-traitance. L'extension de ce système vers d'autres secteurs à risques, dont le nettoyage, est en effet à envisager.

8. Une entreprise étrangère qui effectue un service en Belgique est en principe soumise totalement à la réglementation sociale belge.

C'est en effet le cas pour ce qui concerne les matières qui relèvent de la compétence de mes services et particulièrement pour ce qui concerne le « noyau dur » des conditions de travail et de rémunération pénalement sanctionnables, y compris les salaires minima prévus par des conventions collectives de travail rendues obligatoires.

En introduisant une « déclaration de détachement » auprès de la direction générale du contrôle des lois sociales, l'entreprise peut obtenir une dérogation à la réglementation belge en matière de tenue et de conservation de certains documents sociaux à condition qu'elle puisse durant la période de détachement fournir les documents équivalents du pays d'origine. Ceux-ci peuvent être tenus soit sur le chantier, soit chez un préposé de l'employeur domicilié en Belgique. Cet assouplissement n'est pas obligatoire et ne peut être accordé que pour 6 mois maximum.

In 2006 werd binnen de algemene directie Toezicht op de sociale wetten een netwerk van sociaal inspecteurs en controleurs opgericht die zich uitsluitend bezig zullen houden met detachingsfraude door buitenlandse ondernemingen en het uitspitten van dossiers inzake ernstige, georganiseerde, sociale fraude. Door het investeren in tijd, het opbouwen en verspreiden van een expertise in controlemethodieken en door systematische samenwerking en informatie-uitwisseling met andere diensten, onder meer de andere sociale-inspectiediensten, de controlediensten van de FOD Financiën, Dienst Vreemdelingenzaken van de FOD Binnenlandse Zaken, ... wordt het mogelijk om in deze doorgaans complexe dossiers een kwalitatief hoogstaand resultaat af te leveren.

Een project voor systematische aanpak van bepaalde fenomenen in de schoonmaaksector is momenteel in voorbereiding binnen dit netwerk.

5. Om correct haar taken te kunnen vervullen, moet het Toezicht op de sociale wetten automatisch de ambtenaren vervangen die de dienst verlaten. Indien het huidige personeelsbestand niet behouden blijft, zal de samenwerking met de andere inspectiediensten niet voldoende zijn om doeltreffende controle uit te voeren om onder meer het hoofd te kunnen bieden aan de uitbreiding van tewerkgestelde gedetacheerde werknemers.

6. Ingevolge artikel 6, § 1, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie is elke overheidsdienst ertoe gehouden om, op hun verzoek, de sociaal inspecteurs alle informatie te verschaffen die zij nuttig achten voor het uitoefenen van hun toezichtsfunctie.

Omgekeerd zullen, ingevolge artikel 5 van deze wet, de sociaal inspecteurs, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de betreffende controleambtenaren, alle inlichtingen die voor deze ambtenaren nuttig kunnen zijn overmaken. Voor feiten die reeds het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke procedure dient de betrokken magistraat hiervoor wel de uitdrukkelijke toelating geven. Van deze mogelijkheid tot samenwerking en informatie-uitwisseling, ondermeer met de fiscalecontrolediensten, wordt regelmatig gebruikgemaakt.

7. De sector van de schoonmaak organiseert momenteel zelf een vorm van vrijwillige « registratie » voor het bekomen van een « sociaal label ». Deze registratie is evenwel vrijblijvend en kent geen ander sanctiesysteem dan het intrekken van dit label.

Het systeem van « ketenaansprakelijkheid » en de verplichting tot inhouding van forfaitaire fiscale en sociale borgen op de facturen door diegene die een beroep doet op niet geregistreerde (onder)aannemers, zoals dit momenteel bestaat voor de uitvoering van werken in onroerende staat, is inderdaad een effectief instrument voor de bestrijding van fraude door middel van onderaannemingsconstructies. Het uitbreiding van dit systeem naar andere risicosectoren, waaronder de schoonmaak, valt inderdaad te overwegen.

8. De buitenlandse onderneming die in België een dienstverlening komt uitoefenen is in beginsel volledig onderworpen aan de Belgische sociale reglementering.

Wat betreft de materies die tot de bevoegdheid van mijn diensten behoren is dit zeker het geval wat betreft de « harde kern » van strafrechtelijk afdwingbare loon- en arbeidsvoorwaarden, inclusief de bij algemeen bindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde sectorale minimumlonen

Mits een voorafgaande « verklaring van terbeschikkingstelling » wordt ingediend bij de algemene directie Toezicht op de sociale wetten kan een buitenlandse onderneming een afwijking verkrijgen inzake Belgische reglementering betreffende het opmaken en bijhouden van een aantal sociale documenten, mits zij gedurende de periode van terbeschikkingstelling gelijkwaardige documenten uit het herkomstland kan voorleggen, hetzij op de werf, hetzij bij een aangestelde in België. Deze versoepeling is niet verplichtend en kan slechts worden toegekend voor een werkperiode van ten hoogste 6 maanden.

Comme cette déclaration n'est pas obligatoire, il n'est pas possible, sur base de cette disposition, de vous communiquer des chiffres relatifs à la présence d'entreprises étrangères. On constate uniquement qu'une minorité des entreprises qui ont été contrôlées ont utilisé cette dérogation.

En ce qui concerne la déclaration à la sécurité sociale et fiscale, il existe des régimes dérogatoires. Je vous renvoie vers mes collègues compétents en cette matière.

Les inspecteurs sociaux de la direction générale du contrôle des lois sociales disposent d'un droit d'appréciation. Ils peuvent choisir de ne pas communiquer à l'auditeur du travail via un procès-verbal, si l'employeur est disposé à régulariser cette infraction dans les délais fixés.

Cette option suppose la collaboration de l'employeur, à condition qu'il communique l'information exacte en matière de durée et d'importance des prestations. S'il n'est pas possible de déterminer l'ampleur de l'infraction sur base des constatations, les inspecteurs sociaux devront se contenter d'une régularisation proportionnellement acceptable.

En cas d'infractions graves ou s'il n'est pas possible d'obtenir une régularisation sérieuse, il reste aux inspecteurs la possibilité de communiquer via un procès-verbal les infractions constatées à l'Auditorat du travail. Si lors d'un contrôle il n'y a pas de documents ou que les déclarations ne prouvent pas l'existence d'une infraction sur une longue période d'occupation, on ne peut retenir que les constatations visuelles effectuées au moment du contrôle.

L'élargissement des compétences et le cadre juridique concernant la saisie des données électroniques est sur ce point souhaitable.

Question n° 3-4550 de Mme Van de Castele du 3 mars 2006 (N.):

Office national de l'emploi (ONEm). — Travail en souffrance.

L'honorable ministre peut-il me fournir, par province, une réponse aux questions suivantes ?

1. Quel est le nombre de contrôleurs de l'INAMI et de l'ONEm en activité ?
2. Combien de dossiers traitent-ils chacun ?
3. Quel retard ont-ils dans leur travail ?

Réponse : 1. En annexe 1 vous trouverez les unités budgétaires (équivalent temps plein) du service Sauvegarde du système, le service chargé des contrôles, de l'Office national de l'emploi.

2. En annexe 2 vous trouverez pour l'année 2005 le nombre des enquêtes achevées et le nombre des employeurs et des travailleurs contrôlés, comme mentionnés dans le rapport annuel 2005 de l'Office national de l'emploi.

3. En annexe 3 vous trouverez le nombre des enquêtes inscrites et attribuées, mais non encore traitées — situation au 31 mars 2006.

4. En annexe 4, vous trouverez en réponse à vos questions 1 et 2, un tableau qui donne un aperçu approché du nombre des enquêtes en des contrôleurs en unités budgétaires (équivalent temps plein) par province.

5. Pour la réponse à la question 3, il n'est pas possible de donner des chiffres par province. Pour la gestion des flux (in-out) des enquêtes à réaliser, l'ONEm utilise un système de suivi (tableaux de bord). Examiné chaque mois, ceux-ci permettent de suivre les différences entre les matières (produits) qui sont le « corps » des activités des contrôleurs sociaux, ainsi que des soldes des actions à mener pour une politique équilibrée de maintien du régime.

Bij gebrek aan een verplichte melding is het niet mogelijk om op basis van deze maatregel cijfers te geven inzake de aanwezigheid van buitenlandse ondernemingen. Van de ondernemingen die tijdens controles worden aangetroffen blijkt slechts een minderheid van het afwijkende stelsel gebruik te maken.

Ook op het vlak van de onderwerping aan de sociale zekerheid en de fiscaliteit bestaan afwijkingsregimes. Ik verwijs terzake naar mijn bevoegde collega's.

De sociaal inspecteurs van de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten beschikken over een appreciatie-recht waardoor zij kunnen verkiezen een inbreuk niet via proces-verbaal ter kennis van de arbeidsauditeur te stellen indien de werkgever bereid is de gevolgen van deze inbreuk binnen een gestelde termijn te regulariseren.

Deze optie veronderstelt medewerking van de werkgever, wat ook het geven van de correcte informatie inzake de duur en omvang van de prestaties omvat. Indien het niet mogelijk is om op basis van vaststellingen de omvang van de inbreuk precies vast te stellen zullen de sociaal inspecteurs dan ook slechts genoegen nemen met een rechtzetting van aannemelijke proporties.

Bij ernstige inbreuken of indien geen ernstige regularisatie kan worden bereikt rest de inspecteurs slechts de mogelijkheid de vastgestelde feiten via proces-verbaal over te maken aan het Arbeidsauditoraat. Indien bij een onderzoek geen documenten worden aangetroffen of verklaringen worden afgelegd die een bewijs vormen van het bestaan van een inbreuk over een langere tewerkstellingsperiode kan men hierbij enkel de visuele vaststelling van de feiten op het ogenblik van de controle weerhouden.

Een verruiming van de bevoegdheden en het juridisch kader tot inbeslagname van elektronische data is op dit punt wenselijk.

Vraag nr. 3-4550 van mevrouw Van de Castele d.d. 3 maart 2006 (N.):

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA). — Werkachterstand.

Kan de geachte minister mij per provincie een antwoord verstrekken op de volgende vragen :

1. Hoeveel RIZIV- en RVA-controleurs zijn er actief?
2. Hoeveel dossiers behandelen zij elk ?
3. Hoeveel achterstand hebben zij ?

Antwoord : 1. In bijlage 1 vindt u de budgettaire eenheden (voltijdse equivalenten) van de dienst Handhavingsbeleid, de dienst belast met de controles van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

2. In bijlage 2 vindt u voor het jaar 2005 het aantal uitgevoerde onderzoeken en het aantal gecontroleerde werkgevers en werknemers, zoals vermeld in het jaarverslag 2005 van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

3. In bijlage 3 vindt u de onderzoeken die op 31 maart 2006 waren ingeschreven en toegekend, maar niet afgewerkt.

4. In bijlage 4, vindt u als antwoord op de vragen 1 en 2 een tabel die bij benadering een berekening geeft van het aantal onderzoeken en het aantal controleurs in budgettaire eenheden (voltijdse equivalenten) per provincie.

5. Voor vraag 3 kunnen geen cijfers per provincie verstrekt worden. Voor het opvolgen van de in- en uitgaande onderzoeken gebruikt de RVA boordtabellen. Hierin worden de verschillende materies van de handhavig (producten genoemd) maandelijks opgevolgd. Met de boordtabellen kan de RVA de materies zo beheren, dat er een evenwichtige politiek in de behandeling van die verschillende materies ontstaat binnen het globale handhavingsbeleid.

Annexe 1 : Nombre de contrôleurs sociaux en unités budgétaires (en équivalents temps plein) valeur 2005

Niveau B	Niveau C	Total
217,19	11,38	228,57

Bijlage 1 : Aantal sociale controleurs in budgettaire eenheden (voltijdse equivalenten) gegevens 2005

Niveau B	Niveau C	Totaal
217,19	11,38	228,57

Annexe 2 : Nombre d'enquêtes achevées et nombre d'employeurs et de travailleurs contrôlés —

Bijlage 2 : Aantal uitgevoerde onderzoeken en aantal gecontroleerde werkgevers en werknemers

Enquêtes nécessaires pour le traitement des dossiers (P 1)	Contrôle des déclarations et du respect des conditions d'indemnisation (P 2)	Contrôles ciblés (cumul chômage salaire) (P 3)	Nombre des employeurs contrôlés lors d'un contrôle de la situation de travail (organisé ou sur initiative du contrôleur)	Nombre des travailleurs contrôlés lors d'un contrôle de la situation de travail (organisé ou sur initiative du contrôleur)	Contrôles de la situation familiale (P 7)	Total
<i>Onderzoeken nodig voor het afhandelen van dossiers (P 1)</i>	<i>Controle van de verklaringen en van het respect voor de toekenningsvoorwaarden (P 2)</i>	<i>Gerichte controle (werksituatie/cumul werkloosheidloon) (P 3)</i>	<i>Aantal gecontroleerde werkgevers tijdens controle op de werksituatie (georganiseerd of op individueel initiatief van de controleur)</i>	<i>Aantal gecontroleerde werknemers tijdens controle op de werksituatie (georganiseerd of op individueel initiatief van de controleur)</i>	<i>Controles van de gezins-situatie (P 7)</i>	<i>Totaal</i>
13 749	7 441	27 251	8 807	39 585	8 710	105 543

Ensemble : 48 392 — Tezamen : 48 392

Annexe 3 : Enquêtes déclarées recevables et non encore traitées — Situation 31 mars 2006

P 1	Rendre possible le traitement ultérieur des dossiers en les débloquent	1 135
P 2	Contrôle des déclarations et du respect des conditions d'octroi	4 049
P 3	Contrôle ciblé de la situation de travail (cumul chômage — travail à temps partiel ...)	9 665
P 4	Contrôle spontané concernant la situation de travail à l'initiative individuelle du contrôleur (dossiers à finaliser)	134
P 5	Toutes les autres formes d'enquêtes de contrôle systématique et organisées concernant la situation du travail ou suspicion de fraude organisé	1 661
P 7	Contrôle des situations familiales	5 186

Bijlage 3 : Onderzoeken ontvankelijk verklaard en nog niet afgewerkt — Situatie op 31 maart 2006

P 1	De verdere afhandeling van de dossiers mogelijk maken door deblokkering	1 135
P 2	Controle van de verklaringen en van het respect van de toekenningsvoorwaarden	4 049
P 3	Gerichte controle op de werksituatie (cumul werkloosheid — deeltijdse arbeid, ...)	9 665
P 4	Spontane controle in verband met de werksituatie op individueel initiatief van de controleur (dossiers verder op te volgen)	134
P 5	Alle andere vormen van systematische en georganiseerde controleonderzoeken in verband met de werksituatie of bij vermoeden van georganiseerde fraude	1 661
P 7	Controle van de gezinssituaties	5 186

Annexe 4

Province	Nombre d'enquêtes	Nombre de contrôleurs en unités budgétaires (équivalent temps plein)
Anvers	19 237	36,79
Brabant Flamand	7 870	14,81
Flandre occidentale	13 193	26,77
Flandre orientale	17 816	29,20
Limbourg	11 003	20,97
Brabant Wallon	2 057	4,52
Hainaut	9 941	33,14
Liège	13 120	26,31
Luxembourg	1 652	1,97
Namur	1 835	4,46
Bruxelles	7 819	18,26
Total	105 543	217

Bijlage 4

Provincie	Aantal onderzoeken	Aantal Controleurs in budgettaire eenheden (voltijdse equivalenten)
Antwerpen	19 237	36,79
Vlaams-Brabant	7 870	14,81
West-Vlaanderen	13 193	26,77
Oost-Vlaanderen	17 816	29,20
Limburg	11 003	20,97
Waals Brabant	2 057	4,52
Henegouwen	9 941	33,14
Luik	13 120	26,31
Luxemburg	1 652	1,97
Namen	1 835	4,46
Brussel	7 819	18,26
Totaal	105 543	217

Remarques :

1. non compris les contrôleurs de niveau C (grade en extinction) — 11,38 unités budgétaires
2. les limites des bureaux du chômage ne correspondent pas parfaitement avec les limites des provinces — le tableau ci-dessus donne un aperçu approché
3. il n'existe pas de corrélation entre le nombre d'unités budgétaires de contrôleurs sociaux et le nombre des enquêtes réalisées sur le territoire d'une province.

Question n° 3-4636 de M. Beke du 10 mars 2006 (N.) :**Agences locales pour l'emploi (ALE). — Rôle futur dans le cadre des titres-services.**

Par le passé, les agences locales pour l'emploi (ALE) étaient aussi conçues comme un système destiné à de trouver une solution au problème initialement économique de l'emploi atypique court.

Pensons par exemple au système des surveillants habilités. Durant une courte période, par exemple une heure le matin et une heure à midi, de nombreuses personnes se chargent dans les communes d'aider les enfants à arriver à l'école en toute sécurité. Étant donné la courte période durant laquelle différentes personnes sont nécessaires en même temps, cette tâche ne peut pas être accomplie par le biais du marché du travail ordinaire.

La même situation se présente dans les secteurs agricole et horticole. Aux moments de pointe, comme la saison des récoltes, des travailleurs ALE y sont également engagés. L'intérêt pour cette manière de travailler augmente chez beaucoup d'agriculteurs et d'horticulteurs : ils peuvent employer beaucoup de personnel supplémentaire à court terme. Les travailleurs ALE peuvent en outre se familiariser avec un travail susceptible de mener à un emploi permanent.

Comment de telles initiatives seront-elles réglées si le système des ALE se tarit petit à petit parce qu'on transfère massivement tant les travailleurs ALE que les agents ALE au système des titres-services ?

L'honorable ministre est-il disposé à ouvrir également le système des titres-services à ce type d'activités ? Ou bien l'honorable ministre prévoit-il encore un rôle important pour les ALE ? Quelle ligne politique l'honorable ministre veut-il suivre dans ce domaine ?

Réponse : L'extension du dispositif des titres-services à d'autres activités que celles prévues dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, rencontre des difficultés budgétaires. C'est, entre autres, pour cette raison que je n'ai pas l'intention pour le moment d'élargir le nombre d'activités qui peuvent être payées avec des titres-services.

La surveillance à la sortie des écoles est une tâche des assistants de prévention et de sécurité visés à l'article 79^{ter} de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage. L'arrêté royal du 19 mars 2003 modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée, visant à soutenir des engagements supplémentaires par les communes pour la politique locale de sécurité, prévoit la transformation progressive des assistants de prévention et de sécurité avec un contrat de travail ALE en agents de prévention et de sécurité avec un contrat de travail normal dans le système activa. Le gouvernement a décidé récemment d'ajouter encore 90 assistants de prévention et de sécurité supplémentaires au contingent existant. Ceux-ci peuvent être utilisés dans les villes et communes disposant d'un contrat de prévention et de sécurité.

Le secteur de l'horticulture peut toujours faire appel à des travailleurs ALE pour des activités effectuées dans le cadre de la commission paritaire pour l'horticulture, à l'exception de la culture

Opmerkingen :

1. niet inbegrepen de controleurs niveau C (uitdovende graad) — 11,38 budgettaire eenheden
2. de grenzen van de werkloosheidsbureaus vallen niet volledig samen met de provinciegrenzen — bovenstaande tabel geeft een benadering
3. er bestaat geen absolute correlatie tussen het aantal-budgettaire eenheden sociaal controleurs en het aantal uitgevoerde onderzoeken op het grondgebied van een provincie.

Vraag nr. 3-4636 van de heer Beke d.d. 10 maart 2006 (N.) :**Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA's). — Verdere rol in het kader van de dienstencheques.**

In het verleden waren de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA's) ook bedoeld als een systeem dat een oplossing moest trachten te vinden voor een initieel economisch probleem van de korte atypische tewerkstelling.

Denken we bijvoorbeeld aan het systeem van de gemachtigde opzichters. Gedurende een korte periode van bijvoorbeeld één uur 's morgens en één uur 's middags zijn meerdere mensen per gemeente actief om de schoolkinderen veilig naar school te helpen. Door de korte periode waarin verschillende mensen tegelijkertijd nodig zijn, kan dit niet ingevuld worden via de reguliere arbeidsmarkt.

Dezelfde situatie doet zich voor in de land- en tuinbouwsector. Op piekmomenten zoals het plukseizoen worden ook hier PWA-werknemers ingeschakeld. De belangstelling voor deze manier van werken groeit bij heel wat land- en tuinbouwers : op korte termijn kunnen zij meerdere extra krachten inzetten. Daarbij kunnen de PWA-werknemers zich inwerken in een job, wat tot een vaste tewerkstelling kan leiden.

Hoe zullen dergelijke initiatieven worden opgelost als het systeem van het PWA stilaan uitdroogt omdat men zowel de PWA'ers als de PWA-beambten massaal overhevelt naar het dienstenchequegebeuren ?

Is de geachte minister bereid het dienstenchequegebeuren ook voor dit soort activiteiten open te stellen ? Of voorziet de geachte minister nog een belangrijke rol voor het PWA hierin ? Welke beleidslijn wil de geachte minister hier volgen ?

Antwoord : Het uitbreiden van de regeling dienstencheques tot andere activiteiten dan die welke voorzien zijn in artikel 1, eerste lid, 2^o, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, stuit op budgettaire moeilijkheden. Onder andere om die reden ben ik op dit ogenblik niet van plan om het aantal activiteiten dat met dienstencheques kan betaald worden uit te breiden.

Het toezicht bij de uitgang van de scholen is een taak van de stadswachten, bedoeld in artikel 79^{ter} van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering. Het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden, ter ondersteuning van extra-aanwervingen door de gemeenten voor het lokaal veiligheidsbeleid, voorziet in de geleidelijke omvorming van de stadswachten met een PWA-arbeidsovereenkomst in stadswachten met een gewone arbeidsovereenkomst in de activaregeling. De regering besliste onlangs om nog eens 90 extra activa-stadswachten toe te voegen aan het bestaande contingent. Deze kunnen ingezet worden in steden en gemeenten met een preventie- en veiligheidscontract.

De tuinbouwsector kan nog steeds een beroep doen op PWA-werknemers voor activiteiten uitgeoefend binnen het paritair comité voor het tuinbouwbedrijf, met uitsluiting van de champig-

des champignons et de la plantation et de l'entretien des parcs et jardins. Le secteur de l'agriculture peut encore faire appel à des travailleurs ALE pour des activités saisonnières correspondant à des pointes de travail lors de la plantation et de la récolte et pour d'autres activités temporaires. Le travailleur ALE peut même effectuer 150 heures d'activité par mois dans le secteur de l'agriculture et de l'horticulture, sans dépasser toutefois au total 630 heures par année calendrier.

Question n° 3-4712 de Mme De Roeck du 21 mars 2006 (N.) :

Services publics fédéraux. — Pauvreté. — Experts du vécu.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4705 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 6889).

Réponse : 1. Au sein du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, aucun expert du vécu en pauvreté, n'a été recruté.

Actuellement, le SPF étudie la possibilité d'intégrer des experts du vécu en pauvreté en son sein.

2. Étant donné la nature des missions du Service public fédéral Technologie de l'information et de la communication, il ne relève pas de ses compétences de prendre des mesures de lutte contre la pauvreté.

Question n° 3-5104 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Observations de la Cour des comptes.

Il ressort du dernier rapport annuel de la Cour des comptes — celui de 2004, approuvé en juin 2005 — que la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage présente un retard important dans le dépôt de ses comptes. Alors que pour la plupart des organismes publics le dernier compte déposé est celui de l'année budgétaire 2003, pour la CAPAC c'est celui de 1996. Une différence de sept ans, s'il vous plaît !

Comment l'honorable ministre explique-t-il ce retard ? Quelles mesures a-t-il prises pour atteindre sur ce plan au moins le niveau des autres organismes publics ?

Réponse : En réponse à la question posée, je vous communique que les comptes des années budgétaires 1997 jusque 2003 inclus sont examinés par le Service d'encadrement Budget et Contrôle de gestion et seront soumis le plus vite possible, après la signature de monsieur le ministre, à la Cour des comptes.

Question n° 3-5105 de M. Ceder du 12 mai 2006 (N.) :

Institut national de recherche sur les conditions de travail. — Observations de la Cour des comptes.

Il ressort du dernier rapport annuel de la Cour des comptes — celui de 2004, approuvé en juin 2005 — que l'Institut national de recherche sur les conditions de travail présente un retard important dans le dépôt de ses comptes. Alors que pour la plupart des organismes publics le dernier compte déposé est celui de l'année budgétaire 2003, pour l'Institut national de recherche sur les conditions de travail c'est celui de 1999. Une différence de quatre ans, s'il vous plaît !

Comment l'honorable ministre explique-t-il ce retard ? Quelles mesures a-t-il prises pour atteindre sur ce plan au moins le niveau des autres organismes publics ?

Réponse : En réponse à la question posée, je vous fais part qu'en ce qui concerne l'Institut national de recherche sur les conditions de travail, le compte de l'année budgétaire 2000 a été transmis au Service public fédéral Finances, à l'attention de la Cour des

noteet et het aanplanten en onderhouden van parken en tuinen. De landbouwsector kan nog een beroep doen op PWA-werknemers voor seizoensgebonden activiteiten die overeenstemmen met arbeidspieken bij het planten en het oogsten en voor andere tijdelijke activiteiten. De PWA-werknemer mag in de land- en tuinbouwsector zelfs 150 activiteitsuren per maand verrichten, maar hij mag evenwel in totaal niet meer dan 630 uren per kalenderjaar presteren.

Vraag nr. 3-4712 van mevrouw De Roeck d.d. 21 maart 2006 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Armoede. — Ervaringsdeskundigen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4705 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6889).

Antwoord : 1. Binnen de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg werken geen ervaringsdeskundigen in de armoede.

De mogelijkheid wordt nagegaan om eventueel ervaringsdeskundigen te integreren binnen de overheidsdienst.

2. Gelet op de aard van de opdrachten van de federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie, behoort het niet tot zijn competenties om maatregelen te nemen ter bestrijding van de armoede.

Vraag nr. 3-5104 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen. — Opmerkingen van het Rekenhof.

Uit het meest recente jaarverslag van het Rekenhof — dat van 2004, goedgekeurd in juni 2005 — blijkt dat de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen ver achterloopt met het afleggen van rekeningen. Terwijl voor de meeste openbare instellingen de laatst afgelegde rekening die van het begrotingsjaar 2003 is, is dat voor de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen die van 1996. Een verschil van maar liefst zeven jaar.

Hoe verklaart de geachte minister deze achterstand ? Welke maatregelen heeft hij genomen om op dit vlak minstens het niveau van de andere openbare instellingen te bereiken ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vraag, deel ik u mede dat de rekeningen over de begrotingsjaren 1997 tot en met 2003 door de Stafdienst Budget- en Beheerscontrole worden nagezien en zo vlug mogelijk, na ondertekening door de heer minister, aan het Rekenhof zullen voorgelegd worden.

Vraag nr. 3-5105 van de heer Ceder d.d. 12 mei 2006 (N.) :

Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden. — Opmerkingen van het Rekenhof.

Uit het meest recente jaarverslag van het Rekenhof — dat van 2004, goedgekeurd in juni 2005 — blijkt dat het Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden ver achterloopt met het afleggen van rekeningen. Terwijl voor de meeste openbare instellingen de laatst afgelegde rekening die van het begrotingsjaar 2003 is, is dat voor Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden die van 1999. Een verschil van maar liefst vier jaar.

Hoe verklaart de geachte minister deze achterstand ? Welke maatregelen heeft hij genomen om op dit vlak minstens het niveau van de andere openbare instellingen te bereiken ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vraag, deel ik u mee dat wat het Nationaal Onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden betreft, de rekening inzake het begrotingsjaar 2000 op 14 april 2005, en de rekeningen inzake de begrotingsjaren 2001 en

comptes, le 14 avril 2005 et les comptes relatifs aux années budgétaires 2001 et 2002, le 3 février 2006.

Selon le Chapitre IX, article 103, de la loi programme du 2 août 2002, le Chapitre XI de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses est abrogé au 31 décembre 2002. Cet article stipule également que le Roi fixe les modalités d'intégration des missions, du patrimoine et du personnel de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail dans l'État fédéral.

L'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 règle l'intégration de l'Institut national de recherche sur les conditions de travail dans le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation Sociale.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-4982 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.):

Directive européenne relative aux machines. — Entrée en vigueur.

En 2004, 327 000 accidents du travail sont survenus dans notre pays. Ils ont entraîné le décès de pas moins de 206 travailleurs, ce qui représente quasiment un décès par jour de travail.

L'une des causes en est le mauvais état des machines utilisées. Une nouvelle directive européenne relative aux machines impose des consignes de sécurité plus sévères pour les machines lourdes dans tous les États européens. Cette directive fut adoptée par le Parlement européen en décembre 2005.

La directive comporte des modifications très importantes pour les entreprises qui utilisent des machines lourdes. L'objectif de la directive est clair : diminuer le nombre d'accidents sur le lieu du travail.

La directive permet d'établir une liste noire européenne des machines dangereuses. Si une tondeuse est retirée du marché en Belgique, la Commission européenne peut exiger des autres États membres qu'ils prennent des mesures à l'encontre de cette machine.

En Allemagne, outre le marquage CE bien connu, il existe un autre label de qualité, à savoir le certificat distinct TÜV. Un entrepreneur belge désireux d'y satisfaire est confronté à un important surcoût administratif.

Il semble que la nouvelle directive dispose que désormais, le label CE constitue la norme européenne de sécurité la plus stricte et que les différents États membres ne peuvent plus fixer d'exigences supplémentaires lorsque celles-ci n'apportent pas de valeur ajoutée. En conséquence, lors de l'exportation de certaines machines vers des pays voisins européens, les entrepreneurs ne doivent pas satisfaire à chaque fois à des labels nationaux particuliers qui n'apportent pas une valeur ajoutée au label CE.

Il importe donc, à la fois pour le consommateur et la sécurité du travailleur et pour l'entrepreneur désireux d'exporter plus aisément, que cette directive entre immédiatement en vigueur, sans formalités ni mesures complémentaires.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. L'honorable secrétaire d'État peut-il indiquer quand cette directive européenne relative aux machines entrera en vigueur ?
2. L'honorable secrétaire d'État partage-t-il mon avis que cette directive doit être transposée en droit interne aussi rapidement que possible et sans réglementation complémentaire ? Si non, peut-il

2002 op 3 februari 2006, aan de Federale overheidsdienst Financiën, ter attentie van het Rekenhof, werden overgemaakt.

Krachtens het hoofdstuk IX, artikel 103, van de Programmawet van 2 augustus 2002, wordt het hoofdstuk XI van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen opgeheven op 31 december 2002. Dit artikel bepaalt tevens dat de Koning de modaliteiten voorlegt van de integratie van de opdrachten, het patrimonium en het personeel van het Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden.

Het koninklijk besluit van 1 mei 2006 regelt de integratie van het Nationaal Onderzoeksinstituut voor arbeidsomstandigheden in de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-4982 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.):

Europese machinerichtlijn. — Inwerkingtreding.

In ons land gebeurden in 2004 327 000 arbeidsongevallen. Niet minder dan 206 werknemers kwamen daarbij om het leven, omgerekend bijna een dode per werkdag.

Één van de oorzaken ligt in de gebrekkige machines die worden aangewend. Een nieuwe Europese machinerichtlijn legt strengere veiligheidsvoorschriften op voor zware machines in alle Europese lidstaten. Deze richtlijn werd aangenomen door het Europees Parlement in december 2005.

De richtlijn bevat een aantal heel belangrijke wijzigingen voor bedrijven die werken met zware machines. De bedoeling van de richtlijn is duidelijk : het aantal arbeidsongevallen op de werkvloer naar omlaag halen.

De richtlijn maakt het mogelijk om een Europese zwarte lijst van gevaarlijke machines in te stellen. Als een grasmaaier in België van de markt gehaald wordt kan de Europese Commissie van de andere lidstaten eisen dat ze maatregelen nemen tegen die machine.

In Duitsland bestaat naast de bekende CE-markering een ander keurmerk, namelijk de aparte TÜV-stempel. Een Belgische ondernemer die hieraan wil voldoen wordt geconfronteerd met een substantiële administratieve meerkost.

De nieuwe richtlijn bepaalt naar verluidt nu dat de CE-markering de strengste Europese veiligheidsnorm is en dat de verschillende lidstaten geen bijkomende vereisten meer mogen vragen, als die geen toegevoegde waarde heeft. De ondernemers moeten bijgevolg, bij de export van bepaalde machines naar Europese buurlanden, niet telkenmale voldoen aan specifieke landelijke keurmerken die geen toegevoegde waarde hebben op het CE-label.

Het is dan ook zowel voor de consument, de veiligheid van de werknemer als de ondernemer die eenvoudiger wil exporteren van groot belang dat deze richtlijn terstond en zonder bijkomende rompslomp en maatregelen in voege treedt.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de bevoegde staatssecretaris :

1. Kan de geachte staatssecretaris aangeven tegen wanneer de Europese machinerichtlijn in voege zal treden ?
2. Kan de geachte staatssecretaris aangeven of hij het eens is met mij dat de Europese machinerichtlijn zo snel mogelijk moet worden omgezet naar intern recht en dit zonder bijkomende

expliquer pourquoi, en indiquant quelle réglementation complémentaire il prévoit et en précisant ses avantages ?

Réponse: 1. La directive 2006/42 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE entrera en vigueur le vingtième jour suivant celui-ci de sa publication au Journal officiel de l'Union européenne. Faisant suite aux amendements proposés par le Parlement européen, la version finale de cette directive a été approuvée par le Conseil de l'Union européenne le 25 avril 2006. La directive a été signée par les Présidents du Conseil de l'Union européenne et du Parlement européen le 17 mai 2006. La publication devrait suivre la signature de quelques mois au plus.

2. Les mesures de transposition de la directive relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE seront élaborés par le Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, le Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et le Service public fédéral de programmation Protection des consommateurs. Je vous invite à vous adresser à M. Verwilghen, ministre de l'Economie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, à M. Vanvelthoven, ministre de l'Emploi, et à Mme Van den Bossche, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation de manière à obtenir des précisions sur le contenu des mesures de transposition projetées.

Question n° 3-5059 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.):

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5049 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 6906).

Réponse: Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-5047 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-5125 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.):

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5107 adressée au premier ministre, et publiée plus haut (p. 6857).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. En 2005, aucun avis n'a été demandé et aucune mission n'a été confiée au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

2. En 2005, il n'y a ni eu de collaboration, ni de concertation entre mes services et le Conseil. Permettez-moi de rappeler à cet égard que je dispose de services récemment créés pourvus d'un encadrement minimal en personnel.

3. Jusqu'à présent les avis et les recommandations du Conseil n'ont pas encore été explicitement consultés. Cela ne signifie pas pour autant que la politique menée en matière d'économie sociale

regellast? Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten alsook aangeven welke bijkomende regellast hij voorziet en welke de voordelen daarvan zijn ?

Antwoord: 1. De richtlijn 2006/42 betreffende machines en tot wijziging van richtlijn 95/16/EG treedt in werking op de twintigste dag na haar publicatie in het Officieel Journaal van de Europese Unie. Ten gevolge van de amendementen voorgesteld door het Europees Parlement, werd de finale versie van deze richtlijn door de Raad van de Europese Unie op 25 april 2006 goedgekeurd. De richtlijn werd door de voorzitters van de Raad van de Europese Unie en van het Europees Parlement ondertekend op 17 mei 2006. De publicatie gebeurt ten laatste enkele maanden na deze ondertekening.

2. De maatregelen inzake de omzetting van de richtlijn 2006/42 betreffende machines en tot wijziging van richtlijn 95/16/EG worden uitgewerkt door de federale overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de Programmatorensdienst federale overheidsdienst Consumentenzaken. Ik nodig u dan ook uit u tot de heer Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, de heer Vanvelthoven, minister van Werk en mevrouw Van den Bossche, vice-eerste minister en minister van Begroting en van Consumentenzaken, te wenden om de verdere inhoud van de voorziene maatregelen tot omzetting te bekomen.

Vraag nr. 3-5059 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.):

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5049 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6906).

Antwoord: Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-5047 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-5125 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.):

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5107 aan de eerste minister, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6857).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. In 2005 werd geen advies gevraagd, noch een opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

2. In 2005 is er geen samenwerking of overleg geweest tussen mijn diensten en de Raad. In dit verband wijs ik u er op dat ik beschik over recentelijk opgerichte diensten met minimale bezetting.

3. Tot nu toe werden de adviezen en aanbevelingen van de Raad nog niet expliciet geconsulteerd, Niettemin wil dit niet zeggen dat er binnen het gevoerde beleid van de sociale economie en de

et de développement durable ne tient pas compte de ce sujet. Cela ressort également de mes réponses à vos autres questions écrites à ce sujet.

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjoindé au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-5061 de M. Steverlynck du 8 mai 2006 (N.) :

Directive européenne sur la réutilisation des informations du secteur public. — Transposition en droit belge. — Situation actuelle.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5049 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 6906).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes à ses questions.

1. Le secteur privé n'utilise pas l'information relevant de mon administration.

2. Je n'ai pas prévu de budget pour les années 2004 et 2005 afin de commercialiser l'information publique de mon administration.

3. L'information en possession de la direction générale Personnes handicapées est de nature personnelle et ne peut pas donc être réutilisée à d'autres fins.

Pour le moment, il n'y a pas de projet en cours, ni planifié.

4. Sans contenu.

5. Sans contenu.

Question n° 3-5165 de Mme Hermans du 22 mai 2006 (N.) :

Violence conjugale. — Rôle du médecin généraliste.

Au terme d'une brève formation complémentaire, les médecins généralistes peuvent mieux détecter les signes de maltraitance des femmes. Selon Sylvie Lo Fo Wong, médecin généraliste et chercheuse néerlandaise, les études de médecin généraliste devraient accorder d'avantage d'attention à cette question.

En moyenne, une femme sur cinq est victime un jour ou l'autre de la violence unilatérale dans sa relation. Selon la presse, une femme sur neuf y est actuellement confrontée.

Il ressort de l'étude néerlandaise menée par le médecin Lo Fo Wong et qui constituera sa thèse de doctorat à l'automne, que le médecin peut jouer un rôle important dans la situation des femmes maltraitées. Des progrès énormes peuvent résulter d'une formation de seulement un jour et demi. Au terme de cette formation, les médecins détectent 4,5 fois plus de cas de maltraitance.

Selon la chercheuse Lo Fo Wong, les choses doivent changer, et ce immédiatement, sans plus attendre. Cette brève formation permet au médecin de reconnaître les signes auxquels il doit être attentif et à propos desquels il doit questionner à fond.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. Êtes-vous d'accord avec l'affirmation selon laquelle le médecin généraliste joue un rôle-clé dans la lutte contre la violence conjugale? Quelles mesures politiques avez-vous prises dans le cadre de vos compétences pour soutenir le médecin généraliste à cet égard? Ces mesures vous semblent-elles suffisantes?

duurzame ontwikkeling geen aandacht zou zijn voor dit onderwerp. Dit blijkt eveneens uit de antwoorden op uw andere schriftelijke vragen over dit onderwerp.

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-5061 van de heer Steverlynck d.d. 8 mei 2006 (N.) :

Europese richtlijn inzake het hergebruik van overheidsinformatie. — Integratie in het Belgisch recht. — Huidige toestand.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5049 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 6906).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid volgende antwoorden te verstrekken op zijn vragen.

1. De privésector maakt geen gebruik van informatie afkomstig van mijn administratie.

2. Ik heb geen budget vrijgemaakt in 2004 en 2005, noch werd overheidsinformatie van mijn administratie gecommmercialiseerd.

3. De informatie die de directie-generaal Personen met een handicap bezit is van persoonlijke aard en kan niet « hergebruikt » worden voor andere doeleinden.

Er lopen momenteel geen concrete projecten en er zijn er ook geen gepland.

4. Zonder inhoud.

5. Zonder inhoud.

Vraag nr. 3-5165 van mevrouw Hermans d.d. 22 mei 2006 (N.) :

Partnergeweld. — Rol van de huisarts.

Na een bescheiden bijscholing kunnen huisartsen mishandeling van vrouwen veel beter herkennen. Tijdens de huisartsenopleiding zou daar veel meer aandacht naar moeten gaan, aldus de Nederlandse huisarts en onderzoeker Sylvie Lo Fo Wong.

Gemiddeld heeft één op de vijf vrouwen in haar relatie ooit te maken gehad met eenzijdig geweld. Één op de negen maakt nu nog geweld mee, zo valt op te maken uit de pers.

Uit het Nederlandse onderzoek dat de arts Lo Fo Wong voerde en waarmee ze in het najaar zal promoveren, blijkt dat de dokter een rol van betekenis kan spelen in de situatie van mishandelde vrouwen. Met een training van slechts anderhalve dag kunnen enorme verbeteringen worden bereikt. Na de training herkennen artsen 4,5 keer zoveel gevallen van mishandeling.

« Er moet wat veranderen, niet overmorgen maar nú. », aldus onderzoeker Lo Fo Wong. Na die korte training weet de arts op welke signalen hij moet letten en doorvragen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Gaat u akkoord met de stelling dat in de strijd tegen het partnergeweld de huisarts een sleutelrol vervult en kunt u aangeven welke beleidsmaatregelen u vanuit uw bevoegdheid hebt genomen om de huisarts hierin te ondersteunen? Meent u dat deze volstaan?

2. Que pensez-vous de la proposition de la chercheuse néerlandaise de faire suivre par les médecins généralistes une formation d'un jour et demi afin de pouvoir mieux détecter les signes de violence conjugale, vu les résultats encourageants aux Pays-Bas ?

3. Une formation complémentaire est-elle envisagée par vos services ? Pouvez-vous exposer ces mesures en détail et préciser quand elles entreront en vigueur ? Dans l'hypothèse où vous ne prendriez pas de mesures au sujet d'une formation complémentaire des médecins concernant la violence conjugale, pouvez-vous en expliquer les raisons en détail ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence, mais de celle de mon collègue, le ministre de la Fonction publique et de l'Intégration sociale.

Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-4260 de Mme Talhaoui du 2 février 2006 (N.) :

Institutions et entreprises publiques. — Représentation des femmes dans les conseils d'administration.

Nous vivons actuellement une époque où, dans différents pays du monde, des femmes deviennent enfin chefs d'État (Allemagne, Finlande, Chili, Liberia). Les femmes restent pourtant sous-représentées aux niveaux élevés de décision, tant dans les institutions publiques que dans les entreprises privées. Malgré les bonnes intentions, on ne constate qu'une très lente évolution.

Ainsi, au début de cette année, sera promulgué au niveau flamand un nouveau eenheidsdecreet visant à assurer la représentation des femmes dans les conseils d'administration et les organes d'avis des services publics flamands. Il ressort d'une étude du *Belgian Governance Institute* (BGI) que, malgré l'obligation décrétable existante, les femmes sont sous-représentées. On ne respecte pas non plus strictement l'obligation de proposer tant un candidat masculin qu'un candidat féminin lors d'une vacance d'emploi. Le décret dispose que deux administrateurs sur trois au maximum peuvent être du même sexe. Il s'avère que les conseils d'administration comptent en moyenne 3,6 administratrices pour 9,3 administrateurs. Cette proportion ne répond pas aux exigences du décret. Trois institutions (14 %) n'ont même aucune administratrice. Malgré les chiffres peu élevés, les conseils d'administration des institutions publiques flamandes ont un meilleur score que les entreprises cotées en bourse.

Sur le plan européen, je dispose des chiffres de la Norvège. Dans ce pays, les conseils d'administration des entreprises publiques sont composés à 45 % de femmes et les services publics sont dirigés pour moitié par des ministres féminines. On y prend aussi des initiatives pour stimuler la présence de femmes dans les 500 entreprises cotées en bourse. La moitié de ces entreprises n'a à l'heure actuelle aucune administratrice.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de femmes dirigent-elles les institutions et entreprises publiques fédérales (hormis le gouvernement, le parlement et les services publics fédéraux et de programmation), notamment l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT), l'Institut royal météorologique (IRM), l'Institut national de statistique (INS), l'Office belge du commerce extérieur (OBCE), le Conseil d'État, etc. ? Combien siègent-elles dans les conseils d'administration ? Quelle est votre position à l'égard de quotas ou d'objectifs à atteindre pour les entreprises publiques ?

2. Wat vindt u van het voorstel van de Nederlandse onderzoeker om de huisartsen een opleiding te laten volgen van anderhalve dag teneinde de gevallen van partnergeweld beter op te sporen, gezien de bemoedigende resultaten in Nederland ?

3. Wordt er een bijkomende opleiding in partnergeweld overwogen door uw diensten en kunt u deze maatregelen uitvoerig bespreken en aangeven wanneer deze in voege treden ? Kunt u uitvoerig aangeven — mocht u geen maatregelen treffen inzake de bijkomende opleiding voor de artsen omtrent partnergeweld — waarom u deze mening is toegegaan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde materie niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Ambtenarenzaken en Maatschappelijke Integratie.

Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4260 van mevrouw Talhaoui d.d. 2 februari 2006 (N.) :

Overheidsinstellingen en -bedrijven. — Vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur.

We leven momenteel in een tijd waarin er in verschillende landen van de wereld eindelijk vrouwelijke staatshoofden komen (Duitsland, Finland, Chili, Liberia). Toch blijven vrouwen ondervertegenwoordigd op de hoogste beslissingsniveaus, zowel in overheidsinstellingen als in de private ondernemingen. Er is ondanks de goede bedoelingen slechts een zeer trage evolutie merkbaar.

Zo komt er begin dit jaar op het Vlaamse niveau een nieuw eenheidsdecreet voor om de vertegenwoordiging van vrouwen in de raden van bestuur en de adviesorganen van de Vlaamse overheid te verzekeren. Uit onderzoek van het *Belgian Governance Institute* (BGI) blijkt dat vrouwen ondanks de bestaande decretale verplichting ondervertegenwoordigd zijn. Ook de verplichting om bij een vacature zowel een mannelijke als een vrouwelijke kandidaat voor te stellen, wordt niet stipt nageleefd. Het decreet bepaalt dat maximum twee op de drie van de bestuurders van hetzelfde geslacht mogen zijn. De raden van bestuur blijken gemiddeld 3,6 vrouwelijke bestuurders te tellen tegen 9,3 mannelijke. Die verhouding voldoet niet aan de eisen van het decreet. Drie instellingen (14 %) hebben zelfs helemaal geen vrouwelijke bestuurders. Ondanks de zwakke cijfers doen de raden van bestuur van de Vlaamse overheidsinstellingen het toch beter dan de beursgenoteerde bedrijven.

Op Europees vlak heb ik weet van de cijfers in Noorwegen. Daar bestaan de bestuursraden van de overheidsbedrijven voor 45 % uit vrouwen en wordt de overheid voor de helft bestuurd door vrouwelijke ministers. Men neemt er ook initiatieven om de aanwezigheid van vrouwen in de 500 beursgenoteerde bedrijven te stimuleren. De helft van die ondernemingen heeft op dit moment geen enkel vrouwelijk bestuurslid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vrouwen staan aan het hoofd van de federale overheidsinstellingen en -bedrijven (behalve regering, parlement en federale en programmatorische overheidsdiensten), met name bij het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT), het Koninklijk Meteorologisch Instituut (KMI), het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS), de Belgische dienst voor buitenlandse handel (BDBH), de Raad van State, enzovoort ? Hoeveel zitten er in de bestuursraden ? Hoe staat de u tegenover quota of streefcijfers voor overheidsbedrijven ?

2. Envisagez-vous des plans ou des actions pour l'avenir, à l'exemple du gouvernement flamand? Si oui, lesquels?

3. Quelle est votre position vis-à-vis de chiffres à atteindre ou de quotas pour les entreprises privées?

4. Prendrez-vous contact à ce sujet avec le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. En réponse à sa première question, l'honorable membre trouvera dans le tableau ci-dessous le nombre de mandats au sein des conseils d'administration des différentes entreprises publiques ainsi que le nombre de membres féminins.

	Nombre de membres du Conseil d'administration	Nombre de membres féminins du Conseil d'administration
Belgacom . . .	17	3
SNCB Holding .	10	4
Infrabel . . .	6	2
SNCB	6	3
La Poste . . .	10	1
Loterie Nationale	14	1
Ducroire . . .	20	4
SFI	8	0
SFP	12	0
Astrid	8	0
FIF	4	3
Total	111	21

Tant à La Poste qu'à la SCNB, le Conseil d'administration est présidée par une femme.

Un de mes points stratégiques pour les entreprises publiques, est de viser en permanence à la bonne gouvernance. D'où ma préoccupation pour la qualité et la diversité des membres des différents conseils d'administration.

Le fait d'imposer des quotas peut donner lieu à des «nominations induites par le genre» plutôt qu'à des «nominations d'administrateurs compétents avec attention pour le genre». C'est la raison pour laquelle j'opte plutôt en faveur d'une approche de chiffre à atteindre.

2. Si l'initiative prise par la Communauté flamande s'avère concluante, il s'agit en effet, d'une source d'information intéressante pour le niveau fédéral.

3. En tant que secrétaire d'État aux Entreprises publiques, je n'ai pas d'opinion à ce sujet. En revanche, j'estime que les entreprises publiques ont une fonction d'exemple et un rôle du moteur à jouer en ce qui concerne la diversité au niveau de la composition des conseils d'administration de ces entreprises.

4. Je n'ai pas de projets immédiats dans ce sens. Je suis néanmoins convaincu que les collègues en question partagent nos préoccupations dans ce domaine.

2. Heeft u toekomstige plannen of acties in gedachten in navolging van de Vlaamse regering? Zo ja, welke?

3. Hoe staat u tegenover streefcijfers of quota voor privé-bedrijven?

4. Zal u hierover contact opnemen met de minister van Ambtenarenzaken, Sociale Integratie, Grootstedelijk Beleid en Gelijke Kansen?

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In antwoord op de eerste vraag vindt het geachte lid in onderstaande tabel het aantal mandaten in de raden van bestuur van de verschillende overheidsbedrijven alsook het aantal vrouwelijke leden:

	Aantal leden van de Raad van bestuur	Aantal vrouwelijke leden van de Raad van bestuur
Belgacom	17	3
NMBS Holding . . .	10	4
Infrabel	6	2
NMBS	6	3
De Post	10	1
Nationale Loterij . . .	14	1
Delcredere	20	4
FIM	8	0
FPM	12	0
Astrid	8	0
FSI	4	3
Totaal	111	21

Zowel bij De Post als bij de NMBS is er een vrouwelijke voorzitter van de raad van bestuur.

Één van mijn beleidspunten binnen de overheidsbedrijven is het continu streven naar goed bestuur. Vandaar mijn bekommernis voor de kwaliteit en diversiteit van de leden van de verschillende raden van bestuur.

Het opleggen van quota kan aanleiding geven tot «gendergedreven benoemingen» eerder dan tot «benoemingen van bekwame bestuurders met oog voor gender». Om die reden opteer ik eerder voor een streefcijferbenadering.

2. Indien het initiatief van de Vlaamse Gemeenschap waardevol blijkt te zijn, is het inderdaad een interessante informatiebron met het oog op het federaal niveau.

3. Als staatssecretaris voor Overheidsbedrijven heb ik hierover geen mening. Wel is er naar mijn oordeel voor de overheidsbedrijven een voorbeeldfunctie en voortrekkersrol weggelegd wat betreft de diversiteit in de samenstelling van de raden van bestuur van deze bedrijven.

4. Ik heb geen onmiddellijke plannen in die richting. Ik ben er niettemin van overtuigd dat deze collega's onzer beider bezorgdheden in deze aangelegenheid delen.